ŠKODA

ŠKODA Rapid
Istruzioni per l'uso

Struttura delle presenti istruzioni per l'uso (spiegazioni)

Le presenti istruzioni sono strutturate in modo sistematico per facilitare la ricerca e l'apprendimento delle informazioni desiderate.

Capitolo, sommario e indice analitico
Il contenuto di questo libretto d'uso e manutenzione è suddiviso in paragrafi relativamente brevi, i quali sono riuniti in **Capitoli** di chiara individuazione. Il numero del capitolo corrente è sempre riportato in basso sulla pagina di destra.

Il **Sommario** ordinato per capitoli e l'**Indice analitico** dettagliato al termine del libretto Uso e manutenzione aiutano a trovare rapidamente l'informazione desiderata.

Indicazioni di direzione
Tutte le indicazioni, come "destra", "sinistra", "anteriore", "posteriore", si riferiscono al senso di marcia del veicolo.

Unità
I valori saranno indicati in unità metriche.

Simboli

- Indica il rimando a un paragrafo contenente informazioni importanti e avvertenze di sicurezza all'interno di un capitolo.
- ■ Indica la fine di un paragrafo.
- ▶ Indica il proseguimento del paragrafo alla pagina successiva.
- Indica situazioni nelle quali l'automezzo deve essere arrestato il prima possibile.
- ® Indica il marchio registrato.

Avvertenze

ATTENZIONE

Le avvertenze più importanti sono contrassegnate dal titolo **ATTENZIONE**. Queste **AVVERTENZE** richiamano l'attenzione su un **serio pericolo di incidente o di infortunio**.

ATTENZIONE

Le avvertenze del tipo **Prudenza**, richiamano l'attenzione su possibili danni alla vettura (ad es. danni al cambio) o su pericoli generici di incidente.

Per il rispetto dell'ambiente

Le avvertenze del tipo **Rispetto dell'ambiente**, richiamano l'attenzione sul rispetto dell'ambiente. Esse forniscono ad es. consigli per ridurre il consumo di carburante.

Avvertenza

Una normale **Avvertenza** fa riferimento a informazioni importanti per il funzionamento della vettura.

Premessa

La ringraziamo di cuore per la fiducia che ci ha accordato scegliendo una vettura ŠKODA.
La sua nuova ŠKODA è una vettura realizzata con tecnologie modernissime e con numerosi accessori. Le consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per acquisire rapidamente completa familiarità con la vettura.

Per eventuali domande rivolgersi al proprio concessionario autorizzato ŠKODA.

Le disposizioni di legge nazionali hanno la priorità sulle informazioni fornite in queste Istruzioni per l'uso.

Le auguriamo buon divertimento e buon viaggio con la Sua ŠKODA.

La Sua ŠKODA AUTO a.s.. (di seguito solo ŠKODA)

La documentazione di bordo
Nella documentazione di bordo della vettura oltre a questo "**Uso e manutenzione**" è disponibile anche un "**Programma service**" e la brochure "**In viaggio**".

Inoltre,a seconda del modello della vettura e dell'equipaggiamento, possono essere disponibili altri libretti supplementari (ad es. libretto d'uso dell'autoradio).

In caso di perdita di uno dei documenti sopra menzionati, rivolgersi immediatamente presso un'officina specializzata che sarà lieta di aiutarla.

Le indicazioni riportate nei documenti ufficiali della vettura hanno sempre la priorità su quelle contenute in questo Libretto d'uso e manutenzione.

Libretto d'uso e manutenzione
Nelle presenti istruzioni per l'uso sono riportate tutte le possibili varianti di allestimento della vettura, ma non sono descritte come equipaggiamenti speciali, varianti di modello o equipaggiamenti dipendenti dal mercato.

Pertanto nella vostra vettura possono **non essere presenti tutti i componenti degli allestimenti** descritti nelle presenti istruzioni per l'uso.

Le dotazioni di allestimento della vostra vettura sono riportate nella documentazione relativa all'acquisto della vettura. Per maggiori informazioni La invitiamo a rivolgersi al Suo rivenditore autorizzato ŠKODA.

Le **illustrazioni** possono differire leggermente dalla Sua vettura e sono da intendersi solo come elementi di informazione generale.

Programma Service
Il programma Service contiene:

- dati del veicolo;
- Documentazione Service;
- Conferma della garanzia di mobilità (valida solo per taluni paesi);
- note importanti in merito alla garanzia.

La convalida dell'avvenuta esecuzione degli interventi di manutenzione è una delle condizioni necessarie per beneficiare della garanzia.

Quando si porta la vettura presso un'officina specializzata presentare sempre il Programma Service.

Nel caso in cui il Programma Service venisse smarrito o risultasse troppo deteriorato, rivolgersi all'officina autorizzata che esegue la regolare manutenzione della vettura. Qui verrà fornito un duplicato in cui si riportano i lavori di manutenzione finora eseguiti.

La brochure In viaggio
La brochure In viaggio contiene i numeri di telefono più importanti di alcuni Paesi nonché gli indirizzi e i numeri di telefono degli importatori ŠKODA.

Indice

Abbreviazioni utilizzate

Uso

Cockpit 7
Panoramica 6

Strumenti e spie di controllo 8
strumento combinato 8
Display multifunzione (computer di bordo) 11
MAXI DOT (display informativo) 15
Spie di controllo 17

Sbloccaggio e bloccaggio 24
Chiavi vettura 24
Chiusura centralizzata 25
Telecomando 28
Impianto antifurto 29
Sorveglianza abitacolo e protezione antirimozione 30
Portellone bagagliaio 30
Alzacristalli elettrici 32

Luci e visibilità 34
Luci 34
Luce abitacolo 38
Visibilità 39
Impianto tergi-lavacristallo 40
Specchietto retrovisore 42

Sedili e bagagli 44
Sedili anteriori 44
Poggiatesta 46
sedili posteriori 47
Bagagliaio 48
Portapacchi sul tetto 51
Portalattine 52
Portalattine nella consolle centrale 52
Portalattine nel bracciolo posteriore 53
Posacenere 53
Accendisigari, presa da 12 Volt 53
Scomparti 54
Gancio appendiabiti 58
Portacarte 58

Riscaldamento e climatizzatore 59
Riscaldamento e climatizzatore 59
Bocchette dell'aria 60
Riscaldamento 60
Climatizzatore (climatizzatore manuale) 62
Climatronic (climatizzatore automatico) 65

Avviamento e marcia 68
Avviamento e spegnimento del motore 68
Freni e sistemi di ausilio alla frenata 71
Attivazione 74
Pedali 74
Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio 74
Impianto di regolazione velocità (GRA) 75
START-STOP 77

Cambio automatico 79
Cambio automatico 79

Comunicazione 84
Telefoni cellulari e radiotelefoni 84
Predisposizione universale per telefono GSM II 84
Comando vocale 88
Multimedia 89

Sicurezza

Sicurezza passiva 91
Avvertenze generali 91
Posizione corretta 92

Cinture di sicurezza 95
Cinture di sicurezza 95

Sistema airbag 99
Descrizione del sistema airbag 99
Airbag anteriori 100
Airbag laterali 101
Airbag per la testa 102
Disabilitazione airbag 103

Trasporto sicuro dei bambini 105
Seggiolino per bambini 105

Consigli di guida

Guida e ambiente 109
I primi 1 500 chilometri 109
Catalizzatore 109
Guida economica ed ecologica 110
Compatibilità ambientale 112
Guida all'estero 113
Evitare danni alla vettura 113
Attraversamento di tratti d'acqua lungo la strada 114

Marcia con rimorchio 115
Marcia con rimorchio 115

Consigli tecnici

Cura e pulizia della vettura 117
Cura della vettura 117

Controlli e rabbocchi 124
Carburante 124
Vano motore 126
Batteria della vettura 133

Ruote e pneumatici 138
Ruote 138

Accessori, modifiche e sostituzione componenti 145
Informazioni introduttive 145
Modifiche e impedimenti al sistema dell'airbag 145

Per far da sé

Per far da sé 146
Cassetta di pronto soccorso e triangolo di emergenza 146
Estintore 146
Attrezzi di bordo 146
Sostituzione di una ruota 147
Kit per la riparazione pneumatici 150
Avviamento d'emergenza 153
Traino della vettura 155

Fusibili e lampadine 157
Fusibili 157
lampadine 160

Dati tecnici

Dati tecnici 166
Informazioni introduttive 166
Dati sulla targhetta dati e sulla targhetta di identificazione 166
Dimensioni 167
Specifiche tecniche e volume di riempimento dell'olio 168
Dati specifici sulla vettura in funzione del tipo di motore 169

Indice alfabetico

Abbreviazioni utilizzate

Abbreviazione	Significato
giri/min	Giri del motore per minuto
ABS	Sistema antibloccaggio
ASR	Controllo della trazione
CO_2 in g/km	Quantità prodotta di anidride carbonica in grammi per ogni chilometro percorso
DSG	Cambio automatico a doppia frizione
EDS	Differenziale autobloccante elettronico
ESC	Controllo della stabilizzazione
HBA	Assistenza alla frenata
HHC	Partenza assistita in salita.
kW	Kilowatt, unità di misura che indica la potenza del motore
MFD	Display multifunzione
N1	Furgone realizzato esclusivamente o prevalentemente per il trasporto di merci
Nm	Newtonmetro, unità di misura che indica la coppia del motore
TDI CR	Motore Diesel con turbocompressore e sistema d'iniezione Common-Rail
TSI	Motore benzina con turbocompressore e sistema d'iniezione diretta

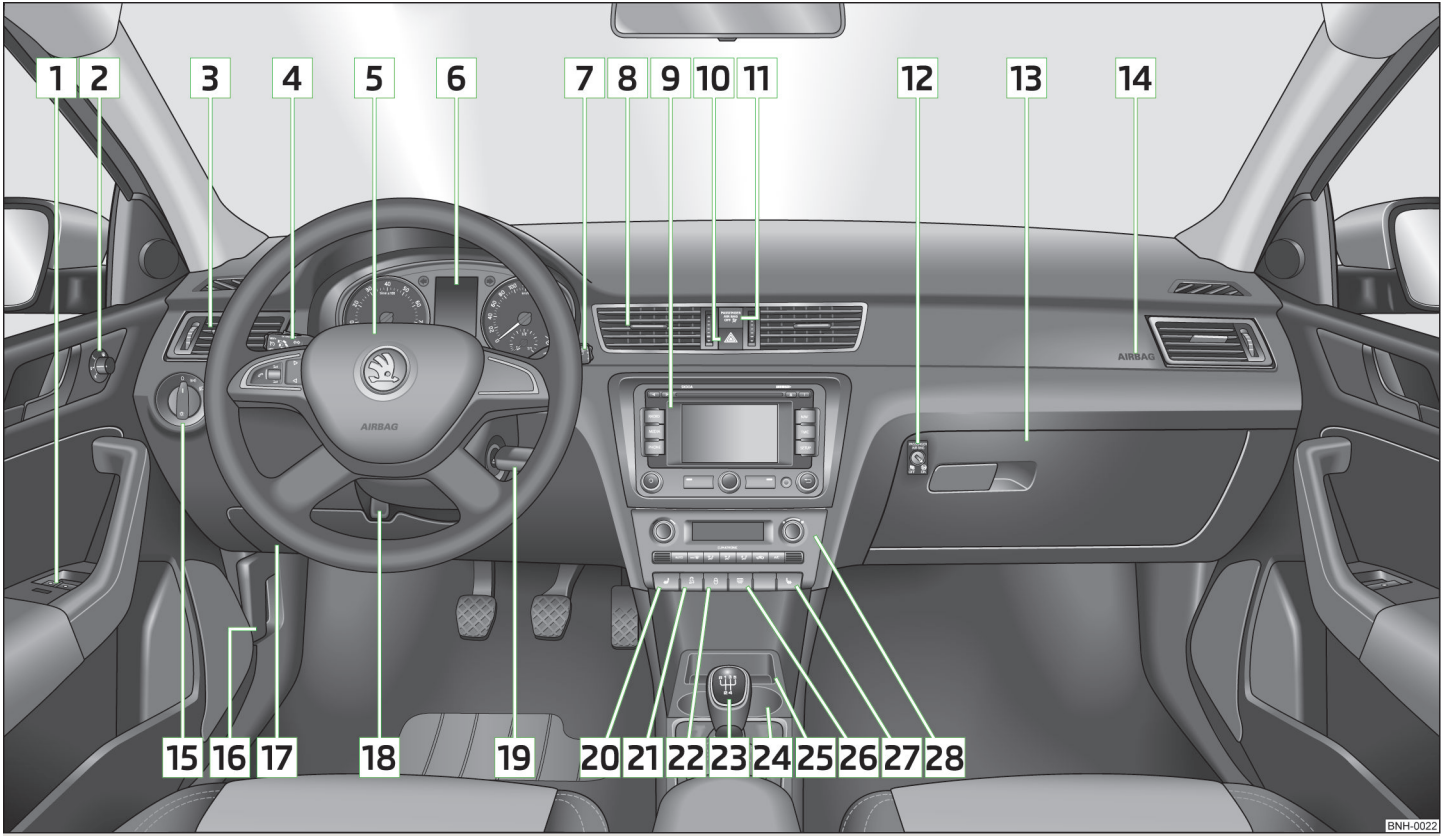

Fig. 1 **Plancia**

Uso

Cockpit

Panoramica

1 Alzacristallo elettrico — 32
2 Regolazione elettrica specchi esterni — 42
3 Bocchette di ventilazione — 60
4 Leva interruttore multifunzione:
› indicatori di direzione, abbaglianti e luce parcheggio, lampi luce — 36
› Impianto di regolazione velocità — 75
5 Volante:
› con avvisatore acustico
› con airbag anteriore per conducente — 100
› con tasti di comando per radio, sistema di navigazione e telefono — 84
6 Strumento combinato: Strumenti e spie di controllo — 8
7 Leva interruttore multifunzione:
› Display multifunzione — 11
› Impianto tergi-lavacristallo — 40
8 Bocchette di ventilazione — 60
9 Secondo l'allestimento:
› Radio
› Sistema di navigazione
10 interruttore lampeggiatori d'emergenza — 37
11 Spia di controllo per disattivazione airbag anteriore passeggero — 103
12 Interruttore a chiave per airbag frontale lato passeggero — 103
13 Cassetto portaoggetti lato passeggero — 55
14 Airbag anteriore passeggero — 100
15 Interruttore luci e regolazione assetto fari — 34, 36
16 Leva di sbloccaggio cofano motore — 128
17 Scatola portafusibili nella plancia — 158
18 Leva per regolazione volante — 69
19 Blocchetto di accensione — 70
20 Regolatore per riscaldamento sedile sinistro — 46
21 Interruttore ASR — 72
22 Tasto per la chiusura centralizzata — 27
23 Secondo l'allestimento:
› Leva del cambio (cambio manuale) — 74
› Leva selettrice (cambio automatico) — 80
24 Secondo l'allestimento:
› Portalattine — 52
› Supporto portacenere — 53
25 Scomparto portaoggetti — 57
26 Interruttore lunotto termico — 39
27 Regolatore per riscaldamento sedile destro — 46
28 Secondo l'allestimento:
› Comando del riscaldamento — 60
› Comando del climatizzatore — 62
› Comando per Climatronic — 65

i Avvertenza

Sui veicoli con guida a destra la disposizione degli elementi di comando è in parte diversa da quella qui » fig. 1 raffigurata. I simboli corrispondono comunque ai singoli elementi di comando.

Strumenti e spie di controllo

strumento combinato

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Panoramica 8
Contagiri 9
Tachimetro 9
Visualizzazione temperatura liquido di raffreddamento 9
Indicazione riserva di carburante 9
Contachilometri indicante la distanza percorsa 10
Indicatore intervalli Service 10
Orologio digitale 11
Indicatore di marcia consigliata 11

ATTENZIONE

- Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida! Il conducente è totalmente responsabile della sicurezza su strada.
- Non azionare mai gli elementi di comando sullo strumento combinato durante la marcia, bensì esclusivamente a vettura ferma!

Panoramica

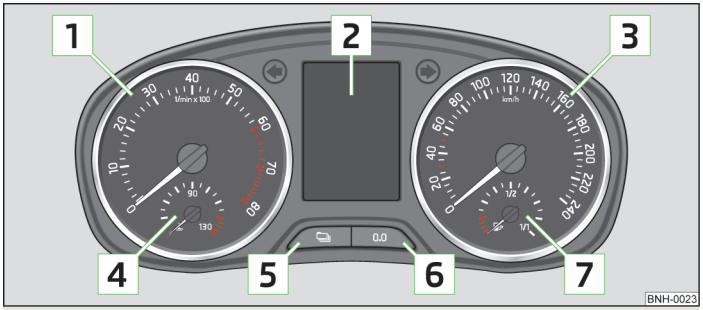

Fig. 2 **Strumento combinato**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 8.

1 Contagiri » pagina 9
2 Display:
- con contachilometri indicante la distanza percorsa » pagina 10
- con indicatore intervalli Service » pagina 10
- con orologio digitale » pagina 11
- con display multifunzione » pagina 11
- con display informativo» pagina 15

3 Tachimetro » pagina 9
4 Temperatura liquido di raffreddamento » pagina 9
5 Tasto per la modalità di visualizzazione:
- Impostazione ore/minuti
- Attivazione / disattivazione della seconda velocità in mph o in km/h
- Intervallo Service - Visualizzazione dei giorni residui e numero di chilometri sino alla successiva ispezione Service

6 Tasto per:
- Contatore giorni per l'azzeramento dei tragitti percorsi.
- Azzeramento dell'indicatore intervalli Service
- Impostazione ore/minuti
- Attivazione / disattivazione della modalità di visualizzazione

7 Indicatore riserva carburante » pagina 9

Contagiri

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 8.

L'intervallo del contagiri di colore rosso 1 » fig. 2 » pagina 8 indica l'intervallo in cui la centralina del motore inizia a limitare il numero di giri del motore stesso. La centralina di gestione del motore limita il numero di giri su un valore che impedisce rischi di danneggiamento.

Prima di raggiungere l'intervallo di colore rosso del contagiri, passare alla marcia superiore o portare la leva della trasmissione automatica in posizione D.

Per mantenere il numero ottimale di giri del motore, prestare attenzione a quanto segue » pagina 11.

Per il rispetto dell'ambiente

Il corretto passaggio alla marcia superiore consente di ridurre i consumi di carburante, riduce la rumorosità del motore, risparmia l'ambiente e favorisce la durata e l'affidabilità del motore stesso.

Tachimetro

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 8.

Avvertenza in caso di superamento della velocità
Nel caso in cui si superi la velocità di marcia di 120 km/h la vettura emetterà un segnale acustico. Quando la velocità di marcia scenderà al di sotto di tale limite di velocità, il segnale acustico si interromperà.

Avvertenza

Questa funzione è valida solo per alcuni Paesi.

Visualizzazione temperatura liquido di raffreddamento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 8.

La visualizzazione della temperatura del liquido di raffreddamento 4 » fig. 2 » pagina 8è in funzione solo con accensione attivata.

Per evitare di danneggiare il motore, occorre rispettare le seguenti avvertenze sugli intervalli di temperatura.

A freddo
Se la lancetta si trova ancora nell'area sinistra dell'intervallo, il motore non ha ancora raggiunto la propria temperatura operativa. Occorre evitare di tenere regimi elevati, di effettuare accelerazioni a tavoletta e di provocare forti sollecitazioni del motore.

A caldo
Il motore ha raggiunto la propria temperatura d'esercizio quando la lancetta, in condizioni normali di marcia, si trova nel settore centrale della scala. In caso di forte carico del motore e di elevate temperature esterne, la lancetta può spostarsi più a destra.

ATTENZIONE

Il montaggio di proiettori supplementari o di altri componenti davanti alla presa d'aria causa una riduzione dell'effetto refrigerante del liquido di raffreddamento. In caso di elevate temperature esterne e di forte carico del motore c'è il pericolo che il motore si surriscaldi!» pagina 19, *Temperatura del liquido di raffreddamento/Livello del liquido di raffreddamento*

Indicazione riserva di carburante

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 8.

L'indicatore della riserva di carburante 7 » fig. 2 » pagina 8è in funzione solo con accensione attivata.

Il serbatoio ha una capacità di circa 55 litri. Quando la lancetta raggiunge la tacca della riserva, sullo strumento combinato si illumina il simbolo » pagina 22.

ATTENZIONE

Non svuotare mai completamente il serbatoio del carburante! L'alimentazione irregolare del carburante può provocare un cattivo funzionamento del motore. Nell'impianto di scarico può penetrare del carburante incombusto, il quale può danneggiare il catalizzatore.

Avvertenza

In alcuni veicoli viene visualizzato l'indicatore riserva carburante sul display dello strumento combinato.

Contachilometri indicante la distanza percorsa

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 8.

Contachilometri parziale (trip)
Il contachilometri parziale indica la distanza percorsa dall'ultimo azzeramento del contachilometri.

Per azzerare il display del contachilometri parziale, tenere premuto più a lungo il tasto 6 » fig. 2 » pagina 8.

Contachilometri totale
Il contachilometri totale mostra i chilometri o le miglia che la vettura ha percorso in totale.

Indicazione guasti
In presenza di un guasto dello strumento combinato, sul display viene visualizzata permanentemente la scritta **Error**. Rivolgersi quanto prima a un'officina autorizzata per la risoluzione dell'errore.

Avvertenza

Se sulle vetture dotate di display informativo viene visualizzata la seconda modalità di indicazione della velocità in mph o in km/h, questa seconda indicazione viene visualizzata al posto del contachilometri parziale.

Indicatore intervalli Service

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 8.

Indicatore intervalli Service
Prima di raggiungere l'intervallo di manutenzione, dopo l'attivazione dell'accensione, per alcuni secondi sarà visualizzato il simbolo di una chiave inglese e il numero residuo di chilometri . Contemporaneamente vengono visualizzati i giorni mancanti alla prossima scadenza di manutenzione.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Service in ... km or... days. (Service tra ... km ovvero ... giorni).

La visualizzazione dei km o dei giorni sino alla successiva scadenza di manutenzione avviene a intervalli di 100 km o in giorni.

Una volta raggiunta la scadenza di manutenzione, dopo l'accensione sul display comparirà per alcuni secondi il simbolo lampeggiante di una chiave inglese e il messaggio **Service**.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Service now! (Eseguire il Service!)

Visualizzare la distanza e i giorni mancanti alla successiva scadenza del service
Qui è possibile visualizzare la distanza e i giorni mancanti alla successiva scadenza del service e azzerare l'indicazione degli intervalli di manutenzione tramite il tasto 5 » fig. 2 » pagina 8.

Sul display sarà visualizzato per alcuni secondi il simbolo della chiave inglese e la distanza residua. Contemporaneamente vengono visualizzati i giorni mancanti alla prossima scadenza di manutenzione.

Nelle vetture con display informativo questa indicazione può essere richiamata nel menu **Settings (Impostazioni)**» pagina 15.

Azzeramento dell'indicatore intervalli Service
Effettuare il ripristino dell'indicatore intervallo di manutenzione solo quando il display dello strumento combinato visualizza un messaggio di manutenzione o almeno un preavviso.

Si raccomanda di fare eseguire il ripristino presso un'officina autorizzata.

L'officina:
› una volta eseguita l'ispezione interessata azzera la memoria dell'indicatore;
› registra l'operazione nel Programma Service;
› applica l'etichetta adesiva, riportante la scadenza del successivo intervento Service, sulla parte laterale della plancia lato guida.

Le visualizzazioni dell'intervallo Service possono essere azzerate tramite il tasto di ripristino 6 » fig. 2 » pagina 8.

Nelle vetture con display informativo questa indicazione può essere richiamata nel menu **Settings (Impostazioni)**» pagina 15.

ATTENZIONE

Consigliamo di non ripristinare da sé la visualizzazione dell'intervallo Service, in quanto ciò potrebbe portare a un'impostazione errata della visualizzazione dell'intervallo stesso e quindi a eventuali problemi nella vettura.

Avvertenza

- Tra gli intervalli Service non ripristinare mai le visualizzazioni, in quanto ciò potrebbe dare luogo a visualizzazioni non corrette.
- A batteria scollegata i valori dell'indicatore intervalli Service vengono mantenuti.
- In caso di sostituzione dello strumento combinato in seguito ad una riparazione, nel contatore dell'indicatore intervalli Service occorre inserire i valori corretti. Questa operazione deve essere effettuata da un'officina autorizzata.
- Una volta ripristinata la visualizzazione con intervalli Service variabili, i dati saranno visualizzati come per i veicoli con intervalli Service predefiniti. Per tale motivo consigliamo di fare azzerare l'indicatore intervalli Service da un'officina ŠKODA autorizzata, la quale utilizzerà allo scopo un tester dei sistemi del veicolo.
- Per informazioni dettagliate sugli intervalli Service vedere il Programma Service.

Orologio digitale

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 8.

L'orologio sarà impostato con i tasti 5 e 6 » fig. 2 » pagina 8.

Con il tasto 5 selezionare la visualizzazione da modificare e con il tasto 6 eseguire la modifica.

Sulle vetture con display informativo l'ora può essere impostata anche nel menu **Time (ora)** » pagina 15.

Indicatore di marcia consigliata

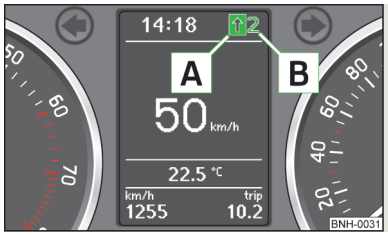

Fig. 3
Indicatore di marcia consigliata

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 8.

Nel display dello strumento combinato sarà visualizzata la marcia B appena innestata» fig. 3.

Per limitare quanto più possibile il consumo di carburante, sul display viene offerto un suggerimento di passaggio in un'altra marcia.

Se la centralina di comando riconosce che è opportuno effettuare il cambio della marcia, sul display sarà visualizzata una freccia A. La freccia punta verso l'alto oppure verso il basso, a seconda che sia necessario passare alla marcia superiore o a quella inferiore.

Contemporaneamente in luogo della marcia B innestata in quel momento sarà visualizzata la marcia consigliata.

ATTENZIONE

Il conducente è sempre responsabile della scelta della marcia corretta nelle diverse situazioni di guida, ad es. durante un sorpasso.

Display multifunzione (computer di bordo)

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Memoria 12
Comando 13

Informazioni sul display multifunzione 13
Avvertenza in caso di superamento della velocità 14

Il display multifunzione potrà essere utilizzato solo ad accensione attivata. All'inserimento dell'accensione viene visualizzata l'ultima funzione selezionata prima del disinserimento.

Il display multifunzione sarà visualizzato sullo schermo » fig. 4 » pagina 12.

Per le vetture con display informativo » pagina 15 vi è la possibilità di disattivare la visualizzazione di talune informazioni.

ATTENZIONE

- Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida! Il conducente è totalmente responsabile della sicurezza su strada.
- E' bene non affidarsi unicamente all'indicatore della temperatura esterna per escludere che il fondo stradale sia gelato. Il fondo stradale ghiacciato può essere presente anche con temperature esterne di +4°C - Avvertenza di formazione di ghiaccio!

Avvertenza

- In alcune versioni nazionali i valori sono visualizzati nel sistema di misura inglese.
- Se viene attivata la seconda modalità di indicazione della velocità in mph, l'attuale velocità in km/h non viene visualizzata sul display.

Memoria

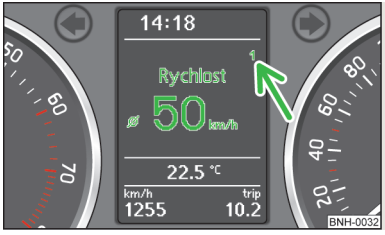

Fig. 4
Display multifunzione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 11.

Il display multifunzione è equipaggiato con due memorie che operano in automatico. La memoria selezionata viene visualizzata sul display » fig. 4.

I dati della memoria parziale (memoria 1) saranno visualizzati quando sul display comparirà il numero **1**. Se compare un **2**, i dati visualizzati saranno quelli della memoria totale (memoria 2).

Per effettuare la commutazione della memoria utilizzare il tasto **B** » fig. 5 » pagina 13.

Memoria parziale (memoria 1)
La memoria parziale raccoglie le informazioni di marcia dall'inserimento fino al disinserimento dell'accensione. Se la marcia viene ripresa **entro 2 ore** dallo spegnimento dell'accensione, i valori in entrata confluiranno nel calcolo delle informazioni attuali sulla marcia. Se si interrompe la marcia per **più di 2 ore**, la memoria si cancella automaticamente.

Memoria totale (memoria 2)
La memoria totale raccoglie i dati di marcia dei singoli viaggi fino ad un totale di 19 ore e 59 minuti o di 1.999 km di percorrenza oppure, nei veicoli dotati di display informazioni, fino ad un totale di 99 ore e 59 minuti o di 9.999 km di percorrenza. Se uno dei valori citati viene superato, la memoria sarà cancellata e il conteggio ricomincerà da zero.

La memoria totale, a differenza di quella parziale, non si cancella dopo più 2 ore dall'interruzione della marcia.

Avvertenza

Se si scollega la batteria della vettura, tutti i valori in memoria **1** e **2** vengono cancellati.

Comando

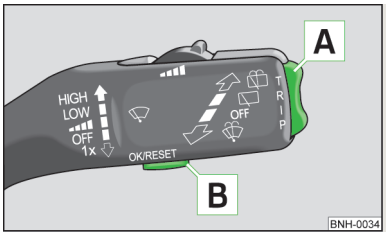

Fig. 5
Display multifunzione: Comandi

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 11.

Il tasto a bilico A » fig. 5 ed il tasto B sono disposti sulla leva del tergicristallo.

Selezione della memoria

› Toccare il tasto B.» fig. 5

Selezione delle funzioni

› Premere brevemente il tasto a bilico A » fig. 5verso l'alto o verso il basso. In questo modo si attiveranno l'una dopo l'altra le singole funzioni del display multifunzione.

Azzeramento

› Selezionare la memoria desiderata.
› Tenere premuto il tasto B » fig. 5.

I seguenti valori della memoria selezionata saranno azzerati tramite il tasto B.

› consumo medio di carburante;
› distanza percorsa;
› Velocità media;
› tempo al volante.

Informazioni sul display multifunzione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 11.

Temperatura esterna

Sul display compare la temperatura esterna effettiva.

Se la temperatura esterna scende sotto i +4°C, prima del valore della temperatura viene visualizzato il simbolo di un fiocco di neve (avvertimento per fondo stradale gelato) e viene emesso un segnale acustico. Dopo avere premuto il tasto a bilico A » fig. 5 » pagina 13sarà visualizzata la funzione visualizzata per ultima.

Tempo al volante

Sul display compare il tempo trascorso al volante dall'ultima cancellazione della memoria. Se si desidera misurare la distanza già percorsa a partire da un preciso momento, in tale momento occorre azzerare la memoria, premendo il tasto B » fig. 5 » pagina 13.

Il valore massimo visualizzato dalle due memorie è di 19 ore e 59 minuti oppure, nei veicoli dotati di display informazioni, di 99 ore e 59 minuti. Se si supera questo valore, la visualizzazione ricomincia da zero.

Consumo momentaneo di carburante

Sul display il consumo istantaneo di carburante viene indicato in l/100 km.[1]. Con l'ausilio di questo display lo stile di guida può essere adattato al consumo di carburante desiderato.

In caso di veicolo fermo o a bassa velocità, il consumo di carburante sarà visualizzato in l/h[2].

Consumo medio di carburante

Nel display sarà visualizzato il consumo medio di carburante in l/100 km[1] a partire dall'ultimo azzeramento della memoria» pagina 12.

Se si intende misurare il consumo di carburante medio per un determinato periodo di tempo, occorre azzerare previamente la memoria premendo il tasto B » fig. 5 » pagina 13. Dopo aver cancellato la memoria, per i primi 300 metri sul display non sarà visualizzato alcun valore.

Durante la marcia il valore visualizzato si aggiorna regolarmente.

[1] Per i modelli di alcuni paesi il consumo di carburante sarà visualizzato in km/l.
[2] Per i modelli di alcuni paesi il consumo di carburante a veicolo fermo sarà visualizzato in --.- km/l.

Autonomia
Sul display compare l'autonomia stimata in chilometri. Essa indica la distanza che la vettura può ancora percorrere con la quantità di carburante disponibile nel serbatoio con uno stile di guida costante.

Il valore è visualizzato a intervalli di 10 km. Quando si accende la spia di controllo della riserva del carburante, l'indicazione viene ripetuta a intervalli di 5 km.

Per il calcolo dell'autonomia viene considerato il consumo di carburante rilevato negli ultimi 50 km. Se si adotta una guida orientata al risparmio di carburante, l'autonomia aumenterà.

Se la memoria viene azzerata (dopo lo scollegamento della batteria), l'autonomia viene calcolata considerando un consumo di carburante di 10 l/100 km e tale valore viene successivamente adeguato tenendo conto dello stile di guida.

Distanza percorsa
Sul display compare il tempo trascorso al volante dall'ultima cancellazione della memoria.» pagina 12 Se si desidera misurare la distanza già percorsa a partire da un preciso momento, in tale momento occorre azzerare la memoria, premendo il tasto B » fig. 5 » pagina 13.

Il valore massimo visualizzato dalle due memorie è di 1999 km oppure, nei veicoli dotati di display informativo, di 9999 km. Se si supera questo valore, la visualizzazione ricomincia da zero.

Velocità media
Nel display sarà visualizzato il consumo medio di carburante in l/100 km» pagina 12 a partire dall'ultimo azzeramento della memoria. Se si intende misurare la velocità media per un determinato periodo di tempo, occorre azzerare previamente la memoria premendo il tasto B » fig. 5 » pagina 13 sulla leva del tergicristallo.

Dopo aver cancellato la memoria, per i primi 300 metri sul display non sarà visualizzato alcun valore.

Durante la marcia il valore visualizzato si aggiorna regolarmente.

Velocità attuale
Sul display viene visualizzata la velocità attuale identica all'indicazione del tachimetro 3 » fig. 2 » pagina 8.

Temperatura dell'olio
Se la temperatura dell'olio è inferiore a 50°C o se il sistema di controllo della temperatura dell'olio è guasto, al posto della temperatura dell'olio sarà visualizzato solo --.-.

Avvertenza in caso di superamento della velocità

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 11.

Impostazione del limite di velocità con vettura ferma
› Con il tasto A » fig. 5 » pagina 13 selezionare la voce di menu **Avviso di superamento della velocità.**
› Premendo il tasto B si attiva la possibilità di regolazione del limite di velocità.
› Con il tasto A sulla leva del tergicristallo è possibile impostare il limite di velocità desiderato ad es. 50 km/h.
› Con il tasto B confermare il limite di velocità oppure attendere alcuni secondi, l'impostazione sarà automaticamente salvata.

In questo modo il limite di velocità può essere impostato a intervalli di 5 km/h.

Impostazione del limite di velocità con vettura in movimento
› Con il tasto A » fig. 5 » pagina 13 selezionare la voce di menu **Avviso di superamento della velocità.**
› Viaggiare alla velocità desiderata, ad es. 50 km/h.
› Premendo il tasto B la velocità attuale sarà memorizzata come limite di velocità.

Se si desidera modificare il limite di velocità impostato, ciò avviene a intervalli di 5 km/h (ad esempio la velocità rilevata di 47 km/h passerà a 50 km/h e/o scenderà a 45 km/h).
› Con il tasto B confermare il limite di velocità oppure attendere alcuni secondi, l'impostazione sarà automaticamente salvata.

Modifica o cancellazione del limite di velocità
› Con il tasto A » fig. 5 » pagina 13 selezionare la voce di menu **Avviso di superamento della velocità.**
› Premendo il tasto B il limite di velocità sarà cancellato.
› Premendo nuovamente il tasto B sarà attivata la possibilità di modifica del limite di velocità.

Se il limite di velocità impostato viene superato, il sistema emetterà un segnale acustico di avvertimento. Sul display compare contemporaneamente il messaggio **Avviso di superamento della velocità** con il valore limite impostato.

Il valore limite della velocità resterà salvato anche dopo lo spegnimento della vettura.

MAXI DOT (display informativo)

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Menu principale 15
Impostazioni 15
Avvertimento porte, portellone vano bagagli e cofano motore 16
Auto-Check-Control 16

Il display informazioni informa con comodità sulle **condizioni attuali di marcia**. Inoltre il display informazioni fornisce i dati dell'autoradio, del telefono, del display multifunzione, del sistema di navigazione, dell'apparecchio collegato all'ingresso MDI e del cambio automatico » pagina 79.

ATTENZIONE

Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida! Il conducente è totalmente responsabile della sicurezza su strada.

Menu principale

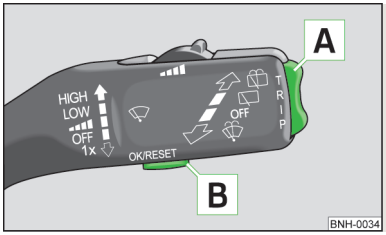

Fig. 6
Leva tergicristallo: Elementi di comando per la regolazione elettrica dei sedili

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 15.

› Attivare **Main menu (Menu principale)** tenendo premuto più a lungo il tasto a bilico A » fig. 6.
› Il tasto a bilico A consente di selezionare le diverse voci di menu. Dopo una breve pressione del tasto B viene visualizzata l'informazione selezionata.

Possono essere selezionate le seguenti funzioni:

- **MFD (MFA)** » pagina 11
- **Audio (Audio)** » fascicolo *Istruzioni per l'uso della radio*
- **Navigazione (Navigation)** » fascicolo *Istruzioni per l'uso del sistema di navigazione*
- **Phone (Telefono)** » pagina 84
- **Vehicle status (Stato veicolo)** » pagina 16
- **Settings (impostazioni)** » pagina 15

Le voci di menu **Audio (Audio)** e **Navigation (Navigazione)** saranno visualizzate solo se sono stati attivati la radio o il sistema di navigazione montati in officina.

Avvertenza

- Se il display informativo non viene azionato, dopo circa 10 secondi il menu passerà sempre a uno dei livelli superiori.

Impostazioni

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 15.

Attraverso il display informazioni è possibile modificare determinate impostazioni. L'impostazione momentaneamente attiva viene visualizzata nel relativo menu del display informazioni in alto, sotto il trattino.

Possono essere selezionate le seguenti funzioni:

- **Language (Lingua / Lang.)**
- **MFD Data (Dati MFA)**
- **Time (Ora)**
- **Winter tyres (pneum. invernali)**
- **Units (Unità)**
- **Alt. speed dis. (seconda vel.)**
- **Service (Service)**
- **Factory setting (impost. fabbrica)**
- **Back (indietro)**

Una volta selezionata la voce di menu **Back (Indietro)** si passa a un livello superiore.

Lingua
Qui è possibile impostare in quale lingua devono essere visualizzati i messaggi di avvertimento e informativi.

Visualizzazione MFA
Qui è possibile attivare/disattivare alcune visualizzazioni del display multifunzione.

Ora
Qui è possibile regolare l'ora, il formato dell'ora (12 o 24 ore) e commutare tra ora legale e ora solare.

Pneumatici invernali
Qui è possibile impostare a quale velocità la vettura deve emettere un segnale acustico. Questa funzione viene utilizzata ad es. in caso di pneumatici invernali, per i quali la velocità massima consentita è inferiore alla velocità massima del veicolo.

In caso di superamento della velocità sul display informativo saranno visualizzate le seguenti informazioni:

Winter tyres (pneum. invernali) max. speed ... km/h (pneumatici invernali: max ... km/h)

Unità
Qui è possibile impostare le unità per la temperatura, per i consumi e per le tratte percorse.

Seconda velocità
Qui è possibile attivare la visualizzazione della seconda velocità, in mph o in km/h.

Service
Qui è possibile visualizzare i chilometri e i giorni mancanti alla successiva scadenza del service e azzerare l'indicazione degli intervalli di manutenzione.

Impost. fabbrica
Dopo la selezione del menu **Factory setting (Impost. fabbrica)** vengono ripristinate le impostazioni originarie.

Avvertimento porte, portellone vano bagagli e cofano motore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 15.

Quando almeno una porta, il portellone posteriore o il cofano motore sono aperti, sul display informativo sarà visualizzata la vettura con l'indicazione della porta, del bagagliaio o del cofano motore **aperto**.

Inoltre se la vettura procede a velocità superiore a 6 km/h, sarà emesso un segnale acustico.

Auto-Check-Control

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 15.

Stato della vettura
Con accensione inserita e durante la marcia nella vettura si controllano sempre determinate funzioni e stati.

Alcuni messaggi di anomalia e altre avvertenze saranno visualizzati sul display informativo. I messaggi con i simboli saranno contemporaneamente visualizzati sul display informativo o con le spie di controllo sullo strumento combinato » pagina 17.

Se nel menu viene visualizzato **Vehicle status (Stato veicolo)** sarà presente almeno un messaggio di anomalia. Dopo la selezione di questo menu viene visualizzato il primo messaggio di anomalia. In presenza di più messaggi di anomalia, sotto al messaggio sul display viene p.es. visualizzato **1/3**. Ciò significa che viene visualizzato il primo di tre messaggi.

Simboli di avvertimento

	Pressione dell'olio motore insufficiente	» pagina 19
	Temperatura delle frizioni del cambio automatico troppo elevata	» pagina 16
	Controllare il livello dell'olio motore, sensore olio motore difettoso	» pagina 19
	Problema con la pressione olio motore	» pagina 17

Temperatura delle frizioni del cambio automatico troppo elevata
Se sul display informativo compare il simbolo, la temperatura delle frizioni del cambio automatico è troppo elevata.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Gearbox overheated. Stop! Owner's man.! (Cambio surriscaldato. Stop! vedi manuale!).

In questo caso la vettura deve essere arrestata, il motore spento. Attendere finché il simbolo e il testo di avvertimento scompaiono - pericolo di danni al cambio! Dopo lo spegnimento del simbolo e la scomparsa del testo di avvertimento è possibile riprendere la marcia.

Problema con la pressione olio motore
Se sul display informativo compare il simbolo, la temperatura delle frizioni del cambio automatico è troppo elevata. Insieme a questo simbolo vengono visualizzate le informazioni sul regime massimo ammesso.

ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 37.

Avvertenza

- Se sul display informativo vengono visualizzate segnalazioni d'allarme, per accedere al menu principale confermare queste segnalazioni con il tasto B » fig. 6 » pagina 15per richiamare il menu principale.
- I simboli continuano ad essere visualizzati finché la disfunzione non viene eliminata. Dopo la prima visualizzazione, vengono visualizzati i simboli senza avvertenze per il conducente.

Spie di controllo

Riepilogo

Le spie di controllo segnalano determinate funzioni o anomalie e possono essere accompagnate da un segnale acustico.

Durante l'accensione alcune spie di controllo si accenderanno brevemente per verificare il corretto funzionamento della vettura. Tali spie di controllo dovranno spegnersi entro pochi secondi dall'avvio della vettura.

	Freno di stazionamento	» pagina 18
	Impianto freni	» pagina 18
	Spia cinture di sicurezza	» pagina 18
	Alternatore	» pagina 18
	Porta aperta	» pagina 19
	Olio motore	» pagina 19
	Temperatura/livello liquido di raffreddamento	» pagina 19
	Servosterzo	» pagina 20
	Controllo della stabilizzazione (ESC)	» pagina 20
TC	Controllo della trazione (ASR)	» pagina 20
ABS	Sistema antibloccaggio (ABS)	» pagina 21
	Retronebbia	» pagina 21
	Guasto proiettori	» pagina 21
	Sistema controllo gas di scarico	» pagina 21
	Preriscaldamento (motori Diesel)	» pagina 21
EPC	Controllo dell'elettronica motore (motori a benzina)	» pagina 21
	Filtro antiparticolato diesel (motori Diesel)	» pagina 22
	Riserva carburante	» pagina 22
	Sistema airbag	» pagina 22
	Controllo pressione pneumatici	» pagina 23
	Livello liquido dei tergicristalli	» pagina 23

	Luce intermittente (sinistra/destra)	» pagina 23
	Fendinebbia	» pagina 23
	impianto di regolazione velocità	» pagina 23
	Blocco della leva selettrice	» pagina 23
	Abbaglianti	» pagina 23

ATTENZIONE

- Se non vengono rispettate le spie di controllo che si illuminano o i relativi messaggi e avvertenze, non sono escluse gravi lesioni personali o danni gravi alla vettura.
- Il vano motore della vettura è una zona pericolosa. Durante i lavori nel vano motore, ad es. controllo e rabbocco di liquidi di esercizio, ci si espone al rischio di lesioni, scottature, infortuni e incendi. Rispettare assolutamente le avvertenze » pagina 126, *Vano motore*.

Freno di stazionamento

La spia di controllo è accesa quando il freno di stazionamento è tirato. Inoltre, se il veicolo raggiunge per almeno 3 secondi una velocità superiore ai 6 km/h, viene emesso anche un segnale acustico.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Release parking brake! (rilascio del freno di stazionamento!)

Impianto freni

La spia di controllo lampeggia quando il livello del liquido freni è insufficiente oppure l'impianto ABS presenta un'anomalia.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Brake fluid: Owner's manual! (Liquido freni: vedi manuale!)

Arrestare la vettura, spegnere il motore e controllare il livello del liquido dei freni » pagina 132.

ATTENZIONE

- Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 37.
- Prima di aprire il cofano motore e controllare il livello del liquido freni, prestare attenzione alle avvertenze » pagina 126, *Vano motore* .
- Quando la spia di controllo si accede assieme alla spia di controllo » pagina 21, *Sistema antibloccaggio (ABS)* , **non proseguire la marcia.** Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.
- In caso di anomalie sull'impianto freni o all'ABS si può verificare un allungamento della corsa del pedale del freno - pericolo di incidente!

Spia cinture di sicurezza

La spia di controllo si accende per alcuni secondi all'inserimento dell'accensione per ricordare di allacciare le cinture di sicurezza lato conducente e lato passeggero. La spia si spegne solo quando il conducente o il passeggero hanno allacciato la cintura di sicurezza.

Se la cintura di sicurezza del conducente o del passeggero non è stata allacciata, in caso di velocità superiori a 20 km/h si sente un segnale acustico continuo e contemporaneamente la spia di controllo lampeggia .

Se per i successivi 90 secondi la cintura di sicurezza del conducente o del passeggero non viene allacciata, il segnale acustico si disinserisce e la spia di controllo è sempre accesa.

Alternatore

Se la spia di controllo si accende a motore in funzione, la batteria della vettura non si sta caricando.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata. Sarà necessario controllare l'impianto elettrico.

ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 37, *Interruttore per impianto lampeggiatori d'emergenza*.

ATTENZIONE

Qualora durante la marcia dovesse accendersi sul display, in aggiunta alla spia anche la spia (guasto del sistema di raffreddamento), fermarsi immediatamente e spegnere il motore - pericolo di danneggiamento del motore!

Porta aperta

La spia di controllo si accende all'apertura di una o più porte o del portellone bagagliaio.

ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 37.

Olio motore

Spia di controllo rossa (pressione olio insufficiente)
Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Oil pressure: Engine off! Owner's manual! (Pressione olio: spegnere il motore! vedi manuale!)

Arrestare la vettura, spegnere il motore e controllare il livello del liquido dei freni » pagina 129.

Se la spia di controllo lampeggia, **non proseguire la marcia**, anche se il livello dell'olio è corretto. Non lasciare girare il motore neppure al minimo.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Spia di controllo gialla (livello olio insufficiente)
Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Check oil level! (Controllare il livello dell'olio!)

Arrestare la vettura, spegnere il motore e controllare il livello del liquido dei freni » pagina 129.

Se il cofano motore rimane aperto per più di 30 secondi, la spia di controllo si spegne. Se non si effettua il rabbocco dell'olio motore, dopo circa 100 km la spia si riaccende.

Spia di controllo gialla lampeggiante (sensore di livello olio motore difettoso)
Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Oil sensor: Workshop! (Sensore dell'olio: recarsi in un'officina!)

In caso di sensore di livello olio motore difettoso, la spia di controllo si accenderà più volte dopo l'accensione e il sistema emetterà un segnale acustico.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 37.

Temperatura del liquido di raffreddamento/Livello del liquido di raffreddamento

La spia di controllo rimarrà accesa sino a quando il motore non avrà raggiunto la temperatura di esercizio[1]. Occorre evitare di tenere regimi elevati, di effettuare accelerazioni a tavoletta e di provocare forti sollecitazioni del motore.

Se la spia di controllo si accende o lampeggia, la temperatura del liquido di raffreddamento è eccessiva o insufficiente.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Check coolant! Owner's manual (Controllare liquido di raffreddamento! vedi manuale!)

[1] Non valido per vetture con display informazioni.

Arrestare la vettura, spegnere il motore e controllare il livello del liquido di raffreddamento oppure rabboccare il liquido di raffreddamento » pagina 130 » pagina 131.

Se il liquido di raffreddamento raggiunge il livello prescritto, l'aumento della temperatura può essere stato provocato da un'anomalia del ventilatore del liquido di raffreddamento. Controllare il fusibile della ventola del radiatore ed eventualmente sostituirla » pagina 160, *Sostituire i fusibili nel vano motore*.

Se la spia di controllo resta accesa nonostante il livello del liquido di raffreddamento e il fusibile della ventola siano funzionanti, **non proseguire la marcia!**

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

- Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 37.
- Aprire con prudenza il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento. A motore caldo il sistema di raffreddamento è sotto pressione - pericolo di ustioni! Pertanto prima di svitare il tappo, lasciare raffreddare il motore.
- Non toccare la ventola del radiatore. Il ventilatore del liquido di raffreddamento può mettersi in funzione automaticamente anche con l'accensione disinserita.

Servosterzo

Se la spia di controllo rimane permanentemente illuminata significa che nel servosterzo è presente un guasto.

Il servosterzo funziona con una forza ridotta oppure è completamente non funzionante.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Controllo della stabilizzazione (ESC)

Quando la spia lampeggia, significa che il sistema ESC è attivo.

Se la spia si accende immediatamente dopo l'avviamento del motore, è possibile che il sistema ESC sia stato disattivato per motivi tecnici. Spegnere e riaccendere il motore. Se la spia non si accende dopo avere riavviato il motore, è possibile che il sistema ESC sia nuovamente funzionante.

Se la spia di controllo rimane permanentemente illuminata significa che è presente un errore nell'ESC.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Error: stabilisation control (ESC) (errore: Controllo della stabilizzazione (ESC)

oppure

Error: traction control (ASR) (errore: Controllo della trazione (ASR))

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Altre informazioni » pagina 72, *Controllo della stabilizzazione (ESC)*.

Avvertenza

Quando si scollega e ricollega la batteria della vettura, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada.

Controllo della trazione (ASR)

Quando la spia lampeggia, significa che il sistema ASR è attivo.

Se la spia si accende immediatamente dopo l'avviamento del motore, è possibile che il sistema ASR sia stato disattivato per motivi tecnici. Accendere e disinserire l'accensione. Se la spia non si accende dopo avere riavviato il motore, il sistema ASR sia nuovamente funzionante.

Se la spia di controllo rimane illuminata, significa che è presente un errore nell'ASR.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Error: traction control (ASR) (errore: Controllo della trazione (ASR))

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Altre informazioni » pagina 73, *Controllo della trazione (ASR)*.

Sistema antibloccaggio (ABS)

Se la spia di controllo rimane permanentemente illuminata significa che è presente un errore nell'ABS.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Error: ABS (errore: ABS)

Il veicolo sarà in grado di frenare solo con l'impianto frenante, senza ABS.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

- Se per ragioni tecniche è necessario sostare, il veicolo deve essere spento a una distanza di sicurezza rispetto al traffico stradale, spegnere il motore e attivare i lampeggiatori d'emergenza » pagina 37.
- Quando la spia di controllo » pagina 18 si accede assieme alla spia di controllo , **non proseguire la marcia.** Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.
- In caso di anomalie sull'impianto freni o all'ABS si può verificare un allungamento della corsa del pedale del freno - pericolo di incidente!

Retronebbia

La spia di controllo si accende con retronebbia inseriti » pagina 35.

Guasto proiettori

In presenza di lampadina difettosa, la spia di controllo si accende:
› entro pochi secondi dall'accensione;
› all'accensione della lampadina guasta.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Check front-right dipped beam! (Anabbagliante anter. destro difettoso!)

Avvertenza

La luce di posizione posteriore e le luci della targa prevedono più lampadine. La spia di controllo si accenderà solo se tutte le lampadine della targa o delle luci di posizione (in un gruppo ottico posteriore) sono difettose. Pertanto occorre verificare regolarmente che tali lampadine siano funzionanti.

Sistema controllo gas di scarico

Se la spia di controllo rimane illuminata significa che è presente un errore nel sistema dei gas di scarico. La centralina del motore consente la marcia in operazione di emergenza.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Preriscaldamento (motori Diesel)

Subito dopo l'accensione, si accende la spia di controllo . Subito dopo lo spegnimento della spia di controllo del preriscaldamento è possibile avviare il motore.

Se la spia di controllo **non si accende** o **si accende a luce fissa,** è presente un guasto nell'impianto di preriscaldamento.

Se la spia di controllo inizia **a lampeggiare** durante la marcia, è presente un guasto nella gestione motore. La centralina del motore consente la marcia in operazione di emergenza.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Controllo dell'elettronica motore EPC (motori a benzina)

Se la spia di controllo EPC rimane illuminata, significa che è presente un errore nel comando motore. La centralina del motore consente la marcia in operazione di emergenza.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Filtro antiparticolato diesel (motori Diesel)

Questo filtro antiparticolato diesel filtra la fuliggine contenuta nei gas di scarico. La fuliggine si deposita nel filtro antiparticolato diesel, dove viene regolarmente sottoposta a combustione.

Se la spia di controllo si accende, nel filtro antiparticolato diesel è presente fuliggine.

Per pulire il filtro antiparticolato diesel, se le condizioni del traffico lo consentono occorre inserire quanto prima la 4a o la 5a marcia (cambio automatico: posizione S) » per almeno 15 minuti o fino allo spegnimento della spia di controllo procedendo ad una velocità di almeno 60 km/h e con regime compreso tra 1.800 e 2.500 giri/min.

Dopo aver pulito il filtro antiparticolato diesel la spia di controllo si spegne.

Se il filtro non viene pulito bene, la spia di controllo non si spegne e la spia inizia a lampeggiare.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Diesel-particle filter: Owner's manual! (Filtro antiparticolato diesel: vedi manuale!)

La centralina del motore consente la marcia in operazione di emergenza. Dopo il disinserimento e reinserimento dell'accensione la spia di controllo si accende .

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

- Il filtro antiparticolato diesel raggiunge temperature molto elevate. Non parcheggiare dove il filtro caldo è a contatto diretto con erba secca o altri materiali infiammabili - Pericolo d'incendio!
- La velocità di marcia va sempre adattata alla situazione del traffico, alle condizioni atmosferiche e alle caratteristiche del fondo stradale. Le indicazioni per il conducente richiamate mediante spia di controllo, non devono mai indurre ad ignorare le disposizioni di legge sulla circolazione stradale

ATTENZIONE

Finché la spia di controllo è accesa, si devono considerare anche un maggiore consumo di carburante ed in alcune circostanze anche la riduzione di potenza del motore.

Avvertenza

- Per favorire la combustione della fuliggine nel filtro antiparticolato diesel è consigliabile evitare costantemente percorsi brevi.
- Utilizzando carburante diesel ad elevato tenore di zolfo si può ridurre notevolmente la durata del filtro antiparticolato diesel. Recarsi in officina nei Paesi dove è utilizzato carburante diesel con elevato tenore di zolfo.

Riserva carburante

La spia di controllo si accende quando la quantità di carburante nel serbatoio è inferiore a 7 litri.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Please refuel. Range...km (Fare rifornimento di carburante! autonomia... km)

Avvertenza

Il messaggio sul display informativo scompare soltanto dopo aver effettuato il rifornimento di carburante e aver percorso un breve tratto.

Sistema airbag

Se la spia di controllo rimane permanentemente illuminata significa che è presente un errore nel sistema dell'airbag.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Error: Airbag (difettoso airbag)

La funzionalità del sistema airbag viene monitorata elettronicamente anche quando l'airbag è disinserito.

Airbag frontale, laterale o per la testa o pretensionatori disabilitati con un tester dei sistemi del veicolo:

› La spia di controllo si accende all'inserimento dell'accensione per 4 secondi e lampeggia successivamente per altri 12 secondi.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Airbag/belt tensioner deactivated! (Airbag/pretensionatore cintura disattivato!)

Se l'airbag anteriore del lato passeggero è stato disattivato con l'interruttore a chiave sul lato della plancia sul lato del passeggero:

› La spia di controllo si accende per 4 secondi all'inserimento dell'accensione;
› Gli airbag disabilitati vengono segnalati mediante l'accensione della spia di controllo OFF con la scritta **PASSENGER AIR BAG OFF** nella parte centrale della plancia portastrumenti » fig. 86 » pagina 103.

ATTENZIONE

Se è presente un'anomalia, il sistema airbag dovrà essere immediatamente sottoposto a controllo da parte di un'officina autorizzata. In caso contrario gli airbag potrebbero non attivarsi al verificarsi di un incidente.

Controllo pressione pneumatici

La spia di controllo si illumina quando la pressione di gonfiaggio di un pneumatico cala sensibilmente. Verificare o correggere quanto prima la pressione di gonfiaggio di tutti i pneumatici » pagina 138.

Se la spia di controllo rimane permanentemente illuminata significa che è presente un errore nel sistema dell'airbag.

Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Altre informazioni » pagina 142, *Sistema di controllo pressione pneumatici*.

Avvertenza

Quando si scollega la batteria, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo si illumina. La spia deve spegnersi dopo aver percorso un breve tratto su strada.

Livello del liquido tergicristalli

La spia di controllo s'illumina ad accensione inserita quando il livello del liquido dell'impianto tergicristallo è troppo basso. Rifornire con liquido » pagina 132, *Impianto lavavetro*.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Top up wash fluid! (Aggiungere acqua per il tergicristallo!)

Impianto indicatori di direzione

A seconda della posizione della leva degli indicatori di direzione lampeggia la spia sinistra o la spia destra.

In caso di avaria di un indicatore di direzione, la spia di controllo lampeggia a velocità doppia.

Quando è attivo l'impianto lampeggiatori d'emergenza lampeggiano tutti gli indicatori di direzione e tutte le spie di controllo.

Altre informazioni » pagina 36, *Leva indicatori di direzione e abbaglianti*.

Fendinebbia

La spia di controllo si accende con fendinebbia inseriti » pagina 35.

Impianto di regolazione velocità

La spia di controllo s'illumina quando viene inserito l'impianto di regolazione velocità » pagina 75.

Blocco della leva selettrice

Se la si accende la spia di controllo, azionare il pedale del freno. Ciò è necessario per spostare la leva selettrice dalla posizione **P** o **N** » pagina 81.

Abbaglianti

La spia di controllo è accesa quando gli abbaglianti sono inseriti o si attiva il lampeggio fari » pagina 36.

Sbloccaggio e bloccaggio

Chiavi vettura

Informazioni introduttive

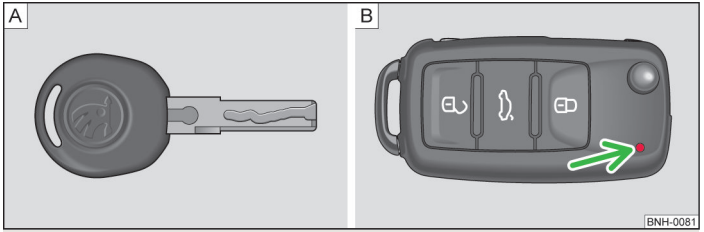

Fig. 7 **Chiave senza telecomando / Chiave con telecomando (comando a distanza)**

Con la vettura vengono consegnate due chiavi. A seconda dell'equipaggiamento, la vettura può essere dotata di chiavi senza telecomando » fig. 7 A o con telecomando » fig. 7 B.

ATTENZIONE

- Togliere sempre la chiave dal blocchetto anche quando si abbandona il veicolo per breve tempo. Ciò vale in particolare nei casi in cui nella vettura rimangano dei bambini. I bambini potrebbero altrimenti avviare il motore o attivare dispositivi elettrici (ad es. gli alzacristalli elettrici) - Pericolo di infortuni!
- Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione soltanto a vettura completamente ferma! In caso contrario il bloccasterzo potrebbe innestarsi - pericolo d'incidente!

ATTENZIONE

- Ogni chiave racchiude al suo interno componenti elettronici; proteggerle quindi dall'umidità e da urti violenti.
- Tenere perfettamente pulita la scanalatura della chiave. La presenza di sporcizia (fibre di tessuto, polvere e simili) possono compromettere il funzionamento del cilindro di chiusura e del blocchetto di accensione.

Avvertenza

In caso di perdita di una chiave, rivolgersi presso un'officina ŠKODA che fornirà un duplicato.

Sostituire la batteria della chiave con comando a distanza

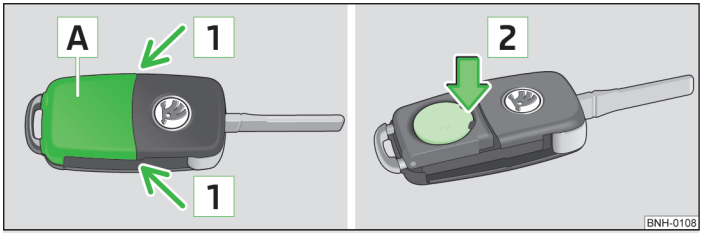

Fig. 8 **Chiave con comando a distanza: Rimozione del coperchio / rimozione della batteria**

Ciascuna chiave con comando a distanza contiene una batteria, disposta sotto il coperchio A » fig. 8. Quando la batteria è scarica, premendo un tasto della chiave con comando a distanza, la spia di controllo rossa » fig. 7 - B non lampeggia. Si raccomanda di fare sostituire le batterie delle chiavi presso un'officina ŠKODA. Qualora si desideri comunque sostituire in prima persona la batteria scarica, procedere come segue:

› Aprire la chiave.
› Premere il coperchio della batteria con il pollice oppure con un cacciavite piatto in corrispondenza della freccia 1 » fig. 8.
› Togliere la batteria scarica dalla chiave premendo verso il basso la batteria in corrispondenza della freccia 2 .
› Inserire la nuova batteria. Assicurarsi che il segno "+" sulla batteria sia rivolto verso l'alto. La polarità corretta è riportata sul coperchio della batteria.

› Riposizionare il coperchio sulla chiave e premere finché non si aggancia in maniera udibile.

ATTENZIONE

- In caso di sostituzione della batteria, prestare attenzione alla corretta polarità.
- La batteria nuova deve essere conforme alle specifiche della batteria originale.

Per il rispetto dell'ambiente

Per lo smaltimento della batteria rispettare comunque le disposizioni nazionali vigenti in materia.

Avvertenza

Se dopo aver sostituito la batteria risulta impossibile aprire o chiudere la vettura con la chiave con comando a distanza, è necessario sincronizzare l'impianto » pagina 29.

Sicurezza bambini

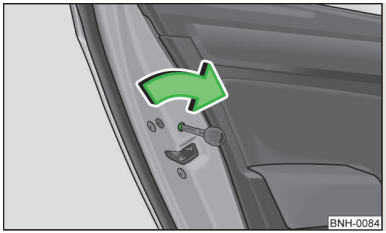

Fig. 9
Inserimento della sicurezza bambini

La sicurezza bambini impedisce l'apertura delle porte posteriori dall'interno. La porta può essere aperta soltanto dall'esterno.

La sicurezza bambini si inserisce e disinserisce con la chiave della vettura.

Inserimento

› Ruotare la fessura del fusibile nella direzione indicata dalla freccia » fig. 9(nella porta destra ciò dovrà essere effettuato specularmente).

Disattivazione

› Ruotare la fessura del fusibile nella direzione indicata dalla freccia (nella porta destra ciò dovrà essere effettuato specularmente).

Chiusura centralizzata

Informazioni introduttive

Nel caso in cui si utilizzi la chiusura o l'apertura centralizzata **tutte** le porte contemporaneamente saranno bloccate o sbloccate. Al comando di apertura sarà sbloccato il portellone del bagagliaio. Potrà essere aperto anche premendo la maniglia sopra la targa » pagina 31.

Spia di controllo nella porta conducente

Dopo la chiusura della vettura, la spia di controllo lampeggia rapidamente per 2 secondi, poi più lentamente a intervalli regolari.

Se la vettura è chiusa e la chiusura Safe disabilitata » pagina 26, la spia di controllo nella porta lato guida lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, poi si spegne e infine dopo circa 30 secondi inizia a lampeggiare lentamente a intervalli regolari.

Se la spia di controllo lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, si illumina continuamente poi per circa 30 secondi e infine lampeggia lentamente, significa che nel sistema della chiusura centralizzata o dell'antifurto volumetrico e del controllo protezione antitraino » pagina 30 è presente un guasto. Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Impostazioni personalizzate

Apertura di una sola porta

Questa funzione consente solo di sbloccare la porta lato guida. Le altre porte rimangono bloccate e si sbloccano solo riazionando il comando (apertura).

Sbloccaggio e bloccaggio automatici

Tutte le porte e il portellone bagagliaio si bloccano automaticamente superata una velocità di marcia di circa 15 km/h.

Quando si estrae la chiave dal blocchetto di accensione, la vettura si sblocca di nuovo automaticamente. Inoltre il conducente o il passeggero anteriore può sbloccare la vettura premendo il tasto chiusura centralizzata » pagina 27 o tirando la leva di apertura della porta anteriore.

ATTENZIONE

Le porte bloccate impediscono l'accesso abusivo dall'esterno, ad es. agli incroci. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende tuttavia più difficile l'accesso all'abitacolo da parte dei soccorritori - Pericolo di morte!

Avvertenza

- A richiesta le impostazioni personalizzate potranno essere impostate presso un'officina autorizzata ŠKODA.
- In caso di incidente con attivazione degli airbag, le porte bloccate si sbloccano automaticamente per consentire ai soccorritori l'accesso all'interno della vettura.
- In caso di guasto della chiusura centralizzata solo la porta del conducente può essere sbloccata o bloccata con la chiave » pagina 27. Le altre porte e il portellone bagagliaio possono essere bloccati e/o sbloccati manualmente.
  - Bloccaggio di emergenza della porta » pagina 27.
  - Sbloccaggio di emergenza del portellone bagagliaio » pagina 31.

Chiusura safe

La chiusura centralizzata è dotata di una **chiusura safe**. Quando si chiude la vettura dall'esterno, le serrature delle porte si bloccano automaticamente. La spia di controllo lampeggia rapidamente per 2 secondi, poi più lentamente a intervalli regolari. Le maniglie non aprono le porte né dall'interno né dall'esterno. Ciò rende più difficili i tentativi di scasso della vettura.

La chiusura Safe può essere disattivata mediante un doppio bloccaggio entro 2 secondi.

Se la chiusura Safe viene disattivata, la spia di controllo nella porta del conducente lampeggia rapidamente per circa 2 secondi, poi si spegne e dopo circa 30 secondi inizia di nuovo a lampeggiare lentamente a intervalli regolari.

Al successivo sbloccaggio e bloccaggio della vettura la chiusura Safe si riattiva.

Se la vettura è bloccata e la chiusura Safe disattivata, è possibile aprire la vettura dall'interno tirando la leva di apertura della porta.

ATTENZIONE

Quando si chiude la vettura dall'esterno e si attiva la chiusura safe, non devono rimanere persone o animali all'interno, poiché in tal caso non è possibile aprire dall'interno né le porte né i finestrini. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende più difficile l'accesso all'abitacolo da parte dei soccorritori - pericolo di vita!

Avvertenza

- L'impianto antifurto viene attivato durante il bloccaggio della vettura anche con chiusura Safe disattivata. In questo caso l'antifurto volumetrico non viene tuttavia attivato.
- Se, dopo la chiusura della vettura, viene attivata la chiusura Safe, il conducente viene informato mediante un messaggio **CHECK DEADLOCK (CONTR. SAFELOCK)** visualizzato sul display dello strumento combinato. Nelle vetture dotate di display informativo compare il messaggio **Check SAFELOCK! Owner's manual! (Attenzione alla chiusura SAFE! vedi manuale!)**.

Sbloccaggio con la chiave

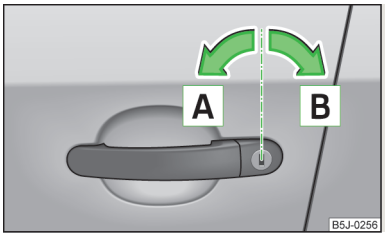

Fig. 10
Sensi di rotazione della chiave per l'apertura e la chiusura

› Ruotare la chiave nel cilindro della portiera lato conducente nella direzione di marcia (posizione di sbloccaggio) A » fig. 10.
› Tirare la maniglia per aprire la portiera.

› Tutte le porte (sulle vetture con impianto antifurto solo la porta lato guida) si sbloccano.
› Il portellone bagagliaio si sblocca.
› Le luci abitacolo collegate al contatto porta si accendono.

› La chiusura safe si disattiva.
› La spia di controllo nella porta lato conducente smette di lampeggiare se la vettura non è dotata di sistema antifurto » pagina 29.

Avvertenza

Se la vettura è dotata di sistema antifurto, una volta sbloccata la porta entro 15 secondi dall'apertura si deve introdurre la chiave nel blocchetto e inserire l'accensione per disinserire l'impianto antifurto. **Se non si inserisce** l'accensione entro 15 secondi, **scatta l'allarme**.

Bloccaggio con la chiave

› Ruotare la chiave nel cilindro della portiera lato conducente nella direzione di marcia (posizione di bloccaggio) B » fig. 10.

› Tutte le porte e il portellone bagagliaio si bloccano.
› Le luci abitacolo collegate al contatto porta si spengono.
› La chiusura safe si attiva immediatamente.
› La spia di controllo nella porta lato guida inizia a lampeggiare.

Avvertenza

Se la porta lato guida è aperta, la vettura non può essere bloccata.

Tasto per la chiusura centralizzata

Fig. 11
Tasto per la chiusura centralizzata

Se la vettura non è stata bloccata dall'esterno, può essere bloccata e sbloccata con il tasto a bilico » fig. 11 anche se l'accensione è disinserita.

Bloccaggio di tutte le porte e del portellone bagagliaio
› Premere nuovamente il tasto /» fig. 11. Il simbolo sul tasto si accende.

Sbloccaggio di tutte le porte e del portellone bagagliaio
› Premere nuovamente il tasto /» fig. 11. Il simbolo sul tasto si spegne.

Se la vettura è stata bloccata con il tasto per la chiusura centralizzata, procedere come segue:

› non è possibile aprire dall'esterno le porte e il portellone bagagliaio (misura di sicurezza, ad es. all'arresto ad un incrocio);
› Le porte potranno essere sbloccate dall'interno e aperte tirando la leva per l'apertura della portiera.
› Se è aperta almeno una porta, la vettura non può essere bloccata.
› In caso di incidente con attivazione degli airbag, le porte bloccate dall'interno si sbloccano automaticamente per consentire ai soccorritori l'accesso all'interno della vettura.

ATTENZIONE

La chiusura centralizzata funziona anche con l'accensione disinserita. Poiché tuttavia il bloccaggio delle porte rende difficoltosi eventuali interventi di soccorso, non lasciare mai bambini da soli nella vettura. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende più difficile l'accesso all'abitacolo da parte dei soccorritori - pericolo di vita!

Avvertenza

L'attivazione della chiusura safe » pagina 26 mette fuori uso le leve di apertura delle porte e l'interruttore della chiusura centralizzata.

Bloccaggio di emergenza delle porte

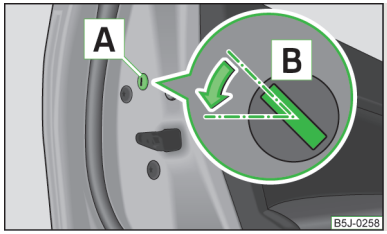

Fig. 12
Porta posteriore: Bloccaggio di emergenza della porta

Nella parte frontale delle porte sprovviste di cilindro di chiusura si trova un meccanismo per il bloccaggio di emergenza che è visibile solo dopo aver aperto la porta.

Bloccaggio

› Smontare lo specchietto di cortesia A » fig. 12.
› Inserire la chiave nella fessura B e girarla nel senso della freccia nella posizione orizzontale (con le porte a destra nella direzione inversa).
› Inserire il nuovo specchietto di cortesia.

Una volta chiusa la porta, non può più essere aperta dall'esterno. Tirando un'altra volta la leva di apertura della porta, la porta si sblocca dall'interno e poi si apre dall'esterno.

Telecomando

Informazioni introduttive

Con la chiave con comando a distanza è possibile:
› sbloccare e bloccare la vettura;
› sbloccare o aprire il portellone bagagliaio.

Il trasmettitore e la batteria sono alloggiati nell'impugnatura della chiave a distanza. Il ricevitore si trova nell'abitacolo. Il raggio d'azione della chiave con comando a distanza è di circa 30 m. Con batterie scariche la portata si riduce.

La chiave ha un ingegno estraibile che serve a sbloccare e bloccare manualmente la vettura nonché ad avviare il motore.

In caso di smarrimento e sostituzione di una chiave così come dopo la riparazione o la sostituzione del ricevitore, l'impianto deve essere inizializzato da un'officina ŠKODA autorizzata. A quel punto sarà possibile utilizzare solamente la chiave con comando a distanza.

Avvertenza

▪ All'inserimento dell'accensione il telecomando si disattiva automaticamente.
▪ Il funzionamento del telecomando può essere temporaneamente influenzato dalla sovrapposizione di trasmettitori siti nelle vicinanze della vettura che operano nella stessa gamma di frequenza (es. telefoni cellulari, emittenti televisive).
▪ Se la chiusura centralizzata o l'impianto antifurto sul telecomando si attivano solo a una distanza inferiore a 3 m, occorre sostituire la batteria » pagina 24.
▪ Se la porta lato guida è aperta, la vettura non può essere bloccata con il telecomando.

Sbloccaggio e bloccaggio della vettura

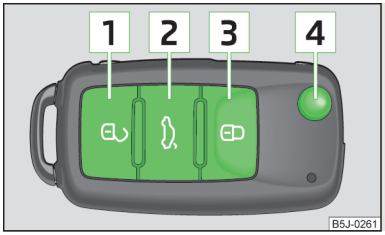

Fig. 13
Chiave a distanza

Sbloccaggio della vettura
› Premere il tasto 1.

Bloccaggio della vettura
› Premere il tasto 3.

Disattivazione della chiusura safe
› Premere il tasto 3 due volti nell'arco di 2 secondi. Altre informazioni » pagina 25.

Sbloccaggio del portellone bagagliaio
› Premere il tasto 2. Altre informazioni » pagina 31.

Estrazione del congegno della chiave
› Premere il tasto 4.

Rientro del congegno della chiave
› Premere il tasto 4 e fare rientrare il congegno della chiave.

Lo sbloccaggio della vettura è segnalato dal doppio lampeggio degli indicatori di direzione. Se nei 30 secondi successivi allo sbloccaggio della vettura con il tasto 1 non si apre nessuna porta né il portellone bagagliaio, la vettura si blocca di nuovo automaticamente e si attiva la chiusura Safe o l'impianto antifurto. Questa funzione impedisce lo sbloccaggio involontario della vettura.

Visualizzazione del bloccaggio
L'avvenuto bloccaggio della vettura è segnalato da un lampeggio degli indicatori di direzione.

Se dopo il bloccaggio della vettura le porte o il portellone bagagliaio sono aperti, i lampeggiatori di emergenza lampeggiano solo dopo la loro chiusura.

ATTENZIONE

Quando si chiude la vettura dall'esterno e si attiva la chiusura safe, non devono rimanere persone all'interno del veicolo, poiché in tal caso non è possibile aprire dall'interno né le porte né i finestrini. In caso di emergenza, il bloccaggio delle porte rende più difficile l'accesso all'abitacolo da parte dei soccorritori - pericolo di vita!

Avvertenza

- Azionare il telecomando solo quando le porte e il portellone posteriore sono chiusi e la vettura si trova entro il proprio campo visivo.
- Evitare di premere il tasto di chiusura del telecomando prima di aver inserito la chiave nella serratura di accensione per non bloccare involontariamente la vettura. Qualora dovesse verificarsi questa situazione, premere il tasto di sbloccaggio del telecomando.

Sincronizzare il telecomando

Se non è possibile sbloccare la vettura azionando il radiocomando, è probabile che il codice della chiave e quello della centralina nella vettura non coincidano. Ciò può accadere se sono stati azionati ripetutamente i pulsanti del radiocomando fuori dal raggio di azione dell'impianto o se è stata sostituita la batteria del radiocomando.

Sincronizzare pertanto il codice nel seguente modo:
› premere un tasto sulla chiave con comando a distanza;
› dopo aver premuto il tasto, entro 1 minuto occorre sbloccare la porta con la chiave.

Impianto antifurto

Informazioni introduttive

L'impianto antifurto aumenta la protezione da tentativi di scasso della vettura. Al tentativo di scasso della vettura, l'impianto emette segnali acustici e ottici di allarme.

Come si attiva l'impianto d'allarme?
L'impianto antifurto si attiva automaticamente bloccando la vettura con il radiocomando o inserendo la chiave nella porta lato guida . L'impianto si attiva circa 30 secondi dopo il bloccaggio.

Come si disattiva l'impianto d'allarme?
L'impianto di allarme viene disattivato premendo il tasto di sbloccaggio sul telecomando. Se la vettura non viene aperta entro 30 secondi dall'emissione del segnale radio, l'impianto antifurto si inserisce nuovamente.

Se si sblocca la vettura con la chiave dalla porta lato guida, entro 15 secondi dall'apertura si deve introdurre la chiave nel blocchetto e inserire l'accensione per disinserire l'impianto antifurto. **Se non si inserisce** l'accensione entro 15 secondi, **scatta l'allarme**.

Quando scatta l'allarme?

Quando la vettura è bloccata vengono sorvegliate le seguenti aree di sicurezza:
› Cofano motore;
› Portellone bagagliaio;
› Porte;
› Blocchetto di accensione;
› inclinazione vettura » pagina 30, *Sorveglianza abitacolo e protezione antirimozione*;
› abitacolo » pagina 30, *Sorveglianza abitacolo e protezione antirimozione*;
› avaria della tensione rete di bordo;
› Presa del gancio di traino montato in fabbrica

Se si scollega uno dei due poli della batteria con l'impianto inserito, scatta subito l'allarme.

Come si disattiva l'allarme?
L'allarme sarà disattivato sbloccando la vettura con il telecomando oppure inserendo la chiave di accensione.

Avvertenza

- La durata del generatore della sirena è di 5 anni. Per maggiori informazioni rivolgersi presso la propria officina qualificata.
- Per essere certi della piena efficienza dell'impianto d'allarme antifurto, controllare, prima di abbandonare il veicolo, che tutte le porte e i finestrini siano chiusi.
- La codifica del telecomando e del ricevitore esclude l'impiego del telecomando di altre vetture.

Sorveglianza abitacolo e protezione antirimozione

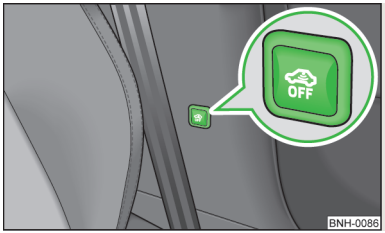

Fig. 14
Tasto della sorveglianza abitacolo e della protezione antirimozione

L'antifurto volumetrico fa scattare l'allarme non appena registra un movimento all'interno della vettura.

Disattivazione della sorveglianza abitacolo e della protezione antirimozione

› Disinserire l'accensione.
› Aprire la porta lato guida.
› Premere il tasto OFF sul montante centrale lato guida » fig. 14 , nel tasto si illumina il simbolo OFF passando da rosso ad arancione.
› Chiudere la vettura entro 30 secondi.

La sorveglianza abitacolo e la protezione antirimozione contro il traino si inseriranno di nuovo automaticamente al successivo bloccaggio della vettura.

Avvertenza

- Quando c'è la possibilità che allarme si attivi a causa di movimenti (ad es. di bambini o di animali) o quando la vettura deve essere trasportata (ad es. su treno o nave) o trainata, disinserire l'antifurto volumetrico e la protezione antirimozione.
- Lo scomparto portaocchiali aperto riduce l'efficienza della sorveglianza abitacolo. Per garantire la piena funzionalità della sorveglianza abitacolo, prima di bloccare la vettura chiudere sempre lo scomparto portaocchiali.

Portellone bagagliaio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Bloccaggio automatico del portellone bagagliaio 31
Portellone bagagliaio 31
Sbloccaggio di emergenza portellone bagagliaio 31

ATTENZIONE

- Dopo aver chiuso il portellone, assicurarsi che il meccanismo di bloccaggio sia scattato in posizione. In caso contrario il portellone potrebbe aprirsi improvvisamente durante la marcia, anche se si è bloccata la serratura del portellone stesso - pericolo di incidente!
- Non viaggiare mai con il portellone posteriore accostato o completamente aperto, poiché i gas di scarico potrebbero penetrare nell'abitacolo - Pericolo di avvelenamento!
- Quando si chiude il portellone bagagliaio, non premere il lunotto, in quanto potrebbe staccarsi - pericolo di lesioni!

Avvertenza

- **Dopo averlo chiuso, il portellone bagagliaio si blocca automaticamente entro 1 secondo e l'impianto antifurto si attiva.** Ciò vale solo se la vettura era già bloccata prima della chiusura del portellone bagagliaio.
- Il funzionamento della maniglia sopra la targa si disattiva in fase di avviamento o in caso di velocità superiori a 5 km/h. Dopo la sosta e l'apertura di una porta, il funzionamento della maniglia viene riattivato.

Bloccaggio automatico del portellone bagagliaio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 30.

Se la vettura è stata bloccata con il tasto del telecomando prima della chiusura del portellone bagagliaio, il portellone sarà bloccato immediatamente dopo la chiusura.

Nella vostra vettura è possibile attivare la funzione di bloccaggio automatico ritardato del portellone bagagliaio. Dopo l'attivazione di questa funzione, si applicherà quanto segue: Se il portellone bagagliaio è stato sbloccato con il tasto sulla chiave con comando a distanza 2 » pagina 28 entro un intervallo di tempo limitato resterà comunque possibile aprire il portellone anche dopo la chiusura.

La funzione di apertura di una sola porta può essere attivata presso un'officina autorizzata ŠKODA oppure in proprio attraverso il display informativo . Lì troverete anche altre informazioni utili.

Prima che il portellone bagagliaio venga bloccato automaticamente, vi è il rischio di un accesso abusivo nella vettura. Per questo motivo la vettura deve sempre essere bloccata mediante il tasto del telecomando oppure con la chiave senza telecomando » pagina 27.

Portellone bagagliaio

Fig. 15
Sbloccare lo sportello bagagliaio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 30.

Allo sbloccaggio della vettura con la chiave o il telecomando si può aprire il portellone premendo la maniglia disposta sopra la targa.

Apertura

› Premere la maniglia e sollevare contemporaneamente il portellone bagagliaio.» fig. 15

Chiusura

› Abbassare il portellone bagagliaio e chiuderlo con un leggero colpo.

Nel rivestimento interno del portellone bagagliaio si trova una maniglia che facilita la chiusura.

Sbloccaggio di emergenza portellone bagagliaio

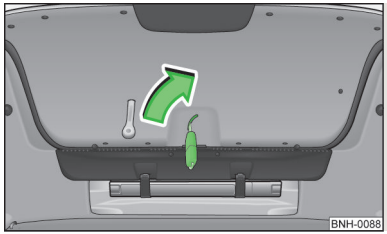

Fig. 16
Sbloccaggio di emergenza del portellone bagagliaio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 30.

Se l'errore è a livello della chiusura centralizzata, il portellone bagagliaio potrà essere sbloccato manualmente.

Sbloccaggio

› Ribaltare lo schienale dei sedili posteriori» pagina 47.
› Inserire la chiave della vettura nella fessura del rivestimento, sino ad arresto completo.
› Spostando nel senso della freccia sbloccare il portellone.
› Aprire il portellone bagagliaio.

Alzacristalli elettrici

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Tasti nella porta lato guida e nelle porte posteriori 32

ATTENZIONE

- Se si chiude la vettura dall'esterno, nell'abitacolo non devono esservi persone perché in caso d'emergenza non è più possibile aprire i finestrini dall'interno.
- Se si trasportano bambini nei sedili posteriori, si raccomanda di mettere fuori servizio gli alzacristalli elettrici delle porte posteriori (interruttore di sicurezza) S » fig. 17.

ATTENZIONE

- Mantenere i cristalli puliti per assicurare un corretto funzionamento degli alzacristalli elettrici.
- Nel caso in cui ci fosse ghiaccio sui cristalli, prima eliminarlo e successivamente azionare l'alzacristalli, altrimenti il meccanismo dell'alzacristalli potrebbe danneggiarsi.» pagina 120, *Cristalli dei finestrini e specchietti esterni*
- Allontanandosi dalla vettura bloccata, controllare che i finestrini siano chiusi.

Avvertenza

- Per la ventilazione dell'abitacolo durante la marcia utilizzare l'impianto di riscaldamento, climatizzazione e ventilazione presente. Se i finestrini sono aperti, nella vettura può entrare polvere o sporcizia ed inoltre a determinate velocità si possono sentire rumori dovuti al vento.
- In presenza di velocità elevate chiudere i finestrini laterali, per evitare un inutile consumo di carburante.

Tasti nella porta lato guida e nelle porte posteriori

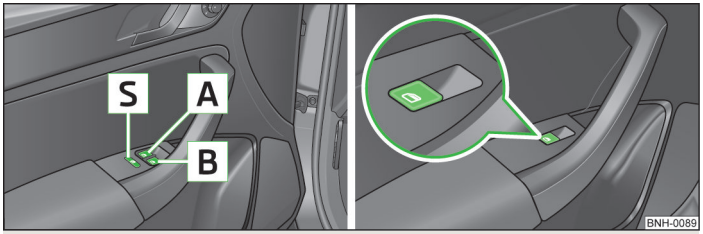

Fig. 17 **Tasti nella porta lato guida / tasti nelle porte posteriori**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 32.

Gli alzacristalli elettrici funzionano solo ad accensione inserita.

Apertura

› Il finestrino si apre premendo leggermente il corrispondente tasto sulla porta. Rilasciando il tasto la procedura di apertura si arresta.

› Inoltre è possibile aprire automaticamente il finestrino (apertura completa) premendo a fondo il tasto. Premendo di nuovo il tasto il finestrino si blocca immediatamente.

Chiusura

› Il finestrino si chiude tirando leggermente il corrispondente tasto. Rilasciando il tasto la procedura di chiusura si arresta.

Tasti dell'alzacristalli nel bracciolo del lato conducente

A Tasto alzacristallo nella porta lato guida

B Tasto alzacristallo nella porta lato passeggero

S Interruttore di sicurezza

Interruttore di sicurezza

Premendo nuovamente l'interruttore di sicurezza S è possibile riattivare i tasti degli alzacristalli delle porte posteriori.» fig. 17 Premendo nuovamente l'interruttore di sicurezza S è possibile riattivare i tasti degli alzacristalli delle porte posteriori.

Quando i tasti delle porte posteriori suono fuori servizio, la spia di controllo nell'interruttore di sicurezza S è accesa.

Avvertenza

Il meccanismo dell'alzacristalli è provvisto di un dispositivo antisurriscaldamento. In caso di ripetuta apertura e chiusura del finestrino, questo dispositivo può surriscaldarsi. Ciò comporta un transitorio blocco del meccanismo di azionamento del finestrino. Non appena il dispositivo antisurriscaldamento sarà raffreddato, il finestrino sarà riavviato.

Luci e visibilità

Luci

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Inserimento e disinserimento delle luci 34
FunzioneDAY LIGHT (luci diurne) 35
Fendinebbia 35
Retronebbia 35
Regolazione profondità della luce 36
Leva indicatori di direzione e abbaglianti 36
Luce parcheggio 37
Fari fendinebbia con funzione CORNER 37
Interruttore per impianto lampeggiatori d'emergenza 37

Sui veicoli con **guida a destra** » fig. 18 » pagina 34la disposizione degli interruttori è in parte diversa da quella qui raffigurata. I simboli che contrassegnano le varie posizioni degli interruttori sono però uguali.

ATTENZIONE

Non utilizzare mai la vettura se si sono rimossi i rivestimenti interni delle porte. Le luci di posizione non sono sufficientemente potenti per illuminare adeguatamente la strada davanti alla vettura e per essere notati dagli altri utenti della strada. In caso di oscurità o di scarsa visibilità accendere quindi sempre le luci anabbaglianti.

ATTENZIONE

- Per l'accensione delle luci come sopra descritto rispettare comunque le disposizioni nazionali vigenti in materia.
- Il conducente è comunque sempre responsabile della regolazione e del corretto utilizzo delle luci.

Avvertenza

- Se l'interruttore luci si trova in posizione estraendo la chiave di accensione e aprendo la porta del conducente, si attiva un segnale acustico. Con la chiusura della porta lato guida (accensione disattivata) il segnale acustico collegato al contatto porta non funzionerà, ma le luci di posizione resteranno accese, per illuminare il veicolo fermo, qualora fosse necessario.
- Quando il clima è freddo o umido, i fari possono appannarsi temporaneamente all'interno. Ciò dipende dalla differenza di temperatura tra la parte interna e quella esterna del vetro del faro. A luci di marcia attivate, dopo breve tempo la superficie di proiezione è nuovamente libera da condensa, mentre in taluni casi il vetro del faro potrebbe ancora presentare la formazione di condensa sui bordi. Il fenomeno può interessare anche le luci posteriori e gli indicatori di direzione. Questa condensa non compromette in alcun modo la durata del dispositivo di illuminazione.

Inserimento e disinserimento delle luci

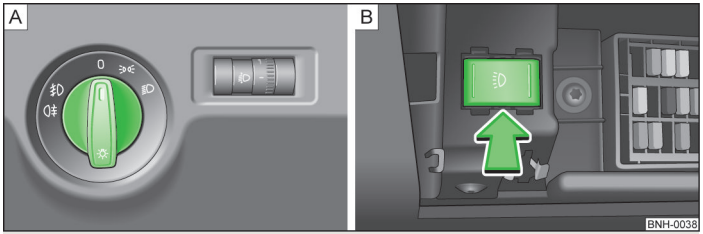

Fig. 18 **Plancia: Interruttore luci / scatola dei fusibili: Interruttore per luci diurne**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 34.

Inserimento delle luci di posizione

› Ruotare l'interruttore delle luci » fig. 18 - A in posizione .

Attivare gli anabbaglianti

› Ruotare l'interruttore delle luci » fig. 18 - A in posizione .

Spegnimento luci (eccetto luci diurne)

› Ruotare l'interruttore luci » fig. 18 - A in posizione 0.

FunzioneDAY LIGHT (luci diurne)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 34.

Inserimento delle luci diurne
Ruotare l'interruttore luci » fig. 18 - A » pagina 34 in posizione 0.

Disattivazione delle luci diurne
› Togliere il coperchio della scatola dei fusibili » pagina 158, *Fusibili nella plancia*.
› Premere il tasto » fig. 18 - B » pagina 34 **destro**.

Attivazione delle luci diurne
› Togliere il coperchio della scatola dei fusibili » pagina 158, *Fusibili nella plancia*.
› Premere il tasto » fig. 18 - B » pagina 34 **sinistro**.

Disattivazione delle luci diurne nelle vetture con sistema START-STOP
› Disinserire l'accensione.
› Tirare la leva degli indicatori di direzione posta sul volante e al tempo stesso spingerla verso il basso mantenendola in questa posizione.» fig. 21
› Inserire l'accensione - attendere finché l'indicatore di direzione sinistro lampeggia 4 volte.
› Disinserire l'accensione - si attiva un segnale acustico che conferma la disattivazione delle luci diurne.
› Rilasciare la leva degli indicatori di direzione.

Attivazione delle luci diurne nelle vetture con sistema START-STOP
› Disinserire l'accensione.
› Tirare la leva degli indicatori di direzione posta sul volante e al tempo stesso spingerla verso l'alto mantenendola in questa posizione.» fig. 21
› Inserire l'accensione - attendere finché l'indicatore di direzione destro lampeggia 4 volte.
› Disinserire l'accensione - si attiva un segnale acustico che conferma l'attivazione delle luci diurne.
› Rilasciare la leva degli indicatori di direzione.

Avvertenza

Le luci diurne si accendono dopo l'accensione del motore.

Fendinebbia

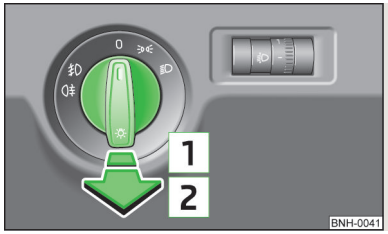

Fig. 19
Plancia: interruttore luci

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 34.

Inserimento dei fendinebbia
› Ruotare dapprima l'interruttore in posizione » fig. 19 oppure .
› Tirare l'interruttore in posizione 1.

Con fari fendinebbia inseriti nello strumento combinato si accende la spia di controllo » pagina 17.

Retronebbia

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 34.

Accensione del retronebbia
› Ruotare dapprima l'interruttore » fig. 19 » pagina 35 in posizione oppure ruotare .
› Tirare l'interruttore in posizione 2.

Se la vettura non dispone di fendinebbia» pagina 35, il retronebbia si accende ruotando l'interruttore delle luci fino alla posizione ed estraendolo direttamente nella posizione 2. Questo interruttore non ha due posizioni, bensì una sola.

Con retronebbia inserito nello strumento combinato si accende la spia di controllo » pagina 17.

In caso di vettura **dotata di gancio di traino installato dallo stabilimento o di gancio di traino originale ŠKODA** che traini un rimorchio e abbia attivato i retronebbia, si accendono automaticamente soltanto i retronebbia del rimorchio.

Regolazione profondità della luce

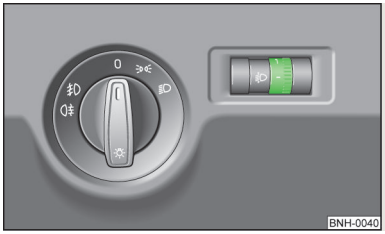

Fig. 20
Plancia: Regolazione assetto fari

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 34.

› Ruotare la manopola » fig. 20 sulla profondità della luce desiderata di illuminazione degli strumenti.

Posizioni di regolazione

Le posizioni corrispondono alle seguenti condizioni di carico della vettura.

- Conducente e passeggero anteriore, bagagliaio vuoto
1 Conducente e passeggeri anteriori e posteriori, bagagliaio vuoto
2 Conducente e passeggeri anteriori e posteriori, bagagliaio carico.
3 Conducente, bagagliaio carico

ATTENZIONE

La regolazione dell'assetto dei fari deve essere sempre impostata in maniera tale da:
- non provocare l'abbagliamento di altre vetture, in particolare quelle in senso opposto di marcia;
- garantire una profondità della luce adeguata per la sicurezza di marcia.

Avvertenza

Consigliamo di impostare la regolazione dell'assetto dei fari con le luci anabbaglianti accese.

Leva indicatori di direzione e abbaglianti

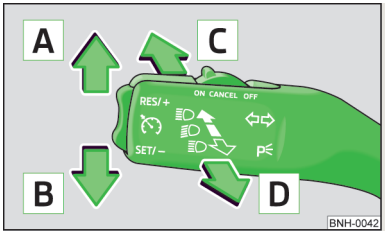

Fig. 21
Leva indicatori di direzione e abbaglianti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 34.

Con la leva degli indicatori di direzione e degli abbaglianti si azionano anche la luce parcheggio e il lampeggio fari.

Indicatore di direzione destro ⇨ e sinistro ⇦
› Premere la leva verso l'alto A » fig. 21 o verso il basso B.
› Per lampeggiare solo tre volte (cosiddetto lampeggio confort), premere brevemente la leva fino al punto di resistenza superiore o inferiore e rilasciarla.
› Cambio di corsia - spingere la leva verso l'alto o verso il basso solo fino al punto di resistenza e tenerla premuta per fare lampeggiare brevemente gli indicatori di posizione.

Abbaglianti
› Accendere le luci anabbaglianti » pagina 34.
› Premere la leva in avanti in direzione della freccia C. » fig. 21
› Gli abbaglianti saranno disattivati tirando la leva (posizione molleggiata) in direzione della freccia D.

Lampeggio fari
› Tirare la leva verso il volante (posizione molleggiata) in direzione della freccia D » fig. 21.

Luce parcheggio
Descrizione dell'uso » pagina 37.

ATTENZIONE

Utilizzare la luce parcheggio e il lampeggio fari soltanto quando la loro accensione non provoca l'abbagliamento di altri veicoli in marcia.

Avvertenza

- Gli **indicatori di direzione** funzionano solo con accensione inserita. Sullo strumento combinato lampeggia la corrispondente spia di controllo ⇦ o ⇨.
- Dopo aver percorso una curva gli indicatori di direzione si disinseriscono automaticamente.
- In caso di avaria di una lampadina dell'indicatore di direzione, la spia di controllo lampeggia a velocità doppia.

Luce parcheggio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 34.

Luce parcheggio P≤
› Disinserire l'accensione.
› Premere la leva degli indicatori di direzione » fig. 21 » pagina 36 verso l'alto o verso il basso per accendere rispettivamente la luce parcheggio destra o sinistra.

Luce parcheggio su entrambi i lati
› Ruotare l'interruttore in posizione » fig. 18 - A » pagina 34 »»≤e bloccare la vettura.

Avvertenza

- La luce di parcheggioP≤ si può attivare solo ad accensione disinserita.
- Se si accende l'indicatore di direzione destro o sinistro e si disinserisce l'accensione, la luce di parcheggio non viene accesa automaticamente.

Fari fendinebbia con funzione CORNER

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 34.

I fendinebbia con funzione CORNER sono predisposti per una migliore illuminazione della zona circostante la vettura durante le curve, i parcheggi, ecc.

I fendinebbia con funzione CORNER vengono regolati in base all'angolo di sterzata o dopo aver attivato gli indicatori di direzione [1] a condizione che risultino soddisfatte le seguenti condizioni:
› la vettura è ferma e il motore è in funzione o si sposta ad una velocità max. di 40 km/h;
› le luci diurne non sono accese;
› le luci anabbaglianti sono accese;
› I fendinebbia non sono accesi;
› retromarcia non è inserita.

Interruttore per impianto lampeggiatori d'emergenza

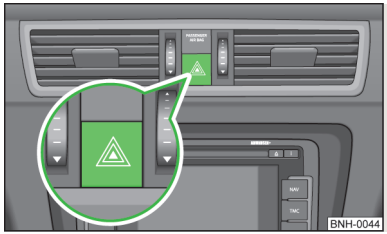

Fig. 22
Plancia: interruttore lampeggiatori d'emergenza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 34.

› Premere l'interruttore ⚠ » fig. 22 per attivare e/o disattivare l'impianto lampeggiatori d'emergenza.

Quando l'impianto lampeggiatori d'emergenza è inserito lampeggiano contemporaneamente tutti gli indicatori di direzione della vettura. Nell'interruttore lampeggiano anche gli indicatori di direzione e la relativa spia di controllo. L'impianto lampeggiatori d'emergenza funziona anche ad accensione disinserita.

In caso di incidente con attivazione di un airbag si accende automaticamente l'impianto dei lampeggiatori di emergenza.

[1] In caso di conflitto tra le due varianti di inserimento, ad es. se il volante viene sterzato a sinistra mentre è attivato l'indicatore di direzione destro, la priorità è assegnata all'indicatore di direzione.

Avvertenza

L'impianto lampeggiatori d'emergenza deve essere attivato ad esempio nei seguenti casi:
- si raggiunge una coda;
- si verifica una panne o un'emergenza;

Luce abitacolo

Illuminazione abitacolo - Variante 1

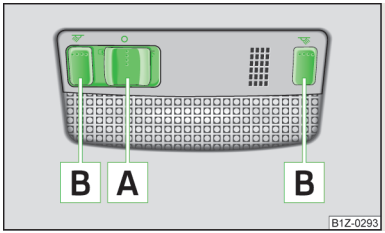

Fig. 23
Illuminazione abitacolo - Variante 1

Inserimento delle luci abitacolo
› Premendo l'interruttore A in direzione del bordo della luce, viene visualizzato il simbolo » fig. 23 .

Disinserimento delle luci abitacolo
› Premere l'interruttore A » fig. 23 in posizione centrale **ON**.

Azionamento dell'illuminazione mediante l'interruttore del contatto porta
› Premendo l'interruttore A in direzione del bordo della luce, viene visualizzato il simbolo » fig. 23 .

Luci di lettura
› Premere l'interruttore B » fig. 23 per inserire e disinserire le luci di lettura.

Se l'illuminazione è gestita mediante l'interruttore del contatto porta (interruttore A » fig. 23in posizione), l'illuminazione si accende nei seguenti casi:

› sbloccaggio della vettura;
› apertura di una porta;
› estrazione della chiave d'accensione.

Se l'illuminazione è gestita mediante l'interruttore del contatto porta (interruttore A in posizione), l'illuminazione si accende nei seguenti casi:
› bloccaggio della vettura;
› inserimento dell'accensione;
› circa 30 secondi dopo la chiusura di tutte le porte.

Se una porta resta aperta o l'interruttore A, si trova in posizione le luci abitacolo si spengono automaticamente dopo circa 10 minuti per evitare che la batteria della vettura si scarichi.

Illuminazione abitacolo - Variante 2

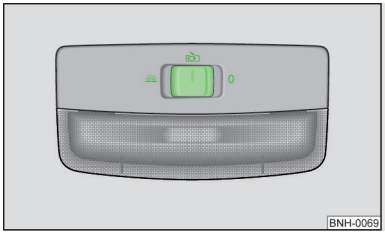

Fig. 24
Illuminazione abitacolo - Variante 2

Inserimento delle luci abitacolo
› Premere l'interruttore in posizione » fig. 24 .

Disinserimento delle luci abitacolo
› Premere l'interruttore **A** in posizione 0.

Azionamento dell'illuminazione mediante l'interruttore del contatto porta
› Premere l'interruttore in posizione .

Per l'illuminazione abitacolo - Variante 2 valgono gli stessi principi illustrati per l'illuminazione abitacolo » pagina 38, *Illuminazione abitacolo - Variante 1*.

Luce abitacolo posteriore

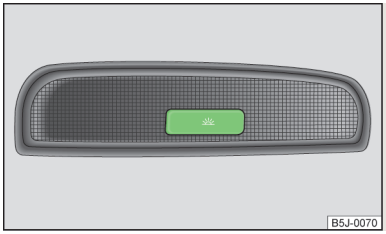

Fig. 25
Luce abitacolo posteriore

Premere l'interruttore » fig. 25 per attivare e/o disattivare le luci.

Visibilità

Riscaldamento del lunotto

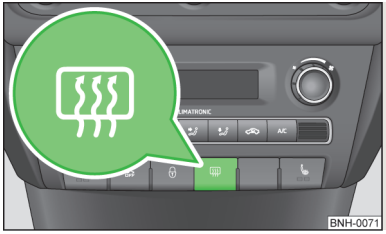

Fig. 26
Interruttore lunotto termico

› Il riscaldamento lunotto si attiva/disattiva premendo l'interruttore » fig. 26, la spia di controllo nell'interruttore si accenderà o si spegnerà.

Il lunotto termico funziona solo con motore in funzione.

Dopo 7 minuti il riscaldamento del lunotto si **disinserisce** automaticamente.

Per il rispetto dell'ambiente

Non appena i cristalli dei finestrini sono liberi da ghiaccio o condensa, spegnere il riscaldamento. Il minore consumo di corrente elettrica ha effetti positivi sul consumo di carburante » pagina 112, *Risparmiare corrente*.

Avvertenza

Se la tensione di bordo cala, il lunotto termico viene disattivato automaticamente per garantire una sufficiente quantità di energia elettrica per la gestione del motore » pagina 137, *Disattivazione automatica delle utenze*.

Alette parasole

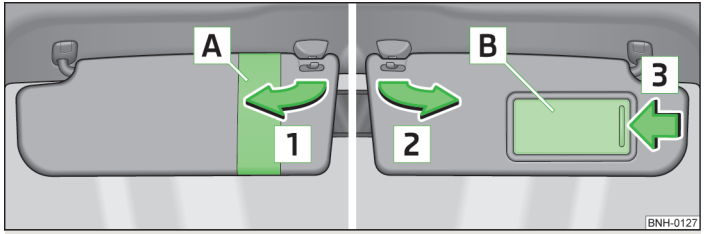

Fig. 27 **Aletta parasole: Lato conducente/Passeggero**

Le alette parasole del conducente e del passeggero anteriore si possono staccare dai relativi supporti e ruotare verso la porta nel senso indicato dalla freccia 1 o » fig. 27 2.

La fascia A consente di riporre oggetti piccoli e leggeri, come ad es. un blocco per gli appunti, ecc.

Nell'aletta parasole del passeggero è presente uno specchietto per il trucco B con copertura. Spingere la copertura nel senso indicato dalla freccia 3.

ATTENZIONE

Non ruotare verso i finestrini le alette parasole nella zona di attivazione degli airbag per la testa se ad esse sono fissati oggetti, quali penne a sfera e simili. In caso di attivazione dell'airbag per la testa gli occupanti della vettura potrebbero subire lesioni.

Impianto tergi-lavacristallo

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Azionare tergicristallo e lavavetri 40
Impianto lavafari 41
Sostituzione spazzole del tergicristallo del parabrezza 41
Sostituzione spazzole del tergicristallo del lunotto 42

Il tergicristallo e il lavacristallo funzionano solo ad accensione inserita.

All'inserimento della retromarcia, con tergicristalli inseriti il lunotto si terge una volta.

Rifornire con liquido tergicristalli » pagina 132.

ATTENZIONE

- Per una buona visibilità e una guida sicura è indispensabile che le spazzole tergicristallo siano in perfette condizioni » pagina 41.
- Non utilizzare l'impianto lavacristallo in presenza di basse temperature, se prima non è stato riscaldato il parabrezza. In caso contrario il detergente potrebbe congelarsi sul parabrezza impedendo la visibilità anteriore.

ATTENZIONE

- In presenza di temperature rigide e in inverno, prima di partire, ovvero prima di inserire l'accensione, controllare che le spazzole tergicristallo non siano congelate. L'azionamento del tergicristallo con spazzole gelate può danneggiare sia le spazzole sia il motorino dell'impianto tergicristallo!
- Disinserendo l'accensione con tergicristalli attivati, al reinserimento dell'accensione essi riprendono la tergitura nella medesima modalità. Tra il disinserimento e il reinserimento dell'accensione, i tergicristalli possono bloccarsi in presenza di basse temperature.
- Staccare con attenzione le spazzole gelate dal parabrezza o dal lunotto.
- Prima della marcia togliere la neve e il ghiaccio dai tergicristalli.
- Se non si presta attenzione nel maneggiare i tergicristalli si corre il rischio di danneggiare il parabrezza.
- Per motivi di sicurezza, sostituire le spazzole una o due volte l'anno. Le spazzole possono essere reperite presso un'officina ŠKODA autorizzata.
- L'accensione non può essere inserita se i bracci del tergicristallo sono sollevati dal parabrezza. I bracci si porterebbero in posizione di riposo e danneggerebbero così la vernice del cofano motore.

Avvertenza

Tenere pulite le spazzole. Le spazzole possono essere sporche a causa della presenza dei residui di lavaggio lasciati dagli impianti di lavaggio automatici » pagina 118.
- Per le vetture con spruzzatori del parabrezza questi saranno mantenuti riscaldati in presenza di motore acceso.

Azionare tergicristallo e lavavetri

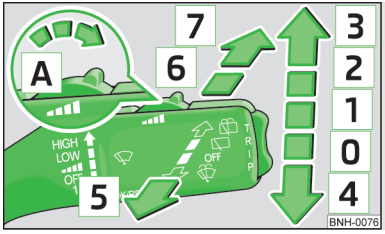

Fig. 28
Leva tergicristallo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 40.

Tergitura singola

› Per tergere solo **brevemente** il parabrezza spingere la leva nella posizione molleggiata 4.» fig. 28

Tergitura intervallata

› Portare la leva verso l'alto in posizione 1 » fig. 28.
› Con l'interruttore A impostare la pausa desiderata tra le singole tergiture.

Tergitura lenta

› Portare la leva verso l'alto in posizione 2 » fig. 28.

Tergitura rapida

› Portare la leva verso l'alto in posizione 3 » fig. 28.

Tergi-lavacristallo automatico

› Tirare la leva verso il volante nella posizione molleggiata 5; il lavacristallo spruzza subito, i tergicristalli si muovono leggermente dopo» fig. 28.
› Rilasciare la leva. Il lavacristallo si arresta ed i tergicristalli funzionano ancora da 1 a 3 volte (a seconda della durata dello spruzzo).

Tergilunotto

› Abbassare la leva del volante in posizione 6 » fig. 28, il tergilunotto si attiva regolarmente dopo alcuni secondi.

Tergi-lavalunotto automatico

› Portare la leva in posizione molleggiata 7, l'impianto tergilavacristallo entrerà in funzione.» fig. 28
› Rilasciare la leva. Il lavacristallo si arresta e i tergicristalli funzionano ancora da 1 a 3 volte (a seconda della durata dello spruzzo). **Al rilascio la leva rimane in posizione 6**.

Disinserimento del tergicristallo

› Riportare la leva in posizione di base 0 » fig. 28.

Impianto lavafari

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 40.

Se sono stati inseriti gli anabbaglianti o gli abbaglianti e la leva del tergicristallo è in posizione 5, i fari saranno brevemente spruzzati » fig. 28. La pulizia dei fari viene effettuata ad ogni decimo azionamento dell'impianto tergicristalli.

Rimuovere dai fari la sporcizia più tenace (come i resti di insetti) a intervalli regolari, ad esempio durante il rifornimento di carburante. Occorre rispettare le seguenti avvertenze » pagina 120, *Vetri dei fari*.

Per assicurare un funzionamento corretto dell'impianto anche d'inverno, togliere la neve accumulatasi sui portaugelli ed eliminare il ghiaccio con uno spray sbrinante.

! ATTENZIONE

Non estrarre manualmente gli ugelli dell'impianto lavafari - pericolo di danneggiamento!

Sostituzione spazzole del tergicristallo del parabrezza

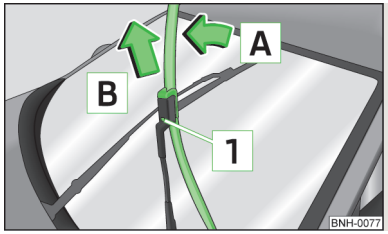

Fig. 29
Spazzole tergicristallo per parabrezza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 40.

Prima di procedere alla loro sostituzione, i bracci del tergicristallo devono essere in posizione di assistenza.

Posizione Service per la sostituzione delle spazzole tergicristallo

› Chiudere il cofano motore.
› Accendere e disinserire l'accensione.
› Premere la leva del tergicristallo in posizione 4 » fig. 28 » pagina 40, portare i bracci del tergicristallo nella posizione di servizio.

Rimozione delle spazzole tergicristallo

› Sollevare il braccio del tergicristallo dal lunotto e quindi ribaltare leggermente le spazzole tergicristallo in direzione del braccio, freccia A » fig. 29.
› Tenere il braccio del tergicristallo con una mano sulla parte superiore.
› Con l'altra mano sbloccare la sicurezza 1 ed estrarre la spazzola del tergicristallo in direzione della freccia B.

Fissaggio delle spazzole tergicristallo

› Inserire la spazzole tergicristallo sino al suo completo innesto nella battuta.
› Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.
› Ripiegare i bracci del tergicristallo sul vetro.
› Attivare l'accensione e premere la leva del tergicristallo in posizione 4 » fig. 28 » pagina 40, portare i bracci del tergicristallo nella posizione di base.

Sostituzione spazzole del tergicristallo del lunotto

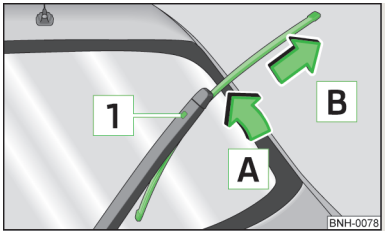

Fig. 30
Spazzole tergicristallo per lunotto

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 40.

Rimozione delle spazzole tergicristallo

› Sollevare il braccio del tergicristallo dal lunotto e quindi ribaltare leggermente le spazzole tergicristallo in direzione del braccio, freccia A » fig. 30.
› Tenere il braccio del tergicristallo con una mano sulla parte superiore.
› Con l'altra mano sbloccare la sicurezza 1 ed estrarre la spazzola del tergicristallo in direzione della freccia B.

Fissaggio delle spazzole tergicristallo

› Inserire la spazzole tergicristallo sino al suo completo innesto nella battuta.
› Controllare che la spazzola sia fissata correttamente.
› Ripiegare i bracci del tergicristallo sul vetro.

Specchietto retrovisore

Specchio interno manuale con posizione antiabbagliamento

Impostazione di base

› Portare in avanti la leva collocata sul bordo inferiore dello specchio.

Posizione antiabbagliamento

› Spingere indietro la leva collocata sul bordo inferiore dello specchio.

Specchio esterno

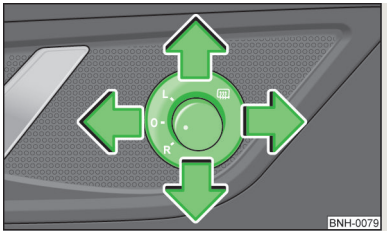

Fig. 31
Interno porta: manopola

Regolare gli specchi retrovisori prima di mettersi in marcia in modo da garantire la vista posteriore.

Riscaldamento specchietti esterni

› Portare la manopola in posizione » fig. 31 .

Regolazione dello specchietto esterno sinistro

› Portare la manopola in posizione L » fig. 31 . Il movimento della superficie dello specchio è identico a quello della manopola.

Regolazione dello specchio esterno destro

› Portare la manopola in posizione R » fig. 31 . Il movimento della superficie dello specchio è identico a quello della manopola.

! ATTENZIONE

- Gli specchi convessi (curvati verso l'esterno) ingrandiscono il campo visivo. Gli oggetti appaiono però più piccoli. Per tale motivo questi specchietti non permettono di stimare con precisione la distanza del veicolo che segue.
- Per determinare la distanza dai veicoli che seguono, utilizzare se possibile lo specchietto retrovisore interno.

i Avvertenza

- Il riscaldamento degli specchietti esterni funziona solo con motore in funzione.
- Non toccare la superficie degli specchietti esterni quando il riscaldamento è attivo.

▪ Qualora la regolazione elettrica non dovesse funzionare, è possibile regolare manualmente entrambi gli specchi esterni premendo sul bordo della superficie dello specchio.
▪ In caso di anomalia della regolazione elettrica degli specchi, rivolgersi a un'officina autorizzata.

Sedili e bagagli

Sedili anteriori

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Regolazione dei sedili anteriori 45
Bracciolo anteriore con scomparto portaoggetti 45
Riscaldamento sedili anteriori 46

Regolare il sedile lato guida in modo da poter premere a fondo i pedali con le ginocchia leggermente piegate.

Regolare lo schienale del sedile lato guida in modo da poter raggiungere il punto superiore del volante con le braccia leggermente piegate.

Una corretta regolazione dei sedili è particolarmente importante per:
› poter raggiungere rapidamente e con sicurezza gli elementi di comando;
› mantenere il corpo in una posizione rilassata e non stancante;
› **garantire la massima protezione da parte delle cinture di sicurezza e del sistema airbag.**

! ATTENZIONE

- Impostare il sedile del conducente solo a vettura ferma - pericolo di incidente!
- Usare prudenza nel regolare il sedile! Una regolazione disattenta o incontrollata può provocare lesioni da schiacciamento.
- Durante la marcia gli schienali non devono essere troppo reclinati per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza e del sistema airbag - pericolo di lesioni!
- Evitare il trasporto di più persone dei posti a sedere presenti nella vettura.
- Ogni passeggero deve allacciare correttamente la cintura di sicurezza abbinata al sedile. I bambini devono essere assicurati con un sistema di ritenuta idoneo » pagina 105, *Trasporto sicuro dei bambini.*

! ATTENZIONE (continua)

- Per garantire la massima sicurezza al conducente e ai passeggeri, regolare sempre i sedili anteriori e tutti i poggiatesta in base alla propria corporatura e allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza.
- Durante la marcia tenere sempre i piedi nell'apposito vano; non poggiare mai i piedi sulla plancia, fuori dal finestrino o sui sedili. Ciò vale in particolar modo per i passeggeri. Una posizione scorretta aumenta il rischio di lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente. In caso di attivazione degli airbag una posizione non corretta può provocare lesioni mortali!
- È importante che il conducente e il passeggero anteriore mantengano una distanza di almeno 25 cm rispettivamente dal volante e dalla plancia. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- Non collocare oggetti nel vano piedi, poiché durante le manovre in marcia o le frenate potrebbero finire nella pedaliera. Ciò renderebbe impossibile premere la frizione, frenare o accelerare.
- Non trasportare oggetti sul sedile passeggero, ad eccezione di quelli appositamente previsti (ad es. seggiolino per bambini) - pericolo di incidente!

i Avvertenza

All'interno del meccanismo di regolazione per l'inclinazione dello schienale dopo qualche tempo può prodursi del gioco.

Regolazione dei sedili anteriori

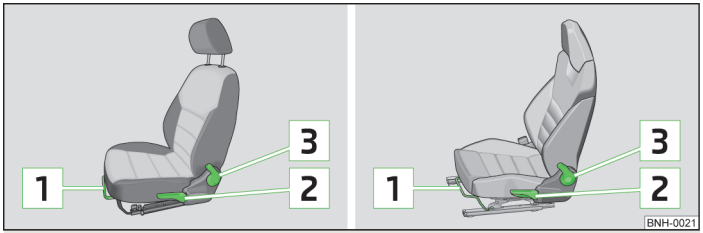

Fig. 32 **Elementi di comando per la regolazione dei sedili / interruttore per la regolazione dei sedili**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 44.

Regolazione longitudinale del sedile

› Tirare verso l'alto (nella parte centrale) la leva 1 » fig. 32 e spingere contemporaneamente il sedile nella posizione desiderata.
› Rilasciare la leva 1 e fare scorrere il sedile in avanti finché l'elemento di bloccaggio si aggancia in maniera udibile.

Regolazione del sedile in altezza

› Se si desidera sollevare il sedile, tirare la leva 2 verso l'alto o pompare » fig. 32.
› Se si desidera abbassare il sedile, premere la leva 2 verso il basso o pompare.

Regolazione dell'inclinazione dello schienale

› Sbloccare l'inclinazione del sedile (senza appoggiarsi), tirare la leva 3 all'indietro e quindi regolare con la schiena l'inclinazione desiderata dello schienale» fig. 32.
› Una volta rilasciata la leva 3, lo schienale resterà nella posizione impostata.

Bracciolo anteriore con scomparto portaoggetti

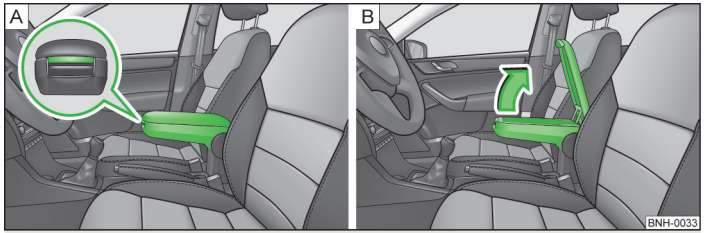

Fig. 33 **Apertura bracciolo/scomparto portaoggetti**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 44.

Regolazione altezza del bracciolo

› Sollevare il bracciolo completamente verso l'alto e quindi riabbassarlo.
› Il bracciolo può essere sollevato e fissato in 5 posizioni.

Apertura dello scomparto

› Premere il tasto collocato nell'area anteriore del bracciolo » fig. 33 - A.
› Sollevare verso l'alto lo scomparto porta oggetti » fig. 33 - B.

Riscaldamento sedili anteriori

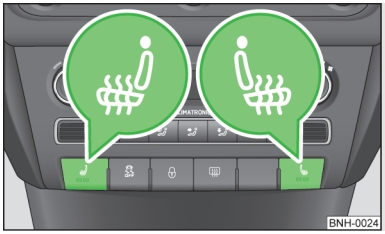

Fig. 34
Sedili anteriori riscaldabili

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 44.

I cuscini e gli schienali dei sedili anteriori possono essere riscaldati elettricamente.

Premendo il tasto o » fig. 34 - è possibile attivare e regolare il riscaldamento dei sedili di conducente e passeggero.

Premendo una sola volta il tasto, viene attivato il riscaldamento dei sedili alla massima intensità di riscaldamento.

Premendo nuovamente il tasto, l'intensità del riscaldamento sedili si riduce progressivamente fino alla disattivazione. L'intensità del riscaldamento sedili è segnalata dal numero delle spie di controllo accese nel tasto.

! ATTENZIONE

In caso di sensazione limitata di dolore e/o calore del conducente o del passeggero, ad es. mediante l'applicazione di una medicazione, paralisi o malattia cronica (ad es. diabete), si consiglia di rinunciare all'uso del riscaldamento supplementare del sedile. Può portare ad ustioni difficilmente rimediabili sulla schiena, natiche e gambe. Se ciò nonostante si vuole usufruire del riscaldamento sedile consigliamo in caso di lunghi viaggi, di effettuare delle pause, in modo che il corpo non venga sottoposto a sollecitazioni durante la marcia. Per valutare la reale situazione rivolgersi ad un medico curante.

! ATTENZIONE

- Per non danneggiare gli elementi del riscaldamento sedili, evitare di puntare le ginocchia sui sedili o di esercitare in altro modo su di essi una pressione localizzata in un punto ristretto.
- Se sui sedili non ci sono passeggeri o si trovano oggetti fissati o depositati, come ad es. un seggiolino per bambini, una borsa o simili, non utilizzare il riscaldamento del sedile. In caso contrario si può verificare un guasto degli elementi termici del riscaldamento sedile.
- Non usare liquidi per pulire i sedili » pagina 122.

i Avvertenza

- Il riscaldamento del sedile deve essere inserito solo con motore in funzione. In tal modo la capacità della batteria viene salvaguardata.
- Se la tensione di bordo cala, il riscaldamento dei sedili viene disattivato automaticamente per garantire una sufficiente quantità di energia elettrica per la gestione del motore » pagina 137, *Disattivazione automatica delle utenze*.

Poggiatesta

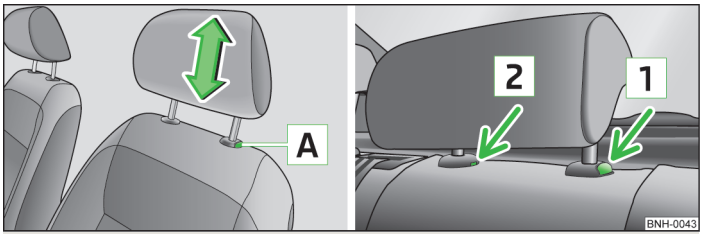

Fig. 35 **Poggiatesta: Montaggio/Smontaggio**

I sedili sportivi non consentono la regolazione in altezza dei poggiatesta né il loro smontaggio.

Regolazione in altezza

› Afferrare i poggiatesta lateralmente con le due mani e quindi farli scorrere verso l'alto.

› Se si desidera fare scivolare verso il basso i poggiatesta, premere con una mano il tasto di sicurezza A e mantenerlo premuto, mentre la mano sposta il poggiatesta verso il basso.» fig. 35

Smontaggio e montaggio dei poggiatesta

› Estrarre il poggiatesta dallo schienale sino alla fine della corsa.
› Premere il tasto sicurezza A ed estrarre i poggiatesta.» fig. 35
› Per il rimontaggio, infilare il poggiatesta nello schienale fino ad avvertire lo scatto in maniera udibile del tasto di sicurezza.

Smontaggio e montaggio dei poggiatesta posteriori

› Estrarre il poggiatesta dallo schienale sino alla fine della corsa.
› Premere il tasto di sicurezza 1 » fig. 35e contemporaneamente, utilizzando un cacciavite piatto con una larghezza max di 5 mm, premere la sicurezza nell'apertura 2 ed estrarre il poggiatesta.
› Per il rimontaggio, infilare il poggiatesta nello schienale fino ad avvertire lo scatto in maniera udibile del tasto di sicurezza.

L'effetto protettivo ottimale si ottiene quando il bordo superiore del poggiatesta si trova all'incirca alla stessa altezza della parte superiore del capo.

I poggiatesta vanno regolati in base alla statura. Una corretta regolazione dei poggiatesta offre, insieme con le cinture di sicurezza, un'efficace protezione.» pagina 92

ATTENZIONE

- Per offrire un'efficace protezione agli occupanti della vettura in caso di incidente, i poggiatesta devono essere regolati correttamente.
- Non utilizzare mai la vettura se si sono rimossi i rivestimenti interni delle porte - pericolo di lesioni!
- Se i sedili posteriori sono occupati, i poggiatesta posteriori non possono essere regolati nella posizione inferiore.

sedili posteriori

Ribaltamento schienale

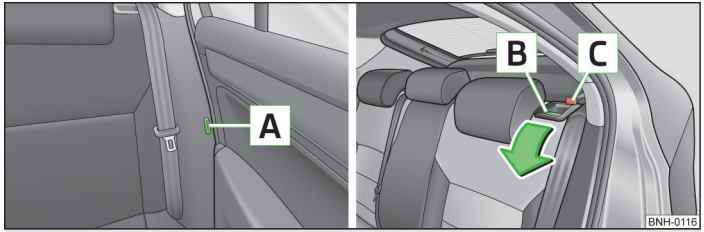

Fig. 36 **Sbloccaggio dello schienale**

Ribaltamento dei sedili

› Prima del ribaltamento dei sedili posteriori, adattare la posizione dei sedili anteriori, in maniera tale che non siano danneggiati dai sedili posteriori ribaltati.[1)]
› Introdurre la linguetta della cinghia nell'apertura A » fig. 36prevista sul lato della vettura corrispondente - posizione di sicurezza.
› Premendo il pulsante di sicurezza B, sbloccare lo schienale e ribaltarlo completamente.

Ribaltare indietro lo schienale

› Se i poggiatesta sono stati smontati, dovranno essere inseriti nello schienale leggermente sollevato.
› Successivamente ribaltare indietro lo schienale sino ad innestare in posizione il pulsante di bloccaggio - verificare l'innesto in posizione tirando lo schienale » !.
› Accertarsi che il perno rosso C sia coperto.

[1)] Se i sedili anteriori sono molto arretrati, si consiglia di rimuovere i poggiatesta posteriori prima di ribaltare gli schienali, prima di ripiegare gli schienali. Conservare i poggiatesta estratti in maniera tale che non siano danneggiati né sporcati.

ATTENZIONE

- Dopo aver ribaltato indietro il divano posteriore la cintura e la fibbia della cintura devono trovarsi nella posizione originaria, ovvero pronte per l'uso.
- Gli schienali devono essere innestati saldamente in modo che in caso di frenate improvvise nessun oggetto presente nel bagagliaio possa scivolare nell'abitacolo - pericolo di infortunio.
- Accertarsi che gli schienali dei sedili posteriori siano correttamente fissati. Solo allora la cintura a tre punti del sedile centrale può adempiere appieno alla propria funzione.

ATTENZIONE

Fare attenzione durante l'azionamento degli schienali dei sedili posteriori a non danneggiare le cinture di sicurezza In nessun caso le cinture di sicurezza posteriori devono essere bloccate dagli schienali dei sedili posteriori ribaltati.

Bracciolo posteriore

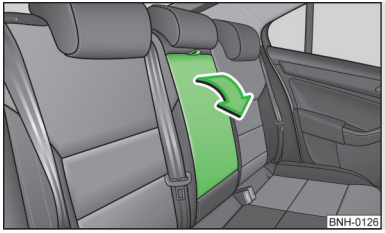

Fig. 37
Sedili posteriori: Bracciolo

Il bracciolo può essere abbassato per aumentare il confort » fig. 37.

Bagagliaio

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Luci bagagliaio 49
Veicoli della categoria N1 49
Elementi di fissaggio 49
Gancio 50
Reti di fissaggio 50
Vano bagagli 50

Per un buon comportamento su strada della vettura prestare attenzione a quanto segue:

› I pesi devono essere ripartiti nella misura più uniforme possibile.
› collocare gli oggetti pesanti il più possibile in avanti;
› Fissare i bagagli agli appositi occhielli o con la rete di sicurezza.» pagina 49.

In caso di impatto gli oggetti piccoli e leggeri ricevono un'energia cinetica talmente alta che possono causare gravi lesioni. L'entità dell'energia cinetica dipende dalla velocità di marcia e dal peso dell'oggetto. La velocità di marcia è il fattore più determinante.

Esempio: un oggetto non fissato con un peso di 4,5 kg riceve in caso di impatto frontale a 50 km/h un'energia pari a 20 volte il suo peso. Ciò significa che "si genera" una forza-peso di circa 90 kg. Sicuramente non è difficile immaginare quali lesioni può provocare questo "proiettile" che vola all'interno dell'abitacolo quando colpisce uno degli occupanti.

ATTENZIONE

- Impilare gli oggetti nel bagagliaio e fissarli agli appositi occhielli mobili.
- In caso di manovre improvvise o di incidente, gli oggetti sciolti all'interno dell'abitacolo possono volare in avanti e ferire gli occupanti o altri utenti della strada. Questo pericolo aumenta ancora di più quando gli oggetti volanti vengono colpiti da un airbag che si attiva. In questo caso gli oggetti colpiti possono ferire gli occupanti - pericolo di morte.
- Tenere presente che, se si trasportano oggetti pesanti, lo spostamento del baricentro altera le caratteristiche di marcia - pericolo di incidente! Per tale motivo occorre adattare la velocità e lo stile di guida al carico.
- Se i bagagli o altri oggetti vengono fissati agli occhielli di ancoraggio con cavi inadeguati o danneggiati, in caso di frenate improvvise o incidenti possono verificarsi lesioni. Per evitare che i bagagli possano essere proiettati in avanti, utilizzare sempre cinghie di ancoraggio adeguate che possano essere fissate con sicurezza agli occhielli.
- I bagagli devono essere sistemati in modo tale che nessun oggetto possa scivolare in avanti in caso di manovre e frenate improvvise - pericolo di lesioni!

ATTENZIONE (continua)

- In caso di trasporto di oggetti pericolosi appuntiti fissati nel bagagliaio ampliato mediante ribaltamento dei sedili posteriori, prestare attenzione assolutamente a garantire adeguata sicurezza per le persone sedute sugli altri sedili posteriori» pagina 93, *Posizione corretta dei passeggeri sui sedili posteriori*.
- Se i sedili posteriori accanto al sedile ribaltato sono occupati, prestare la massima attenzione alla sicurezza, ad es. sistemando il carico da trasportare in modo tale che il ribaltamento all'indietro del sedile venga impedito in caso di collisione dalla parte posteriore.
- Non viaggiare mai con il portellone posteriore accostato o completamente aperto, poiché i gas di scarico potrebbero penetrare nell'abitacolo - Pericolo di avvelenamento!
- Non superare mai i carichi ammessi sugli assali e il peso totale ammesso della vettura - pericolo di incidente!
- Non trasportare mai persone all'interno del bagagliaio!

ATTENZIONE

Assicurarsi che gli oggetti sistemati sulla cappelliera non possano danneggiare i filamenti del lunotto termico.

Avvertenza

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici deve essere adeguata in funzione del carico » pagina 139, *Durata pneumatici*.

Luci bagagliaio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 48.

La luce si accende automaticamente all'apertura del portellone bagagliaio. Se il portellone rimane aperto per più di 10 minuti circa, la luce bagagliaio si spegne automaticamente.

Veicoli della categoria N1

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 48.

Nei veicoli della categoria N1, che non sono dotati di una griglia protettiva, per il fissaggio del carico si deve utilizzare un set di ancoraggio conforme alla norma EN 12195 (1 - 4).

Elementi di fissaggio

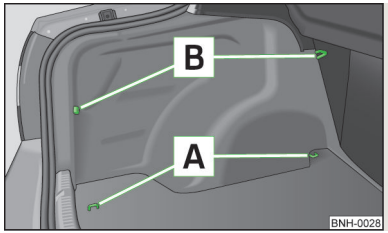

Fig. 38
Bagagliaio: Occhielli e elementi di fissaggio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 48.

Nel bagagliaio sono presenti i seguenti elementi di fissaggio » fig. 38.

A Occhielli mobili per il fissaggio di oggetti e reti di sicurezza.
B Elementi di fissaggio solo per il fissaggio reti di sicurezza.

ATTENZIONE

Il carico massimo consentito per gli occhielli mobili è di 3,5 kN (350 kg).

Avvertenza

L'elemento di fissaggio anteriore B si trova dietro lo schienale posteriore ribaltabile » fig. 38.

Gancio

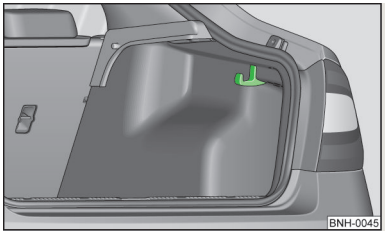

Fig. 39
Bagagliaio: Gancio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 48.

Su entrambi i lati del bagagliaio si trova un gancio ripiegabile per il fissaggio di piccoli bagagli, come borse e simili » fig. 39.

! ATTENZIONE

Il carico massimo consentito del piano di carico è di 7,5 kg.

Reti di fissaggio

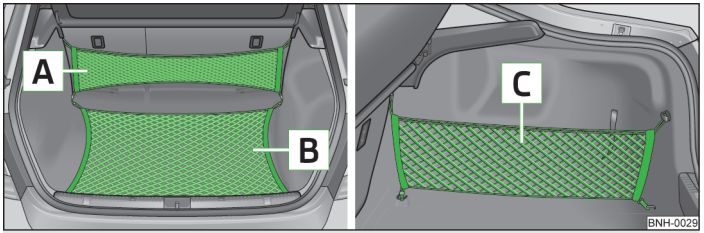

Fig. 40 **Reti portaoggetti**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 48.

Esempi di fissaggio per la rete di fissaggio » fig. 40.

A Tasca trasversale
B Rete a pavimento
C Tasca longitudinale

! ATTENZIONE

Non superare il carico massimo consentito delle reti di fissaggio. Oggetti più pesanti non vengono trattenuti a sufficienza - pericolo di lesioni!

! ATTENZIONE

- Il carico massimo consentito della rete di fissaggio è di 1,5 kg.
- Non collocare nelle reti oggetti dagli angoli taglienti - Pericolo di danneggiamento della rete.

Vano bagagli

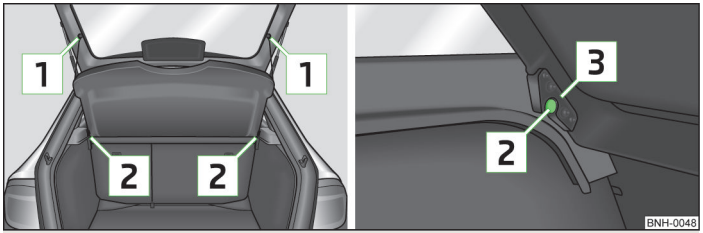

Fig. 41 **Smontaggio della cappelliera**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 48.

Se si desidera trasportare bagagli ingombranti, all'occorrenza è possibile smontare la cappelliera.

smontaggio della copertura

› Sganciare i nastri di ritegno 1 » fig. 41.
› Estrarre la copertura dai supporti 2 battendo leggermente il lato posteriore della copertura nell'area compresa tra i due supporti.

Montaggio della copertura

› Collocare il coperchio sulle superfici del rivestimento laterale.
› Gli alloggiamenti sulla copertura 3 » fig. 41devono essere innestati nei supporti del rivestimento laterale 2.
› Battendo leggermente sul lato superiore della copertura, nell'area compresa tra i supporti, innestare la cappelliera stessa.
› Appendere i nastri di fissaggio 1 allo sportello bagagliaio.

ATTENZIONE

Non depositare oggetti sulla cappelliera che in caso di brusca frenata o di collisione mettano in pericolo l'incolumità degli occupanti della vettura.

ATTENZIONE

- Il carico massimo consentito della rete di fissaggio è di 1 kg.
- Quando si chiude il portellone posteriore è possibile che la cappelliera o il rivestimento laterale si pieghino o di danneggino se maneggiati in maniera non appropriata. Osservare le seguenti indicazioni.
  - Gli alloggiamenti della copertura 3 devono essere innestati nei supporti del rivestimento laterale» fig. 41 2.
  - Il volume caricato non può superare il livello della cappelliera.
  - La copertura non può essere angolata in posizione aperta nella guarnizione del cofano bagagliaio.
  - Nella fessura che si viene a formare tra la copertura aperta e lo schienale non deve trovarsi alcun oggetto.

Avvertenza

Nell'aprire il portellone si solleva anche la cappelliera.

Portapacchi sul tetto

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Punti di fissaggio 52
Carico sul tetto 52

ATTENZIONE

- Il carico sul portabagagli deve essere fissato saldamente - pericolo di incidente!
- Fermare sempre in modo ordinato i bagagli con occhielli di ancoraggio o cinghie di tipo adeguato e perfettamente funzionanti.
- Il carico sul portabagagli deve ripartito in maniera equilibrata.
- Nel trasporto di oggetti pesanti o di grandi dimensioni sul portabagagli su tetto le caratteristiche di marcia cambiano a causa dello spostamento del baricentro e della maggiore resistenza all'aria - pericolo di incidente! Pertanto adattare lo stile di guida e la velocità alle condizioni effettive.
- Evitare frenate brusche e improvvise.
- Adeguare la velocità di marcia alle condizioni stradali, di visibilità, atmosferiche e del traffico.
- In nessun caso è ammesso superare il carico su tetto ammesso, i carichi sugli assi ammessi e il peso totale ammesso della vettura - pericolo di incidente!

ATTENZIONE

- Utilizzare esclusivamente portabagagli omologati da ŠKODA.
- I danni causati alla vettura dall'uso di altri sistemi portabagagli o dal montaggio non conforme delle barre di base non sono coperti da garanzia. Pertanto occorre agire nel rispetto delle istruzioni di montaggio fornite per il sistema portabagagli.
- Sulle vetture con tetto apribile-sollevabile elettrico fare attenzione che il tettuccio non vada ad urtare il carico sul tetto.
- Prestare attenzione che il portellone aperto non urti contro il carico sul tetto.
- L'altezza della vettura cambia dopo il montaggio del portapacchi e il fissaggio del carico sopra di esso. Considerare la variata altezza della vettura in caso di particolari limitazioni, ad es. nei sottopassaggi e nei garage.
- Smontare sempre il portabagagli prima di entrare nei tunnel degli autolavaggi.
- Assicurarsi che l'antenna sul tetto non sia ostacolata dal carico fissato sul portapacchi.

Per il rispetto dell'ambiente

La maggiore resistenza all'aria fa aumentare il consumo di carburante.

Punti di fissaggio

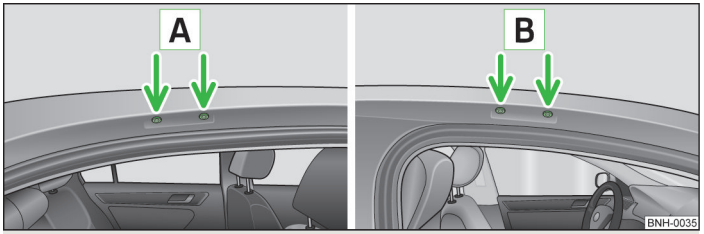

Fig. 42 **Punti di fissaggio per barre di base**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 51.

Punti di fissaggio per barre di base » fig. 42.

A Punti di fissaggio posteriori
B Punti di fissaggio anteriori

Effettuare il montaggio e lo smontaggio secondo le istruzioni allegate.

ATTENZIONE

Osservare le avvertenze per il montaggio e lo smontaggio contenute nelle istruzioni allegate.

Carico sul tetto

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 51.

Non superare il carico ammesso sul tetto (incluso il portapacchi) di **75 kg** ed il peso totale ammesso della vettura.

Se si utilizza un portapacchi di portata inferiore non è possibile sfruttare completamente il carico sul tetto ammesso. In tale caso il carico sul portabagagli non deve superare il peso massimo indicato nelle istruzioni di montaggio.

Portalattine

Introduzione al tema

ATTENZIONE

- Non collocare mai bibite calde nel portalattine. Durante la marcia il liquido caldo potrebbe fuoriuscire - pericolo di ustioni!
- Non utilizzare bicchieri in materiale non infrangibile (es. vetro, porcellana). In caso d'incidente gli occupanti della vettura potrebbero ferirsi.

ATTENZIONE

Durante la marcia non lasciare bibite aperte nel portalattine. Ad es. durante una frenata potrebbero versarsi e danneggiare i componenti elettrici o l'imbottitura dei sedili.

Portalattine nella consolle centrale

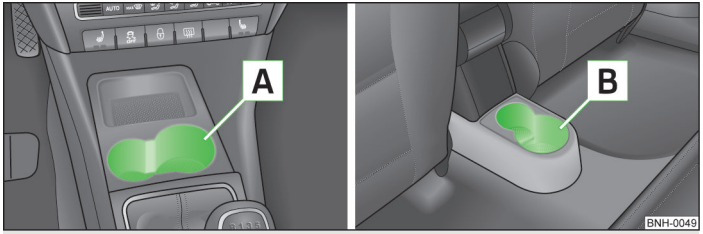

Fig. 43 **Consolle centrale: portalattine**

A Nella consolle centrale anteriore
B Nella consolle centrale posteriore

Portalattine nel bracciolo posteriore

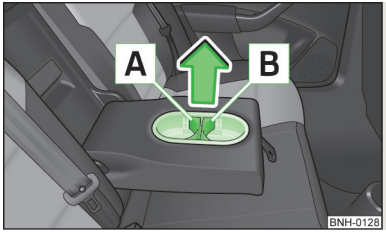

Fig. 44
Bracciolo posteriore: portalattine

Nelle sedi sagomate trovano posto due lattine.

Utilizzando gli elementi estraibili A e B » fig. 44è possibile modificare le dimensioni delle aperture di alloggiamento.

› Estrarre l'elemento A o B nella direzione indicata dalla freccia e ripristinare il supporto nella posizione desiderata.

Posacenere

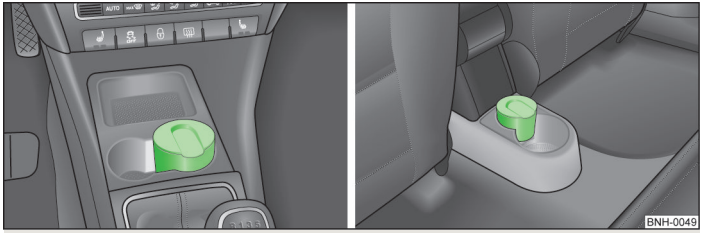

Fig. 45 **Consolle centrale: Posacenere anteriore / posteriore**

Estrazione del posacenere

› Estrarre il posacenere tirando » fig. 45 verso l'alto.

Inserimento del posacenere

› Inserire il posacenere verticalmente.

ATTENZIONE

Non depositare mai oggetti infiammabili nel posacenere - pericolo di incendio!

ATTENZIONE

Quando si estrae il portacenere non afferrarlo per il coperchio - pericolo di rottura.

Accendisigari, presa da 12 Volt

Accendisigari

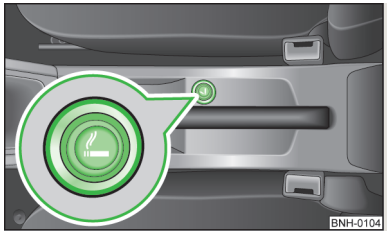

Fig. 46
Consolle centrale: Accendisigari

L'accendisigari si trova nella consolle centrale anteriore » fig. 46.

Utilizzo dell'accendisigari

› Premere il pulsante dell'accendisigari » fig. 46.
› Attendere che il pulsante scatti fuori.
› Estrarre subito l'accendisigari e utilizzarlo.
› Inserire nuovamente l'accendisigari nella presa.

ATTENZIONE

- Usare l'accendisigari con prudenza! L'utilizzo non corretto dell'accendisigari può causare ustioni.
- L'accendisigari funziona anche ad accensione disinserita e con la chiave estratta dal blocchetto di accensione. Non lasciare mai i bambini da soli a bordo della vettura.

Avvertenza

▪ L'apertura dell'accendisigari può essere utilizzata anche come presa da 12 volt per altre utenze elettriche» pagina 54, *Presa da 12 volt*.
▪ Altre informazioni » pagina 145, *Accessori, modifiche e sostituzione componenti*.

Presa da 12 volt

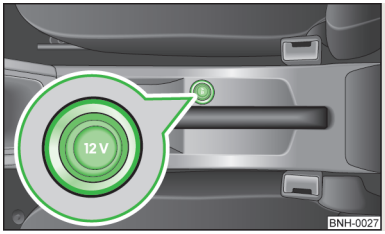

Fig. 47
Consolle centrale: Presa da 12 Volt

La presa da 12 volt si trova nella consolle centrale anteriore » fig. 47.

Utilizzo della presa:
› Estrarre il coperchio della presa e/o dell'accendisigari.
› Inserire la spina dell'utenza nella presa.

Altre informazioni » pagina 145, *Accessori, modifiche e sostituzione componenti*.

ATTENZIONE

▪ L'utilizzo non corretto della presa da 12 volti e degli accessori elettrici può causare incendi, bruciature, ustioni e altre lesioni gravi.
▪ Non lasciare mai i bambini da soli a bordo della vettura. La presa da 12 volt e i dispositivi ad essa collegati possono essere utilizzati anche con accensione non effettuata o a chiave d'accensione estratta.
▪ Se il dispositivo elettrico diventa troppo caldo, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dalla rete elettrica.

ATTENZIONE

▪ La presa da 12 volt può essere utilizzata esclusivamente per collegare accessori elettrici omologati con un assorbimento di potenza fino a 120 Watt.
▪ Non superare mai l'assorbimento di potenza massimo, in quanto ciò danneggerebbe l'impianto elettrico della vettura.
▪ Se si collega un dispositivo elettrico a motore fermo, la batteria della vettura si scarica - pericolo di scarica della batteria!
▪ Per evitare di danneggiare la presa da 12 volt, utilizzare solo spine adeguate.
▪ Utilizzare solo accessori approvati ai sensi delle direttive vigenti sulla compatibilità elettromagnetica.
▪ Prima di inserire o disinserire l'accensione e di avviare il motore, scollegare il dispositivo elettrico alimentato dalla presa da 12 volt per evitare danni a causa delle oscillazioni di tensione.
▪ Rispettare assolutamente le istruzioni per l'uso dei dispositivi usati.

Scomparti

Panoramica

Il veicolo è dotato dei seguenti scomparti:

Cassetto portaoggetti lato passeggero	» pagina 55
Scomparto portaoggetti per giubbotto con bande rifrangenti	» pagina 55
Tasche portaoggetti nei sedili anteriori	» pagina 56
Reti portaoggetti agli schienali dei sedili anteriori	» pagina 56
Scomparto portaocchiali	» pagina 56
Scomparti portaoggetti nella consolle centrale	» pagina 57
Vano multimediale	» pagina 57
Scomparti nelle porte	» pagina 57
Scomparti nel bagagliaio	» pagina 57

ATTENZIONE

- Non appoggiare nulla alla plancia. Durante la marcia gli oggetti riposti potrebbero spostarsi o cadere e distogliere l'attenzione del conducente dalla strada - pericolo di incidente!
- Accertarsi che durante la guida nessun oggetto possa cadere dalla consolle centrale o da altri vani portaoggetti nel vano piedi del conducente. Ciò renderebbe impossibile frenare, premere la frizione o accelerare - pericolo di incidente!

Cassetto portaoggetti lato passeggero

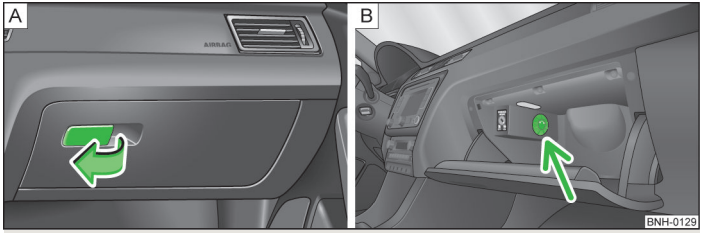

Fig. 48 **Plancia: Cassetto portaoggetti lato passeggero**

Scomparto portaoggetti lato passeggero - apertura e chiusura

› Tirare la maniglia del portellone nella direzione indicata dalla freccia » fig. 48 - A e abbassare il portellone
› Orientare lo sportello verso l'alto, finché non scatta in posizione.

Luce nello scomparto portaoggetti

› Aprendo lo sportello del cassetto portaoggetti dal lato passeggero si illumina la luce al suo interno.
› La luce si accende automaticamente con luci di posizione inserite e si spegne nuovamente chiudendo lo sportello.

Refrigerazione dello scomparto portaoggetti

Con l'interruttore » fig. 48 - B si apre o si chiude il flusso d'aria.

Se il flusso d'aria viene aperto e il climatizzatore è inserito, all'interno dello scomparto portaoggetti scorre aria fredda.

Se il flusso d'aria si apre con climatizzatore disinserito, l'aria fresca o quella dell'abitacolo aspirata fluisce nello scomparto.

Quando il climatizzatore funziona in modalità riscaldamento o non si utilizza la refrigerazione dello scomparto portaoggetti, si consiglia di chiudere il flusso d'aria.

ATTENZIONE

Per motivi di sicurezza, durante la marcia lo scomparto deve rimanere sempre chiuso.

Avvertenza

Nello scomparto portaoggetti del lato passeggero è possibile alloggiare una bottiglia con contenuto max di 1 litro.

Scomparto portaoggetti per giubbotto con bande rifrangenti

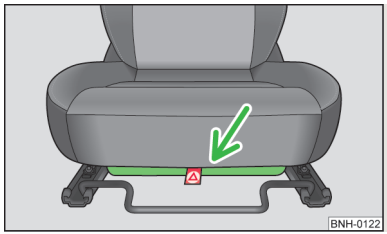

Fig. 49
Sedile lato guida: scomparto portaoggetti

Sotto il sedile lato guida si trova uno scomparto portaoggetti per il » fig. 49giubbotto con bande rifrangenti.

ATTENZIONE

Nello scomparto portaoggetti non è possibile inserire oggetti diversi dal giubbotto con bande rifrangenti. Questi potrebbero fuoriuscire dallo scomparto - pericolo causato da impedimento o limitazione dell'utilizzo dei pedali!

ATTENZIONE

Nello scomparto portaoggetti non è possibile inserire oggetti diversi dal giubbotto con bande rifrangenti - pericolo di danneggiamento dello scomparto.

Tasche portaoggetti nei sedili anteriori

Fig. 50
Schienali dei sedili anteriori: Tasche portaoggetti

Sul retro dei sedili anteriori sono presenti degli scomparti tasche portaoggetti » fig. 50.

Gli scomparti sono previsti per la conservazione ad es. di documenti, giornali, ecc.

ATTENZIONE

Non inserire oggetti pesanti negli scomparti - pericolo di lesioni!

ATTENZIONE

Negli scomparti non devono essere collocati oggetti di grandi dimensioni, come ad es. bottiglie o altri oggetti acuminati - pericolo di danneggiamento della rete.

Reti portaoggetti agli schienali dei sedili anteriori

Fig. 51
Schienali dei sedili anteriori: reti portaoggetti

Ai lati interni degli schienali dei sedili anteriori si trovano le reti portaoggetti » fig. 51.

Le tasche a rete sono destinate a contenere oggetti piccoli e leggeri, come ad. es un telefono cellulare o un lettore MP3.

ATTENZIONE

- Non superare il carico massimo consentito dalle tasche a rete. Oggetti più pesanti non vengono trattenuti a sufficienza - pericolo di lesioni!

ATTENZIONE

- Il carico massimo consentito della rete è di 150 g.
- Nella tasca a rete non devono essere collocati oggetti di grandi dimensioni, come ad es. bottiglie o altri oggetti acuminati - pericolo di danneggiamento della rete.

Scomparto portaocchiali

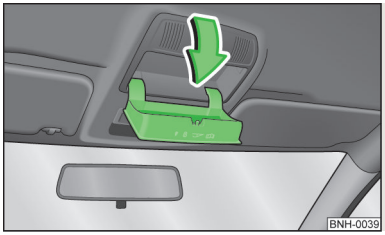

Fig. 52
Vano del padiglione del tetto: Scomparto portaocchiali

› Premere il coperchio dello scomparto portaocchiali, lo scomparto si chiuderà.» fig. 52

ATTENZIONE

Lo scomparto può essere aperto solo per prendere o inserire gli occhiali, pertanto tenerlo chiuso.

ATTENZIONE

- Non posizionare oggetti sensibili al calore nello scomparto portaocchiali - potrebbero danneggiarsi.
- Il carico massimo consentito del piano di carico è di 0,25 kg.

Scomparti portaoggetti nella consolle centrale

Fig. 53 **Consolle centrale: Vani portaoggetti**

A Scomparto portaoggetti aperto nella consolle centrale
B Scomparto portaoggetti aperto nella consolle posteriore

Vano multimediale

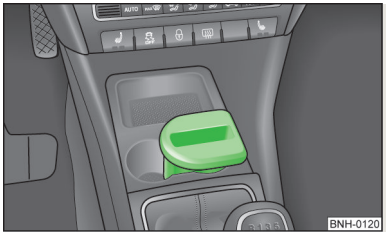

Fig. 54
Consolle centrale anteriore: Vano multimediale

Il vano multimediale si trova nello scomparto portaoggetti della consolle centrale anteriore» fig. 54.

Il supporto può essere utilizzato ad es. per alloggiare un telefono cellulare, un lettore mp3 o dispositivi analoghi.

ATTENZIONE

Non utilizzare mai il supporto multimediale come portacenere né per riporvi oggetti incandescenti - Pericolo d'incendio!

Scomparti nelle porte

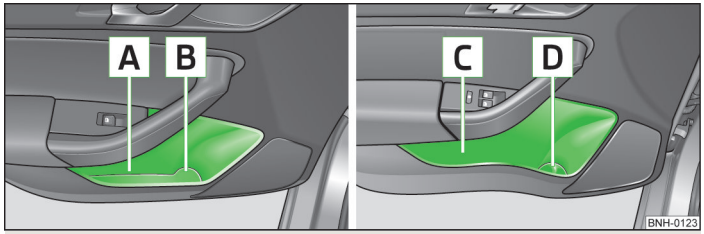

Fig. 55 **Scomparti nelle porte**

A Scomparto nelle porte posteriori
B Portabottiglie nelle porte posteriori
C Scomparto nelle porte anteriori
D Portabottiglie nelle porte anteriori

ATTENZIONE

Per non limitare il raggio d'azione degli airbag laterali, l'area C dello scomparto portaoggetti deve essere utilizzata solo per riporre oggetti che non fuoriescano.» fig. 55

Scomparti nel bagagliaio

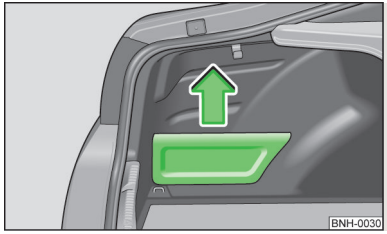

Fig. 56
Bagagliaio: scomparto portaoggetti

La copertura dello scomparto laterale può essere estratta, ampliando così il bagagliaio.

› Afferrare la copertura sul lato superiore ed estrarla con prudenza nella direzione indicata dalla freccia » fig. 56.

ATTENZIONE

▪ Gli scomparti portaoggetti sono realizzati per la conservazione di piccoli oggetti fino a un peso complessivo di 1,5 kg.
▪ Durante l'utilizzo dello scomparto portaoggetti prestare attenzione che lo scomparto portaoggetti o il rivestimento della cappelliera non si danneggino.

Gancio appendiabiti

I ganci appendiabiti si trovano sui montanti centrali e sull'impugnatura dell'imperiale sulle porte posteriori.

ATTENZIONE

▪ Assicurarsi che gli abiti appesi ai ganci non compromettano la visibilità posteriore.
▪ Appendere soltanto abiti leggeri e assicurarsi che nelle loro tasche non vi siano oggetti pesanti o appuntiti.
▪ Non utilizzare stampelle per appendere gli abiti, poiché ciò comprometterebbe l'efficacia dell'airbag per la testa.

ATTENZIONE

Il carico massimo consentito del piano di carico è di 2 kg.

Portacarte

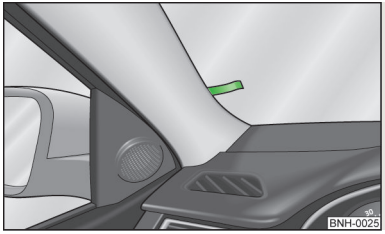

Fig. 57
Parabrezza: Portacarte

Il portacarte serve per es. a fissare il tagliando del parcheggio.

ATTENZIONE

Prima di mettersi in viaggio è sempre necessario **rimuovere** il biglietto in modo da non limitare il campo visivo del conducente.

Riscaldamento e climatizzatore

Riscaldamento e climatizzatore

Informazioni introduttive

L'efficienza del riscaldamento dipende dalla temperatura del liquido di raffreddamento; la potenza totale del riscaldamento si inserisce quindi solo con motore a temperatura di esercizio.

Con l'impianto di raffreddamento inserito, all'interno della vettura si verifica un abbassamento della temperatura e dell'umidità. Esso assicura maggiore benessere agli occupanti della vettura in presenza di elevate temperature esterne e di forte umidità atmosferica. Nella stagione fredda impedisce l'appannamento dei cristalli.

Per aumentare l'effetto refrigerante è possibile attivare il ricircolo per breve tempo.

Affinché l'impianto di riscaldamento e raffreddamento funzioni perfettamente, la presa d'aria davanti al parabrezza deve essere sempre libera da gelo, neve o foglie.

Dopo avere inserito l'impianto di raffreddamento, dall'evaporatore può gocciolare **condensa** e sotto la vettura può formarsi una pozza d'acqua. Si tratta di un fenomeno normale e non di un segnale della presenza di perdite!

! ATTENZIONE

- Ai fini della sicurezza su strada è importante che i cristalli dei finestrini siano liberi da ghiaccio, neve e condensa. Pertanto, acquisire familiarità con le modalità d'uso di riscaldamento e ventilazione e con le funzioni di disappannamento e sbrinamento dei cristalli, nonché con la funzione di refrigerazione.
- Si consiglia di non lasciare il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata "può indurre sonnolenza al conducente e al passeggero anteriore, ridurre il livello di concentrazione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disattivare il ricircolo non appena si osserva l'appannamento dei cristalli.

i Avvertenza

- L'aria viziata si scarica dalle aperture di sfiato posteriori disposte nel bagagliaio.
- Si raccomanda di non fumare a bordo della vettura con ricircolo inserito, in quanto il fumo aspirato dall'abitacolo si deposita nell'evaporatore del climatizzatore. Ciò provoca durante il funzionamento del climatizzatore la comparsa di odori persistenti che possono essere eliminati soltanto con oneri gravosi i e costi elevati (sostituzione dell'evaporatore).
- Affinché riscaldamento e raffreddamento funzionino perfettamente, le bocchette dell'aria davanti al parabrezza devono essere sempre libere da qualsiasi oggetto.

Uso consapevole del climatizzatore

Nel raffreddamento il compressore del climatizzatore assorbe tutta la potenza del motore influenzando il consumo di carburante.

Se per l'esposizione ai raggi solari l'abitacolo della vettura ferma ha raggiunto una temperatura elevata, si raccomanda di aprire brevemente finestrini o porte in modo da far fuoriuscire l'aria calda.

L'impianto di raffreddamento non deve essere inserito durante la marcia se i finestrini sono aperti.

Se si può raggiungere la temperatura interna desiderata anche senza inserire l'impianto di raffreddamento, selezionare l'aria fresca.

Per il rispetto dell'ambiente

Riducendo i consumi di carburante, si riducono anche le emissioni di inquinanti.

Disfunzioni

Se, con temperature esterne superiori a +5 °C, l'impianto di raffreddamento non entra in funzione, è presente un guasto. Le cause possibili sono le seguenti:

› Uno dei fusibili è bruciato. Controllare il fusibile ed eventualmente sostituirlo » pagina 157.

› L'impianto di raffreddamento si è temporaneamente disinserito a causa dell'eccessiva temperatura del liquido di raffreddamento del motore » pagina 9.

Qualora risultasse impossibile risolvere il problema in prima persona o se la capacità di raffreddamento diminuisce, disinserire l'impianto di raffreddamento. In caso di aspetti non chiari o problemi, rivolgersi a un'officina autorizzata.

Bocchette dell'aria

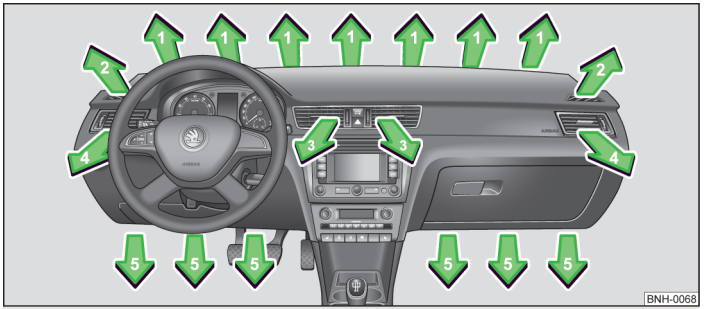

Fig. 58 **Bocchette di ventilazione**

Aprire le bocchette dell'aria 3 e 4
› Ruotare la ruota orizzontale verso l'alto.

Chiusura delle bocchette dell'aria 3 e 4
› Ruotare la ruota orizzontale verso il basso.

Modifica delle bocchette di ventilazione 3 e 4
› Ruotare le lamelle orizzontali con l'ausilio dell'elemento di regolazione scorrevole per modificare l'entità del flusso dell'aria » fig. 58.
› Ruotare le lamelle verticali con l'ausilio del regolatore scorrevole, per modificare la direzione laterale del flusso d'aria.

Vi è la possibilità di regolare il flusso di aria destinato alle singole bocchette di ventilazione tramite la manopola C » fig. 59. Le bocchette di ventilazione **3** » fig. 58e **4** possono essere aperte e chiuse singolarmente.

Dalle bocchette di ventilazione aperte fuoriesce, a seconda della posizione del regolatore del riscaldamento o del climatizzatore e a seconda delle condizioni climatiche, aria non riscaldata o raffreddata.

Riscaldamento

Uso

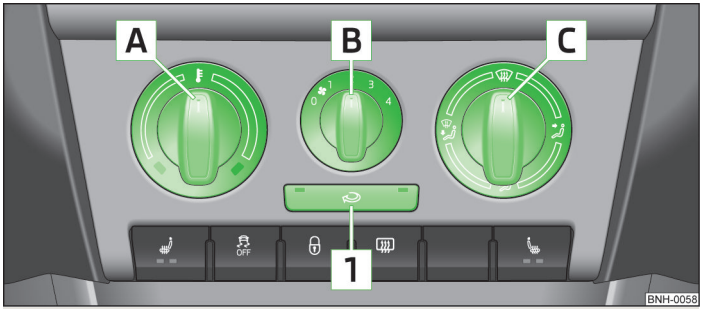

Fig. 59 **Riscaldamento: Comandi**

Regolazione della temperatura
› Per aumentare la temperatura, ruotare la manopola A » fig. 59 verso destra.
› Per ridurre la temperatura, ruotare la manopola A verso sinistra.

Regolazione del ventilatore
› Per inserire il ventilatore, portare l'interruttore del ventilatore B » fig. 59in una delle posizioni da 1 a 4.
› Portare la manopola B in posizione 0 per disinserire il ventilatore.
› Se si desidera chiudere l'apporto di aria fresca premere il tasto 1 » Pagina 62, ! nel paragrafo *Ricircolo*.

Regolazione della distribuzione dell'aria
› Con la manopola C » fig. 59sarà possibile regolare la direzione del getto d'aria» pagina 60, *Bocchette dell'aria*.

Tutti gli elementi di comando, fatta eccezione per l'interruttore del ventilatore B, possono essere impostati su una posizione intermedia a piacere.» fig. 59

Per evitare l'appannamento dei vetri, il ventilatore deve sempre essere inserito.

Avvertenza

Se la distribuzione dell'aria viene impostata sui cristalli, l'intero flusso d'aria viene utilizzato per lo sbrinamento dei cristalli e quindi non viene convogliata aria all'interno del vano piedi. Ciò provoca una riduzione del confort del riscaldamento.

Regolazione del riscaldamento

Regolazioni di base consigliate per gli elementi di comando del riscaldamento nelle varie modalità operative:

Regolazione	Posizione della manopola			Tasto 1	Bocchette di aerazione 4
	A	B	C		
Sbrinamento di parabrezza e cristalli laterali	Ruotare completamente a destra fino all'arresto	3		Non attivare	Aprire e orientare verso il cristallo laterale
Disappannamento del parabrezza e dei cristalli laterali	Temperatura desiderata	2 oppure 3	/	Non attivare	Aprire e orientare verso il cristallo laterale
Riscaldamento estremamente rapido	Ruotare completamente a destra fino all'arresto	3		Breve attivazione	Apertura
Riscaldamento moderato	Temperatura desiderata	2 oppure 3	/	Non attivare	Apertura
Aria fresca - ventilazione	Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto	Posizione desiderata		Non attivare	Apertura

Avvertenza

- Elementi di comando A » fig. 59 » pagina 60, B, C e il tasto 1.
- Bocchette di aerazione **4** » pagina 60.
- Si raccomanda di lasciare le bocchette **3** » pagina 60 in posizione aperta.

Ricircolo

Il ricircolo impedisce in ampia misura che l'aria esterna impura penetri all'interno dell'abitacolo, ad es. quando si transita in una galleria o si è in coda.

Inserimento del ricircolo

› Premere il tasto 1 » fig. 59 » pagina 60nel tasto si accenderà la spia di controllo.

Disinserimento del ricircolo

› Premere nuovamente il tasto 1. La » fig. 59spia di controllo» pagina 60 si spegnerà.

Se la manopola C C si trova in posizione » fig. 59 il ricircolo» pagina 60 sarà automaticamente disattivato. Premendo ripetutamente il tasto è possibile reinserire il ricircolo anche in questa posizione.

ATTENZIONE

Si consiglia di non lasciare il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata "può indurre sonnolenza al conducente e al passeggero anteriore, ridurre il livello di concentrazione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disattivare il ricircolo non appena si osserva l'appannamento dei cristalli.

Climatizzatore (climatizzatore manuale)

Informazioni introduttive

L'impianto di refrigerazione funziona soltanto se il tasto AC 2 » fig. 60 è» pagina 62 premuto e se risultano soddisfatte le seguenti condizioni:
› Il motore è in moto;
› Temperatura esterna superiore a +2°C;
› interruttore del ventilatore inserito (posizioni da 1 a 4).

In determinate situazioni, con l'impianto di raffreddamento inserito l'aria emessa dalle bocchette può avere una temperatura di circa 5°C. Se il flusso d'aria erogato dalle bocchette viene mantenuto attivo per lungo tempo e con una distribuzione non uniforme e se la differenza di temperatura tra l'esterno e l'interno della vettura è notevole, ad es. quando si scende dalla vettura, le persone più sensibili possono contrarre malattie da raffreddamento.

Avvertenza

Si raccomanda di far pulire l'impianto di climatizzazione una volta all'anno presso un'officina autorizzata.

Uso

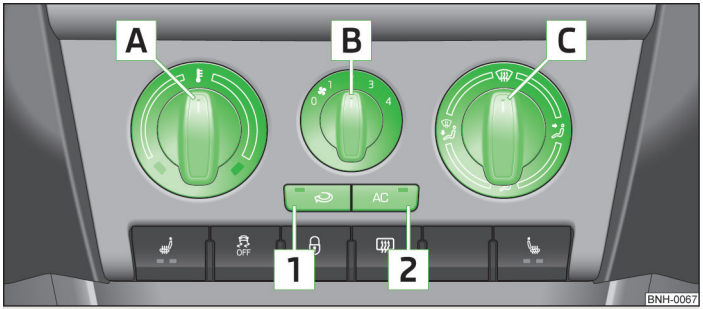

Fig. 60 **Climatizzatore: Comandi**

Regolazione della temperatura
› Per aumentare la temperatura, ruotare la manopola A » fig. 60 verso destra.
› Per ridurre la temperatura, ruotare la manopola A verso sinistra.

Regolazione del ventilatore
› Per inserire il ventilatore, portare l'interruttore del ventilatore B » fig. 60in una delle posizioni da 1 a 4.
› Portare la manopola B in posizione 0 per disinserire il ventilatore.
› Premere il tasto 1, per chiudere l'apporto di aria fredda » pagina 64, *ricircolo*.

Regolazione della distribuzione dell'aria
› Con la manopola C » fig. 60sarà possibile regolare la direzione del getto d'aria» pagina 60.

Inserimento e disinserimento dell'impianto di raffreddamento
› Premere il tasto AC 2 » fig. 60, nel tasto si accenderà la spia di controllo.
› Premendo di nuovo il tasto AC 2, l'impianto di raffreddamento si disinserisce e la spia all'interno del tasto si spegnerà.

Avvertenza

▪ Nello sbrinare il parabrezza ed i cristalli laterali, si sfrutta tutta la potenza del riscaldamento. Nel vano gambe non viene addotta aria calda. Ciò provoca una riduzione del confort del riscaldamento.
▪ La spia di controllo nel tasto AC si accende all'inserimento dell'accensione anche se non tutte le condizioni per il funzionamento dell'impianto di raffreddamento sono soddisfatte. In questo modo è segnalata la possibilità di attivare il raffreddamento quando tutte le condizioni sono soddisfatte» pagina 62, *Informazioni introduttive*.

regolazione climatizzatore

Regolazioni di base consigliate per gli elementi di comando del climatizzatore nelle varie modalità operative:

Regolazione	Posizione della manopola			Tasto		Bocchette di aerazione 4
	A	B	C	1	2	
Sbrinamento del parabrezza e dei cristalli laterali - disappannamento[a]	Temperatura desiderata	3 o 4		Non attivare	Attivato automaticamente[b]	Aprire e orientare verso il cristallo laterale
Riscaldamento estremamente rapido	Ruotare completamente a destra fino all'arresto	3		Breve attivazione	Disattivato	Apertura
Riscaldamento moderato	Temperatura desiderata	2 oppure 3	/	Non attivare	Disattivato	Apertura
Raffreddamento estremamente rapido	Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto	Brevemente 4, quindi 2 o 3		[c]Breve attivazione	Attivato	Apertura
Raffreddamento ottimale	Temperatura desiderata	1, 2 o 3		Non attivare	Attivato	Aprire e orientare verso il tetto
Aria fresca - ventilazione	Ruotare completamente a sinistra fino all'arresto	Posizione desiderata		Non attivare	Disattivato	Apertura

[a] Nei paesi con elevato grado di umidità nell'aria, si sconsiglia di utilizzare questa impostazione. È infatti possibile che l'eccessivo raffreddamento dei cristalli possa comportare il loro appannamento sul lato esterno.
[b] La spia di controllo nel tasto 2 si accende all'inserimento dell'accensione anche se non tutte le condizioni per il funzionamento dell'impianto di raffreddamento sono soddisfatte. In questo modo è segnalata la possibilità di attivare il raffreddamento quando tutte le condizioni sono soddisfatte» pagina 62, *Informazioni introduttive*.
[c] In particolari condizioni il ricircolo potrà attivarsi automaticamente» pagina 64; a quel punto nel tasto si accenderà la spia.

i Avvertenza

- Elementi di comando A » fig. 60 » pagina 62, B, C e i tasti 1 e 2.
- Bocchette di aerazione **4** » pagina 60.
- Si raccomanda di lasciare le bocchette **3** » pagina 60 in posizione aperta.

ricircolo

Il ricircolo impedisce in ampia misura che l'aria esterna impura penetri all'interno dell'abitacolo, ad es. quando si transita in una galleria o si è in coda.

Inserimento del ricircolo

› Premere il tasto 1 » fig. 60» pagina 62nel tasto si accenderà la spia di controllo.

Disinserimento del ricircolo

› Premere nuovamente il tasto 1. La » fig. 60spia di controllo» pagina 62 si spegnerà.

Se la manopola C C si trova in posizione » fig. 60 il ricircolo» pagina 62 sarà automaticamente disattivato. Premendo ripetutamente il tasto è possibile reinserire il ricircolo anche in questa posizione.

ATTENZIONE

Si consiglia di non lasciare il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata "può indurre sonnolenza al conducente e al passeggero anteriore, ridurre il livello di concentrazione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disattivare il ricircolo non appena si osserva l'appannamento dei cristalli.

Climatronic (climatizzatore automatico)

Informazioni introduttive

L'impianto Climatronic mantiene automaticamente costante la temperatura comfort. A tale scopo, la temperatura del flusso d'aria, la velocità del ventilatore e la distribuzione dell'aria vengono modificate automaticamente. L'impianto tiene conto anche dell'esposizione ai raggi solari, per cui qualsiasi regolazione manuale è del tutto superflua. Il **funzionamento automatico** » pagina 66 garantisce il massimo confort in qualsiasi stagione dell'anno.

Descrizione dell'impianto Climatronic

L'impianto di refrigerazione funziona soltanto se risultano soddisfatte le seguenti condizioni:
› Il motore è in moto;
› Temperatura esterna superiore a +2°C;
› AC 18 » fig. 61 » pagina 65 attivato.

Per garantire la refrigerazione anche con motore sovraccaricato, quando la temperatura del liquido di raffreddamento sale il compressore del climatizzatore viene disattivato.

Regolazione consigliata per tutte le stagioni.
› Impostare la temperatura desiderata; noi consigliamo 22°C.
› Premere il tasto AUTO 12 » fig. 61 » pagina 65.
› Impostare le bocchette di ventilazione **3** e **4** » pagina 60in maniera tale che il flusso dell'aria sia leggermente rivolto verso l'alto.

Conversione tra gradi Celsius e Fahrenheit
Premere contemporaneamente i tasti AUTO e AC e» fig. 61 mantenerli premuti» pagina 65. Sul display vengono visualizzati i valori nell'unità di misura desiderata.

Avvertenza

Si raccomanda di far pulire l'impianto Climatronic una volta all'anno presso un'officina autorizzata.

Vista d'insieme dei comandi

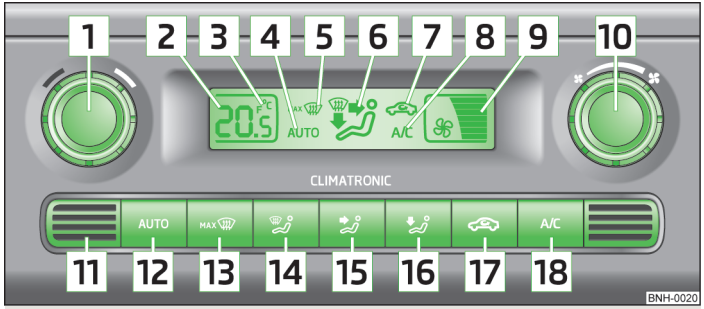

Fig. 61 **Climatronic: Comandi**

Tasti/manopola

1 Regolazione della temperatura abitacolo

Indicazioni

2 Visualizzazione della temperatura interna selezionata
3 Gradi Celsius o Fahrenheit
4 Climatizzatore automatico
5 Disappannamento o sbrinamento del parabrezza e dei cristalli laterali
6 Direzione del flusso d'aria
7 Ricircolo
8 Impianto di raffreddamento attivato/disattivato.
9 Velocità ventilatore regolata

Tasti/manopola

10 Regolazione della velocità ventilatore
11 Sensore temperatura abitacolo

12 Funzionamento automatico
13 Disappannamento o sbrinamento del parabrezza e dei cristalli laterali
14 Flusso d'aria verso i cristalli
15 Flusso d'aria verso la testa
16 Flusso d'aria nel vano piedi
17 Ricircolo
18 Inserimento e disinserimento dell'impianto di raffreddamento

Avvertenza

Nella parte inferiore del dispositivo è presente un sensore per la rilevazione della temperatura abitacolo 11 » fig. 61 » pagina 65. Non applicare adesivi né coprire il sensore, in quanto ciò potrebbe influenzare il buon funzionamento di Climatronic.

Funzionamento automatico

Il funzionamento automatico serve a mantenere costante la temperatura nell'abitacolo e a impedire che la parte interna dei cristalli si appanni.

Inserimento del funzionamento automatico

› Impostare una temperatura compresa tra +18°C e +29 °C.
› Impostare le bocchette di ventilazione **3** e **4** » pagina 60in maniera tale che il flusso dell'aria sia leggermente rivolto verso l'alto.
› Premendo il tasto AUTO 12 » fig. 61 nel display comparirà **AUTO**.

La modalità automatica sarà disattivata premendo il tasto per la distribuzione dell'aria oppure la velocità del ventilatore sarà aumentata o ridotta. La temperatura continua ad essere regolata.

Regolazione della temperatura

› Dopo l'inserimento dell'accensione, con la manopola 1 » fig. 61 » pagina 65è possibile impostare la temperatura per entrambe le parti.

È possibile impostare una temperatura compresa tra +18°C e +29 °C. Entro tale intervallo la regolazione è automatica. Se viene selezionata una temperatura inferiore a +18°C, sul display comparirà "LO". Se viene selezionata una temperatura inferiore a +29°C, sul display comparirà "HI". Nelle due posizioni limite l'impianto Climatronic funziona rispettivamente alla massima potenza criogena e alla massima potenza calorifica, senza alcuna regolazione della temperatura.

Se il flusso d'aria erogato dalle bocchette viene mantenuto attivo per lungo tempo e con una distribuzione non uniforme (soprattutto all'altezza delle gambe) e se la differenza di temperatura tra l'esterno e l'interno della vettura è notevole, ad es. quando si scende dalla vettura, le persone più sensibili possono contrarre malattie da raffreddamento.

Ricircolo

Il ricircolo impedisce in ampia misura che l'aria esterna impura penetri all'interno dell'abitacolo, ad es. quando si transita in una galleria o si è in coda.

Inserimento del ricircolo

› Premendo il tasto 17 sul display comparirà» fig. 61 il » pagina 65simbolo .

Disinserimento del ricircolo

› Premendo nuovamente il tasto 17, il » fig. 61» pagina 65simbolo sul display si spegnerà.

ATTENZIONE

Si consiglia di non lasciare il ricircolo in funzione per lunghi periodi di tempo, perché l'aria "viziata "può indurre sonnolenza al conducente e al passeggero anteriore, ridurre il livello di concentrazione ed eventualmente causare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta. Disattivare il ricircolo non appena si osserva l'appannamento dei cristalli.

Avvertenza

Se il ricircolo viene azionato per circa 15 minuti, sul display inizierà a lampeggiare il simbolo , per indicare che il ricircolo è in funzione da un periodo di tempo prolungato. Se il ricircolo non viene disattivato, il simbolo lampeggerà per circa 5 minuti.

Regolazione del ventilatore

L'impianto Climatronic regola automaticamente la velocità del ventilatore in funzione della temperatura dell'abitacolo. La velocità del ventilatore può però essere regolata anche manualmente in funzione delle proprie esigenze.

› Ruotare la manopola 10 » fig. 61 » pagina 65verso sinistra (riduzione del numero di giri della ventola) o verso destra (aumento del numero di giri della ventola).

Se il ventilatore viene disattivato, sarà disattivato anche Climatronic.

ATTENZIONE

- L'aria "viziata" può indurre sonnolenza al conducente ed agli occupanti, ridurre la concentrazione ed eventualmente provocare l'appannamento dei cristalli. Il rischio di incidente aumenta.
- Non tenere spento Climatronic per un periodo più lungo del necessario.
- Attivare immediatamente Climatronic non appena i cristalli si appannano.

Sbrinamento parabrezza

Attivazione sbrinamento parabrezza

› Premere il tasto MAX 13 » fig. 61 » pagina 65.

Disattivazione sbrinamento parabrezza

› Premere nuovamente il tasto MAX 13 » fig. 61oppure il » pagina 65tasto AUTO.

La regolazione della temperatura avviene in automatico. Dalle bocchette di ventilazione **1** » pagina 60e **2** fuoriesce più aria.

Avviamento e marcia

Avviamento e spegnimento del motore

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Regolazione posizione del volante 69
Servosterzo 69
Immobilizzatore elettronico (blocco avviamento) 70
Blocchetto di accensione 70
Avviare il motore 70
Spegnere il motore 70

ATTENZIONE

- Non regolare mai il volante durante la marcia ma solo a vettura ferma.
- Il passeggero deve mantenere una distanza dal volante di almeno 25 cm 1 » fig. 62 - B » pagina 69. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
- La leva per la regolazione del volante deve essere bloccata nel corso della marcia, in maniera tale da non modificarne la posizione in maniera accidentale - pericolo di incidente!
- Se il volante viene regolato più in direzione del capo, viene ridotta l'efficacia dell'airbag conducente in caso di impatto. Accertarsi che il volante sia allineato al torace.
- Durante la marcia tenere il volante con entrambe le mani afferrandolo lateralmente al bordo esterno nelle posizioni "ore 9" e "ore 3". Non tenere mai il volante nella posizione "ore 12" o in altre posizioni (ad es. al centro del volante o al bordo interno del volante). In simili casi l'apertura dell'airbag del conducente può provocare gravi lesioni alle braccia, alle mani o al capo.
- Se il veicolo procede a motore spento la chiave di accensione deve trovarsi sempre in posizione 2 » fig. 63(accensione inserita)» pagina 70. Questa posizione è segnalata dall'accensione delle spie di controllo. In caso contrario lo sterzo potrebbe bloccarsi inaspettatamente - pericolo di incidente!

ATTENZIONE (continua)

- Estrarre la chiave dal blocchetto di accensione soltanto a vettura completamente ferma (tirando il freno a mano)! In caso contrario la sicurezza su strada può risultare compromessa - pericolo di incidente!
- Se si abbandona la vettura, la chiave d'accensione deve sempre essere estratta. Ciò vale in particolare nei casi in cui nella vettura rimangano dei bambini. I bambini potrebbero, ad esempio, rilasciare il freno a mano o disinnestare la marcia - pericolo di incidenti e di lesioni!
- Non lasciare mai il motore acceso in locali non ventilati o chiusi. I gas di scarico del motore contengono tra le altre sostanze anche il gas tossico monossido di carbonio, che è inodore e incolore - pericolo di morte! Il monossido di carbonio può causare la perdita di conoscenza e la morte.
- Non lasciare mai la vettura con motore acceso non custodita.
- Mai spegnere il motore prima che la vettura si sia fermata - pericolo di incidente!

ATTENZIONE

- Se a vettura ferma e motore acceso il volante viene sterzato completamente, il servosterzo riceve delle notevoli sollecitazioni. Una sterzata completa di questo tipo è accompagnata da rumori caratteristici. Non lasciare mai il volante interamente sterzato per più di 15 secondi con il motore acceso - pericolo di danneggiamento del servosterzo!
- Il motorino di avviamento può essere attivato (posizione della chiave di accensione 3)» fig. 63 solo se il motore è fermo» pagina 70. Se il motorino di avviamento viene azionato a motore avviato, il motorino di avviamento o il motore potrebbero danneggiarsi.
- Non appena il motore si avvia, rilasciare immediatamente la chiave di accensione per non danneggiare il motorino d'avviamento.
- Finché il motore non ha raggiunto la temperatura di esercizio, evitare regimi elevati, accelerazioni a pieno gas e forti sollecitazioni del motore - pericolo di danneggiamento del motore!
- Il motore non deve essere messo in funzione trainando la vettura - pericolo di danneggiamento del motore! Sulle vetture dotate di catalizzatore, può accadere che del carburante incombusto raggiunga il catalizzatore e qui si incendi. Ciò può ▸

causare il danneggiamento del catalizzatore. Per l'avviamento d'emergenza è possibile utilizzare la batteria di un'altra vettura» pagina 153, *Avviamento d'emergenza*.
▪ Dopo un tragitto che abbia comportato uno sforzo intenso e prolungato del motore è buona norma non spegnere subito il motore, ma lasciarlo girare al minimo per circa 1 minuto. In questo modo si impedisce ad es. un accumulo di calore nel motore spento.

Per il rispetto dell'ambiente

Non lasciare girare il motore al minimo. Se possibile, spegnerlo non appena il motore si avvia. In questo modo il motore raggiunge più rapidamente la propria temperatura d'esercizio e l'emissione di sostanze tossiche si riduce.

Avvertenza

▪ L'avviamento del motore è consentito soltanto con una chiave ŠKODA originale appositamente codificata.
▪ L'avviamento del motore a freddo può provocare brevemente una maggiore rumorosità del motore. Ciò è normale e non deve far sorgere sospetti.
▪ Dopo lo spegnimento del'accensione la ventola del radiatore può continuare a girare per altri 10 minuti, anche ininterrottamente.
▪ Se il motore non riparte neppure al secondo tentativo, il fusibile della pompa del carburante potrebbe essere difettoso. Controllare il fusibile ed eventuale sostituirlo oppure richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.» pagina 158, *Fusibili nella plancia*
▪ Consigliamo di **bloccare lo sterzo** ogni volta che si abbandona la vettura. In tal modo si rende più difficile l'eventualità di un furto della vettura.

Regolazione posizione del volante

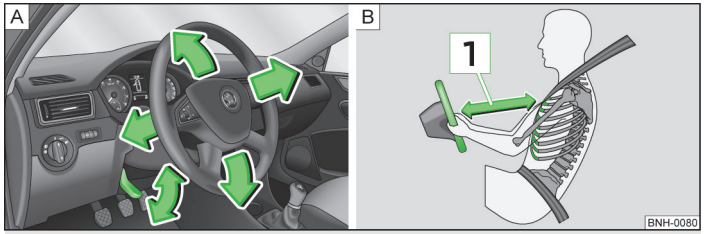

Fig. 62 **Volante regolabile: Leva sotto il volante / distanza di sicurezza dal volante**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 68.

La posizione del volante può essere regolata progressivamente in altezza e in senso longitudinale.
› Regolare dapprima il sedile di guida » pagina 44, *Sedili anteriori*.
› Abbassare la leva sotto il volante » fig. 62 - A.
› Regolare il volante nella posizione desiderata (in altezza e in senso longitudinale).
› Portare la leva verso l'alto, sino al completo arresto.

Servosterzo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 68.

Il servosterzo consente al conducente di sterzare con uno sforzo minore.

In caso di avaria del servosterzo o a motore spento (traino), la vettura mantiene la piena direzionalità. Per sterzare occorre tuttavia applicare più forza.

Immobilizzatore elettronico (blocco avviamento)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 68.

Nell'impugnatura della chiave è installato un chip elettronico. Grazie ad esso, quando si inserisce la chiave nel blocchetto d'accensione l'immobilizzatore si disattiva. Quando si estrae la chiave di accensione dal blocchetto, l'immobilizzatore elettronico si attiva automaticamente.

Se per l'avvio viene utilizzata una chiave non abilitata, il motore non partirà.

Sul display informativo appare il seguente messaggio:

Immobilizer active. (immobilizzatore attivo.)

Blocchetto di accensione

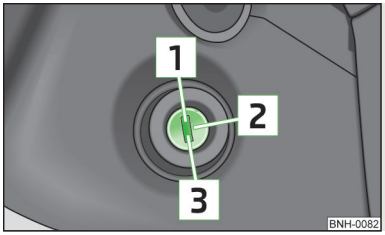

Fig. 63
Posizioni della chiave vettura nel blocchetto di accensione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 68.

Motori a benzina

1 - Accensione disinserita, motore spento, possibile bloccare lo sterzo

2 - Accensione inserita

3 - Avviamento del motore

Motori diesel

1 - Interruzione dell'alimentazione di carburante, accensione disinserita, motore spento, possibile bloccare lo sterzo

2 - Preriscaldamento motore, accensione inserita

3 - Avviamento del motore

Per **bloccare lo sterzo** estrarre la chiave d'accensione e ruotare il volante fino a sentire l'arresto in posizione del perno di bloccaggio dello sterzo in maniera udibile.

Quando lo **sterzo è bloccato** e non è possibile girare la chiave oppure è possibile portarla solo a fatica in posizione 2, lo sterzo deve essere spostato verso l'alto e verso il basso, per sbloccare il bloccasterzo.

Avviare il motore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 68.

Le vetture con **motori diesel** sono dotati di un preriscaldamento. Ad accensione inserita la spia di controllo del preriscaldamento si accende . Subito dopo lo spegnimento della spia di controllo è possibile avviare il motore.

Durante il preriscaldamento è opportuno non inserire grossi utilizzatori elettrici per non scaricare inutilmente la batteria della vettura.

Come procedere per l'avvio del motore

› Prima di effettuare l'avviamento portare la leva del cambio in posizione folle **P** o in posizione **N**, tirando il freno a mano.
› Premere a fondo il pedale della frizione; inserire la chiave di accensione 2 e » fig. 63 » pagina 70e avviare 3 - non accelerare. Tenere premuto il pedale della frizione sino a quando il motore si avvierà.
› Non appena il motore si avvia, rilasciare immediatamente la chiave di accensione. Rilasciandola, la chiave vettura torna in posizione 2.
› Se il motore non si avvia, interrompere la manovra di avviamento dopo 10 secondi e ruotare la chiave in posizione 1. Dopo circa mezzo minuti ripetere la procedura di avviamento.
› Prima della partenza rilasciare il freno a mano.

Spegnere il motore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 68.

Spegnere il motore portando la chiave di accensione in posizione 1 » fig. 63 » pagina 70

Freni e sistemi di ausilio alla frenata

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Informazioni sulla frenata 71
Freno a mano 72
Controllo della stabilizzazione (ESC) 72
Sistema antibloccaggio (ABS) 73
Controllo della trazione (ASR) 73
Differenziale autobloccante elettronico (EDS) 73

ATTENZIONE

- Il servofreno funziona solo con motore in funzione. A motore spento è necessario esercitare una forza maggiore per frenare - pericolo di incidente!
- In fase di fermata o di frenata con una vettura a benzina e cambio manuale, a bassi regimi premere il pedale della frizione. Se non si adotta tale accortezza, possono verificarsi limitazioni nel funzionamento del servofreno - pericolo di incidente!
- Nel montare a posteriori uno spoiler frontale, copriruota integrali ecc., sincerarsi che il flusso dell'aria ai freni delle ruote anteriori non venga compromesso. In caso contrario l'impianto frenante potrebbe non funzionare correttamente - pericolo di incidente!
- Il freno di stazionamento deve sempre essere rilasciato completamente. Il rilascio solo parziale del freno di stazionamento può provocare il surriscaldamento dei freni posteriori e avere in tal modo effetti negativi sull'impianto frenante - pericolo di incidente!
- Non lasciare mai i bambini da soli a bordo della vettura. I bambini potrebbero, ad esempio, rilasciare il freno a mano o disinnestare la marcia. La vettura potrebbe mettersi in movimento - pericolo di incidente!
- La carenza di carburante può causare un funzionamento irregolare del motore oppure lo spegnimento dello stesso. I sistemi di ausilio alla frenata sarebbero disattivati - pericolo di incidente!
- Adeguare la velocità di marcia alle condizioni stradali, di visibilità, atmosferiche e del traffico. Il fatto di poter disporre di una maggiore sicurezza grazie all'ABS non deve indurre a correre rischi - pericolo d'incidente.

ATTENZIONE

- Rispettare le informazioni sulle nuove guarnizioni dei freni » pagina 109.
- Evitare di esercitare una pressione leggera sul pedale, quando non sia necessario frenare. Il surriscaldamento dei freni che ne deriva allunga lo spazio di frenata e fa aumentare l'usura.
- Per garantire il corretto funzionamento dei sistemi ABS su tutte e quattro le ruote devono essere montati pneumatici del medesimo produttore.

Avvertenza

- Se si frena a fondo e la centralina dell'impianto frenante valuta che la situazione sia pericolosa per i veicoli che seguono, la luce di arresto lampeggia automaticamente. Dopo aver ridotto la velocità sotto i 10 km/h o aver arrestato la vettura, il lampeggio delle luci di arresto termina e si inseriscono i lampeggiatori di emergenza. Dopo aver accelerato o essere ripartiti i lampeggiatori di emergenza si spengono automaticamente.
- Prima di percorrere un lungo tratto in forte pendenza, ridurre la velocità, scalare una marcia (cambio meccanico) o selezionare una posizione di marcia inferiore (cambio automatico). In questo modo si sfrutta l'efficacia frenante del motore e si alleggeriscono i freni. Se si rende necessario frenare ulteriormente, non tenere premuto il freno, ma azionarlo a intervalli.
- Eventuali modifiche apportate al veicolo (ad es. al motore, ai freni, al telaio o una diversa combinazione di pneumatici e cerchi) possono influire sul funzionamento dell'EDS.» pagina 145, *Accessori, modifiche e sostituzione componenti*
- In caso di guasto dell'ABS, le funzioni ESC, ASR ed EDS rimarranno attive. Un eventuale guasto dell'ABS è segnalato dall'accensione di una spia di controllo » pagina 21.

Informazioni sulla frenata

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 71.

Usura

L'usura delle guarnizioni dei freni dipende in gran parte dalle condizioni d'impiego e dallo stile di guida. Se si guida con frequenza su tratti urbani o brevi, con una guida molto sportiva, le guarnizioni dei freni si usurano più rapidamente. In presenza di queste **condizioni difficili** lo spessore delle guarnizioni dei freni deve essere sottoposto a controllo presso un'officina autorizzata in occasione del successivo controllo.

Umidità o sale antigelo
L'effetto dei freni può essere ritardato a causa delle pastiglie e delle guarnizioni dei freni umide o gelate nel corso dei mesi invernali oppure rivestite di una patina salina. I freni dovranno essere ripuliti e asciugati dopo frenate ripetute.

Corrosione
La corrosione delle pastiglie dei freni e la sporcizia sulle guarnizioni vengono favorite da lunghe soste della vettura e da scarso uso dei freni. In caso di scarso uso dei freni o in presenza di corrosione, si consiglia di pulire i dischi dei freni con alcune frenate decise a velocità sostenuta.

Guasto dell'impianto frenante
Se si osserva un improvviso allungarsi dello spazio di frenata ed un estendersi della corsa del pedale del freno, è possibile che uno dei due circuiti dell'impianto frenante sia fuori uso. Recarsi immediatamente presso un'officina autorizzata ed adattare di conseguenza lo stile di guida, in quanto non si conosce la gravità del danno.

Livello del liquido freni insufficiente
Quando il livello del liquido freni è troppo basso possono verificarsi disfunzioni dell'impianto freni. Il livello del liquido dei freni è tenuto elettronicamente sotto controllo » pagina 18, *Impianto freni*.

Servofreno
Il servofreno aumenta la pressione esercitata premendo il pedale del freno. Il servofreno funziona solo con motore in funzione.

Freno a mano

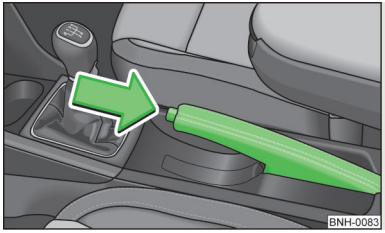

Fig. 64
Consolle centrale: Freno di stazionamento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 71.

Azionamento del freno di stazionamento
› Tirare completamente verso l'alto la leva del freno a mano.

Rilascio del freno di stazionamento
› Tirare leggermente verso l'alto la leva del freno a mano e **contemporaneamente** premere il pulsante di blocco » fig. 64.
› Abbassare completamente la leva mantenendo premuto il pulsante di blocco.

Con il freno di stazionamento tirato e l'accensione inserita si accende la spia di controllo del freno di stazionamento.

Controllo della stabilizzazione (ESC)

Fig. 65
Sistema ESC Tasto ASR

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 71.

Il sistema ESC permette di controllare meglio la vettura in situazioni dinamiche limite, come ad esempio in fase di rapido cambiamento di direzione. In funzione delle condizioni del piano stradale viene ridotto il rischio di sbandamento e migliorata così la stabilità della vettura.

Dall'angolo di sterzata e dalla velocità della vettura il sistema ricava la direzione desiderata dal conducente e la confronta costantemente con l'effettivo comportamento della vettura. In caso di scostamento, quale ad es. un principio di slittamento del veicolo, l'ESP frena automaticamente la ruota interessata.

Durante l'inserimento del sistema la spia di controllo nello strumento combinato lampeggia.

Nel **controllo elettronico della stabilità ESC** sono integrati i seguenti sistemi:
› Sistema antibloccaggio (ABS);
› Controllo della trazione (ASR),
› Differenziale autobloccante elettronico (EDS);

› Assistenza alla frenata (HBA);
› Partenza assistita in salita (HHC).

Non è possibile disattivare l'ESC. Premendo il tasto » fig. 65 si disattiva solo la funzione ASR. Con ASR disinserito nello strumento combinato si accende la spia di controllo .

L'ASR dovrebbe normalmente essere sempre inserito. La disattivazione del sistema è utile solo in talune situazioni eccezionali, ad es.
› guida con catene da neve;
› guida su fondo fortemente innevato o non compatto;
› quando "le ruote girano a vuoto" a veicolo fermo.

Al termine di tali condizioni, l'ASR deve essere nuovamente inserito.

Assistenza alla frenata (HBA);
L'assistenza alla frenata interviene quando si preme rapidamente il pedale del freno. Aumenta l'efficacia della frenata e ne riduce la lunghezza. Per consentire la più breve corsa possibile del pedale del freno, questo deve essere azionato in maniera decisa, sino all'arresto della vettura.

L'ABS si attiva più rapidamente ed efficacemente se si attiva l'assistenza alla frenata.

Una volta rilasciato il pedale del freno, l'assistenza alla frenata sarà automaticamente disattivata.

Partenza assistita in salita (HHC).
Questa funzione facilita la partenza in salita. Il sistema mantiene la pressione frenante, generata premendo il pedale del freno, per circa altri 2 secondi circa dopo il rilascio del pedale. Il conducente può così spostare il piede dal pedale del freno a quello dell'acceleratore e partire in salita senza dover tirare il freno a mano. La pressione frenante si riduce a mano a mano che si accelera. Se la vettura non parte entro 2 secondi, incomincia a scivolare indietro.

La partenza assistita in salita si attiva a partire da una pendenza del 5% quando viene chiusa la porta del conducente. Essa è attiva soltanto per le partenze in salita, in avanti o in retromarcia. In discesa è sempre disattivata.

Sistema antibloccaggio (ABS)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 71.

L'ABS impedisce che le ruote si blocchino in frenata. In questo modo aiuta il conducente a mantenere il controllo della vettura.

Questo intervento si riconosce dal **movimento pulsante del pedale del freno**, accompagnato da rumori caratteristici.

Non ridurre la pressione sul pedale del freno in caso di intervento dell'ABS. L'ABS si disattiverà nel momento in cui si rilascia il pedale del freno. Non interrompere la frenata durante l'intervento dell'ABS.

Controllo della trazione (ASR)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 71.

L'ASR adatta il numero di giri del motore alle condizioni di marcia, in presenza di ruote in movimento. L'ASR agevola la guida, l'accelerazione e la fase di salita in condizioni di marcia sfavorevoli.

Durante l'intervento del sistema, la spia di controllo sullo strumento combinato si accenderà. [1]

Differenziale autobloccante elettronico (EDS)

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 71.

Se una ruota motrice ruota, l'EDS frena la ruota motrice e trasmette la forza motrice alle altre ruote motrici. Ciò contribuisce alla stabilità della vettura e a una marcia comoda.

Al fine di evitare il surriscaldamento del disco freno della ruota frenata, in caso di eccessiva sollecitazione l'EDS si disinserisce automaticamente. La vettura rimane comunque idonea alla marcia e possiede le stesse caratteristiche di un veicolo privo di EDS. Non appena il freno si raffredda, l'EDS si reinserisce automaticamente.

[1] Vale per vetture senza controllo della stabilizzazione (ESC).

Attivazione

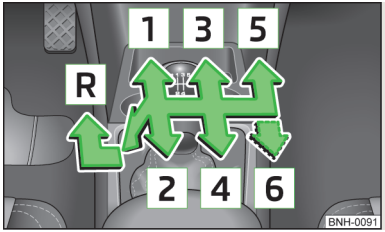

Fig. 66
Schema marce del cambio meccanico a 5 o a 6 rapporti

Durante il cambio delle marce premere sempre a fondo il pedale, per evitare un'usura eccessiva della frizione.

Durante il cambio della marcia occorre anche prestare attenzione ai seguenti aspetti » pagina 11.

Inserire la retromarcia sempre a vettura ferma. Azionare il pedale della frizione e premerlo a fondo. Attendere un istante prima di innestare la retromarcia per evitare 'grattate'.

A retromarcia e accensione inserite, le luci retromarcia sono accese.

! ATTENZIONE

Non inserire mai la retromarcia durante la marcia - pericolo di incidente!

i Avvertenza

Se non è necessario cambiare la marcia, togliere la mano dalla leva del cambio. La pressione della mano può comportare un'eccessiva usura del meccanismo di trasmissione.

Pedali

L'azionamento dei pedali non deve mai essere ostacolato!

Nel vano piedi del conducente deve essere utilizzato solo un tappetino agganciato ai due punti di fissaggio corrispondenti.

Utilizzare solo tappetini degli accessori originali ŠKODA, i quali sono fissati a due punti di fissaggio.

! ATTENZIONE

Nel vano piedi del conducente non devono esserci oggetti - pericolo causato da impedimento o limitazione dell'utilizzo dei pedali!

Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio

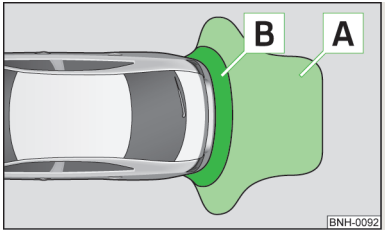

Fig. 67
Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio: Portata dei sensori

Il sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio rileva, con l'ausilio di sensori a ultrasuoni, la distanza di un ostacolo dal paraurti posteriore. I sensori sono alloggiati nel paraurti posteriore.

Portata dei sensori
La segnalazione della distanza ha inizio a una distanza di circa 160 cm dall'ostacolo (area A)» fig. 67. Con il ridursi della distanza si accorcia anche l'intervallo tra i segnali acustici.

Da una distanza di circa 30 cm (zona B) si attiva un segnale continuativo - zona di pericolo. **A partire da questo momento non procedere con la marcia!**

Per le vetture che dispongano di un sistema di navigazione o di autoradio montato in fabbrica la distanza dall'ostacolo sarà contemporaneamente visualizzata in forma grafica; vedere istruzioni per l'uso della radio o del sistema di navigazione.

Per le vetture con gancio di traino montato dalla casa automobilistica il limite di segnalazione dell'area di pericolo - suono continuo - inizia a 5 cm dalla vettura. La lunghezza della vetture può aumentare a seguito del montaggio di un gancio di traino.

Sulle vetture con dispositivo di traino montato dallo stabilimento, in caso di traino di un rimorchio i sensori posteriori vengono disattivati.

Attivare e disattivare il sistema ausiliario di segnalazione per le manovre di parcheggio
Il sistema ausiliario di segnalazione si attiva automaticamente con accensione inserita all'innesto della **retromarcia**. L'attivazione è confermata da un breve segnale acustico.

Il sistema ausiliario di segnalazione si disattiva disinnestando la retromarcia.

ATTENZIONE

- Il sistema ausiliario di segnalazione non può sostituire l'attenzione del conducente, il quale è responsabile in prima persona delle manovre in retromarcia e di natura simile. Prestare particolare attenzione ai bambini piccoli e agli animali, dato che potrebbero non essere rilevati dai sensori del sistema ausiliario di segnalazione.
- Prima di effettuare la manovra di parcheggio assicurarsi quindi sempre che davanti o dietro la vettura non vi siano ostacoli, ad es. cordoli, colonnine, timoni di rimorchi e simili. Questo tipo di ostacolo potrebbe non essere rilevato dal sistema ausiliario di segnalazione.
- Alcuni oggetti o capi di abbigliamento possono non riflettere i segnali trasmessi dal sistema di assistenza al parcheggio. Pertanto questi oggetti o le persone che indossano tali capi di abbigliamento possono non essere riconosciuti dai sensori.
- Le fonti acustiche esterne possono influenzare negativamente il sistema ausiliario di segnalazione. In condizioni sfavorevoli oggetti o persone potrebbero non essere riconosciuti.

Avvertenza

- Se dopo l'attivazione del sistema viene emesso un segnale acustico per circa 3 secondi, ma in prossimità della vettura non c'è nessun ostacolo, il sistema presenta un guasto. Rivolgersi quanto prima a un'officina autorizzata per la risoluzione dell'errore.
- Affinché il sistema di segnalazione ausiliario possa funzionare, i sensori devono essere mantenuti puliti (liberi dal ghiaccio e simili).
- Se il sistema di segnalazione ausiliario è attivato e la leva selettrice del cambio automatico si trova in posizione **P**, il segnale acustico si interrompe (la vettura non può muoversi).

Impianto di regolazione velocità (GRA)

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Memorizzazione della velocità 76
Variazione della velocità memorizzata 76
Disinserimento temporaneo dell'impianto di regolazione velocità 76
Disinserimento definitivo dell'impianto di regolazione della velocità 77

L'impianto di regolazione velocità (GRA) mantiene costante una velocità superiore a 30 km/h impostata, senza necessità di dover mantenere premuto il pedale dell'acceleratore. Ciò avviene tuttavia solo entro i limiti consentiti dalla potenza del motore e dal freno del motore.

Se l'impianto di regolazione della velocità è attivato, la spia di controllo dello strumento combinato si accenderà.

ATTENZIONE

- Per motivi di sicurezza, non è consentito utilizzare l'impianto di regolazione della velocità quando il traffico è intenso o la strada presenta condizioni sfavorevoli (ad es. ghiaccio, fondo stradale scivoloso, aquaplaning) – pericolo di incidente!
- Riprendere la velocità memorizzata soltanto se non è troppo elevata per le condizioni momentanee del traffico.
- Per evitare un'attivazione involontaria dell'impianto di regolazione della velocità, disattivarlo sempre dopo l'uso.

ATTENZIONE

- Sui tratti in forte pendenza l'impianto di regolazione della velocità non è in grado di mantenere costante la velocità di marcia. La velocità aumenta infatti a causa del peso proprio della vettura. Per questa ragione occorre passare alla marcia inferiore oppure frenare la vettura con il pedale del freno.

Avvertenza

- Nelle vetture con cambio automatico non è possibile inserire l'impianto di regolazione della velocità se la leva selettrice si trova in posizione **P**, **N**, o **R**.
- Nelle vetture con cambio automatico non è possibile inserire l'impianto di regolazione della velocità se è innestata la prima o la retromarcia.

Memorizzazione della velocità

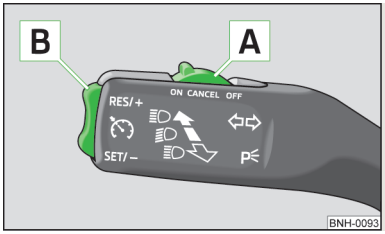

Fig. 68
Leva indicatori di direzione e abbaglianti: tasto basculante e interruttore dell'impianto di regolazione della velocità

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 75.

Memorizzazione della velocità

› Premere l'interruttore A » fig. 68 in posizione **ON**.
› raggiunta la velocità desiderata, premere il tasto basculante B in posizione **SET**.

Dopo aver rilasciato il tasto basculante B dalla posizione **SET**, la velocità selezionata rimane costante senza dover premere il pedale dell'acceleratore.

Variazione della velocità memorizzata

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 75.

Aumentare la velocità con il pedale dell'acceleratore

› Premere il pedale dell'acceleratore per aumentare la velocità.
› Rilasciare il pedale dell'acceleratore per ridurre la velocità al valore precedentemente impostato.

Se si supera di più di 10 km/h la velocità memorizzata con il pedale dell'acceleratore per un periodo di più di 3 minuti, la velocità memorizzata sarà eliminata dalla memoria. Memorizzare nuovamente la velocità. La velocità dovrà essere nuovamente salvata.

Aumentare la velocità con il tasto basculante B.

› Premere il tasto basculante B » fig. 68 » pagina 76in posizione **RES**.
› Tenendo premuto il tasto basculante in posizione **RES**, la velocità aumenterà costantemente. Una volta raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il tasto basculante. La nuova velocità così selezionata viene acquisita in memoria.

Ridurre la velocità

› La velocità memorizzata potrà essere ridotta premendo il tasto basculante B » fig. 68 » pagina 76in posizione **SET .**
› Tenendo premuto il tasto basculante in posizione **SET**, la velocità diminuirà costantemente. Una volta raggiunta la velocità desiderata, rilasciare il tasto basculante. La nuova velocità così selezionata viene acquisita in memoria.
› Se si rilascia il tasto basculante quando la vettura procede ad una velocità inferiore ai 30 km/h, la velocità non viene memorizzata e la memoria viene cancellata. La velocità deve essere memorizzata di nuovo portando il tasto basculante B in posizione **SET** dopo che la vettura ha superato i 30 km/h.

La velocità potrà essere ridotta anche azionando il pedale del freno. In questo modo il sistema sarà temporaneamente disattivato.

Disinserimento temporaneo dell'impianto di regolazione velocità

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 75.

L'impianto di regolazione velocità sarà **temporaneamente disattivato** premendo l'interruttore A » fig. 68 » pagina 76 nella posizione molleggiata **CANCEL** o tenendo premuto il pedale del freno o della frizione.

La velocità memorizzata rimane in memoria.

Per **riprendere** la velocità memorizzata dopo avere rilasciato il pedale del freno o quello della frizione, premere brevemente il tasto basculante B in posizione **RES**.

Disinserimento definitivo dell'impianto di regolazione della velocità

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 75.

› Premere l'interruttore A » fig. 68 » pagina 76 verso destra in posizione **OFF**

START-STOP

Fig. 69
Plancia: Tasto per il sistema START-STOP

Il sistema START-STOP consente al conducente di risparmiare carburante e di ridurre le dannose emissioni di CO_2.

La funzione si attiva automaticamente a ogni inserimento dell'accensione.

Nella modalità d'esercizio Start-Stop il motore si spegne automaticamente durante le pause di funzionamento della vettura, ad es. quando questa è ferma ad un semaforo.

Sul display del quadro strumenti vengono visualizzate le informazioni sullo stato di funzionamento attuale del sistema START-STOP.

Arresto automatico del motore (fase Stop)
› Arrestare l'automobile (eventualmente tirare il freno a mano).
› Disinserire la marcia.
› Rilasciare il pedale della frizione.

Riavvio automatico del motore (fase Start)
› Premere il pedale della frizione.

Attivazione e disattivazione del sistema START-STOP
Il sistema START-STOP può essere attivato e disattivato premendo il tasto » fig. 69.

Disattivando la modalità d'esercizio Start-Stop, si accende la spia di controllo nel tasto.

Se, al momento della disattivazione manuale, la vettura si trova in modalità Stop, il motore si avvia immediatamente.

Il sistema START-STOP è molto complesso. Alcune procedure sono difficilmente controllabili senza l'assistenza di un tecnico. Nel seguente prospetto vengono riportate le condizioni basilari per un corretto funzionamento del sistema START-STOP.

Condizioni per l'arresto automatico del motore (fase Stop)
› La leva del cambio si trova in posizione di folle.
› Il pedale della frizione non è premuto.
› Il conducente ha allacciato la cintura di sicurezza.
› La porta del conducente è chiusa.
› Il cofano motore è chiuso.
› La vettura è ferma.
› Il dispositivo di traino montato in fabbrica non è collegato elettricamente a un rimorchio.
› Il motore ha raggiunto la temperatura d'esercizio.
› Il livello di carica della batteria della vettura è sufficiente.
› La vettura ferma non si trova su una pendenza eccessivamente elevata, né in salita né in discesa.
› Il numero di giri del motore è inferiore a 1.200 giri/min.
› La temperatura della batteria della vettura non è troppo bassa né troppo alta.
› La pressione nell'impianto frenante è sufficiente.
› La differenza tra la temperatura esterna e quella effettiva impostata all'interno dell'abitacolo non è eccessiva.
› La velocità della vettura ha superato i 3 km/h dopo l'ultimo arresto del motore.
› Non sarà effettuata alcuna pulizia del filtro antiparticolato diesel » pagina 22.
› L'angolo di sterzata delle ruote anteriori non è eccessivo (il volante è stato girato di meno di tre quarti di giro).

Condizioni per il riavviamento automatico (fase Start)
› La frizione è premuta.
› È impostata la temperatura max./min.
› La funzione sbrinamento del parabrezza è attiva.
› È selezionata un'elevata velocità del ventilatore.
› Viene premuto il tasto START-STOP.

Condizioni per un riavviamento automatico senza intervento del conducente
› La vettura si muove ad una velocità superiore a 3 km/h.
› La differenza tra la temperatura esterna e quella effettiva impostata all'interno dell'abitacolo è eccessiva.

› Il livello di carica della batteria della vettura non è sufficiente.
› La pressione nell'impianto frenante non è sufficiente.

Se durante la modalità Stop per oltre 30 secondi la cinghia del conducente non è allacciata o la portiera del conducente è aperta, il motore dovrà essere avviato manualmente, con l'ausilio della chiave. Occorrerà rispettare i messaggi che saranno visualizzati sul display dello strumento combinato.

Messaggi sul display dello strumento combinato (vale per i veicoli senza display informazioni)

ERROR START STOP (ERRORE START STOP)	Errore nel sistema START-STOP
START STOP NOT POSSIBLE (START STOP NON POSSIB_)	L'arresto automatico del motore non è possibile
START STOP ACTIVE (START STOP ATTIVO)	Arresto automatico del motore (fase Stop)
SWITCH OFF IGNITION (SPEGNERE QUADRO STRUM_)	Disinserire l'accensione.
START MANUALLY (AVVIARE MANUALM_)	Avviare il motore manualmente.

ATTENZIONE

- A motore spento, il servofreno e il servosterzo non sono in funzione.
- Non far avanzare mai la vettura a motore spento.

ATTENZIONE

Prima dell'attraversamento di tratti in acqua, disattivare il controllo della trazione START-STOP » pagina 114.

Avvertenza

- Le variazioni della temperatura esterna possono influenzare la temperatura interna della batteria della vettura anche a distanza di più ore. Se, ad esempio, la vettura rimane per molto tempo ferma all'aperto con temperature al di sotto dello zero oppure esposta all'azione diretta dei raggi solari, possono trascorrere alcune ore prima che la temperatura interna della batteria raggiunga valori appropriati per il corretto funzionamento del sistema START-STOP.
- Se il climatizzatore Climatronic viene utilizzato nella modalità di funzionamento automatica, in determinate circostanze può accadere che il motore non venga spento automaticamente.

Cambio automatico

Cambio automatico

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Informazioni introduttive 79
Avvio e partenza 80
Posizioni della leva selettrice 80
Cambio manuale (Tiptronic) 81
Blocco della leva selettrice 81
Funzione kick-down 82
Programma dinamico di selezione 82
Programma di emergenza 82
Sbloccaggio di emergenza della leva selettrice 83

ATTENZIONE

- Non accelerare quando si modifica la posizione della leva selettrice a vettura ferma e motore in moto - pericolo di incidente!
- Non portare mai la leva selettrice nelle posizioni **R** o **P** - pericolo di incidente!
- A vettura ferma e con il motore in moto, in tutte le posizioni della leva selettrice (tranne P e N) è sempre necessario bloccare la vettura con il pedale del freno, perché anche al regime minimo la trasmissione del moto non si interrompe completamente - la vettura striscia.
- Prima di aprire il cofano motore e di effettuare interventi sul motore acceso, la leva selettrice deve essere portata in posizione **P** e il freno a mano deve essere tirato - pericolo di incidente! Rispettare assolutamente le avvertenze di sicurezza » pagina 126, *Vano motore*.
- Durante le soste in salita (pendii), non tentare mai di mantenere ferma la vettura con una marcia innestata servendosi del "pedale dell'acceleratore", vale a dire facendo slittare la frizione. Ciò può provocare il surriscaldamento della frizione. Quando in situazioni di sovraccarico si presenta il rischio di un surriscaldamento della frizione, quest'ultima si disinnesta automaticamente, facendo scivolare indietro la vettura - pericolo di incidenti!

ATTENZIONE (continua)

- Se si deve sostare lungo un pendio, premere il pedale del freno per evitare che la macchina scivoli all'indietro.
- Su fondo stradale ghiacciato o sdrucciolevole l'attivazione della funzione kick down può fare slittare le ruote motrici - pericolo di sbandamento!

ATTENZIONE

- La doppia frizione del cambio automatico DSG è provvista di un dispositivo di protezione contro i sovraccarichi. Se si utilizza la partenza assistita in salita, quando la vettura è ferma o procede lentamente in salita, la frizione può surriscaldarsi.
- Se si verifica il surriscaldamento della doppia frizione, sul display informativo comparirà il simbolo e il messaggio **Gearbox overheated. Stop! Owner's man.! (Cambio surriscaldato. Stop! vedi manuale!)**. Come avvertimento viene emesso anche un segnale acustico. In questo caso la vettura deve essere arrestata, il motore spento. Attendere finché il simbolo e il testo di avvertimento scompaiono - pericolo di danni al cambio! Dopo lo spegnimento del simbolo e la scomparsa del testo di avvertimento è possibile riprendere la marcia.

Informazioni introduttive

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 79.

Il passaggio alle marce superiori e inferiori avviene automaticamente. Il cambio può essere però utilizzato anche in modalità **Tiptronic**. Questa modalità permette di cambiare manualmente le marce » pagina 81.

Il motore può essere **avviato** soltanto con la leva selettrice in posizione **P** o **N**. Se al momento del bloccaggio dello sterzo, dell'inserimento/disinserimento dell'accensione oppure dell'avviamento del motore la leva selettrice non si trova in posizione **P** o **N** viene visualizzato questo messaggio sul display informazioni **Move selector lever to position P/N! (Posizionare la leva selettrice su P o su N!)** o sul display dello strumento combinato → **P/N**.

Con temperature inferiori a -10 °C il motore può essere avviato soltanto con la leva selettrice in posizione **P** .

Se si parcheggia in piano, è sufficiente innestare la posizione **P**. Su un fondo non piano occorre dapprima tirare il freno a mano in maniera decisa e solo successivamente inserire la posizione di parcheggio. In tal modo si evita di sollecitare eccessivamente il meccanismo di blocco e sarà più facile togliere la leva selettrice dalla posizione **P**.

Se per errore durante la marcia la leva selettrice viene collocata in posizione **N**, togliere il piede dall'acceleratore e attendere che il motore abbia raggiunto il minimo prima di portare la leva selettrice in una posizione di marcia.

Avvio e partenza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 79.

Partenza

› Premere e tenere premuto il pedale del freno.
› Premere il tasto di blocco (sul pomello della leva), portare la leva nella posizione desiderata e quindi rilasciare il tasto » pagina 80di blocco.
› Rilasciare il pedale del freno e premere l'acceleratore.

Arresto

› Durante le soste temporanee, ad esempio agli incroci, non è necessario portare la leva selettrice in posizione **N**. E' sufficiente in questi casi mantenere ferma la vettura agendo sul pedale del freno. Il motore può tuttavia girare soltanto al minimo.

Parcheggio

› Azionare il pedale del freno.
› Tirare il freno a mano.
› Premere il tasto di blocco nella leva selettrice, portare la leva selettrice su **P** e rilasciare il tasto di blocco.

Posizioni della leva selettrice

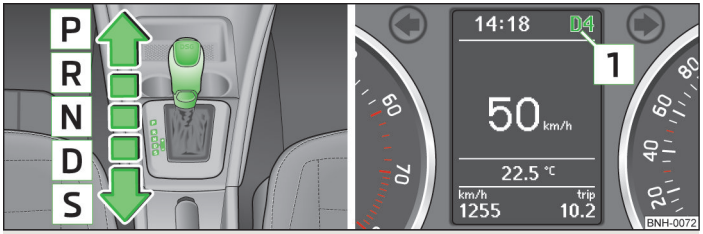

Fig. 70 **Leva selettrice / display informazioni: Posizioni della leva selettrice**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 79.

Sul display dello strumento combinato 1 » fig. 70 sarà visualizzata la posizione attuale della leva selettrice.

P - Blocco parcheggio
In questa posizione le ruote motrici sono bloccate meccanicamente.

Il blocco parcheggio va innestato esclusivamente a vettura ferma.

Per portare o disimpegnare la leva da questa posizione, premere il tasto di blocco sul pomello della leva e contemporaneamente premere il pedale del freno.

Se la batteria è scarica, è impossibile estrarre la leva dalla posizione **P**.

R - Retromarcia
La retromarcia va innestata esclusivamente a vettura ferma e con il motore al minimo.

Prima di innestare la posizione **R** dalle posizioni **P** o **N** premere il pedale del freno e contemporaneamente il tasto di blocco.

Quando l'accensione è inserita e la leva selettrice si trova in posizione **R**, si accendono le luci retromarcia.

N - Folle
In questa posizione il cambio è in folle.

Per portare la leva selettrice dalla posizione **N** (se la leva è rimasta in questa posizione per più di 2 secondi) nella posizione **D** o **R**, è necessario, a velocità inferiori ai 5 km/h o a vettura ferma e accensione inserita, premere il pedale del freno.

D - Posizione normale di marcia (programma normale)
In questa posizione le marce avanti si alternano automaticamente in funzione del carico del motore, della velocità di marcia e del programma dinamico di selezione.

Per passare dalla posizione **N** alla posizione **D** a una velocità inferiore a 5 km/h o a vettura ferma occorre premere il pedale del freno.

In alcune circostanze (ad es. marcia in montagna o con rimorchio) può essere utile passare temporaneamente al programma di selezione manuale per adattare manualmente il rapporto di trasmissione alle condizioni di guida.» pagina 81

S - Posizione normale di marcia (programma sport)
Ritardando il passaggio alle marce superiori si sfrutta tutta la potenza del motore. Le scalate avvengono a regimi superiori rispetto a quanto avviene nella posizione **D**.

Nello spostare la leva nella posizione **S** dalla posizione **D** è necessario premere il tasto di blocco sul pomello della leva.

Cambio manuale (Tiptronic)

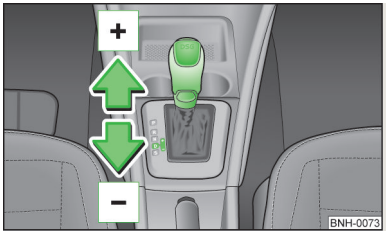

Fig. 71
Leva selettrice: Cambio manuale delle marce

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 79.

Tiptronic consente di cambiare manualmente le marce sulla leva selettrice.

Passare alla selezione manuale
› Partendo dalla posizione **D**, premere la leva selettrice verso destra. La posizione della leva selettrice sarà visualizzata sul display dello strumento combinato con la marcia inserita 1 » fig. 70.

Passaggio alla marcia superiore
› Toccare la leva selettrice in avanti» fig. 71 +.

Passaggio alla marcia inferiore
› Spingere indietro la leva selettrice » fig. 71 -.

E' possibile commutare su manuale sia a vettura ferma sia durante la marcia.

In fase di accelerazione poco prima di raggiungere il numero massimo di giri consentito, la marcia passerà automaticamente al rapporto superiore.

Se viene selezionata una marcia inferiore, il cambio automatico scala soltanto quando è possibile farlo senza imballare il motore.

Quando si attiva il dispositivo kick down, il cambio scala in funzione della velocità di marcia e del regime motore.

Avvertenza

La funzione kick-down è disponibile anche con il cambio manuale.

Blocco della leva selettrice

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 79.

Blocco automatico della leva selettrice
Ad accensione inserita, la leva selettrice è bloccata nelle posizioni **P** e **N**. Per allentare la leva selettrice da questa posizione premere il pedale del freno. Come promemoria per il conducente, quando la leva selettrice è in posizione **P** e **N** nello strumento combinato » pagina 23 si illumina la spia di controllo.

Nel commutare rapidamente attraverso la posizione **N** (ad esempio da **R** a **D**) la leva selettrice non si bloccherà. In tal modo si rende possibile, ad esempio, liberare la vettura se rimane impantanata. Se con il pedale del freno non azionato la leva rimane in posizione **N** per più di 2 secondi, si innesta il blocco.

Il blocco della leva ha effetto soltanto a vettura ferma o a velocità fino a 5 km/h. A velocità superiori, il blocco della posizione **N** si disattiva automaticamente.

Tasto di blocco
Il tasto di blocco sul pomello della leva selettrice impedisce che possano inavvertitamente venire innestate alcune posizioni. Premendo il tasto si sblocca la leva selettrice.

Blocco della chiave di accensione[1)]
Dopo il disinserimento dell'accensione è possibile estrarre la chiave di accensione soltanto se la leva selettrice si trova in posizione **P**. Con chiave di accensione sfilata, la leva selettrice rimane bloccata nella posizione **P**.

Funzione kick-down

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 79.

La funzione kick down serve ad ottenere la massima accelerazione.

Premendo a fondo il pedale dell'acceleratore, la funzione kick down si attiva, qualunque sia il programma di marcia innestato. Questa funzione è indipendente dai programmi di marcia e dalla posizione momentanea della leva selettrice (**D**, **S** o **Tiptronic**), e serve a portare la vettura alla massima accelerazione sfruttando la potenza massima del motore. Il cambio scala di una o più marce in funzione delle condizioni di marcia e la vettura accelera. Il passaggio alla prima marcia superiore avviene non appena il motore raggiunge il regime massimo prescritto.

Programma dinamico di selezione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 79.

Il cambio automatico della vettura è comandato da un sistema di gestione elettronico. Il passaggio alle marce superiori e inferiori avviene in automatico secondo il programma di marcia predefinito.

Se il conducente ha uno **stile di guida moderato**, il cambio seleziona automaticamente il programma di marcia economico. Anticipando il passaggio alle marce superiori e ritardando quello alle marce inferiori, si ottiene un minor consumo di carburante.

In caso di **stile di guida sportivo** con movimenti rapidi sul pedale dell'acceleratore, forte accelerazione e frequenti variazioni di velocità o sfruttamento della velocità massima, non appena si preme a fondo il pedale dell'acceleratore (funzione kick down) il cambio si adegua a tale stile di guida e anticipa il passaggio alle marce inferiori rispetto allo stile di guida moderato, spesso scalando anche di più di una marcia.

Durante la marcia viene continuamente selezionato il programma più favorevole. Indipendentemente da ciò, è possibile, con una rapida accelerazione, passare ad un programma di selezione più dinamico o scalare marcia. In tal caso il cambio passa alla marcia inferiore corrispondente alla velocità di marcia e permette così una rapida accelerazione (ad es. in sorpasso), senza che il conducente debba premere l'acceleratore fino al punto di kick down. Dopo che il cambio ha di nuovo innestato una marcia superiore, viene di nuovo selezionato - a parità di stile di guida - il programma originario.

Lungo le strade di montagna la selezione delle marce viene adeguata alle salite e alle discese. In tal modo si evitano in salita continue cambiate alternate. In discesa è possibile scalare nella posizione Tiptronic per sfruttare la coppia frenante del motore.

Programma di emergenza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 79.

In caso di anomalia del sistema interviene un programma d'emergenza.

In caso di disfunzioni della centralina di gestione elettronica il cambio interviene con il corrispondente programma di emergenza. In tale occasione tutti i segmenti del display si accenderanno e poi si spegneranno.

Una disfunzione può avere le seguenti ripercussioni:
› Il cambio innesta soltanto in determinate marce;
› non è possibile utilizzare la retromarcia **R**;
› In funzionamento d'emergenza la commutazione manuale sarà disattivata.

i Avvertenza

Se il cambio commuta sul funzionamento d'emergenza, recarsi al più presto presso un'officina autorizzata per fare eliminare il guasto.

[1)] Valido solo per alcuni paesi.

Sbloccaggio di emergenza della leva selettrice

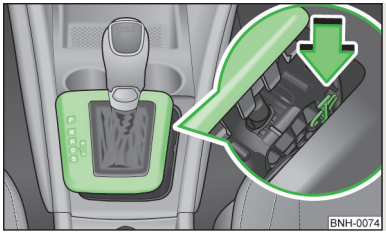

Fig. 72
Sbloccaggio d'emergenza della leva selettrice

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 79.

In caso di interruzione dell'alimentazione elettrica (ad es. batteria scarica, fusibile difettoso) o di guasto del blocco della leva selettrice, non è più possibile togliere normalmente la leva selettrice dalla posizione **P** e la vettura rimane immobilizzata. Si deve ricorrere allo sbloccaggio d'emergenza della leva selettrice.

› Tirare il freno a mano.
› Sollevare la copertura anteriore sinistra e destra con prudenza.
› Sollevare la copertura posteriore.
› Con un dito premere il componente in plastica di colore giallo nella direzione indicata dalla freccia » fig. 72.
› Al tempo stesso premere il tasto di blocco sulla leva selettrice e portare la leva in posizione **N** (se la leva selettrice viene portata nuovamente in posizione **P**, la leva sarà nuovamente bloccata).

Comunicazione

Telefoni cellulari e radiotelefoni

ŠKODA permette l'uso di telefoni cellulari e di radiotelefoni con antenna esterna correttamente installata ed una potenza di trasmissione fino a 10 Watt.

Per informazioni sulle possibilità di installare e utilizzare telefoni cellulari con una potenza superiore a 10 W, informarsi presso un negozio specializzato ŠKODA.

L'uso di telefoni cellulari o radiotelefoni può causare disturbi funzionali ai dispositivi elettronici della vettura.

Potranno sussistere i seguenti motivi:
› mancanza di un'antenna esterna;
› errata installazione dell'antenna esterna;
› potenza di trasmissione superiore a 10 Watt.

ATTENZIONE

- Rivolgere l'attenzione innanzitutto alla guida! Il conducente è totalmente responsabile della sicurezza su strada. Utilizzare quindi il sistema telefonico esclusivamente nella misura in cui è possibile tenere sempre e pienamente sotto controllo la vettura.
- Rispettare le norme di legge in vigore a livello nazionale per l'utilizzo di telefoni cellulari nelle vetture.
- Pertanto, in mancanza di un'antenna esterna o in caso di errata installazione della stessa, l'uso di telefoni cellulari o radiotelefoni all'interno della vettura può causare fortissimi campi elettromagnetici nell'abitacolo.
- Tanto i radiotelefoni e i telefoni cellulari quanto i loro supporti non devono essere montati sui pannelli di copertura degli airbag o nelle immediate vicinanze del raggio d'azione degli airbag.
- Non lasciare mai un telefono cellulare su un sedile, sulla plancia o in altri luoghi da dove può essere scagliato in caso di frenata improvvisa, incidente o impatto - pericolo di lesioni.
- Per il trasporto aereo della vettura, la funzione Bluetooth ® dell'impianto vivavoce deve essere disabilitata da un'officina autorizzata.

Avvertenza

- Consigliamo di affidare il montaggio dei telefoni cellulari e dei radiotelefoni nella vettura solo a un'officina autorizzata ŠKODA.
- Non tutti i telefoni cellulari che consentono una comunicazione tramite Bluetooth® sono compatibili con la predisposizione universale per il telefono GSM II. Per sapere se il proprio telefono è compatibile con la predisposizione universale GSM II, rivolgersi a un'officina ŠKODA autorizzata.
- La portata del collegamento Bluetooth® con l'impianto vivavoce è limitata all'abitacolo della vettura. La portata dipende dalle circostanze locali, quali ad es. la presenza di ostacoli tra i dispositivi e di interferenze con altri apparecchi. Se, ad esempio, si tiene il telefono cellulare nella tasca della giacca, l'instaurazione del collegamento Bluetooth con l'impianto vivavoce o la trasmissione di dati possono risultare problematici.

Predisposizione universale per telefono GSM II

Informazioni introduttive

La predisposizione universale per telefono GSM II (impianto vivavoce) offre tutta la praticità di un telefono cellulare grazie al comando vocale tramite il volante multifunzione, l'adattatore, la radio o il sistema di navigazione.

La predisposizione universale per telefono GSM II prevede le seguenti funzioni.
› rubrica interna » pagina 85
› Praticità di utilizzo del telefono tramite il volante multifunzione » pagina 85.
› Comando del telefono tramite il display informativo » pagina 87.
› Comando vocale del telefono» pagina 88.
› riproduzione della musica dal telefono o da altri apparecchi multimediali » pagina 89

Tutte le comunicazioni tra un telefono cellulare e l'impianto vivavoce della vettura sono affidate alla tecnologia Bluetooth®.

Avvertenza

Rispettare le seguenti avvertenze » pagina 84, *Telefoni cellulari e radiotelefoni.*

Rubrica interna

Una rubrica telefonica interna è parte integrante dell'impianto vivavoce. È possibile utilizzare questa rubrica telefonica interna a seconda del tipo di telefono cellulare.

Non appena si collega il telefono per la prima volta, il sistema inizia a caricare nella memoria della centralina la rubrica telefonica del telefono e dalla scheda SIM.

A ogni collegamento successivo del telefono con l'impianto vivavoce avviene solo un aggiornamento della rubrica corrispondente. L'operazione può richiedere alcuni minuti. In questo intervallo di tempo è disponibile la rubrica telefonica memorizzata con l'ultimo aggiornamento. I nuovi numeri di telefono memorizzati vengono visualizzato solo al termine dell'aggiornamento.

Se durante l'aggiornamento si verifica un evento telefonico (ad es. chiamata in arrivo o in uscita, dialogo del comando vocale) l'aggiornamento viene interrotto. Al termine dell'evento telefonico l'aggiornamento inizia daccapo.

La memoria di questa rubrica permette di memorizzare 2500 voci. Ogni contatto può comprendere fino a 4 numeri.

Se il numero di contatti caricati supera 2500, la rubrica telefonica non è completa.

Comando del telefono tramite il volante multifunzione

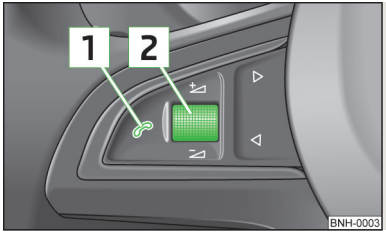

Fig. 73
Volante multifunzione: Uso del telefono

Per evitare di distogliere l'attenzione del conducente dalla strada durante l'azionamento del telefono, le funzioni base dell'apparecchio possono essere facilmente regolate attraverso i tasti presenti sul volante » fig. 73.

Ciò vale tuttavia esclusivamente nel caso in cui la vettura sia dotata dallo stabilimento della predisposizione per il telefono (impianto vivavoce).

In combinazione con l'accensione delle luci di posizione si accendono anche i tasti e i simboli e sul volante multifunzione.

Tasto	Operazione	Funzione
1	breve pressione	Accettazione della chiamata, interruzione della conversazione, ingresso nel menu principale del telefono, elenco dei numeri selezionati
1	pressione prolungata	Respingere la chiamata, ultimo numero selezionato, [a]attivare/disattivare il comando vocale[b]
2	breve pressione	Attivare/disattivare il comando vocale
2	Ruotare verso l'alto	Aumento volume
2	Ruotare verso il basso	Riduzione volume

[a] Vale per le vetture con sistema di navigazione Amundsen+.
[b] Vale per le vetture senza sistema di navigazione Amundsen+.

Collegare il telefono cellulare con l'impianto vivavoce

Per collegare un telefono cellulare all'impianto vivavoce è necessario accoppiare tra loro i due dispositivi. Ulteriori informazioni sono contenute nelle istruzioni del proprio cellulare.

Per il collegamento è necessario effettuare le seguenti operazioni:[1)]
- All'interno del proprio cellulare attivare il Bluetooth® e la visibilità del proprio telefono cellulare.
- Inserire l'accensione.
- Nel display informativo selezionare il menu **Phone (Telefono)** - **New user (Nuovo utente)** e attendere che la centralina di comando termini la ricerca.
- All'interno del menu dei dispositivi trovati selezionare il proprio telefono cellulare.
- Confermare il codice PIN[2)].
- Se sul display del telefono viene segnalato il riconoscimento dell'impianto vivavoce (di solito **SKODA_BT**), digitare entro 30 secondi il PIN [2)] e attendere che venga realizzato il collegamento[3)].
- Al termine del collegamento confermare sul display informazioni la creazione del nuovo profilo utente.

Se non c'è più spazio libero per la creazione di un nuovo profilo utente, cancellare un profilo utente presente.

Durante la procedura di collegamento non devono esserci altri telefoni cellulari collegati all'impianto vivavoce.

È possibile collegare all'impianto vivavoce fino a quattro telefoni cellulari, uno solo dei quali può comunicare con l'impianto vivavoce.

La visibilità dell'impianto vivavoce sarà disattivata automaticamente 3 minuti dopo l'accensione oppure attivata quando il telefono cellulare si collega con l'impianto vivavoce.

Ripristinare la visibilità dell'impianto vivavoce

Nel caso in cui l'accoppiamento del telefono cellulare con l'impianto vivavoce non riuscisse entro 3 minuti dall'accensione, per 3 minuti sarà possibile ripristinare la visibilità dell'impianto vivavoce come segue.
- Attivando e disattivando l'accensione.
- Attivando e disattivando il comando vocale.
- Tramite il display informativo nella voce di menu **Bluetooth (Bluetooth)** - **Visibility (Visibilità)**.

Collegamento con un telefono cellulare già collegato

All'inserimento dell'accensione il collegamento viene instaurato automaticamente, a condizione che sia già stato eseguito il collegamento del telefono cellulare [3)]. Occorre verificare sul proprio telefono cellulare se è stato creato il collegamento automatico.

Interruzione del collegamento
- Estraendo la chiave di accensione.
- Separando l'impianto vivavoce nel telefono cellulare
- Separando l'utente nel display informativo all'interno del menu **Bluetooth (Bluetooth)** - **User (Utente)**.

Risoluzione dei problemi di collegamento

Se il sistema restituire il messaggio **No paired phone found (Nessun telefono accopp. trovato)**, occorre verificare lo stato operativo del telefono cellulare.
- Il telefono è acceso?
- Il codice PIN è stato inserito?
- Il Bluetooth® è attivo?
- La visibilità del telefono cellulare è attiva?
- Il telefono cellulare è già stato collegato all'impianto viva voce?

1) Nelle vetture dotate di sistema di navigazione Amundsen+, questa funzione può essere attivata tramite il menu del sistema di navigazione, vedere il manuale di istruzioni per l'uso Amundsen+.

2) In base alla versione Bluetooth® del proprio telefono cellulare sarà visualizzato un codice PIN di 6 cifre generato automaticamente oppure dovrà essere inserito manualmente un codice PIN **1234**.

3) Alcuni telefoni cellulari dispongono di un menu in cui va inserito un codice di autorizzazione per l'instaurazione del collegamento Bluetooth®. Quando è richiesto l'inserimento del codice di autorizzazione, esso deve essere digitato ogni volta che si reinstaura il collegamento Bluetooth.

Simboli sul display informativo

Icona	Significato
	Stato di carica della batteria del telefono[a]
	Intensità del segnale[a]
	Un telefono è collegato a un impianto vivavoce.
	L'impianto vivavoce è visibile ad altri dispositivi.
	Un dispositivo multimediale è collegato a un impianto vivavoce.

[a] Questa funzione è supportata solo da taluni telefoni cellulari.

Uso del telefono tramite il display informativo

Nella voce **Phone (Telefono)** è possibile selezionare le seguenti voci:
- **Phone book (rubrica telefonica)**
- **Dial number (selezione numero)**[1]
- **Call register (elenco chiamate)**
- **Voice mailbox (casella postale vocale)**
- **Bluetooth (Bluetooth)**[1]
- **Settings (impostazioni)**[2]
- **Back (indietro)**

Phone book (rubrica telefonica)
Nella voce **Phone book (Rubrica telefonica)** è contenuto l'elenco dei contatti caricati dalla memoria del telefono e dalla scheda SIM.

Dial number (selezione numero)
Nella voce **Dial number (selezione numero)** è possibile scrivere un qualsiasi numero telefonico. Tramite la manopola di regolazione potranno essere selezionati i numeri in successione, per poi confermarli premendo la manopola di regolazione. E' possibile selezionare le cifre **0 - 9**, i simboli **+, ✻, #** e le funzioni **Cancel (Annulla), Call (Chiama), Delete (Cancella)**.

Call register (elenco chiamate)

Nella voce **Call register (elenchi chiamate)** è possibile selezionare le seguenti ulteriori voci:
- **Missed calls (chiamate perse)**
- **Dialled numbers (chiamate effettuate)**
- **Received calls (chiamate ricevute)**

Voice mailbox (casella postale vocale)
Nel menu **Voice mailbox (casella vocale)** è possibile impostare[1] e successivamente selezionare il numero della casella vocale.

Bluetooth (Bluetooth)

Nella voce **Phone (Telefono)** è possibile selezionare le seguenti voci:
- **User (utente)** - panoramica degli utenti memorizzati
- **New user (nuovo utente)** - ricerca dei nuovi telefoni che si trovano nel campo di ricezione
- **Visibility (visibilità)** - attivazione della visibilità del proprio telefono per gli altri apparecchi
- **Media player (Media Player)**
  - **Active device (Apparecchio attivo)**
  - **Paired devices (apparecchi collegati)**
  - **Search (Ricerca)**
- **Phone name (nome telefono)** - possibilità di modificare il nome dell'apparecchio telefonico (nome preimpostato: SKODA_BT)

Settings (impostazioni)

Nella voce **Phone (Telefono)** è possibile selezionare le seguenti voci:
- **Phone book (rubrica telefonica)**
  - **Update (aggiorna)**[1]
  - **List (elenco)**
    - **Surname (cognome)**
    - **Firstname (nome)**
- **Ring tone (segnale chiamata)**

Back (indietro)
Ritorno al menu di base del telefono.

[1] Nelle vetture dotate di sistema di navigazione Amundsen+, questa funzione può essere attivata tramite il menu del sistema di navigazione, vedere il manuale di istruzioni per l'uso Amundsen+.
[2] Questa funzione non è disponibile nelle vetture con sistema di navigazione Amundsen+.

Comando vocale

Dialogo

Il periodo di tempo in cui il sistema è pronto a ricevere e ad effettuare i comandi vocali viene definito Dialogo. Il sistema risponde per mezzo di messaggi vocali e guida eventualmente l'utente attraverso le varie funzioni.

La comprensione ottimale dei comandi dipende da diversi fattori.
› Parlare con un volume di voce normale senza accenti e pause superflue.
› Evitare una pronuncia poco chiara.
› Chiudere le porte, i finestrini e il tetto scorrevole, per ridurre e/o evitare l'influsso dei rumori esterni.
› A velocità più elevate si consiglia di pronunciare i comandi vocali con un volume più alto, per coprire la maggiore rumorosità ambientale.
› Durante il dialogo limitare i rumori secondari all'interno della vettura, ad es. altri occupanti che parlano contemporaneamente.
› Evitare di parlare quando il sistema pronuncia un messaggio.

Il microfono per i comandi vocali è disposto nel padiglione sagomato del tetto ed è orientato sul conducente e sul passeggero anteriore. Pertanto il conducente ed il passeggero anteriore possono comandare il dispositivo.

Inserire il numero di telefono
Si può inserire il numero di telefono come sequenza continua, come cifre pronunciate una dopo l'altra (l'intero numero in un'unica volta) o sotto forma di blocchi numerici (separati da brevi pause). Dopo ogni sequenza di cifre (separazione attraverso una breve pausa), tutte le cifre riconosciute vengono ripetute.

È possibile l'inserimento di cifre **0 - 9**, simboli **+, ✻, #**. Il sistema non riconosce la pronuncia di cifre combinate come p.es. ventitré, ma solo di cifre singole (in questo caso: due, tre).

Attivare i comandi vocali
Premendo brevemente il tasto 2 » pagina 85, *Comando del telefono tramite il volante multifunzione*sul volante multifunzione.

Disattivare i comandi vocali
Se il sistema sta già emettendo un messaggio, è necessario terminare il messaggio in corso premendo il tasto 2 sul volante multifunzione.

Se il sistema aspetta un comando vocale, è possibile terminare il dialogo:
› con il comando vocale **ANNULLA**;
› premendo brevemente il tasto 2 sul volante multifunzione.

Avvertenza

▪ In caso di chiamata in arrivo, il dialogo viene subito terminato.
▪ I comandi vocali sono possibili solo nelle vetture dotate di volante multifunzione con comandi del telefono.

Comandi vocali

Comandi vocali di base

Comando vocale	Operazione
GUIDA	Dopo questo comando il sistema riproduce tutti i comandi.
CHIAMA XYZ	Con questo comando viene chiamato il contatto contenuto nella rubrica telefonica.
RUBRICA TEL	Dopo questo comando è possibile riprodurre ad es. la rubrica telefonica, modificare oppure cancellare un messaggio vocale relativo al contatto, ecc.
ELENCHI DELLE CHIAMATE	Elenchi dei numeri selezionati, chiamate perse, ecc.
CHIAMA/SELEZIONA IL NUMERO	Dopo questo comando è possibile inserire un numero telefonico per creare un collegamento con il partecipante desiderato.
RICHIAMA	Dopo aver pronunciato questo comando il sistema selezionato l'ultimo numero selezionato.
MUSICA[a)]	Riproduzione della musica dal telefono cellulare o da un altro apparecchio collegato.
ALTRE OPZIONI	Dopo questo comando il sistema offre altri comandi correlati al contesto.
IMPOSTAZIONI	Selezione per la regolazione del Bluetooth®, dialogo, ecc.
ANNULLA	Il dialogo viene terminato.

[a)] Nelle vetture dotate di sistema di navigazione Amundsen+, questa funzione può essere attivata tramite il menu del sistema di navigazione, vedere il manuale di istruzioni per l'uso Amundsen+.

Quando il sistema non riconosce un comando vocale, risponde con il messaggio **"Prego?"**; a questo punto è possibile pronunciare nuovamente il comando vocale. Dopo il 2° tentativo il sistema ripete la domanda. Dopo il terzo tentativo fallito, il sistema risponde con il messaggio **"Operazione interrotta"** e il dialogo viene terminato.

Memorizzazione di un messaggio vocale relativo a un contatto
Se per alcuni contatti il riconoscimento automatico del nome non funziona in modo affidabile, avete la possibilità di memorizzare un voice tag per tale contatto nella voce di menu **Phone book (Rubrica telefonica)** - **Voice tag (Nome)** - **Record (Registra)**.

Il voice tag può essere memorizzato anche tramite il comando vocale nel menu **ALTRE OPZIONI**.

Multimedia

Riproduzione della musica tramite Bluetooth®

La predisposizione universale per telefono GSM II consente la riproduzione della musica tramite Bluetooth® da apparecchi come ad es. lettore MP3, telefono cellulare o notebook.

Per consentire la riproduzione della musica tramite Bluetooth® è necessario collegare l'apparecchio all'impianto vivavoce nel menu **Phone (Telefono)** - **Bluetooth (Bluetooth)** - **Media player (Media Player)**.

La riproduzione della musica viene comandata dall'apparecchio collegato.

La predisposizione universale per telefono GSM II consente di utilizzare la riproduzione musicale anche tramite l'impianto vivavoce utilizzando il telecomando» pagina 88, *Comandi vocali*.

Avvertenza

L'apparecchio da collegare deve supportare la funzione Bluetooth® profilo A2DP, vedere le istruzioni per l'uso dell'apparecchio da collegare.

Comando dell'autoradio e del sistema di navigazione mediante il volante multifunzione

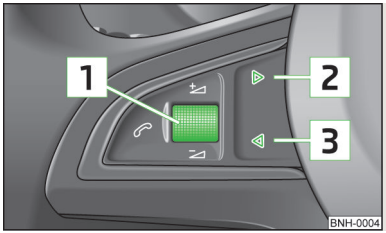

Fig. 74
Volante multifunzione: tasti di comando

Sul volante multifunzione sono presenti i tasti per il comando delle funzioni di base della radio e del sistema di navigazione montati in fabbrica » fig. 74.

Naturalmente l'impianto radio e il sistema di navigazione possono essere comandati anche attraverso i comandi presenti sull'apparecchio. La loro descrizione è contenuta nelle relative istruzioni per l'uso.

I tasti del volante multifunzione si illuminano in combinazione con l'accensione delle luci di posizione.

I tasti valgono rispettivamente per la modalità operativa in cui si trova momentaneamente l'autoradio o il sistema di navigazione.

Premendo o ruotando i tasti è possibile eseguire le seguenti funzioni.

Tasto	Operazione	Autoradio, messaggio sul traffico	CD / MP3 / Navigazione
1	breve pressione	Attivazione / disattivazione del segnale audio	
1	pressione prolungata	Attivazione / disattivazione dell'apparecchio	
1	Ruotare verso l'alto	Aumento volume	

Tasto	Operazione	Autoradio, messaggio sul traffico	CD / MP3 / Navigazione
1	Ruotare verso il basso	Riduzione volume	
2	breve pressione	Passaggio alla successiva stazione radio memorizzata Interruzione del messaggio sul traffico	Passaggio al brano successivo
2	pressione prolungata	Ricerca in avanti	Avanzamento veloce
3	breve pressione	Passaggio alla precedente stazione radio memorizzata Interruzione del messaggio sul traffico	Passaggio al brano precedente
3	pressione prolungata	Ricerca indietro	Riavvolgimento veloce

Avvertenza

- Per le vetture con predisposizione universale GSM II, differiscono le funzioni del tasto 1 » pagina 85.
- Gli altoparlanti nella vettura sono tarati ad una potenza d'uscita dell'autoradio e del sistema di navigazione di 4x20 W.

AUX-IN e ingressi MDI

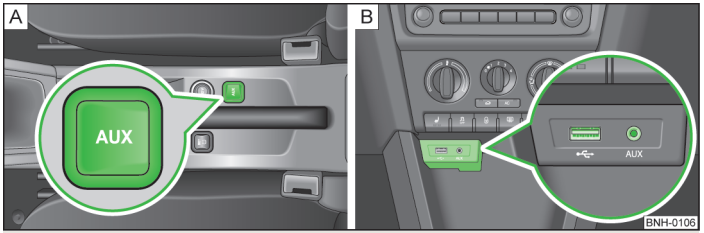

Fig. 75 **Ingresso AUX-IN/MDI**

La descrizione dei comandi è contenuta nelle istruzioni dell'autoradio o del sistema di navigazione.

Ingresso AUX-IN

L'ingresso AUX-IN si trova in una delle seguenti posizioni:
› tra i sedili anteriori nella consolle centrale » fig. 75 - A;
› sopra lo scomparto portaoggetti aperto nella consolle centrale » fig. 75 - B;
› sul lato anteriore del sistema di navigazione Amundsen+.

L'ingresso AUX-IN serve per il collegamento di fonti audio esterne (ad es. iPod o player mp3) attraverso l'autoradio o il sistema di navigazione montati in fabbrica.

Ingresso MDI

L'ingresso MDI si trova sopra lo scomparto portaoggetti nella consolle centrale anteriore » fig. 75 - B.

L'ingresso MDI comprende l'ingresso USB e AUX-IN.

L'ingresso MDI serve per il collegamento di fonti audio esterne (ad es. iPod o player mp3) e per la riproduzione della musica da queste fonti attraverso l'autoradio o il sistema di navigazione montati in fabbrica.

Per il collegamento con fonti audio, ad es. iPod, è necessario acquistare un opportuno adattatore dagli accessori originali ŠKODA.

Ingresso USB

L'ingresso USB» fig. 75 - B può essere utilizzato separatamente per collegare ad es. uno stick USB contenente file audio. Al collegamento dello stick USB la riproduzione delle tracce audio inizierà automaticamente.

Sicurezza

Sicurezza passiva

Avvertenze generali

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Equipaggiamenti di sicurezza ____ 91
Prima di mettersi in viaggio ____ 91
Fattori che influiscono sulla sicurezza di guida ____ 92

Questo paragrafo contiene importanti informazioni, consigli e avvertenze relative alla sicurezza passiva a bordo della Sua vettura. Abbiamo raggruppato qui tutto ciò che occorre sapere sulle cinture di sicurezza, gli airbag, i seggiolini per bambini e la sicurezza dei Suoi figli. La preghiamo quindi, nel Suo interesse e in quello dei passeggeri, di seguire con particolare scrupolosità le avvertenze riportate in questo paragrafo.

ATTENZIONE

- Questo capitolo contiene importanti informazioni sull'uso della vettura per il conducente e i passeggeri. Ulteriori informazioni sulla sicurezza destinate al conducente e ai passeggeri sono reperibili nel successivo capitolo del presente libretto d'Uso e manutenzione.
- Tutta la documentazione di bordo deve sempre trovarsi all'interno della vettura. Ciò vale soprattutto nei casi in cui la vettura viene prestata, noleggiata o venduta.

Equipaggiamenti di sicurezza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 91.

Il seguente elenco include una parte degli equipaggiamenti di sicurezza presenti sulla vettura:

- cinture di sicurezza a tre punti per tutti i sedili;
- Limitatore della forza delle cinture per i sedili anteriori;
- Pretensionatore delle cinture per i sedili anteriori;
- regolazione dell'altezza delle cinture per i sedili anteriori;
- airbag frontale lato guida e lato passeggero;
- Airbag laterali;
- airbag per la testa;
- punti di ancoraggio per seggiolini con sistema ISOFIX;
- punti di ancoraggio per seggiolini con sistema TOP TETHER;
- poggiatesta regolabili in altezza[1];
- volante regolabile.

Gli equipaggiamenti di sicurezza citati interagiscono tra di loro per proteggere al meglio il conducente e i passeggeri in caso di incidente. Gli equipaggiamenti di sicurezza non proteggono il conducente e i passeggeri se il conducente o i passeggeri assumono una posizione non corretta o se non regolano o utilizzano correttamente questi equipaggiamenti.

Prima di mettersi in viaggio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 91.

Prima di iniziare un viaggio, per la sicurezza del conducente e dei passeggeri osservare i seguenti punti.

- Accertarsi che l'impianto di illuminazione e gli indicatori di direzione funzionino correttamente.
- Controllare la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.
- Accertarsi che tutti i cristalli permettano una perfetta visuale verso l'esterno.
- Fissare correttamente i bagagli trasportati nella vettura » pagina 48.
- Accertarsi che nessun oggetto possa impedire l'azionamento dei pedali.
- Regolare gli specchietti, il sedile anteriore e il poggiatesta in base alla propria corporatura.
- Segnalare ai passeggeri che i poggiatesta devono essere regolati in base alla loro corporatura.

[1] Non valido per sedili sportivi.

› Proteggere i bambini con un seggiolino adatto e allacciando correttamente la cintura di sicurezza » pagina 105, *Trasporto sicuro dei bambini*.
› Assumere la posizione corretta » pagina 92. Invitare anche i passeggeri ad assumere la posizione corretta.
› Posizionare correttamente la cintura di sicurezza. Invitare anche i passeggeri ad allacciare correttamente la cintura di sicurezza » pagina 95.

Fattori che influiscono sulla sicurezza di guida

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 91.

Il conducente è responsabile per se stesso e per i suoi passeggeri. Se viene pregiudicata la propria sicurezza di guida, si minaccia la propria sicurezza e quella dei passeggeri.

Rispettare le seguenti avvertenze .
› Evitare di abbassare il livello di attenzione sul traffico, ad es. a causa dei passeggeri o di conversazioni telefoniche.
› Evitare assolutamente di guidare se le proprie facoltà sono limitate ad es. da medicinali, alcool, droghe.
› Rispettare le regole stradali e la velocità di marcia consentita.
› Adeguare sempre la velocità alle condizioni del fondo stradale, del traffico e meteorologiche.
› In caso di lunghi viaggi, fermarsi regolarmente per effettuare una pausa - al massimo ogni due ore.

Posizione corretta

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Posizione corretta del conducente 93
Posizione corretta del passeggero anteriore 93
Posizione corretta dei passeggeri sui sedili posteriori 93
Esempi di posizioni non corrette 94

ATTENZIONE

▪ Per garantire la massima sicurezza al conducente e ai passeggeri, regolare sempre i sedili anteriori e tutti i poggiatesta in base alla propria corporatura e allacciare sempre correttamente le cinture di sicurezza.
▪ Prima della partenza assumere la posizione corretta sul sedile e non variare questa posizione durante il viaggio. Invitare anche i passeggeri ad assumere una posizione corretta sul sedile e a non variare questa posizione durante il viaggio.
▪ Se assume una posizione non corretta sui sedili, l'occupante si espone a lesioni mortali se un airbag si attiva e lo colpisce.
▪ Se i passeggeri non assumono una posizione eretta sui sedili posteriori, aumenta il pericolo di lesioni a causa della posizione non corretta della cintura di sicurezza.
▪ Il passeggero deve mantenere una distanza dalla plancia di almeno 25 cm. Il passeggero deve mantenere una distanza dalla plancia di almeno 25 cm. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte!
▪ Durante la marcia tenere il volante con entrambe le mani afferrandolo lateralmente al bordo esterno nelle posizioni "ore 9" e "ore 3". Non tenere mai il volante nella posizione "ore 12" o in altre posizioni (ad es. al centro del volante o al bordo interno del volante). In simili casi l'apertura dell'airbag del conducente può provocare gravi lesioni alle braccia, alle mani o al capo.
▪ Durante la marcia gli schienali non devono essere troppo reclinati per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza e del sistema airbag - pericolo di lesioni!
▪ Non collocare oggetti nel vano piedi, poiché durante le manovre in marcia o le frenate potrebbero finire nella pedaliera. Ciò renderebbe impossibile premere la frizione, frenare o accelerare.
▪ Durante la marcia tenere sempre i piedi nell'apposito vano; non poggiare mai i piedi sulla plancia, fuori dal finestrino o sui sedili. Una posizione scorretta aumenta il rischio di lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente. In caso di attivazione degli airbag una posizione non corretta può provocare lesioni mortali!

Posizione corretta del conducente

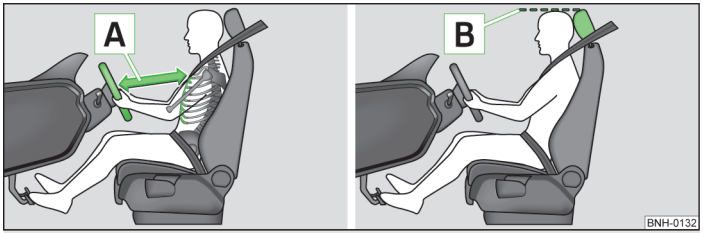

Fig. 76 **Distanza corretta del conducente dal volante e dalla plancia / regolazione corretta del poggiatesta del conducente**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 92.

Per la Vostra sicurezza e per ridurre il pericolo di lesioni in caso di incidente, si raccomandano le seguenti regolazioni.

- Impostare il volante in maniera tale che la distanza A tra» fig. 76 il volante e il petto sia pari a min. 25 cm.
- Regolare il sedile lato guida longitudinalmente in modo da poter premere a fondo i pedali con le ginocchia leggermente piegate.
- Regolare lo schienale del sedile lato guida in modo da raggiungere il punto superiore del volante con le braccia leggermente piegate.
- Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore B del poggiatesta[1] si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore del proprio capo.
- Posizionare correttamente la cintura di sicurezza.» pagina 95, *Cinture di sicurezza*

Regolazione del sedile lato guida » pagina 45, *Regolazione dei sedili anteriori*.

Posizione corretta del passeggero anteriore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 92.

Per la sicurezza del passeggero e per ridurre il pericolo di lesioni in caso di incidente, si raccomandano le seguenti regolazioni.

- Spingere quanto più indietro possibile il sedile del passeggero. Il passeggero deve mantenere una distanza minima dalla plancia di 25 cm, in modo che in caso di attivazione l'airbag possa offrire il massimo livello di protezione.
- Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore B » fig. 76 » pagina 93del poggiatesta si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore del proprio capo[1].
- Posizionare correttamente la cintura di sicurezza.» pagina 95, *Cinture di sicurezza*

In casi eccezionali è possibile disattivare l'airbag del passeggero » pagina 103, *Disabilitazione airbag*.

Regolazione del sedile del passeggero » pagina 45, *Regolazione dei sedili anteriori*.

Posizione corretta dei passeggeri sui sedili posteriori

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 92.

Per evitare lesioni in caso di frenata improvvisa o di incidente, i passeggeri che siedono sui sedili posteriori devono osservare quanto segue.

- Regolare il poggiatesta in modo che il bordo superiore B del poggiatesta si trovi all'incirca alla stessa altezza della parte superiore del proprio capo» fig. 76.» pagina 93
- Posizionare correttamente la cintura di sicurezza.» pagina 95, *Cinture di sicurezza*
- Utilizzare un sistema idoneo di trattenuta dei bambini se si rende necessario trasportare i bambini in » pagina 105, *Trasporto sicuro dei bambini*automobile.

[1] Non valido per sedili sportivi.

Esempi di posizioni non corrette

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 92.

Le cinture di sicurezza offrono un effetto protettivo ottimale solo se correttamente posizionate. Se si assume una posizione non corretta sul sedile, si riduce notevolmente l'effetto protettivo delle cinture e la posizione non corretta della cintura aumenta il rischio di lesioni. Il conducente è responsabile per se stesso e per i passeggeri, in particolare per i bambini. Non permettere mai ai passeggeri di assumere una posizione non corretta durante la marcia.

Il seguente elenco contiene esempi le cui posizioni potrebbero portare a lesioni gravi o alla morte. Pur non essendo completo, l'elenco ha lo scopo di richiamare l'attenzione sul problema.

Di conseguenza, durante la marcia evitare di:
- evitare di stare in piedi nell'abitacolo;
- evitare di salire sui sedili;
- inginocchiarsi sui sedili;
- inclinare troppo lo schienale;
- evitare di appoggiarsi alla plancia;
- coricarsi sul divano posteriore;
- evitare di sedersi solo sulla parte anteriore del sedile;
- evitare di sedersi con il corpo leggermente rivolto a lato;
- sporgersi dai finestrini;
- evitare di tenere i piedi fuori dal finestrino;
- evitare di poggiare i piedi sulla plancia;
- evitare di poggiare i piedi sui sedili;
- evitare di trasportare qualcuno nel vano piedi;
- evitare di viaggiare senza cintura di sicurezza;
- viaggiare nel bagagliaio.

Cinture di sicurezza

Cinture di sicurezza

Introduzione al tema

Fig. 77
Conducente allacciato

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Il principio fisico di un incidente frontale 96
Allacciare e slacciare le cinture di sicurezza 97
Regolazione dell'altezza della cintura dei sedili anteriori 98
Pretensionatore della cintura 98

Le cinture correttamente allacciate in caso di incidente offrono una valida protezione. Il rischio di lesioni si riduce e aumentano le possibilità di sopravvivenza in caso di incidente grave.

Le cinture di sicurezza posizionate correttamente mantengono in posizione corretta gli occupanti della vettura » fig. 77.

Le cinture di sicurezza riducono in misura considerevole l'energia cinetica. Esse impediscono inoltre movimenti incontrollati dai quali potrebbero scaturire gravi lesioni.

Con le cinture di sicurezza correttamente allacciate, gli occupanti della vettura traggono in forte misura beneficio dalla capacità delle cinture di assorbire l'energia cinetica. Anche la struttura anteriore della vettura e gli altri dispositivi di sicurezza passiva, come ad es. il sistema airbag, garantiscono una riduzione dell'energia cinetica. L'energia risultante viene così limitata e il rischio di lesioni diminuisce.

In caso di trasporto di bambini occorre prestare particolare attenzione agli aspetti legati alla sicurezza» pagina 105, *Trasporto sicuro dei bambini* .

ATTENZIONE

- Allacciare sempre la cintura di sicurezza prima di ogni partenza - anche in città! Ciò vale anche per i passeggeri posteriori - pericolo di lesioni!
- Anche le donne incinte devono allacciare sempre la cintura di sicurezza. Solo così si offre la migliore protezione al nascituro » pagina 97, *Allacciare e slacciare le cinture di sicurezza*.
- Regolare l'altezza della cintura in modo tale che il nastro diagonale passi più o meno al centro della spalla, mai sul collo.
- Prestare sempre attenzione alla posizione del nastro diagonale delle cinture di sicurezza. Un errato allacciamento delle cinture di sicurezza può provocare lesioni anche in caso di incidenti di lieve entità.
- Le cinture di sicurezza offrono la massima protezione soltanto se si è seduti nella corretta posizione » pagina 92, *Posizione corretta*.
- Gli schienali non devono essere inclinati eccessivamente all'indietro per non compromettere l'azione delle cinture di sicurezza.
- Il nastro della cintura non deve impigliarsi, attorcigliarsi o sfregare contro spigoli vivi.
- Una cintura di sicurezza poco tesa può provocare lesioni in caso d'incidente, perché sotto l'effetto dell'energia cinetica il corpo si sposterebbe maggiormente in avanti e il suo movimento verrebbe frenato più bruscamente dalla cintura.
- Il nastro della cintura non deve poggiare su oggetti solidi o fragili (es. occhiali, penne a sfera, mazzi di chiavi, ecc.), i quali potrebbero provocare lesioni.
- E' vietato utilizzare una cintura di sicurezza per due persone (nemmeno se si tratta di bambini).
- La linguetta della cintura va innestata esclusivamente nella fibbia del sedile interessato. Un allacciamento non coretto della cintura di sicurezza influisce sul suo effetto protettivo ed aumenta il pericolo di lesioni.
- L'apertura d'innesto della cintura non deve essere otturata da pezzi di carta o simili, poiché ciò impedirebbe il perfetto innesto della linguetta.
- Un abbigliamento a strati, particolarmente largo e ingombrante (ad es. un cappotto indossato su una giacca), compromette il corretto posizionamento e funzionamento delle cinture di sicurezza.
- E' vietato utilizzare fermagli o altri oggetti per regolare le cinture di sicurezza (ad es. per accorciarle per persone di bassa statura).
- La cintura di sicurezza a tre punti per il sedile posteriore può adempiere appieno alla propria funzione solo se gli schienali sono fissati correttamente .» pagina 47

ATTENZIONE (continua)

- Il nastro della cintura deve essere mantenuto pulito. La sporcizia sul nastro può compromettere il funzionamento dell'avvolgitore automatico » pagina 123.
- E' vietato smontare o modificare in altro modo le cinture di sicurezza. Evitare di riparare in proprio le cinture di sicurezza.
- Verificare regolarmente le condizioni delle cinture di sicurezza. Se vengono rilevati danni nel tessuto della cintura di sicurezza, nei collegamenti della cintura, negli arrotolatori automatici o nella fibbia, la cintura interessata deve essere sostituita da un'officina autorizzata.
- Le cinture di sicurezza sottoposte a sollecitazione e conseguente allungamento durante un incidente devono essere sostituite, preferibilmente presso un'officina autorizzata. Vanno inoltre controllati anche gli ancoraggi della cinture di sicurezza.

Avvertenza

Per le cinture di sicurezza rispettare le norme di legge del paese d'impiego.

Il principio fisico di un incidente frontale

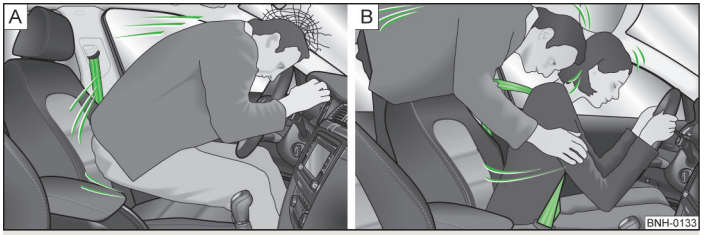

Fig. 78 **Conducente senza cinture di sicurezza / passeggeri posteriori senza cinture di sicurezza**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 95.

Il principio fisico di un incidente frontale è semplice da spiegare:

Non appena un veicolo si mette in moto, il movimento produce un'energia che interessa sia il veicolo sia i suoi occupanti; si tratta della cosiddetta energia cinetica. L'entità dell'energia cinetica dipende sostanzialmente dalla velocità di marcia e dal peso della vettura, compreso quello dei suoi occupanti. Più è alta la velocità ed elevato il peso, maggiore è l'energia da smorzare in caso di incidente.

La velocità del veicolo è tuttavia il fattore più importante. Se, ad esempio, si raddoppia la velocità da 25 km/h a 50 km/h, l'energia cinetica risulta quadruplicata.

E' falsa l'opinione largamente diffusa secondo cui, in caso d'incidente non grave, sarebbe possibile tenersi con le mani. Anche nel caso di un impatto a bassa velocità il corpo viene sottoposto a forze che è impossibile contrastare.

Viaggiando anche solo ad una velocità compresa tra i 30 km/h e i 50 km/h, con un incidente verrebbero applicate sul corpo forze che possono facilmente superare una tonnellata (1.000 kg).

In caso di incidente frontale, gli occupanti della vettura non allacciati vengono catapultati in avanti e vanno a sbattere senza possibilità di controllo contro componenti dell'abitacolo, quali il volante, la plancia e il parabrezza » fig. 78 - A. In taluni casi potrebbero essere addirittura catapultati all'esterno della vettura, con possibilità di lesioni molto gravi o addirittura mortali.

Anche per i passeggeri sui sedili posteriori è importante allacciare le cinture, perché in caso d'incidente possono essere sbalzati in modo incontrollato all'interno della vettura. Il passeggero seduto dietro che non allaccia la cintura non mette quindi in pericolo soltanto la propria incolumità, ma anche quella degli altri occupanti » fig. 78 - B.

Allacciare e slacciare le cinture di sicurezza

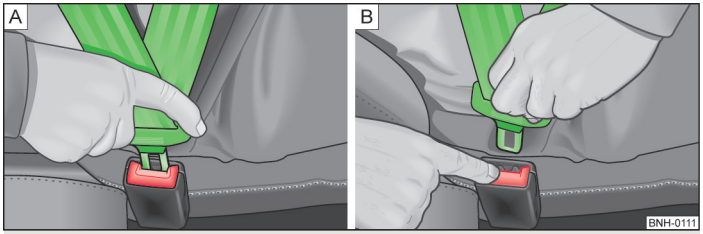

Fig. 79 **Allacciare/Slacciare le cinture di sicurezza**

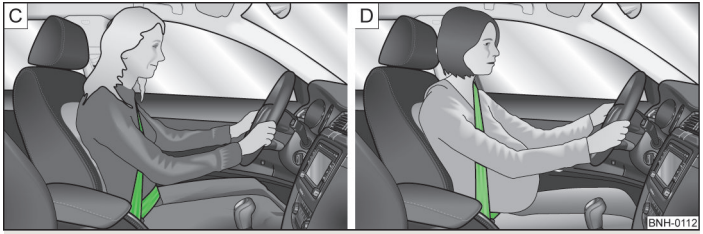

Fig. 80 **Posizione del nastro diagonale e del nastro addominale della cintura / posizione del nastro della cintura per le donne incinte**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 95.

Spia cinture di sicurezza

› Prima di allacciare le cinture di sicurezza, regolare correttamente il sedile anteriore e i poggiatesta[1] » pagina 46.
› Tenendolo per la linguetta, tirare lentamente il nastro della cintura sopra il torace e il bacino.
› Infilare la linguetta nella fibbia del sedile» fig. 79-A finché non si aggancia in maniera udibile.
› Provare a tirare la cintura di sicurezza per verificare che sia ben innestata nella fibbia.

Il pulsante in plastica nel nastro della cintura mantiene la linguetta in posizione corretta per la presa.

Per ottenere la massima azione protettiva delle cinture di sicurezza, la posizione del nastro riveste grande importanza. Il nastro diagonale della cintura deve trovarsi più o meno al centro della spalla, mai sul collo, e deve aderire bene al torace. Il nastro addominale deve essere posizionato sul bacino, e non sulla pancia, e deve sempre aderire bene » fig. 80 - C.

Anche le donne incinte devono allacciare sempre la cintura di sicurezza. Solo così si offre la migliore protezione al nascituro. Le donne incinte devono posizionare il nastro addominale sul punto più basso del bacino, in modo da non esercitare alcuna pressione sul basso ventre » fig. 80 - D.

Sganciamento della cintura di sicurezza

Sganciare la cintura di sicurezza solo a vettura ferma.
› Premere il tasto rosso sulla fibbia della cintura » fig. 79 - B la linguetta sarà espulsa.
› Guidare il nastro con la mano per facilitare l'avvolgimento automatico della cintura di sicurezza, per evitare che attorcigli.

Arrotolatore automatico della cintura

Ogni cintura di sicurezza a tre punti dispone di un arrotolatore automatico. Questo dispositivo automatico garantisce la piena libertà di movimento quando si sposta in avanti il torace lentamente. In caso di frenata brusca, invece, l'arrotolatore automatico si blocca. Esso blocca la cintura di sicurezza anche in accelerazione e nella marcia in salita e in curva.

! ATTENZIONE

Quando si posiziona la cintura di sicurezza occorre prestare attenzione che la linguetta non danneggi il rivestimento della porta né altri elementi dell'abitacolo.

[1] Non valido per sedili sportivi.

Regolazione dell'altezza della cintura dei sedili anteriori

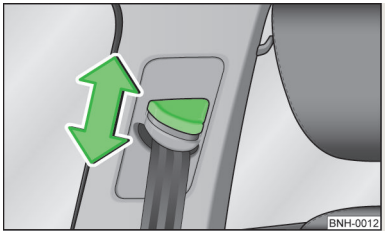

Fig. 81
Sedile anteriore: Regolazione dell'altezza della cintura

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 95.

Con la regolazione in altezza è possibile adattare alla propria statura la posizione della cintura di sicurezza anteriore nella zona delle spalle.

› Premere il rinvio nella direzione desiderata, verso l'alto o verso il basso » fig. 81.
› Dopo la regolazione controllare con un colpo secco se il rinvio è saldamento innestato.

Pretensionatore della cintura

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 95.

I pretensionatori integrati negli arrotolatori automatici delle **cinture** a tre punti aumentano la sicurezza del conducente e dei passeggeri, a condizione che abbiano allacciato le cinture di sicurezza.

In caso di incidente frontale di una certa gravità, le cinture a tre punti si tendono automaticamente. I pretensionatori possono attivarsi anche se le cinture di sicurezza non sono allacciate.

In caso di incidente frontale o laterale di una certa gravità, le cinture di sicurezza a tre punti si tendono automaticamente sul lato dell'incidente.

I pretensionatori non si attivano in caso di urto frontale, laterale e posteriore di lieve entità, cappottamento e incidenti in cui non si sviluppano forze di notevole entità agenti dalla parte anteriore della vettura.

! ATTENZIONE

- Qualsiasi intervento sul sistema delle cinture di sicurezza così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari da altri lavori di riparazione possono essere eseguiti esclusivamente da un'officina autorizzata.
- La funzione protettiva del sistema copre un solo incidente. Dopo l'attivazione dei pretensionatori occorre sostituire l'intero sistema.

i Avvertenza

- All'attivazione dei pretensionatori viene liberato del fumo. Ciò non significa che a bordo della vettura si è sviluppato un incendio.
- Per lo smaltimento del veicolo o di parti del sistema delle cinture di sicurezza è importante rispettare le norme di legge nazionali. Le officine ŠKODA sono a conoscenza di tali norme e sono in grado di fornire informazioni dettagliate.

Sistema airbag

Descrizione del sistema airbag

Informazioni introduttive

L'efficienza del sistema airbag è monitorata elettronicamente. Ad ogni inserimento dell'accensione, la spia di controllo airbag si accende per alcuni secondi. » pagina 22

L'airbag si gonfia rapidamente in pochissime frazioni di secondo per offrire una protezione supplementare in caso d'incidente.

Il sistema airbag (in funzione dell'allestimento della vettura) è costituito da:
- una centralina di comando elettronica;
- airbag frontale lato guida e lato passeggero;» pagina 100
- airbag laterali» pagina 101;
- airbag per la testa» pagina 102;
- una spia di controllo airbag nello strumento combinato » pagina 22;
- Interruttore a chiave per airbag frontale lato passeggero» pagina 103;
- una spia di controllo disabilitazione airbag lato passeggero nella parte centrale della plancia portastrumenti» pagina 103.

Il sistema è guasto quando:
- all'inserimento dell'accensione la spia di controllo non si illumina;
- la spia di controllo non si spegne entro 4 secondi dall'inserimento dell'accensione;
- dopo l'inserimento dell'accensione la spia di controllo si spegne e si riaccende;
- durante la marcia la spia di controllo si accende o lampeggia;
- una spia di controllo disabilitazione airbag lato passeggero nella parte centrale della plancia portastrumenti.

ATTENZIONE

- L'airbag non sostituisce le cinture di sicurezza, al contrario esso è parte integrante del concetto globale di sicurezza della vettura. **Si tenga presente che l'airbag offre la massima protezione soltanto se alla sua azione si combina anche quella delle cinture di sicurezza indossate.**
- Affinché gli airbag possano proteggere gli occupanti della vettura con la massima efficacia, è necessario che i sedili anteriori siano correttamente regolati in funzione della corporatura » pagina 92, *Posizione corretta*.
- Non allacciare le cinture di sicurezza, sporgersi troppo in avanti o assumere altre posizioni errate significa, in caso d'incidente, esporsi maggiormente al rischio di lesioni.
- Se è presente un'anomalia, il sistema airbag dovrà essere immediatamente sottoposto a controllo da parte di un'officina autorizzata. In caso contrario l'airbag potrebbe non attivarsi al verificarsi di un incidente.
- Non è consentito apportare modifiche ai componenti del sistema airbag. Qualsiasi intervento sul sistema airbag, così come lo smontaggio e il rimontaggio di componenti del sistema resi necessari da altri lavori di riparazione (es. smontaggio del volante), deve essere eseguito esclusivamente da un'officina autorizzata.
- Evitare di apportare modifiche ai paraurti anteriori o alla carrozzeria.
- E' vietato manomettere i singoli componenti del sistema airbag in quanto ciò potrebbe provocare l'attivazione del sistema.
- La funzione protettiva del sistema airbag copre un solo incidente. Dopo l'attivazione dell'airbag, occorre sostituire il sistema.
- Il sistema airbag è esente da manutenzione per tutta la sua durata utile.
- In caso di rivendita della vettura, consegnare al nuovo proprietario tutta la documentazione di bordo. Si ricorda che essa comprende anche i documenti relativi all'eventuale disabilitazione dell'airbag lato passeggero!
- Per lo smaltimento del veicolo o di parti del sistema airbag è importante rispettare le norme di legge nazionali.

Quando si attivano gli airbag?

Il sistema è pronto al funzionamento solo dopo avere inserito l'accensione.

In caso di incidenti particolari, possono attivarsi contemporaneamente diversi airbag.

In caso di **lievi** collisioni frontali e laterali, di tamponamento e di cappottamento della vettura gli airbag **non si attivano**.

Fattori che determinano l'attivazione
Le condizioni che determinano l'attivazione del sistema airbag in ogni situazione non possono essere stabilite in modo generico. Un ruolo importante è, ad esempio, rivestito dalle caratteristiche dell'oggetto contro cui urta la vettura (duro o morbido), dall'angolo di impatto, dalla velocità di marcia, ecc.

Ai fini dell'attivazione degli airbag è inoltre decisiva la curva di decelerazione provocata dalla collisione. La centralina di comando analizza le caratteristiche della collisione ed attiva il rispettivo sistema di ritenuta. Se la decelerazione della vettura durante la collisione si mantiene al di sotto dei valori programmati nella centralina, gli airbag non si attivano, anche se la vettura può aver subito forti deformazioni a causa dell'incidente.

In caso di collisioni frontali violente, si osserverà l'apertura di:
› Airbag anteriore conducente;
› Airbag anteriore passeggero.

In caso di collisioni laterali violente, si osserverà l'apertura di:
› Airbag laterali anteriori sul lato dell'impatto;
› Airbag per la testa sul lato dell'impatto;

Se si verifica un incidente che provoca l'attivazione dell'airbag:
› si accendono le luci abitacolo (se l'interruttore delle luci abitacolo è in posizione contatto porta);
› si attiva l'impianto lampeggiatori d'emergenza;
› si sbloccano tutte le porte;
› l'alimentazione carburante al motore viene interrotta.

Avvertenza

Durante il gonfiaggio dell'airbag viene rilasciato un gas innocuo di colore grigio-bianco o rosso. Ciò è del tutto normale e non va interpretato come sintomo della presenza di un incendio a bordo.

Airbag anteriori

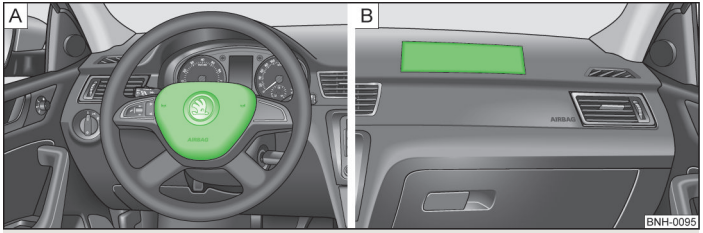

Fig. 82 **Airbag frontale lato conducente nel volante / airbag frontale lato passeggero nella plancia**

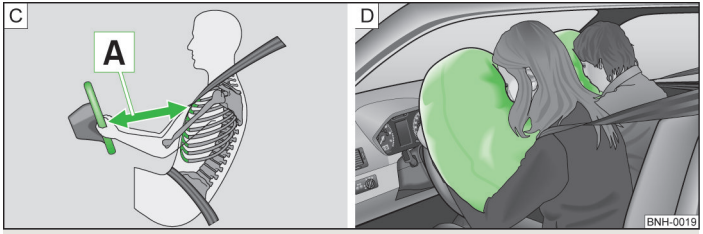

Fig. 83 **Distanza di sicurezza dal volante/Airbag gonfiati di gas**

Il sistema airbag frontali offre una protezione addizionale per la testa e il busto del conducente e del passeggero in caso di gravi collisioni frontali.

L'airbag frontale per il conducente è alloggiato nel volante » fig. 82 - A.

L'airbag frontale per il passeggero è alloggiato nella plancia sopra il cassetto portaoggetti » fig. 82 - B.

Quando gli airbag si attivano, si riempiono di gas e si gonfiano davanti al conducente e al passeggero » fig. 83 - D. L'affondamento nell'airbag gonfio smorza il movimento in avanti del conducente e del passeggero e riduce il rischio di lesioni alla testa e al torace.

L'airbag consente una fuoriuscita controllata del gas (in funzione del carico della persona coinvolta) per assorbire l'urto della testa e del torace. Di conseguenza, l'airbag si sgonfia in modo tale da lasciare di nuovo libero il campo visivo dopo l'incidente.

ATTENZIONE

- È importante che il conducente e il passeggero anteriore mantengano una distanza di almeno 25 cm rispettivamente dal volante e dalla plancia» fig. 83 A. Se non si rispetta questa distanza minima, il sistema airbag non può proteggere - pericolo di morte! Inoltre, i sedili anteriori e i poggiatesta devono sempre essere regolati in funzione della statura degli occupanti.
- In caso di attivazione l'airbag sviluppa forti sollecitazioni tanto da provocare lesioni fisiche in caso di posizione del sedile o di postura non corretta.
- Tra le due persone sedute davanti e il raggio d'azione dell'airbag non devono esserci altre persone, animali o oggetti.
- Non trasportare mai bambini sul sedile anteriore della vettura senza l'apposita sicurezza. In caso d'incidente, l'attivazione del sistema airbag potrebbe procurare loro lesioni gravi o addirittura letali!
- Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero » pagina 103, *Disabilitazione airbag*. In caso contrario, l'attivazione del sistema airbag lato passeggero potrebbe procurare al bambino lesioni gravi o addirittura letali. Per il trasporto di bambini sul sedile lato passeggero rispettare le norme di legge nazionali sull'uso dei seggiolini per bambini.
- Non è consentito applicare adesivi o rivestimenti né modificare in altro modo il volante e la superficie del modulo airbag nella plancia sul lato passeggero. Per la pulizia di queste superfici è ammesso unicamente l'uso di un panno asciutto o inumidito con acqua. Sui pannelli di copertura dei moduli airbag o nelle loro immediate vicinanze non è consentito montare componenti, quali portabicchieri, supporti per telefoni e simili.
- Non posare mai alcun oggetto sulla superficie superiore del modulo airbag lato passeggero nella plancia.

Airbag laterali

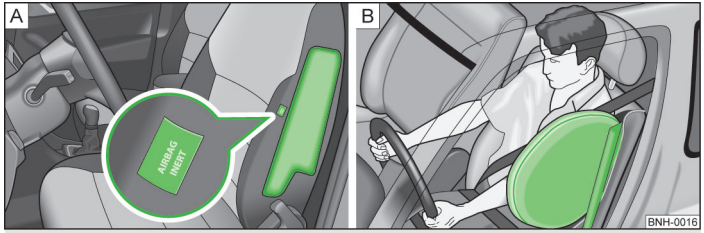

Fig. 84 **Ubicazione dell'airbag laterale nel sedile conducente/Airbag laterale riempito con gas**

Il sistema airbag laterali offre una protezione addizionale per il busto (torace, ventre e bacino) degli occupanti della vettura in caso di violente collisioni laterali.

Gli airbag laterali posteriori sono collocati nell'imbottitura dello schienale del sedile anteriore » fig. 84 - A.

In caso di attivazione degli airbag laterali » fig. 84 - B sul lato interessato dall'impatto si attivano automaticamente anche l'airbag per la testa e il pretensionatore della cintura.

L'affondamento dell'airbag gonfio smorza la pressione esercitata dalla persona e riduce il rischio di lesioni nell'intera zona del busto (torace, ventre e bacino) sul lato del corpo rivolto verso la porta.

ATTENZIONE

- La testa non deve mai trovarsi nella zona di apertura degli airbag laterali. In caso d'incidente potrebbe subire gravi lesioni. Ciò vale in particolare per i bambini non sistemati su un seggiolino adeguato » pagina 106, *Sicurezza dei bambini e airbag laterale*.
- Tra le due persone e il raggio d'azione dell'airbag non devono esserci altre persone, animali o oggetti. Sulle porte non devono essere applicati accessori come ad es. portalattine.

ATTENZIONE (continua)

- L'assunzione da parte dei bambini di posizioni errate durante la marcia li espone maggiormente al rischio di lesioni in caso d'incidente. Le conseguenze possono essere molto gravi » pagina 105, *Seggiolino per bambini*.
- Appendere esclusivamente abiti leggeri ai ganci appendiabiti della vettura. Le tasche degli indumenti non devono contenere oggetti pesanti e acuminati.
- Non sottoporre gli schienali,a forti sollecitazioni, quali colpi violenti, urti, ecc., poiché il sistema potrebbe danneggiarsi. In tal caso gli airbag laterali non si attiverebbero!
- Non rivestire assolutamente i sedili conducente e passeggero con delle fodere che non siano state espressamente approvate da ŠKODA. Poiché l'airbag fuoriesce dallo schienale, l'uso di fodere di tipo non approvato comprometterebbe sensibilmente la funzione protettiva degli airbag laterali.
- In caso di danneggiamento dei rivestimenti originali in corrispondenza dei moduli degli airbag laterali, far riparare immediatamente il rivestimento interessato presso un'officina autorizzata.
- I moduli airbag nei sedili anteriori non devono presentare danni, strappi o graffi profondi. Non è ammesso aprire i moduli con la forza.

Airbag per la testa

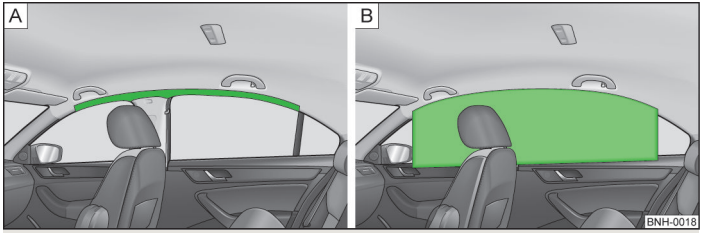

Fig. 85 **Posizione dell'airbag per la testa/Airbag laterale riempito con gas**

Il sistema di airbag per la testa offre una protezione addizionale per la testa e il collo del conducente e del passeggero in caso di gravi collisioni frontali.

Gli airbag per la testa sono alloggiati sopra le porte su entrambi i lati dell'abitacolo » fig. 85 - A. L'ubicazione degli airbag per la testa è sempre segnalata dalla scritta "AIRBAG".

In caso di **collisione laterale**, l'airbag per la testa si attiva insieme con l'airbag laterale e al pretensionatore sul lato colpito della vettura.

In caso di collisione gli airbag ricoprono l'intera area dei finestrini e dei montanti delle portiere » fig. 85 - B.

L'airbag per la testa attutisce l'urto del capo contro componenti dell'abitacolo o oggetti all'esterno della vettura. La riduzione delle sollecitazioni sul capo e della violenza dei movimenti di quest'ultimo comporta anche minori sollecitazioni sul collo. L'airbag per la testa offre un'ulteriore protezione anche in caso di impatto in direzione obliqua, dato che esso riveste anche il montante centrale.

ATTENZIONE

- La zona di apertura degli airbag per la testa deve essere libera da oggetti, affinché gli airbag possano gonfiarsi senza impedimenti.
- Appendere esclusivamente abiti leggeri ai ganci appendiabiti della vettura. Le tasche degli indumenti non devono contenere oggetti pesanti e acuminati. Inoltre non è consentito utilizzare stampelle per appendere gli abiti.
- Tra le persone sedute e il raggio d'azione degli airbag per la testa non devono esserci altre persone (ad es. bambini) o animali. Inoltre gli occupanti della vettura non devono sporgersi dai finestrini o tenere braccia e mani fuori dai finestrini durante la marcia.
- Non ruotare verso i finestrini le alette parasole nella zona di attivazione degli airbag per la testa se ad esse sono fissati oggetti, quali penne a sfera e simili. In caso di attivazione dell'airbag per la testa gli occupanti della vettura potrebbero subire lesioni.
- L'installazione di accessori non previsti nella zona degli airbag per la testa può compromettere notevolmente la funzione protettiva di questi ultimi. Gonfiandosi, l'airbag per la testa potrebbe catapultare all'interno della vettura parti degli accessori utilizzati, che a loro volta potrebbero ferire gli occupanti » pagina 145, *Accessori, modifiche e sostituzione componenti*.

Disabilitazione airbag

Disabilitazione degli airbag

La disabilitazione degli airbag è prevista soltanto in casi particolari, ad es. quando:

- si deve utilizzare sul sedile passeggero un seggiolino in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia (in alcuni paesi le norme di legge possono prescrivere la posizione opposta)» pagina 105, *Seggiolino per bambini*;
- nonostante la corretta regolazione del sedile di guida, non è possibile mantenere una distanza di almeno 25 cm tra il centro del volante e lo sterno;
- a causa di handicap fisici, è necessario installare componenti speciali nella zona del volante;
- Si sono installati sedili diversi da quelli di serie (es. sedili ortopedici senza airbag laterali).

L'airbag anteriore sul lato del passeggero può essere disattivato utilizzando l'interruttore a chiave » pagina 103.

Si raccomanda di fare eseguire gli interventi di disattivazione degli eventuali altri airbag presso un'officina autorizzata ŠKODA.

Controllo del sistema airbag
La funzionalità del sistema airbag viene monitorata elettronicamente anche quando l'airbag è disinserito.

Se l'airbag è stato disabilitato con un apparecchio diagnostico:
- La spia di controllo dell'airbag si accende all'inserimento dell'accensione per 4 secondi e lampeggia successivamente per altri 12 secondi.

Se l'airbag è stato disinserito con l'interruttore a chiave a lato della plancia:
- La spia di controllo dell'airbag si accende all'inserimento dell'accensione per 4 secondi;
- Gli airbag disabilitati vengono segnalati nella parte centrale della plancia portastrumenti mediante l'accensione della spia di controllo OFF con la scritta PASSENGER AIR BAG OFF nella plancia centrale » fig. 86 3.

Avvertenza

- Rispettare le norme di legge in vigore a livello nazionale per la disabilitazione degli airbag.
- Per sapere se e quali airbag della vettura devono o possono essere disabilitati ai sensi delle norme di legge nazionali, rivolgersi ad un'officina autorizzata ŠKODA.

Interruttore a chiave per airbag frontale lato passeggero

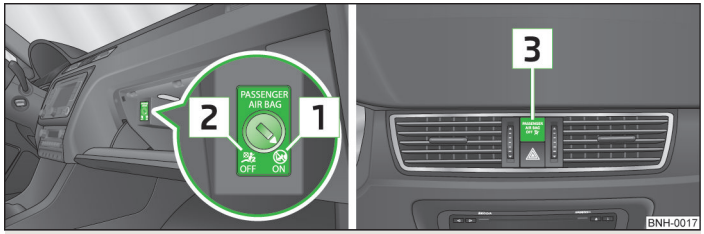

Fig. 86 **Interruttore per disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero/ spia di controllo per disabilitazione dell'airbag frontale lato passeggero**

L'interruttore a chiave permette di disabilitare l'airbag frontale lato passeggero.

Disabilitazione airbag
- Disinserire l'accensione.
- Aprire lo scomparto portaoggetti lato passeggero.
- Ruotare con la chiave la fessura nell'interruttore a chiave, portandola in posizione 2 » fig. 86 **OFF**.
- Verificare se ad accensione attivata si accende la spia di controllo 3 OFF nella scritta PASSENGER AIR BAG OFF al centro della plancia.

Abilitazione airbag
- Disinserire l'accensione.
- Ruotare con la chiave la fessura nell'interruttore a chiave, portandola in 1 » fig. 86 **ON**.
- Chiudere lo scomparto portaoggetti lato passeggero.
- Verificare se ad accensione attivata non si accende la spia di controllo 3 OFF nella scritta PASSENGER AIR BAG OFF al centro della plancia.

Spia di controllo nella scritta PASSENGER AIR BAG OFF (airbag lato passeggero disabilitato)
Se l'airbag frontale lato passeggero è **disabilitato**, all'inserimento dell'accensione la spia di controllo si accende per alcuni secondi, si spegne per 1 secondo e poi si accende nuovamente.

Se la spia dovesse lampeggiare, significa che è presente un'anomalia nella disabilitazione dell'airbag » . **Rivolgersi immediatamente a un'officina autorizzata.**

ATTENZIONE

- Il conducente è responsabile se l'airbag è disabilitato o meno.
- Disabilitare l'airbag solo con accensione disinserita! In caso contrario si possono causare inconvenienti nel sistema di disabilitazione airbag.
- Se la spia di controllo degli airbag OFF (airbag disattivato) lampeggia, in caso di incidente l'airbag lato passeggero non si attiverà! Si raccomanda di fare controllare tempestivamente il sistema airbag presso un'officina autorizzata.

Trasporto sicuro dei bambini

Seggiolino per bambini

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Utilizzo del sedile per bambini sul sedile lato passeggero 106
Sicurezza dei bambini e airbag laterale 106
Suddivisione in gruppi dei seggiolini per bambini 107
Utilizzo dei seggiolini per bambini 107
Seggiolini per bambini con il sistema ISOFIX 107
Seggiolini per bambini con il sistema TOP TETHER 108

I bambini risultano in generale più protetti se accomodati sul sedile posteriore piuttosto che sul sedile del passeggero anteriore.

A differenza degli adulti, i bambini non dispongono di muscoli e di una struttura ossea completamente formata. Per tale motivo i bambini sono maggiormente esposti al rischio di lesioni.

Per ridurre il rischio di lesioni, i bambini di altezza inferiore a 150 cm e di peso inferiore a 36 kg devono essere trasportati esclusivamente utilizzando seggiolini per bambini.

Devono essere utilizzati solo seggiolini conformi alla norma ECE-R 44. ECE-R significa: Regolamento della Comunità Economica Europea (Economic Commission for Europe - Regulation).

I seggiolini conformi alla norma ECE-R 44 riportano un marchio di controllo non eliminabile: E in carattere maiuscolo all'interno di un cerchio, al di sotto del quale è riportato un numero.

ATTENZIONE

- Se si utilizzano seggiolini per bambini, rispettare le disposizioni di legge in merito.
- I bambini di altezza inferiore a 150 cm e di peso inferiore a 36 kg devono essere trasportati esclusivamente utilizzando seggiolini per bambini » pagina 107, *Suddivisione in gruppi dei seggiolini per bambini*adeguati.
- In nessun caso è ammesso tenere in grembo i bambini, nemmeno i neonati.
- In ogni seggiolino è consentito allacciare un solo bambino.
- Non lasciare mai i bambini da soli a bordo della vettura. In presenza di terminate condizioni climatiche esterne, all'interno della vettura possono svilupparsi temperature che mettono in pericolo la vita.
- Non permettere per nessuna ragione ai bambini di viaggiare non assicurati. In caso d'incidente il bambino verrebbe catapultato all'interno della vettura e potrebbe procurare a se stesso e agli altri passeggeri gravi lesioni.
- Piegandosi in avanti durante la marcia o assumendo posizioni errate, i bambini si espongono maggiormente al rischio di lesioni in caso d'incidente. Ciò vale in particolare per i bambini che viaggiano sul sedile del passeggero anteriore - in caso di attivazione del sistema airbag i bambini potrebbe risultare gravemente feriti o perdere la vita.
- Rispettare assolutamente le indicazioni del costruttore del seggiolino relative alla corretta posizione del nastro della cintura. Un errato allacciamento delle cinture di sicurezza può provocare lesioni anche in caso di incidenti di lieve entità.
- Controllare il corretto posizionamento delle cinture di sicurezza. Prestare inoltre attenzione a non danneggiare il nastro della cintura con attrezzi appuntiti.
- Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero. Altre informazioni » pagina 106, *Utilizzo del sedile per bambini sul sedile lato passeggero*.

Avvertenza

Si consiglia di utilizzare i seggiolini della gamma accessori originali ŠKODA. Questi seggiolini sono stati sviluppati e controllati per l'impiego nelle vetture ŠKODA. Essi soddisfano la norma ECE-R 44.

Utilizzo del sedile per bambini sul sedile lato passeggero

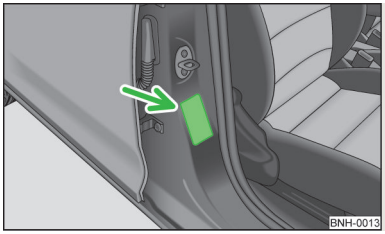

Fig. 87
Etichetta sul montante centrale lato passeggero

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 105.

Per ragioni di sicurezza, si consiglia di montare preferibilmente i seggiolini per bambini sui sedili posteriori.

Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia occorre rispettare le avvertenze riportate di seguito.

› Disabilitare l'airbag frontale lato passeggero » pagina 103, *Disabilitazione airbag*.
› Spingere quanto più possibile indietro il sedile del passeggero.
› Portare lo schienale del sedile passeggero in posizione verticale.
› Per i sedili regolabili in altezza, alzare quanto più possibile il sedile.
› Impostare quanto più possibile verso l'alto la cintura di sicurezza per il passeggero.

! ATTENZIONE

▪ Applicando un seggiolino per bambini sul sedile lato passeggero in cui il bambino siede con la schiena rivolta verso il senso di marcia, è assolutamente necessario disabilitare l'airbag frontale lato passeggero » pagina 103, *Disabilitazione airbag*.
▪ In caso di airbag frontale lato passeggero abilitato, non utilizzare **mai** sul sedile del passeggero un seggiolino in cui il bambino abbia la schiena rivolta in direzione di marcia. Questo seggiolino si trova nella zona di apertura dell'airbag frontale lato passeggero. In caso di attivazione, l'airbag può procurare al bambino lesioni anche letali.

! ATTENZIONE (continua)

▪ Questo rischio è segnalato anche dall'etichetta applicata sul montante centrale della carrozzeria lato passeggero » fig. 87. L'etichetta è visibile aprendo la porta del passeggero. Per alcuni paesi l'etichetta è applicata sull'aletta parasole del passeggero anteriore.
▪ Se si utilizzano seggiolini in cui il bambino siede nel senso di marcia, il sedile del passeggero anteriore deve essere portato nella massima posizione arretrata e sollevata. Portare lo schienale in posizione verticale.
▪ Non appena non si utilizza più il seggiolino sul sedile passeggero, ripristinare il funzionamento dell'airbag.

Sicurezza dei bambini e airbag laterale

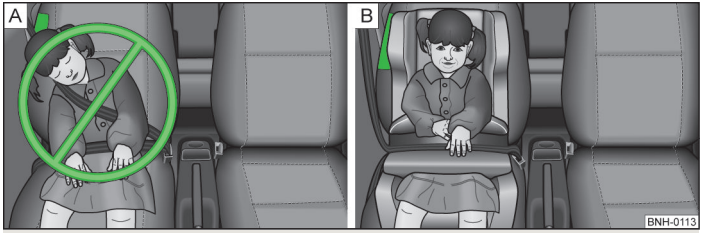

Fig. 88 **Un bambino non fissato correttamente e seduto in posizione non corretta - esposto al rischio dell'airbag laterale / Un bambino seduto nel seggiolino per bambini correttamente fissato**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 105.

Il bambino non deve mai trovarsi nella zona di apertura degli airbag laterali » fig. 88 - A. Tra il bambino e la zona di apertura dell'airbag laterale » fig. 88 - B deve esserci spazio a sufficienza per consentire all'airbag un'azione protettiva ottimale.

ATTENZIONE

- La testa dei bambini non deve mai trovarsi nella zona di apertura degli airbag laterali - pericolo di lesioni!
- Non depositare oggetti entro il raggio di azione dell'airbag laterale - pericolo di lesioni!

Suddivisione in gruppi dei seggiolini per bambini

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 105.

I seggiolini per bambini si classificano in 5 gruppi:

Gruppo	Peso del bambino	Età approssimativa
0	0-10 kg	fino a 9 mesi
0+	fino a 13 kg	fino a 18 mesi
1	9-18 kg	fino a 4 anni
2	15-25 kg	fino a 7 anni
3	22-36 kg	oltre 7 anni

Utilizzo dei seggiolini per bambini

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 105.

Prospetto di impiego di seggiolini per bambini sui rispettivi sedili ai sensi della Norma ECE-R 44:

Gruppo seggiolino	Sedile lato passeggero	Sedile posteriore esterno	Sedile posteriore centrale
0	U	U + T	U
0+	U	U + T	U
1	U	U + T	U
2 e 3	U	U	U

U Categoria universale: il sedile è idoneo per tutti i tipi di seggiolini omologati.
+ Il sedile può essere dotato di occhielli di fissaggio per il sistema ISOFIX.
T I sedili posteriori possono essere dotati di occhielli di fissaggio per il sistema TOP TETHER .

Seggiolini per bambini con il sistema ISOFIX

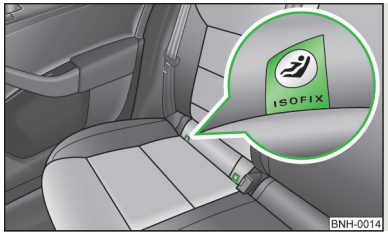

Fig. 89
Sedile posteriore: ISOFIX

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 105.

Tra lo schienale e il cuscino del sedile lato passeggero sono disposti due occhielli di ritegno per il fissaggio di un seggiolino per bambini con il sistema ISOFIX. I punti sono sempre caratterizzati dalle etichette con la scritta ISOFIX » fig. 89.

Un seggiolino per bambini con il sistema ISOFIX può essere montato all'interno di una vettura con sistema ISOFIX solo se tale seggiolino è stato omologato per questo tipo di vettura. Per maggiori informazioni rivolgersi a un'officina autorizzata ŠKODA .

ATTENZIONE

- Per il montaggio e lo smontaggio del seggiolino con il sistema ISOFIX attenersi rigorosamente alle indicazioni del costruttore del seggiolino stesso.
- Non fissare in nessun caso agli occhielli di ritegno previsti per il montaggio del seggiolino con sistema ISOFIX altri seggiolini, cinture o oggetti.

ATTENZIONE

Se si utilizza un seggiolino per bambini con sistema ISOFIX occorre prestare attenzione a non danneggiare il sedile o altri componenti dell'abitacolo.

Avvertenza

I seggiolini per bambini equipaggiati di serie con il sistema di fissaggio ISOFIX sono disponibili come accessori originali ŠKODA.

Seggiolini per bambini con il sistema TOP TETHER

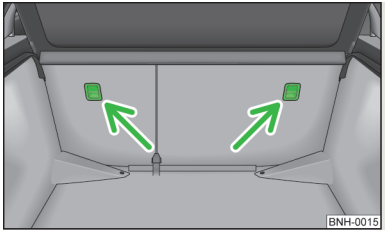

Fig. 90
Sedile posteriore: TOP TETHER

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 105.

Tra lo schienale e il cuscino del sedile lato passeggero sono disposti due occhielli di ritegno per il fissaggio di un seggiolino per bambini con il sistema TOP TETHER » fig. 90.

ATTENZIONE

- Per il montaggio e lo smontaggio del seggiolino con il sistema TOP TETHER attenersi rigorosamente alle indicazioni del costruttore del seggiolino stesso.
- I seggiolini per bambini dotati di sistema TOP TETHER possono essere utilizzati solo sui sedili dotati di occhielli di ritegno.
- Fissare sempre e solo una cintura di sicurezza del seggiolino per bambini a un occhiello di ritegno.
- In nessun caso adattare da soli la propria vettura, per es. montando bulloni o altri ancoraggi.

Consigli di guida

Guida e ambiente

I primi 1 500 chilometri

Nuovo motore

Per i primi 1.500 chilometri il motore deve essere rodato.

Fino a 1.000 chilometri
- Non superare in alcun caso i 3/4 della velocità massima ammessa per la marcia inserita, cioè i 3/4 del regime massimo ammesso del motore.
- Non accelerare a tavoletta.
- Evitare elevati regimi motore.
- Evitare la marcia con rimorchio.

Dai 1.000 ai 1.500 chilometri
- Aumentare **progressivamente** l'andatura fino alla velocità massima della marcia innestata, cioè al regime massimo ammesso del motore.

Nelle prime ore di funzionamento il motore è più soggetto ad attriti interni in quanto le parti mobili non si sono ancora assestate tra loro. La buona riuscita di questo processo di rodaggio dipende in misura decisiva dallo stile di guida nei primi 1.500 chilometri circa.

Anche dopo il periodo di rodaggio è opportuno evitare di viaggiare inutilmente a **regimi elevati**. Il regime massimo ammesso del motore è segnalato dall'inizio della zona rossa sulla scala del contagiri. Sulle vetture con cambio meccanico, innestare la marcia superiore al più tardi al raggiungimento della zona rossa. **Regimi motori straordinariamente elevati** in accelerazione (pedale dell'acceleratore azionato) sono automaticamente limitati; il motore tuttavia non è protetto da regimi motore eccessivi causati dal passaggio a una marcia inferiore errata che può comportare un improvviso incremento del regime oltre il livello massimo ammesso e quindi il danneggiamento del motore.

Per le vetture con cambio meccanico vale per contro anche quanto segue: Non viaggiare a regimi troppo **bassi**. Scalare una marcia quando il motore non gira più rotondo. Osservare le raccomandazioni sul cambio di marcia » pagina 11, *Indicatore di marcia consigliata*.

ATTENZIONE

Tutte le indicazioni di velocità e di regime si riferiscono al motore a temperatura di regime. Non portare mai il motore a regime elevato prima di aver raggiunto la temperatura di esercizio – sia a veicolo fermo che durante la marcia.

Per il rispetto dell'ambiente

Evitare di viaggiare inutilmente a regimi elevati - innestare possibilmente per tempo la marcia superiore aiuta a risparmiare carburante, a ridurre la rumorosità e l'impatto ambientale.

Pneumatici nuovi

I pneumatici nuovi vanno "rodati", perché inizialmente non hanno ancora la massima aderenza. Prestare attenzione a guidare con particolare prudenza nei primi 500 km.

Nuove guarnizioni freni

Inizialmente le guarnizioni freni nuove non esercitano la massima azione frenante. Le guarnizioni dei freni devono inizialmente "rodarsi". Prestare attenzione a guidare con particolare prudenza nei primi 200 km circa.

Catalizzatore

Il perfetto funzionamento dell'impianto di depurazione dei gas di scarico (catalizzatore) è d'importanza decisiva per il funzionamento ecologico della vettura.

Rispettare le seguenti avvertenze:
- nei veicoli con motore a benzina utilizzare esclusivamente benzina senza piombo » pagina 125, *Benzina senza piombo*,
- non inserire una quantità eccessiva di olio nel motore » pagina 129, *Controllo livello dell'olio*,
- durante la marcia non disinserire l'accensione.

Viaggiando con la vettura in un Paese in cui non esiste la benzina verde, nel tornare successivamente in un Paese in cui vige l'obbligo del catalizzatore è necessario far sostituire il catalizzatore.

ATTENZIONE

- Per effetto delle elevate temperature che la marmitta catalitica può raggiungere, è opportuno arrestare la vettura in posizioni che escludono l'eventuale contatto della marmitta con materiali facilmente infiammabili al di sotto della vettura stessa - pericolo d'incendio!
- Non utilizzare mai protezioni sottoscocca addizionali o prodotti anticorrosivi per tubi di scarico, catalizzatori, filtro antiparticolato diesel o scudi termici.

ATTENZIONE

- Non svuotare mai completamente il serbatoio del carburante! L'alimentazione irregolare del carburante può provocare mancate accensioni e il carburante incombusto può penetrare nell'impianto di scarico, con il conseguente surriscaldamento e danneggiamento del catalizzatore.
- Basta anche un solo rifornimento con benzina contenente piombo per arrecare danni irreparabili al catalizzatore.

Guida economica ed ecologica

Informazioni introduttive

Il consumo di carburante, l'inquinamento ambientale e l'usura di motore, freni e pneumatici dipendono essenzialmente da tre fattori:
› stile di guida;
› condizioni d'impiego;
› presupposti tecnici.

Uno stile di guida previdente ed economico può ridurre il consumo di carburante del 10 -15%.

Il consumo di carburante è influenzato anche da aspetti su cui l'azione del conducente non ha alcun effetto. Il consumo aumenta nel periodo invernale o in condizioni più difficoltose, su fondo stradale sconnesso, ecc.

I consumi possono differire sensibilmente dai valori indicati dal costruttore in relazione alle temperature esterne, alle condizioni atmosferiche e allo stile di guida.

La vettura dispone di fabbrica di premesse tecniche per un consumo ed un esercizio economici. ŠKODA attribuisce particolare valore all'impatto ambientale. Affinché queste caratteristiche vengono sfruttate nel modo migliore possibile e mantenute inalterate, è necessario prestare attenzione alle avvertenze riportate in questo capitolo.

Per evitare un elevato consumo di carburante e fenomeni di risonanza mantenere in accelerazione un regime ottimale del motore.

Guidare in modo previdente

Un veicolo consuma la massima quantità di carburante in accelerazione. Per questa ragione è opportuno evitare accelerazioni e frenate non necessarie. Una guida previdente rende necessarie meno frenate e quindi anche meno accelerazioni. Quando è possibile, lasciare andare la vettura per inerzia, ad esempio quando ci si accorge che il semaforo successivo è rosso.

Cambiare le marce al risparmio

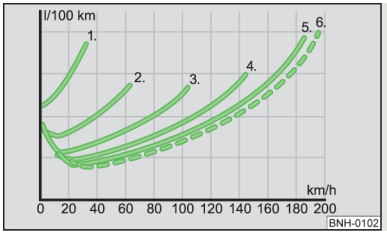

Fig. 91
Consumo di carburante in l/100 km in funzione della marcia inserita

Innestando per tempo la marcia superiore, si risparmia carburante.

Cambio meccanico
› Percorrere in prima soltanto un tratto lungo all'incirca quanto la vettura.
› Passare alla marcia superiore quando il motore ha raggiunto i 2.000 giri circa.

Un sistema efficace per risparmiare carburante è passare **per tempo** alle marce superiori. Osservare le raccomandazioni sul cambio di marcia » pagina 11, *Indicatore di marcia consigliata*.

Un cambio di marcia correttamente effettuato è in grado di ridurre i consumi di carburante » fig. 91.

Cambio automatico

› Azionare **lentamente** il pedale del gas. Non premerlo però fino alla posizione di kick down.
› Se sulle vetture con cambio automatico si preme lentamente il pedale dell'acceleratore, viene automaticamente selezionato il programma economico.

Avvertenza

Osservare le raccomandazioni sul cambio di marcia » pagina 11.

Evitare accelerazioni a tavoletta

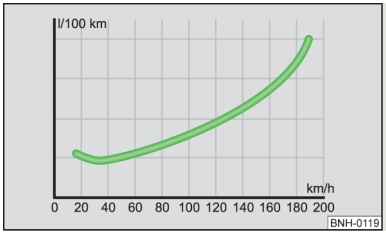

Fig. 92
Consumo di carburante in l/100 km e velocità in km/h

Viaggiare più piano significa risparmiare carburante.

Accelerando con dolcezza, non diminuisce solo sensibilmente il consumo di carburante, ma si influisce positivamente anche sull'inquinamento ambientale e sull'usura dei componenti auto.

Possibilmente, non sfruttare mai appieno la velocità massima della vettura. Il consumo di carburante, le emissioni inquinanti e la rumorosità aumentano a dismisura alle alte velocità.

» fig. 92 mostra il rapporto tra il consumo di carburante e la velocità. Sfruttando soltanto per i tre quarti la velocità massima della vettura, il consumo di carburante si riduce della metà.

Ridurre il regime minimo

Anche il regime minimo consuma carburante.

Nelle vetture non provviste di sistema START-STOP spegnere il motore in coda, ai passaggi a livello e ai semafori che rimangono rossi a lungo. Bastano 30-40 secondi di pausa del motore per risparmiare più carburante di quello che è necessario per riavviarlo.

Al minimo il motore impiega molto tempo a raggiungere la temperatura di regime. Durante la fase di riscaldamento, però, l'usura e le emissioni allo scarico sono particolarmente elevate. Per tale motivo è bene partire subito dopo l'avviamento del motore. Evitare gli alti regimi.

Manutenzione regolare

Una cattiva regolazione del motore produce un inutile aumento dei consumi di carburante.

Con la manutenzione regolare della vettura a cura di un'officina autorizzata si creano i presupposti per una guida economica. Il livello di manutenzione della vettura influisce positivamente sulla sicurezza in strada e sul valore commerciale della vettura.

Una cattiva regolazione del motore può causare un aumento del consumo di carburante fino al 10% oltre i valori normali!

Durante il rifornimento verificare anche il **livello dell'olio**. Il **consumo d'olio** dipende fortemente dal carico e dal regime del motore. A seconda dello stile di guida, il consumo d'olio può arrivare anche a 0,5 /1.000 km.

E' normale che il consumo d'olio di un motore nuovo raggiunga il suo valore più basso solo dopo un certo periodo d'utilizzo. Pertanto il consumo d'olio di una vettura nuova può essere valutato correttamente solo dopo una percorrenza di ca. 5 000 km.

Per il rispetto dell'ambiente

- L'impiego di oli iperfluidi sintetici contribuisce ulteriormente a ridurre i consumi.
- Controllare regolarmente il terreno sotto la vettura. Se si osservano macchie di olio o di altri liquidi di esercizio, fare controllare la vettura presso un'officina autorizzata.

Avvertenza

Si raccomanda di fare eseguire la manutenzione regolare della vettura presso un'officina ŠKODA autorizzata.

Evitare spostamenti brevi.

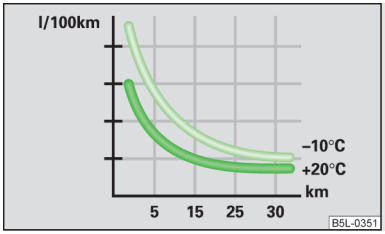

Fig. 93
Consumo di carburante in l/100 km a diverse temperature

Sui brevi tragitti si consuma una quantità di carburante relativamente elevata. A motore freddo, evitare percorsi inferiori ai 4 km.

Subito dopo l'avviamento, il motore freddo fa registrare i consumi più elevati. Dopo un chilometro circa il consumo scende a circa 10 l/100 km. I consumi si normalizzando quando il motore e il catalizzatore raggiungono la temperatura di esercizio.

In questo contesto riveste un ruolo decisivo anche la **temperatura ambiente**. Questa figura » fig. 93 indica il consumo di carburante dopo aver percorso un determinato tratto con una temperatura di +20°C ed una temperatura di -10°C. In inverno la vettura ha un maggiore consumo carburante che in estate.

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici

La corretta pressione di gonfiaggio fa risparmiare carburante.

Prestare sempre attenzione alla corretta pressione di gonfiaggio dei pneumatici. Con scarsa pressione la resistenza al rotolamento aumenta. In tal modo aumenta non solo il consumo del carburante, ma anche l'usura dei pneumatici e la tenuta su strada peggiora.

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici deve essere sempre controllate sui pneumatici **freddi**.

Evitare zavorre inutili

Il trasporto di carichi costa carburante.

Ogni kg di **peso** in più aumenta il consumo di carburante. Vale la pena controllare il bagagliaio per evitare un carico inutile.

Proprio nel traffico cittadino, quando si accelera più spesso, il peso della vettura influisce sensibilmente sul consumo. Come formula di massima vale la regola per cui per 100 kg di peso il consumo aumenta di circa 1 l/100 km.

A causa della maggiore resistenza all'aria, ad una velocità di 100 - 120 km/h una vettura con un portapacchi inutilizzato sul tetto consuma circa 10% di carburante in più del normale.

Risparmiare corrente

A motore acceso, l'alternatore produce corrente elettrica e la mette a disposizione degli utilizzatori. Più utenze elettriche sono inserite nella rete di bordo, maggiore è il consumo di carburante necessario per il funzionamento dell'alternatore. Per questa ragione consigliamo di scollegare le utenze elettriche laddove queste non siano più necessarie.

Compatibilità ambientale

Il rispetto dell'ambiente ha rivestito un ruolo fondamentale nella progettazione, scelta dei materiali e costruzione della Sua nuova ŠKODA. Di seguito sono elencati i punti cui si è prestata maggiore attenzione:

Misure costruttive
- Smontaggio facilitato dei giunti.
- Costruzione modulare per semplificare le operazioni di smontaggio.
- Maggiore purezza dei materiali.
- Marcatura di tutti i componenti in plastica secondo la raccomandazione VDA 260.
- Riduzione del consumo di carburante e delle emissioni allo scarico di CO_2.
- Minor fuoriuscita di carburante in caso di incidente.
- Riduzione della rumorosità.

Scelta dei materiali
- Massimo impiego di materiali riciclabili.
- Climatizzatore con liquido di raffreddamento privo di CFC.
- Niente cadmio.
- Niente amianto.
- Riduzione della "traspirazione" dei materiali plastici.

Produzione
› Protezione degli scatolati senza impiego di solventi.
› Trattamento protettivo senza solventi per il trasporto dal costruttore al cliente.
› Impiego di collanti senza solventi.
› Produzione esente da CFC.
› Niente mercurio.
› impiego di vernici idrosolubili.

Ritiro ed utilizzo delle vecchie vetture
ŠKODA soddisfa i requisiti del mercato e dei suoi prodotti riguardo la salvaguardia dell'ambiente e delle risorse. Tutte le nuove vetture ŠKODA sono utilizzabili al 95% e possono essere sempre rivendute [1]. In molti paesi vengono creati dei sistemi per il ritiro dove è possibile riportare la propria vettura. Dopo la restituzione viene consegnata una conferma che documenta l'utilizzo nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenza

Ulteriori informazioni per il ritiro e l'utilizzo delle vetture usato sono disponibili presso la propria concessionaria ŠKODA autorizzata.

Guida all'estero

Informazioni introduttive

In determinati Paesi è anche possibile che la rete delle concessionarie ŠKODAnon sia ancora presente o lo sia solo in misura limitata. Per questo motivo la richiesta di determinati ricambi potrebbe risultare complicata ed il personale delle officine autorizzate può eseguire solo un volume limitato di riparazioni. ŠKODA nella Repubblica Ceca e i relativi importatori sono in grado di fornire informazioni sulle predisposizioni tecniche della vettura, sui lavori di manutenzione necessari e sulle possibilità di riparazione.

Benzina senza piombo

Le vetture con motore a benzina possono effettuare il rifornimento soltanto con benzina senza piombo » pagina 109, *Catalizzatore*. Le informazioni relative alla rete di rifornimento di carburante con benzina verde sono disponibili ad esempio presso gli Automobil Club.

Fari

Le luci anabbaglianti dei fari di questa vettura sono asimmetriche. Esse illuminano con maggiore intensità il ciglio stradale sul lato su cui si circola.

Nei paesi in cui si circola sul lato opposto della carreggiata rispetto a quello del proprio paese, la luce anabbagliante asimmetrica abbaglia i veicoli che procedono in senso opposto. Per evitare l'effetto abbagliamento del traffico proveniente dalla direzione opposta, occorre adattare i fari facendo mascherare una determinata zona presso un'officina ŠKODA autorizzata.

Avvertenza

Per maggiori informazioni sul mascheramento o la commutazione dei fari rivolgersi a un'officina autorizzata ŠKODA .

Evitare danni alla vettura

Per evitare danni alla vettura, occorre prestare particolare attenzione:
› durante la guida su strade e percorsi accidentati;
› quando si sale sui marciapiedi;
› durante la marcia lungo rampe ripide;
› che i componenti ribassati, ad es. spoiler e tubo di scarico, non si abbassino e quindi vengano danneggiati.

Ciò vale in particolare per le versioni con assetto sportivo e quando la vettura è a pieno carico.

[1] Con riserva dell'adempimento alle disposizioni legali nazionali.

Attraversamento di tratti d'acqua lungo la strada

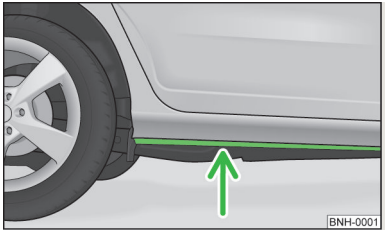

Fig. 94
Attraversamento di tratti d'acqua

Per evitare di danneggiare la vettura in caso di attraversamento di tratti d'acqua (ad es. strade inondate) attenersi a quanto segue:

› Prima di attraversare tratti d'acqua verificare la profondità dell'acqua. Il livello dell'acqua deve arrivare al massimo alla cresta verticale del longherone inferiore » fig. 94;
› Viaggiare a velocità non superiore al passo d'uomo. Se si viaggia a velocità superiori può crearsi un'onda davanti al veicolo che può causare la penetrazione di acqua nel sistema di aspirazione dell'aria del motore oppure in altre parti del veicolo;
› Non sostare mai in acqua, non viaggiare in retromarcia e non spegnere mai il motore;
› Prima dell'attraversamento di tratti in acqua, disattivare il controllo della trazione START-STOP » pagina 77.

ATTENZIONE

▪ Viaggiare nell'acqua o nel fango può ridurre l'effetto frenante e allungare lo spazio di frenata - pericolo di incidente!
▪ Evitare frenate brusche e improvvise subito dopo l'attraversamento di tratti d'acqua.
▪ Dopo l'attraversamento di tratti d'acqua pulire e fare asciugare quanto prima i freni frenando a intervalli. Le frenate eseguite per asciugare i freni e pulire i dischi vanno effettuate soltanto se le condizioni del traffico lo permettono. Esse non devono mettere in pericolo l'incolumità di altre persone.

ATTENZIONE

▪ Durante l'attraversamento di tratti d'acqua le parti della vettura, come ad es. motore, cambio, catalizzatore, telaio o parti elettriche si possono danneggiare seriamente.
▪ Le vetture che arrivano in senso opposto generano onde che possono superare l'altezza d'acqua consentita per il veicolo.
▪ Sotto l'acqua possono nascondersi piccole buche, fango o pietre che possono ostacolare o impedire l'attraversamento.
▪ Non attraversare tratti con acqua di mare. Il sale può causare corrosione. Lavare immediatamente con acqua dolce tutti i componenti del veicolo entrati a contatto con l'acqua salata.

Avvertenza

Dopo l'attraversamento di tratti d'acqua si consiglia di far verificare il veicolo in un'officina autorizzata.

Marcia con rimorchio

Marcia con rimorchio

Presupposti tecnici

Se la vettura è dotata di gancio di traino installato dallo stabilimento o di gancio di traino originale ŠKODA soddisfa tutte le disposizioni tecniche e legali e le norme di legge in vigore a livello nazionale per la marcia con rimorchio.

La testa sferica può essere estratta dal gancio di traino e si trova, assieme alle relative istruzioni per il montaggio, nel vano della ruota di scorta o nello scomparto per la ruota di scorta disponibile nel bagagliaio » pagina 146, *Attrezzi di bordo*.

Per la connessione elettrica tra motrice e rimorchio la vettura dispone di una presa di corrente a 13 poli. Se il rimorchio dispone di una **spina a 7 poli**, è possibile utilizzare un apposito adattatore originale ŠKODA.

Il montaggio in un secondo tempo di un dispositivo di traino deve essere eseguito secondo le indicazioni del costruttore.

i Avvertenza

Per eventuali domande rivolgersi al proprio concessionario autorizzato ŠKODA.

Caricare il rimorchio

Caricare il rimorchio
Il rimorchio deve essere equilibrato. A riguardo deve essere utilizzato il carico del timone massimo consentito. Un carico del timone insufficiente ha un impatto negativo sulla reazione del rimorchio.

Ripartizione del carico
Ripartire il carico nel rimorchio in modo tale che gli oggetti pesanti si trovino il più possibile vicino all'assale. Mettere in sicurezza gli oggetti nei confronti dello spostamento.

Con la vettura vuota e il rimorchio carico la ripartizione del peso è molto sfavorevole. Qualora tuttavia non si potesse fare a meno di viaggiare in queste condizioni, procedere a velocità molto bassa.

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici
Correggere la pressione di gonfiaggio dei pneumatici della vettura in funzione del "carico massimo " » pagina 139, *Durata pneumatici*.

Carico rimorchiabile
In nessun caso è consentito superare il carico rimorchiabile ammesso.» pagina 166, *Dati tecnici*

I carichi rimorchiabili ammessi valgono esclusivamente per **altitudini** fino a 1.000 m sul livello del mare. Poiché con l'aumentare dell'altitudine a causa della rarefazione dell'aria la potenza del motore diminuisce, e con essa anche la capacità di superare pendenze, oltre i 1.000 m di altitudine il peso del complesso motrice-rimorchio va ridotto del 10% ogni 1000 m. Il peso del complesso motrice-rimorchio è costituito dal peso effettivo della motrice (con carico) e del rimorchio (con carico). In presenza di rimorchio viaggiare sempre con prudenza.

I dati sui carichi rimorchiabili e sul carico del timone riportati sulla targhetta di identificazione del dispositivo di traino sono soltanto valori di collaudo del dispositivo. I valori specifici della vettura sono riportati sui documenti della vettura.

! ATTENZIONE

- Se il carico massimo dell'asse e del timone e se il peso totale consentito o di traino e del rimorchio vengono superati possono verificarsi incidenti e lesioni gravi.
- Un carico sdrucciolevole può compromettere in misura significativa la stabilità e la sicurezza del gruppo motrice-rimorchio e provocare così incidenti e lesioni gravi.

Marcia con rimorchio

Specchi esterni
Se gli specchi retrovisori di serie non garantiscono la visibilità dietro il rimorchio, è necessario montare degli specchi esterni supplementari. Rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito.

Fari
Prima di mettersi in marcia con il rimorchio collegato occorre verificare la posizione dei fari. Eventualmente è possibile intervenire sulla regolazione dell'assetto dei fari.» pagina 36, *Regolazione profondità della luce*

Velocità di marcia
Per ragioni di sicurezza non è opportuno viaggiare a velocità superiore a quella consentita con il rimorchio.

Ridurre immediatamente la velocità nel caso si colga anche il minimo segnale di oscillazione. Non tentare mai di ""stirare"" il rimorchio accelerando.

Freni
Frenare per tempo! Se il rimorchio è equipaggiato con **freno a inerzia**, frenare prima dolcemente e poi rapidamente. In tal modo si evitano strappi dovuti al bloccaggio delle ruote del rimorchio. Prima di tratti in discesa è necessario scalare per tempo la marcia, per sfruttare il freno del motore.

Un rimorchio è collegato a un impianto antifurto.
› Se il veicolo è stato dotato in fabbrica di un impianto antifurto e di un gancio di traino.
› Se il rimorchio è collegato elettricamente alla motrice tramite la presa rimorchio.
› Se l'impianto elettrico dei veicolo e quello del rimorchio è funzionante.
› Se il veicolo è chiuso con la chiave e l'impianto antifurto è attivo.

In caso di veicolo chiuso, l'allarme partirà non appena si verificherà un'interruzione con il rimorchio.

Disattivare sempre l'impianto antifurto prima di attaccare o staccare un rimorchio. In caso contrario sistema antifurto potrebbe innescare un allarme non desiderato» pagina 29, *Impianto antifurto*.

Surriscaldamento del motore
Se la lancetta dell'indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento si muove prevalentemente nella zona destra, o in quella rossa, ridurre immediatamente la velocità. Se la spia di controllo nello strumento combinato lampeggia, fermarsi e lasciar raffreddare il motore. Attendere alcuni minuti e verificare il livello del liquido di raffreddamento nel serbatoio di espansione liquido di raffreddamento» pagina 130 .

Occorre rispettare le seguenti avvertenze » pagina 19, *Temperatura del liquido di raffreddamento/Livello del liquido di raffreddamento* .

La temperatura del liquido di raffreddamento può ridursi inserendo il riscaldamento.

ATTENZIONE

- Adattare la velocità di marcia alle condizioni stradali e del traffico.
- Collegamenti elettrici non realizzati adeguatamente o non corretti possono elettrizzare il rimorchio e quindi provocare anomalie all'elettronica del veicolo, incidenti e lesioni gravi.
- Tutti gli interventi all'impianto elettrico devono essere effettuati solo da elettricisti specializzati.
- Non collegare mai l'impianto elettrico del rimorchio direttamente ai collegamenti elettrici delle luci posteriori né ad altre fonti di elettricità.

ATTENZIONE

- Evitare frenate brusche e improvvise.
- In caso di sfera sferica smontata, occorre chiudere il pozzetto di alloggiamento con la propria calotta di copertura. In questo modo si evita che corpi estranei entrino nel pozzetto, vedere istruzioni per il montaggio del gancio di traino.

Avvertenza

- Se si traina spesso un rimorchio, si raccomanda di far controllare la vettura anche tra un tagliando e l'altro.
- In fase di aggancio e disaccoppiamento del rimorchio occorre tirare il freno di stazionamento della motrice.
- Per motivi tecnici le luci posteriori a LED non possono essere collegate all'impianto antifurto.

Consigli tecnici

Cura e pulizia della vettura

Cura della vettura

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Lavaggio della vettura 118
Impianti automatici di lavaggio 118
Lavaggio manuale 118
Lavaggio con apparecchi ad alta pressione 119
Proteggere e lucidare la vernice della vettura 119
Componenti cromati 119
Danni alla vernice 119
Componenti in plastica 120
Cristalli dei finestrini e specchietti esterni 120
Ricezione radio e antenna 120
Vetri dei fari 120
Guarnizioni in gomma 120
Cilindri di chiusura della portiera 121
Ruote 121
Protezione sottoscocca 121
Protezione degli scatolati 121
Similpelle e tessuto 122
Rivestimenti dei sedili con riscaldamento elettrico 122
Pelle naturale 122
Cinture di sicurezza 123

Una cura regolare e appropriata serve a **mantenere alto il valore commerciale** della vettura. Può inoltre costituire uno dei presupposti per salvaguardare i diritti alla garanzia in caso di corrosione e di danni alla verniciatura della carrozzeria.

Si raccomanda di utilizzare prodotti detergenti dal programma di accessori originali ŠKODA,disponibili presso le officine autorizzate ŠKODA. Occorre rispettare le norme di applicazione indicate sulla confezione.

ATTENZIONE

- L'uso improprio dei prodotti per autoveicoli può nuocere alla salute.
- Conservare sempre in luogo sicuro, soprattutto fuori dalla portata dei bambini, i prodotti per la cura del veicolo - pericolo d'avvelenamento!
- Lavaggio della vettura in inverno: L'umidità e il gelo possono compromettere l'efficacia dei freni - pericolo d'incidente!
- La luce di parcheggio si può attivare solo ad accensione disinserita.
- Proteggere mani e braccia dai componenti metallici taglienti quando si pulisce il sottoscocca, la parte interna dei passaruota o i copriruota - pericolo di lesioni da taglio.
- In presenza di temperature elevate nell'abitacolo profumi e prodotti rinfrescanti per l'aria possono essere dannosi per la salute.

ATTENZIONE

- Verificare che i propri indumenti non lascino il colore, per evitare danni o colorazioni evidenti sul materiale (pelle), sui rivestimenti o sui tessuti di rivestimento.
- I detergenti che contengono solventi possono danneggiare i materiali.
- Non lavare la vettura in pieno sole - pericolo di danneggiamento della carrozzeria.
- Se si lava la vettura in inverno con una manichetta flessibile, fare attenzione a non dirigere il getto d'acqua direttamente sui cilindri di chiusura o sulle fughe di porte, cofano e portellone, perché potrebbero gelare.
- Per le superfici verniciate non utilizzare spugne speciali per insetti, spugne ruvide da cucina o simili – pericolo di danneggiamento della superficie della carrozzeria.
- Non applicare adesivi sul lato interno del lunotto, sui cristalli laterali posteriori, sul parabrezza in corrispondenza dei filamenti del lunotto o dell'antenna posta sui cristalli. Essi potrebbero essere danneggiati. Per quanto riguarda l'antenna, ciò potrebbe provocare disturbi della ricezione radiofonica o del sistema di navigazione.
- Non pulire il lato interno dei cristalli con oggetti dagli angoli acuminati né con detergenti corrosivi o acidi - pericolo di danneggiamento dei filamenti del lunotto o dell'antenna posta sui cristalli.
- Non apporre profumi né rinfrescanti per l'aria sulla plancia - pericolo di danneggiamento della plancia.

▪ Per non danneggiare i sensori del sistema ausiliario di segnalazione durante la pulizia con un apparecchio ad alta pressione o a vapore, i sensori possono essere direttamente spruzzati solo per breve tempo e deve essere mantenuta una distanza minima di 10 cm.
▪ Non pulire il rivestimento del tetto con una spazzola - pericolo di danneggiamento della superficie del rivestimento.

Per il rispetto dell'ambiente

▪ Le lattine usate dei prodotti per la cura dell'auto rappresentano un rifiuto inquinante. Per lo smaltimento rispettare le disposizioni nazionali vigenti in materia.
▪ Lavare la vettura esclusivamente nei luoghi appositamente previsti.

Avvertenza

▪ Rimuovere al più presto dal materiale (pelle), dai rivestimenti e dai tessuti di rivestimento le macchie fresche, come quelle di penne a sfera, colore, rossetto, lucido da scarpe, ecc.
▪ Per possibili problemi con la pulizia e la cura interna della vettura, per la necessità di utensili speciali e di adeguate conoscenze, consiglia di affidare la pulizia e la cura dell'abitacolo della vostra vettura a un'officina autorizzata ŠKODA.

Lavaggio della vettura

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 117.

La migliore protezione contro gli effetti nocivi dell'ambiente consiste nel sottoporre la vettura a **frequenti** lavaggi e trattamenti protettivi. La frequenza con cui la vettura deve essere lavata dipende da numerosi fattori, tra cui ad esempio:

› Frequenza d'uso;
› Parcheggio (in garage, sotto alberi, ecc.);
› Stagione;
› Condizioni atmosferiche;
› condizioni ambientali.

Quanto più a lungo permangono sulla vernice resti di insetti, escrementi di uccelli, resine vegetali, polvere stradale e industriale, macchie di catrame, particelle di fuliggine, sale antigelo e altri depositi aggressivi, tanto più radicale sarà la loro azione distruttiva. Le alte temperature, dovute ad esempio ad intensa radiazione solare, favoriscono l'azione corrosiva.

Al termine della stagione fredda, si deve lavare accuratamente anche il **sottoscocca** della vettura.

Impianti automatici di lavaggio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 117.

La vettura può essere lavata all'interno degli impianti di lavaggio automatici.

Prima di effettuare il lavaggio della vettura all'interno degli impianti di lavaggio automatici occorre prestare attenzione alle normali procedure (ad es. chiusura dei finestrini).

Se la vettura monta dispositivi speciali all'esterno (ad es. spoiler, portapacchi, antenna per radiotelefono), consultarsi prima con il gestore dell'autolavaggio.

Dopo il lavaggio automatico con prodotti per la conservazione occorre ingrassare i labbri degli inserti in gomma delle spazzole tergicristalli.

Lavaggio manuale

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 117.

Per lavare a mano la vettura, ammorbidire innanzitutto la sporcizia con abbondante acqua e risciacquare bene.

Lavare la vettura con una **spugna** morbida, con un apposito **guanto** o **spazzola**. Procedere dall'alto verso il basso, incominciando dal tetto. Pulire le superfici verniciate del veicolo senza esercitare un'eccessiva pressione. Utilizzare uno **shampoo per auto** solo in caso di sporcizia ostinata.

Risciacquare accuratamente e con una certa frequenza la spugna o il guanto.

Pulire per ultime ruote, soglie e simili. Per farlo utilizzare una seconda spugna.

Dopo il lavaggio risciacquare accuratamente la vettura e asciugarla con una pelle di daino.

Lavaggio con apparecchi ad alta pressione

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 117.

Durante il lavaggio della vettura con un apparecchio ad alta pressione, seguire le istruzioni per l'uso relative all'apparecchio. Ciò vale in particolar modo per la **pressione** e la **distanza di spruzzatura**. Mantenersi ad adeguata distanza dai sensori del sistema di parcheggio e dai materiali eccessivamente morbidi, quali flessibili di gomma o materiale isolante.

! ATTENZIONE

Non utilizzare mai ugelli rotondi o frese pulitrici!

! ATTENZIONE

La temperatura dell'acqua utilizzata per il lavaggio deve essere di max. 60°C - Pericolo di danneggiamento della vettura.

Proteggere e lucidare la vernice della vettura

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 117.

Trattamento protettivo
Un buon trattamento protettivo protegge ampiamente la vettura dagli influssi nocivi dell'ambiente.

La vettura deve essere trattata con un buon prodotto protettivo a base di cera dura al massimo quando sulla vernice pulita non si formano più gocce.

Dopo aver lavato e asciugato accuratamente la superficie verniciata, applicare un nuovo strato di un buon prodotto protettivo a base di cera dura. Anche se si aggiunge regolarmente un prodotto protettivo all'acqua di lavaggio, si consiglia di trattare le superfici verniciate con cera dura almeno due volte l'anno.

Lucidatura
La lucidatura è necessaria soltanto quando la vernice diventa opaca e non si riesce più a ridarle brillantezza con i prodotti protettivi.

Se il lucidante non contiene cera, la vernice deve essere successivamente trattata con un apposito prodotto protettivo.

! ATTENZIONE

- Non applicare mai cera sui cristalli.
- Le parti verniciate con effetto opaco o quelle in plastica non devono mai essere trattate con cera o lucidanti.
- Evitare di lucidare la verniciatura in ambienti polverosi, per non graffiare la vernice.

Componenti cromati

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 117.

Pulire i componenti cromati dapprima con un panno umido e successivamente con un panno asciutto e morbido. Se i componenti cromati non potessero essere puliti in modo soddisfacente in questo modo, utilizzate un prodotto specifico per il trattamento degli oggetti cromati.

! ATTENZIONE

Evitare di lucidare i componenti cromati in ambienti polverosi, per non graffiarli.

Danni alla vernice

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 117.

Trattare immediatamente i danni minori alla vernice, come graffi superficiali, rigature o pietrisco.

A tale scopo sono disponibili presso i concessionari ŠKODA autorizzata appositi **stick** o **bombolette di vernice** in tinta con la vettura.

i Avvertenza

Si raccomanda di fare eseguire gli interventi di riparazione della vernice presso un'officina autorizzata ŠKODA.

Componenti in plastica

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 117.

I componenti in plastica possono essere puliti con un panno umido. Qualora non bastasse, è ammesso unicamente **l'uso di detergenti per parti in plastica e prodotti protettivi non contenenti solventi**.

I prodotti per la cura della vernice non sono adatti per le parti in plastica.

Cristalli dei finestrini e specchietti esterni

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 117.

Per rimuovere la neve e il ghiaccio dai cristalli e dagli specchietti utilizzare esclusivamente un raschietto di plastica. Per evitare di danneggiare i cristalli, passare il raschietto sulla superficie da pulire in una sola direzione e non avanti e indietro.

I cristalli dei finestrini vanno puliti regolarmente anche all'interno.

Le macchie sui vetri devono essere pulite con una pelle di daino pulita o con un apposito panno.

Per asciugare i cristalli dopo il lavaggio non utilizzare pelli per finestrini impiegate per lucidare la carrozzeria. I residui di prodotti per la conservazione sul panno dei finestrini possono imbrattare i cristalli e limitare la visibilità.

ATTENZIONE

- Evitare assolutamente di rimuovere la neve o il ghiaccio dai cristalli con acqua calda o bollente - pericolo di incrinature del cristallo!
- Prestare attenzione durante la rimozione della neve e del ghiaccio dai cristalli e dagli specchi a non danneggiare la vernice della vettura.
- Non eliminare dai cristalli e dagli specchietti neve o ghiaccio che contengano sporco grossolano, ad es. ghiaietto, sabbia, sale - pericolo di danneggiamento dei cristalli o della superficie dello specchio.

Ricezione radio e antenna

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 117.

Sui sistemi di autoradio e di navigazione montati in fabbrica l'antenna per la ricezione radio può essere montata in punti diversi della vettura.

› sul lato interno del lunotto assieme al riscaldamento del lunotto;
› sul tetto della vettura.

Vetri dei fari

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 117.

Per la pulizia dei fari in vetro sintetico utilizzare sapone e acqua calda pulita.

ATTENZIONE

- Non pulire **mai** a secco i fari e per la pulizia dei diffusori in materiale sintetico non utilizzare oggetti appuntiti in quanto questo potrebbe danneggiare lo strato di vernice protettiva e portare alla formazione di incrinature.
- Per la pulizia dei vetri non utilizzare detergenti aggressivi o solventi chimici - pericolo di danneggiamento dei vetri dei fari.

Guarnizioni in gomma

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 117.

Le guarnizioni in gomma di porte, cofano, tetto scorrevole e altri finestrini mantengono meglio la loro flessibilità e durano più a lungo se trattate regolarmente con un prodotto specifico. Inoltre in questo modo si evita l'usura precoce di guarnizioni e mancanze di tenuta. Con una corretta manutenzione delle guarnizioni in gomme si evita poi che gelino in inverno.

Cilindri di chiusura della portiera

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 117.

Per sbloccare i cilindri di chiusura gelati utilizzare appositi prodotti speciali.

i Avvertenza

- Durante il lavaggio della vettura evitare il più possibile di bagnare i cilindri di chiusura.
- Per la cura dei cilindri di chiusura si consiglia di utilizzare prodotti adeguati degli accessori originali ŠKODA.

Ruote

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 117.

Cerchi
In occasione dei regolari lavaggi della vettura, lavare accuratamente anche i cerchi. Eliminare regolarmente dai cerchi il sale antigelo e i residui di frenatura, per evitare che attacchino il materiale dei cerchi. Qualsiasi danno alla vernice dei cerchi deve essere ritoccato tempestivamente.

Ruote con cerchi in lega
Dopo un lavaggio accurato, trattare i cerchi con un prodotto di protezione per cerchi in lega. Per il trattamento dei cerchi non è ammesso l'uso di prodotti abrasivi.

! ATTENZIONE

L'umidità, il gelo e il sale antigelo possono compromettere l'efficacia dei freni - pericolo d'incidente!

! ATTENZIONE

Un forte grado di sporcizia delle ruote può alterare l'equilibratura. Ciò può provocare vibrazioni che si trasmettono al volante e che possono condurre ad un'usura precoce dello sterzo. Per questo è necessario eliminare la sporcizia.

i Avvertenza

Si raccomanda di fare eseguire gli interventi di riparazione della vernice presso un'officina autorizzata ŠKODA.

Protezione sottoscocca

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 117.

Il sottoscocca della vettura viene sottoposto in fabbrica ad un trattamento protettivo a lungo termine contro gli agenti chimici e gli influssi meccanici.

Poiché tuttavia non è escluso che lo **strato protettivo** possa subire danni durante la marcia, si consiglia di controllare lo strato protettivo del sottoscocca e del telaio a intervalli regolari, preferibilmente all'inizio e alla fine della stagione fredda, e di farlo ritoccare se necessario.

Le officine ŠKODA autorizzate dispongono dei **prodotti spray adatti**, posseggono le attrezzature necessarie e conoscono le prescrizioni d'impiego. Si raccomanda quindi di rivolgersi a un'officina specializzata ŠKODA per l'esecuzione di ritocchi o di altri interventi per la protezione contro la corrosione.

! ATTENZIONE

Non utilizzare mai protezioni sottoscocca addizionali o prodotti anticorrosivi per tubi di scarico, catalizzatori, filtro antiparticolato diesel o scudi termici. Quando il motore ha raggiunto la temperatura di esercizio, queste sostanze potrebbero infiammarsi - Pericolo di incendio!

Protezione degli scatolati

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 117.

Tutti gli scatolati della vettura vengono trattati in fabbrica con una **cera protettiva** a lunga durata.

Questo trattamento protettivo non necessita di controlli né di interventi successivi. Qualora, in presenza di elevate temperature, dovesse colare un po' di cera dalle parti scatolate, rimuoverla con un raschietto di plastica e benzina per smacchiare.

ATTENZIONE

In caso di utilizzo della benzina smacchiante per la rimozione della cera, osservare le norme di sicurezza – pericolo d'incendio!

Similpelle e tessuto

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 117.

La pelle sintetica può essere pulita con un panno umido. Qualora non bastasse, è ammesso unicamente **l'uso di detergenti per parti in plastica e prodotti protettivi non contenenti solventi**.

Pulire le imbottiture e i rivestimenti in stoffa delle portiere e della cappelliera utilizzando detergenti specifici, ad es. una schiuma a secco. Inoltre è possibile utilizzare una spugna morbida, una spazzola o un panno in microfibra del tipo disponibile in commercio. Per la pulizia del rivestimento del tetto utilizzare solo un panno e un apposito detergente.

Alcuni tessuti utilizzati per i capi di abbigliamento, come ad es. la tela jeans di colore scuro, talvolta tendono a perdere il colore. In questo modo i rivestimenti dei sedili (tessuto o pelle) possono danneggiarsi o sulle loro superfici possono formarsi colorazioni visibili, anche in caso di utilizzo conforme. Ciò riguarda in particolare i rivestimenti di colore chiaro (tessuto o pelle). In questi casi non si tratta di un difetto del tessuto, ma di perdita di colore da parte dei tessuti con cui sono realizzati i capi d'abbigliamento.

Rivestimenti dei sedili con riscaldamento elettrico

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 117.

Non usare liquidi per pulire le fodere dei sedili, perché ciò può danneggiare il sistema di riscaldamento dei sedili stessi.

Per la pulizia del rivestimento dei sedili utilizzare un apposito detergente, ad es. una schiuma a secco.

Pelle naturale

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 117.

La pelle, a seconda dell'impiego, deve essere regolarmente curata.

Pulitura normale
Pulire le superfici in pelle sporche con un panno di cotone o di lana leggermente inumidito.

Sporcizia tenace
Prestare attenzione a non inzuppare la pelle in nessun punto e a non fare penetrare l'acqua nelle cuciture.

Asciugare la pelle con un panno morbido e asciutto.

Per smacchiare
Rimuovere le macchie fresche **a base di acqua** (es. caffè, tè, succhi di frutta, sangue, ecc.) con un panno assorbente o della carta da cucina. Utilizzare per le macchie già secche un detergente apposito.

Rimuovere le macchie fresche **a base di grasso** (es. burro, maionese, cioccolata, ecc.) con un panno assorbente o della carta da cucina o utilizzare il detergente per la cura della pelle se la macchia non è ancora penetrata a fondo.

Per le **macchie a base di grasso ormai asciutte** utilizzare un solvente per grassi.

Eliminare le macchie particolari (es. penne a sfera, pennarelli, smalto per unghie, macchie di colore lasciate da tessuti che stingono, lucido da scarpe, ecc.) con uno smacchiatore specifico per pelle.

Cura della pelle
Ogni sei mesi circa trattare a pelle con un prodotto idoneo.

Applicare i detergenti e i prodotti curativi con estrema parsimonia.

Asciugare la pelle con un panno morbido e asciutto.

ATTENZIONE

- Non lasciare a lungo la vettura ferma in pieno sole, per evitare che la pelle sbiadisca. In caso di lunghe soste all'aperto, coprire la pelle per evitare l'esposizione diretta ai raggi solari.
- I particolari appuntiti degli abiti, come cerniere, borchie, cinture, possono graffiare irrimediabilmente la superficie dei sedili, lasciarvi impronte permanenti o danneggiarla.
- L'uso di un chiusura meccanica per il volante può danneggiare la superficie in pelle.

Avvertenza

- Utilizzare regolarmente e dopo ogni pulitura una crema protettiva contro la luce e ad effetto impregnante. La crema nutre la pelle, la fa respirare, la rende morbida e le restituisce la naturale idratazione. Contemporaneamente, forma uno strato protettivo superficiale.
- Pulire la pelle ogni 2 - 3 mesi e rimuovere le macchie fresche secondo necessità.
- Curare anche il colore della pelle. Ritoccare all'occorrenza i punti sbiaditi con una crema colorata specifica.
- La pelle è un materiale naturale che possiede caratteristiche specifiche. Durante l'utilizzo della vettura possono verificarsi modifiche nell'aspetto estetico dei componenti in pelle delle fodere (ad es. pieghe o sgualciture) dovute alle sollecitazioni.

Cinture di sicurezza

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 117.

Mantenere pulite le cinture di sicurezza!

Pulire le cinture di sicurezza sporche utilizzando acqua leggermente saponata; eliminare lo sporco grossolano con una spazzola morbida!

Verificare regolarmente le condizioni delle cinture di sicurezza.

Un nastro molto sporco può pregiudicare il riavvolgimento della cintura automatica.

ATTENZIONE

- Non è ammesso smontare le cinture di sicurezza per pulirle.
- Non pulire mai le cinture di sicurezza con prodotti chimici, in quanto possono distruggere il tessuto. Le cinture di sicurezza non devono nemmeno entrare in contatto con liquidi corrosivi (acidi e simili).
- Fare sostituire da un'officina specializzata le cinture che presentano danni a tessuto, giunzioni, arrotolatore automatico o fibbia.
- Prima del riavvolgimento, le cinture automatiche devono essere completamente asciutte.

Controlli e rabbocchi

Carburante

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Rifornimento 124
Benzina senza piombo 125
Carburante diesel 126

Sul lato interno dello sportello sono riportati i tipi di carburante idonei per la vettura nonché le dimensioni dei pneumatici e la pressione di gonfiaggio » fig. 95 - B.

Nel lato interno dello sportello del serbatoio è presente un raschietto » fig. 95 - B per rimuovere la neve e il ghiaccio dai cristalli e dagli specchietti» pagina 120, *Cristalli dei finestrini e specchietti esterni*.

ATTENZIONE

Qualora non si potesse fare a meno di portare con sé una tanica di riserva, rispettare le disposizioni di legge in merito. Per ragioni di sicurezza, si consiglia di non trasportare taniche di carburante a bordo vettura. In caso d'incidente la tanica potrebbe danneggiarsi e il carburante fuoriuscire - pericolo d'incendio.

ATTENZIONE

- Non svuotare mai completamente il serbatoio del carburante! L'alimentazione irregolare del carburante può provocare mancate accensioni e il carburante incombusto può penetrare nell'impianto di scarico, con il conseguente surriscaldamento e danneggiamento del catalizzatore.
- Rimuovere immediatamente dalla vernice della vettura il carburante tracimato - Pericolo di danni alla vernice!

Rifornimento

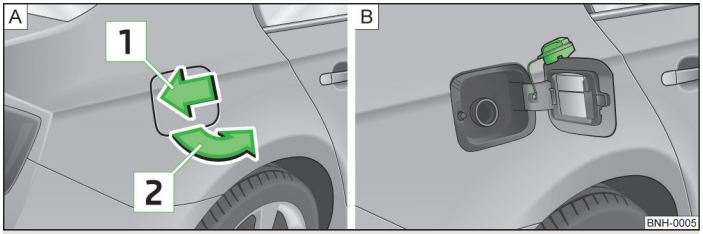

Fig. 95 **Lato vettura posteriore destro: Sportello del serbatoio/sportello del serbatoio con chiusura a vite**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 124.

Aprire lo sportello serbatoio

› Premere sullo sportello del serbatoio nella direzione indicata dalla freccia 1 » fig. 95.
› Richiudere lo sportello manualmente nella direzione indicata dalla freccia 2.
› Tenere con una mano il tappo del serbatoio del carburante e quindi sbloccare verso sinistra con le chiavi della vettura.
› Ruotare completamente verso sinistra la chiusura del tappo e inserire dall'alto il tappo del serbatoio » fig. 95 - B.

Chiusura del tappo del serbatoio

› Avvitare il tappo del serbatoio verso destra, finché non si aggancia in maniera udibile.
› Tenere con una mano il tappo del serbatoio del carburante e quindi bloccare ruotando verso sinistra le chiavi della vettura; estrarre la chiave.
› Chiudendo lo sportello del serbatoio, questo si bloccherà.
› Controllare che lo sportello del serbatoio sia chiuso correttamente.

ATTENZIONE

- Prima di fare rifornimento è necessario disinserire il riscaldamento supplementare (riscaldamento e ventilazione autonomi).
- Il serbatoio carburante è pieno al primo disinserimento della pistola erogatrice automatica, se quest'ultima è stata utilizzata come prescritto. Non proseguire il rifornimento. In caso contrario andrà a riempire il volume di dilatazione.

Avvertenza

Il serbatoio ha una capacità di circa **55** litri, di cui una riserva di **7** litri.

Benzina senza piombo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 124.

La vostra vettura può essere alimentata solo con **benzina senza piombo**, conforme alla norma **EN 228**, (in Germania anche **DIN 51626 - 1** o **E10** per la benzina senza piombo con numero di ottani **95** RON e **91** RON oppure **DIN 51626 - 2** o **E5** per la benzina senza piombo con numero di ottani **95** RON e **98** RON).

Carburante prescritto - benzina senza piombo 95/91 RON
Benzina senza piombo con numero di ottano **95** RON. È possibile utilizzare anche la benzina senza piombo **91** RON in questo caso si avrà tuttavia una lieve perdita di potenza.

Se in caso di emergenza fosse necessario utilizzare una benzina con un numero di ottano inferiore rispetto a quello prescritto, è possibile viaggiare solo a regimi medi e a carico ridotto. La marcia a regimi elevati oppure a carico pieno può danneggiare gravemente il motore! Effettuare quanto prima rifornimento con benzina con il numero di ottano prescritto.

Carburante prescritto - benzina senza piombo min. 95 RON
Benzina senza piombo con numero di ottano **95** RON.

Se la benzina con numero di ottani **95** RON non è disponibile, è possibile in caso di emergenza utilizzare la benzina con numero di ottani **91** RON. In questo caso è possibile proseguire la marcia solo a regimi medi e a carico ridotto. La marcia a regimi elevati oppure a carico pieno può danneggiare gravemente il motore! Effettuare quanto prima rifornimento con benzina con il numero di ottano prescritto.

Anche in caso di emergenza non utilizzare la benzina con un numero di ottani inferiore a **91** RON, altrimenti è possibile danneggiare gravemente il motore!

Benzina senza piombo con numero di ottano superiore
E' possibile utilizzare senza restrizioni carburante con numero di ottano superiore rispetto a quanto prescritto.

Nelle vetture per le quali è previsto l'utilizzo di benzina senza piombo **95/91** RON l'impiego di benzina con numero di ottani superiore a **95** RON non determina un sensibile aumento della potenza né un consumo ridotto di carburante.

Nelle vetture per le quali è previsto l'utilizzo di benzina senza piombo **min. 95** RON, l'impiego di benzina con numero di ottani superiore a **95** RON può determinare un aumento della potenza e un consumo ridotto di carburante.

Carburante prescritto - benzina senza piombo min. 98/(95) RON
Benzina senza piombo con numero di ottano **98** RON. È possibile utilizzare anche la benzina senza piombo **95** RON in questo caso si avrà tuttavia una lieve perdita di potenza.

Se la benzina con numero di ottani **98** RON o **95** RON non è disponibile, è possibile in caso di emergenza utilizzare la benzina con numero di ottani **91** RON. In questo caso è possibile proseguire la marcia solo a regimi medi e a carico ridotto. La marcia a regimi elevati oppure a carico pieno può danneggiare gravemente il motore! Effettuare quanto prima rifornimento con benzina con il numero di ottano prescritto.

Anche in caso di emergenza non utilizzare la benzina con un numero di ottani inferiore a **91** RON, altrimenti è possibile danneggiare gravemente il motore!

Additivi
Utilizzare solo benzina senza piombo, conforme alla norma EN 228 (in Germania anche DIN 51626 - 1 o E10 per la benzina senza piombo con numero di ottani 95 e 91 RON o DIN 51626 - 2 o E5 per la benzina senza piombo con numero di ottani 95 RON e 98 RON); questo carburante soddisfa tutte le condizioni per un funzionamento senza problemi del motore. Per questo si raccomanda di non aggiungere additivi al carburante.

! ATTENZIONE

- Tutte le vetture ŠKODA con motore a benzina possono essere utilizzate solo con benzina senza piombo. Basta anche un solo rifornimento con benzina contenente piombo per arrecare danni irreparabili al catalizzatore.
- Se si utilizza benzina con un numero di ottani inferiore a quello prescritto, è possibile danneggiare gravemente i componenti del motore.
- Non utilizzare mai additivi con componenti in metallo, soprattutto evitare quelli con presenza di manganese e ferro. Non utilizzare carburanti LRP (lead replacement petrol) con componenti in metallo. Vi è il rischio di gravi danni ai componenti del motore o al catalizzatore!
- Non utilizzare carburanti con componenti in metallo. Vi è il rischio di gravi danni ai componenti del motore o al catalizzatore!
- L'utilizzo di additivi del carburante non idonei può provocare gravi danni ai componenti del motore o al catalizzatore.

Carburante diesel

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 124.

La Vostra vettura può essere alimentata solo con **carburante diesel** conforme alla norma **EN 590** (in Germania anche **DIN 51628**, in Austria anche **ÖNORM C 1590**, in Russia anche **GOST R 52368-2005 / EN 590:2004**).

Esercizio invernale - Diesel invernale
Nella stagione fredda utilizzare il carburante diesel omologato dalla Norma **EN 590** (in Germania anche **DIN 51628**, in Austri anche **NORMA C 1590**, in Russia anche **GOST R 52368-2005 / EN 590:2004**). "Il gasolio invernale "può essere utilizzato anche a -20°C.

Nei paesi con altre condizioni climatiche vengono per lo più offerti gasoli che presentano una diversa reazione alle temperature. Le officine ŠKODA autorizzate e le stazioni di rifornimento sono certamente in grado di fornire informazioni sulle caratteristiche del gasolio disponibile nel paese interessato.

Preriscaldamento prefiltro carburante
La vettura è equipaggiata con un impianto di preriscaldamento filtro carburante. Per tale motivo l'affidabilità del carburante Diesel è garantita fino a temperature di più o meno -25°C di temperatura ambiente.

Additivi
Non è ammesso aggiungere additivi, cosiddetti "lubrificanti" (benzina e simili), al gasolio.

ATTENZIONE

- Basta anche un solo rifornimento con carburante diesel non a norma per arrecare danni ai componenti del motore, all'impianto di lubrificazione, all'impianto di alimentazione del carburante e all'impianto di scarico.
- Se per errore è stato effettuato un rifornimento con un carburante diverso dal diesel conforme alle norme sopraccitate (ad es. benzina), non avviare il motore e non inserire l'accensione! Vi è il rischio di danneggiare seriamente i componenti del motore! Si raccomanda di fare eseguire gli interventi di pulizia dell'impianto di combustione presso un'officina autorizzata ŠKODA.
- L'accumulo di acqua nel filtro carburante può causare disfunzioni del motore.
- La vostra vettura non è adatta per l'utilizzo di biocarburante (RME), perciò questo carburante non deve essere riempito e utilizzato per la marcia. Un utilizzo di biocarburante (RME) può portare a danni al motore o all'impianto di alimentazione carburante.

Vano motore

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Aprire e chiudere il cofano motore 128
Riepilogo vano motore 128
Controllo livello dell'olio 129
Rabbocco dell'olio motore 129
Sostituzione dell'olio motore 130
Liquido di raffreddamento 130
Verificare il livello del liquido di raffreddamento 130
Rabbocco del liquido di raffreddamento 131
Ventilatore 131
Verificare il livello del liquido dei freni 132
Cambio liquido freni 132
Impianto lavavetro 132

Durante i lavori nel vano motore, ad es. controllo e rabbocco di liquidi di esercizio, ci si espone al rischio di lesioni, scottature, infortuni e incendi. Pertanto vanno rigorosamente rispettate le avvertenze di seguito riportate e le norme di sicurezza generali. Il vano motore della vettura è una zona pericolosa.

ATTENZIONE

- Non aprire mai il cofano motore se si vede uscire vapore o liquido di raffreddamento dal cofano stesso - pericolo di ustione! Aspettare finché non fuoriesce più né vapore né liquido di raffreddamento.
- Spegnere il motore ed estrarre la chiave d'accensione.
- Per le vetture con cambio meccanico, portare la leva nella posizione di folle; sulle vetture con cambio automatico, portare la leva selettrice in posizione **P**.
- Tirare il freno a mano.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Per motivi di sicurezza, durante la marcia il cofano motore deve essere sempre ben chiuso. Ad ogni chiusura del cofano motore, controllare che il meccanismo di bloccaggio sia davvero scattato.

ATTENZIONE (continua)

- Qualora si notasse durante la marcia che il meccanismo di bloccaggio non è scattato, fermarsi immediatamente e chiudere il cofano motore - pericolo d'incidente!
- Tenere i bambini lontani dal vano motore.
- Non toccare le componenti calde del motore - pericolo di ustione!
- Non versare mai liquidi di esercizio sul motore caldo. Questi liquidi (ad es. l'antigelo contenuto nel liquido di raffreddamento) possono incendiarsi!
- Evitare cortocircuiti dell'impianto elettrico, in particolare sulla batteria della vettura.
- Non toccare mai il ventilatore del radiatore finché il motore è caldo. Il ventilatore potrebbe mettersi improvvisamente in funzione!
- Non toccare mai il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento finché il motore è caldo. Il sistema di raffreddamento è in pressione!
- Prima di aprire il tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento, coprirlo con un panno grande per proteggere viso, mani e braccia dal vapore o dal liquido bollenti.
- Non dimenticare eventuali oggetti, come ad es. panni o attrezzi, nel vano motore.
- In caso di interventi sotto alla vettura, quest'ultima deve essere fissata contro movimenti involontari mediante cavalletti idonei; il martinetto di bordo non offre una protezione sufficiente - pericolo di lesioni!
- Se si eseguono prove a motore acceso, vanno considerati in aggiunta i rischi legati ai componenti rotanti (es. cinghia, alternatore, ventilatore) e all'impianto di accensione ad alta tensione. Occorre inoltre prestare attenzione ai seguenti aspetti.
  - Non toccare mai i fili elettrici dell'impianto di accensione.
  - Prestare attenzione che gioielli, indumenti allentati o capelli lunghi non finiscano nelle parti del motore soggette a rotazione - pericolo di morte! Prima di effettuare interventi al motore, togliere i gioielli, legare i capelli lunghi e fare in modo che gli indumenti siano ben aderenti al corpo.
- Inoltre quando si eseguono lavori sull'impianto di carburazione o sull'impianto elettrico, rispettare anche le avvertenze riportate di seguito.
  - Scollegare sempre la batterie del veicolo dalla rete di bordo.
  - Non fumare.
  - Non lavorare mai nelle vicinanze di fiamme libere.
  - Tenere sempre a portata di mano un estintore carico.

ATTENZIONE

- Utilizzare esclusivamente liquidi di esercizio conformi alle specifiche indicate. In caso contrario si provocherebbero gravi disfunzioni e danni alla vettura!
- Non aprire mai il cofano motore sulla leva di sicurezza - pericolo di danneggiamento.

Per il rispetto dell'ambiente

Per lo smaltimento conforme alle leggi ambientali dei liquidi di esercizio, i necessari utensili e conoscenze necessarie, consigliamo di affidare la sostituzione di liquidi di esercizio a un'officina autorizzata ŠKODA nell'ambito di un intervento di manutenzione.

Avvertenza

- In caso di dubbi sui liquidi di esercizio rivolgersi a un'officina autorizzata ŠKODA.
- I liquidi di esercizio conformi alle specifiche possono essere acquistato da ŠKODA come accessorio originale.

Aprire e chiudere il cofano motore

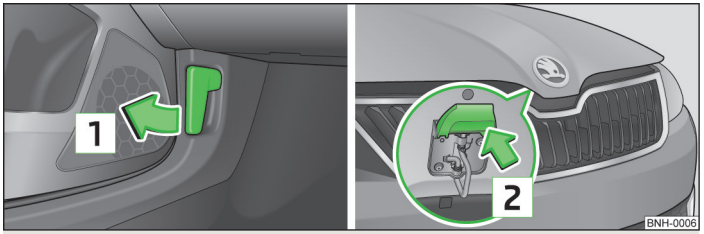

Fig. 96 **Sbloccaggio del cofano motore**

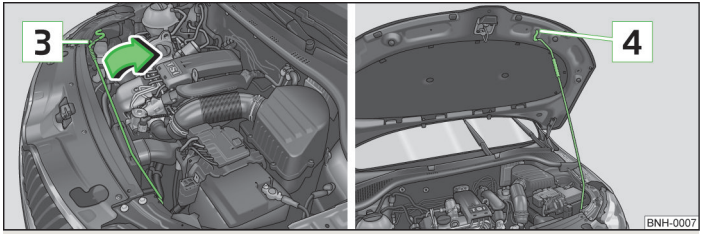

Fig. 97 **Bloccaggio del cofano motore**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 126.

Apertura del cofano motore

› Aprire la porta anteriore di sinistra.
› In corrispondenza della leva di sbloccaggio sotto la plancia 1 tirare nella direzione indicata dalla freccia » fig. 96.

Prima di aprire il cofano motore assicurarsi di non aver sollevato dal parabrezza i bracci tergicristalli, per non correre il rischio di danneggiare la carrozzeria.

› Premere la leva di sbloccaggio in direzione della freccia 2 » fig. 96, il cofano motore si sbloccherà.
› Afferrare e sollevare il cofano motore
› Estrarre il sostegno del cofano dal supporto 3 nella direzione indicata dalla freccia » fig. 97e mettere in sicurezza il cofano aperto, in maniera tale che l'estremità del sostegno finisca nell'apertura 4.

Chiusura del cofano motore

› Sollevare leggermente e cofano motore ed estrarre l'asta di supporto. Premere l'asta di supporto nell'alloggiamento previsto 3.
› Lasciare cadere il cofano motore da circa 20 cm di altezza nel meccanismo di bloccaggio - **non premere** il portellone verso il basso!
› Controllare che il cofano motore sia chiuso correttamente.

Riepilogo vano motore

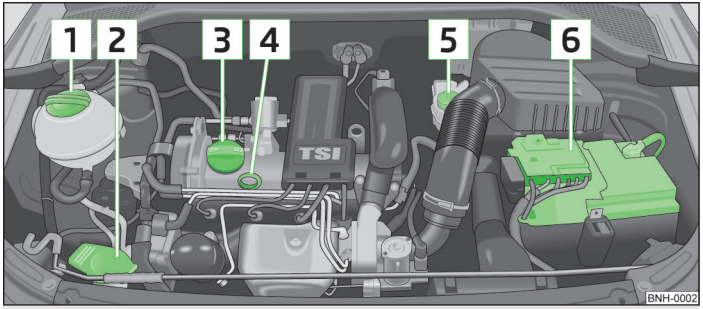

Fig. 98 **Motore a benzina 1,2 l/63 kW TSI**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 126.

1 Serbatoio di espansione liquido di raffreddamento 130
2 Serbatoio acqua per tergicristallo 132
3 Bocchetta di riempimento olio motore 129
4 Asta di livello olio motore 129
5 Serbatoio del liquido freni 132
6 Batteria della vettura 133

Avvertenza

Per gli altri motori a benzina e Diesel la disposizione nel vano motore è praticamente identica.

Controllo livello dell'olio

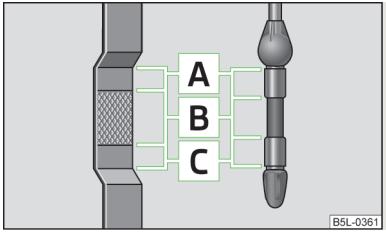

Fig. 99
Asta di livello dell'olio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 126.

L'asta di livello dell'olio mostra il livello dell'olio motore » fig. 99.

Controllo del livello dell'olio

› Assicurarsi che la vettura si trovi su una superficie orizzontale e il motore raggiunga la temperatura.
› Spegnere il motore.
› Aprire il cofano motore.
› Attendere un paio di minuti sino a quando l'olio del motore tornerà a confluire nella coppa dell'olio e quindi estrarre l'asta di livello dell'olio motore.
› Pulire l'asta di livello dell'olio motore con un panno pulito e quindi inserire nuovamente fino a fine corsa.
› Infine estrarre nuovamente l'asta di livello dell'olio motore e leggere il livello di olio.

Livello nel settore A

› **Non è possibile** aggiungere altro olio.

Livello nel settore B

› **E' possibile** aggiungere altro olio. Può accadere che in seguito il livello rientri nel settore A.

Livello nel settore C

› **E'** necessario aggiungere altro olio . E' sufficiente che il livello dell'olio rientri poi nel settore B.

E' normale che il motore consumi olio. A seconda dello stile di guida e delle condizioni di esercizio, il consumo d'olio può arrivare fino a 0,5 l/1.000 km. Nei primi 5.000 chilometri il consumo può anche essere superiore.

Per questo motivo è raccomandabile controllare il livello dell'olio ad intervalli regolari, preferibilmente ad ogni rifornimento o prima di lunghi tragitti.

In condizioni di esercizio gravose, quali possono essere i lunghi tragitti in autostrada d'estate, la marcia con rimorchio o su strade di alta montagna, si consiglia di tenere il livello dell'olio entro il settore A - **ma non oltre**.

Un livello dell'olio insufficiente è segnalato dalla spia di controllo sullo strumento combinato » pagina 19, *Olio motore*. In questo caso misurare al più presto il livello dell'olio con l'apposita asta. Se necessario, aggiungere altro olio.

ATTENZIONE

▪ Il livello dell'olio non deve mai superare il settore A » fig. 99. Pericolo di danneggiamento del catalizzatore!
▪ Se nelle condizioni indicate non è possibile effettuare un rabbocco con olio motore, **non proseguire la marcia. Spegnere il motore** e richiedere l'intervento di un'officina autorizzata, poiché in caso contrario il motore può subire gravi danni.

Avvertenza

Specifiche tecniche olio motore » pagina 168.

Rabbocco dell'olio motore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 126.

› Controllare il livello dell'olio motore » pagina 129, *Controllo livello dell'olio*.
› Svitare il coperchio della bocchetta di riempimento olio motore.
› Rabboccare l'olio corrispondente alla specifica corretta in lotti da 0,5 litri » pagina 168, *Specifiche tecniche e volume di riempimento dell'olio*.
› Controllare il livello dell'olio motore » pagina 129.
› Riavvitare accuratamente il tappo della bocchetta di riempimento olio motore e inserire l'asta di livello sino alla fine della sua corsa.

Sostituzione dell'olio motore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 126.

L'olio motore deve essere sostituito negli intervalli indicati nel Programma Service o in base all'indicatore dell'intervallo di manutenzione » pagina 10.

! ATTENZIONE

All'olio motore non è consentito aggiungere additivi - pericolo di danneggiare gravemente i componenti del motore! Eventuali danni da ciò derivanti sono esclusi dalla garanzia.

i Avvertenza

Se la pelle entra in contatto con l'olio, deve essere sciacquata abbondantemente.

Liquido di raffreddamento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 126.

Il sistema di raffreddamento è stato riempito in fabbrica con un liquido di raffreddamento.

Il liquido di raffreddamento è composto da acqua e dal 40% di additivo. Questa miscela non soltanto garantisce una protezione antigelo fino a -25 °C e protegge il sistema di raffreddamento e di riscaldamento dalla corrosione. Essa impedisce inoltre la formazione di calcare e aumenta notevolmente il punto di ebollizione del liquido di raffreddamento.

Per tale motivo non è consentito diluire con acqua la concentrazione del liquido di raffreddamento, nemmeno d'estate o in paesi a clima caldo. **La percentuale di additivo nel liquido di raffreddamento deve essere almeno pari al 40%.**

Qualora le condizioni climatiche richiedessero una protezione antigelo superiore, è possibile aumentare la concentrazione di antigelo, senza superare però il 60% (protezione fino a ca. -40°C). A tal punto la protezione antigelo diminuisce nuovamente.

Le vetture destinate a paesi dal clima freddo vengono consegnate dalla fabbrica con antigelo resistente fino a circa -35°C. In questi paesi la percentuale di additivo nel liquido di raffreddamento dovrebbe essere almeno pari al 50%.

Per il rifornimento si consiglia di utilizzare solamente degli antigelo che siano indicati sul serbatoio di espansione per il liquido di raffreddamento » fig. 100.

Rifornimento del liquido di raffreddamento

Motori a benzina	Rifornimento (in litri)
Motore 1,2 l/55 kW MPI	4,2
1,2 l/63 kW TSI	7,0
1,2 l/77 kW TSI	7,0
1,4 l/90 kW TSI	7,0

Motore diesel	Rifornimento (in litri)
1,6 l/77 kW TDI CR	6,5

! ATTENZIONE

- Gli additivi per il liquido di raffreddamento che non corrispondono alla specifica corretta possono ridurre significativamente l'azione dell'agente anticorrosivo.
- I danni risultanti dalla corrosione possono a loro volta causare perdite di liquido con conseguenti gravi danni al motore.

Verificare il livello del liquido di raffreddamento

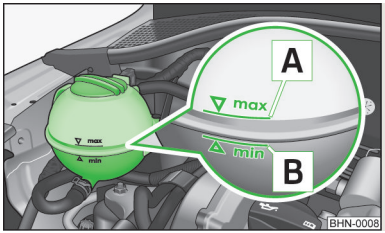

Fig. 100
Vano motore: Serbatoio di espansione liquido di raffreddamento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 126.

Il serbatoio di espansione liquido di raffreddamento è disposto nel vano motore.

› Spegnere il motore.
› Aprire il cofano motore » pagina 126.

› Controllare il livello di liquido di raffreddamento nel serbatoio di espansione liquido di raffreddamento » fig. 100. A motore freddo, il liquido deve essere compreso tra le tacche B (min.) e A (max.). A motore caldo, esso può anche superare di poco la tacca A (max).

Un livello insufficiente del liquido freni è segnalato dall'accensione della spia di controllo nello strumento combinato » pagina 19, *Temperatura del liquido di raffreddamento/Livello del liquido di raffreddamento* Si consiglia tuttavia di controllare regolarmente il livello direttamente sul serbatoio di espansione.

Perdite di liquido di raffreddamento
Le perdite di liquido di raffreddamento sono essenzialmente dovute a **mancanze di tenuta**. Non sarà sufficiente rabboccare semplicemente il liquido di raffreddamento. Si raccomanda di fare controllare tempestivamente presso un'officina autorizzata.

ATTENZIONE

In caso di anomalia che provochi un surriscaldamento del motore si consiglia di contattare tempestivamente un'officina autorizzata ŠKODA per evitare gravi danni al motore.

Rabbocco del liquido di raffreddamento

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 126.

› Spegnere il motore.
› Lasciare raffreddare il motore.
› Posizionare un panno sul tappo del serbatoio del liquido di raffreddamento » fig. 100 e avvitare il tappo **con cautela**.
› Effettuare il rabbocco del liquido di raffreddamento.
› Avvitare il tappo del serbatoio, finché non si aggancia in maniera udibile

Se in una situazione d'emergenza non si dispone dell'additivo prescritto, non aggiungere altri additivi. Utilizzare in questo caso soltanto acqua e rivolgersi quanto prima ad un'officina autorizzata per fare ripristinare il giusto rapporto di miscelazione di acqua e additivo.

Per il rabbocco utilizzare solo liquido di raffreddamento nuovo.

Non riempire il liquido di raffreddamento al di sopra della tacca A (max) » fig. 100! Non appena si scalda, il liquido di raffreddamento in eccesso viene espulso dal sistema di raffreddamento attraverso la valvola limitatrice di pressione integrata nel tappo del serbatoio di espansione del liquido di raffreddamento.

ATTENZIONE

- L'additivo per il liquido di raffreddamento, e quindi anche il liquido di raffreddamento, sono tossici. Evitare il contatto con il liquido di raffreddamento. Anche i vapori del liquido di raffreddamento sono tossici. Custodire sempre l'additivo nel suo contenitore originale e al sicuro, in particolare fuori dalla portata dei bambini - pericolo di avvelenamento!
- Nel caso in cui il liquido di raffreddamento finisca negli occhi, lavarli subito con acqua fresca e rivolgersi quanto prima a un medico.
- Richiedere l'immediato intervento di un medico anche in caso di ingestione involontaria del liquido di raffreddamento.

ATTENZIONE

Se nelle condizioni indicate non è possibile rifornire con liquido di raffreddamento, **non proseguire la marcia e spegnere il motore**. Spegnere il motore e rivolgersi a un'officina autorizzata ŠKODA per evitare gravi danni al motore.

Ventilatore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 126.

Il ventilatore è azionato da un motorino elettrico in funzione della sua temperatura.

Dopo lo spegnimento dell'accensione la ventola del radiatore può continuare a girare per altri 10 minuti, anche ininterrottamente.

Verificare il livello del liquido dei freni

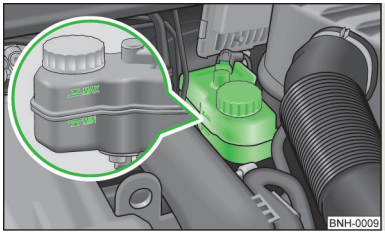

Fig. 101
Vano motore: serbatoio del liquido freni

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 126.

Il serbatoio a polmone del liquido freni è disposto nel vano motore.
› Spegnere il motore.
› Aprire il cofano motore » pagina 126.
› Controllare il livello di liquido di raffreddamento nel serbatoio » fig. 101. Il livello deve essere compreso tra le tacche "MIN" e "MAX".

L'usura delle guarnizioni dei freni durante la marcia e la registrazione automatica che ne consegue provocano un calo irrilevante del livello del liquido che è assolutamente normale.

Se tuttavia il livello del liquido diminuisce sensibilmente in breve tempo, o se scende sotto la tacca "MIN", è possibile che ci sia una perdita nell'impianto frenante. Un livello insufficiente del liquido freni è segnalato dall'accensione della spia di controllo (!) nello strumento combinato » pagina 18, *Impianto freni* (!).

! ATTENZIONE

Qualora il livello del liquido fosse sceso sotto la tacca MIN, **non proseguire la marcia** - pericolo di incidente! Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

Cambio liquido freni

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 126.

Il liquido freni attira l'umidità. Per via di questa sua proprietà, il liquido assorbe nel tempo l'umidità presente nell'aria circostante. Un contenuto eccessivo d'acqua nel liquido freni può corrodere l'impianto frenante. L'acqua diminuisce inoltre il punto di ebollizione del liquido freni.

Il liquido freni deve essere conforme a una delle seguenti norme o specifiche:
› VW 50114;
› FMVSS 116 DOT4.

! ATTENZIONE

L'uso di liquido freni esausto può causare la formazione di bolle di vapore nell'impianto frenante in caso di forte sollecitazione dei freni. Ciò compromette fortemente l'efficacia dei freni e di conseguenza la sicurezza su strada.

! ATTENZIONE

Il liquido freni danneggia la vernice della vettura.

Impianto lavavetro

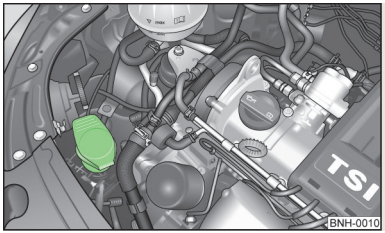

Fig. 102
Vano motore: Serbatoio acqua per tergicristallo

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 126.

Il serbatoio del liquido lavacristallo contiene il liquido detergente per il parabrezza, il lunotto e l'impianto lavafari. Il serbatoio dell'acqua per tergicristallo è disposto nel vano motore.

Il **rifornimento del serbatoio** è di circa 3,5 litri,[1)] sulle vetture con impianto lavafari di circa 5,4 litri.

L'acqua pura non basta a pulire a fondo i cristalli e i fari. Si raccomanda di aggiungere all'acqua pulita un detergente per vetri **(in inverno con antigelo)** in grado di rimuovere lo sporco tenace.

Anche nel caso in cui la vettura disponga di ugelli dell'impianto lavacristalli riscaldati, nei mesi invernali all'acqua di lavaggio deve sempre essere aggiunto dell'antigelo.

In mancanza di un detergente con antigelo, è possibile utilizzare dell'alcool. La percentuale di alcool non deve tuttavia superare il 15 %. Tenere presente che questa concentrazione garantisce una protezione antigelo solo fino a -5°C.

ATTENZIONE

- Non aggiungere mai antigelo per radiatori o altri additivi all'acqua di lavaggio.
- Se la vettura è equipaggiata con impianto lavafari, miscelare all'acqua di lavaggio solo detergenti che non intacchino il rivestimento in policarbonato dei fari.

Avvertenza

Nel rifornire il liquido non rimuovere il filtro dal serbatoio del liquido lavacristalli per evitare di imbrattare le tubazioni, con conseguenti disfunzioni dell'impianto lavacristallo.

Batteria della vettura

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Coperchio della batteria 135
Controllo del livello dell'elettrolito 135
Utilizzo invernale 135
Caricamento della batteria della vettura 136
Scollegamento e collegamento della batteria della vettura 136
Sostituire la batteria della vettura 136
Disattivazione automatica delle utenze 137

Simboli di avvertenza sulla batteria della vettura

Icona	Significato
	Indossare sempre occhiali di protezione!
	L'acido della batteria è molto corrosivo. Indossare sempre guanti e occhiali di protezione!
	Tenere lontano dalla batteria fuoco, scintille e fiamme vive e non fumare.
	Durante la carica della batteria della vettura viene liberato idrogeno, il quale dà origine ad una miscela gassosa altamente esplosiva.
	Tenere lontano i bambini dalla batteria della vettura!

Poiché la manipolazione scorretta della batteria della vettura può causare danneggiamenti, si consiglia di affidarsi ad un'officina autorizzata ŠKODA per qualsiasi intervento sulla batteria della vettura.

Durante i lavori sulla batteria della vettura e sull'impianto elettrico ci si espone al pericolo di lesioni, scottature, infortuni e incendio. Pertanto vanno rigorosamente rispettate le avvertenze di seguito riportate e le norme di sicurezza generali.

[1)] Per alcuni paesi, per entrambe le varianti, la capacità è di 5,4 litri.

ATTENZIONE

▪ L'acido della batteria è altamente corrosivo, trattarlo con cura. Per qualsiasi intervento sulla batteria della vettura, indossare guanti e occhiali protettivi e proteggere la pelle. I vapori corrosivi irritano le vie respiratorie provocando congiuntivite e infiammazione delle vie respiratorie. Ha un effetto corrosivo sullo smalto dei denti. Al contatto con la pelle si formano ferite profonde che necessitano di un lungo periodo per la guarigione. I contatto ripetuto con acidi diluiti causano malattie della pelle (infiammazioni, ulcere, screpolature). Al contatto con l'acqua gli acidi si diluiscono sotto l'effetto di un notevole sviluppo di calore.
▪ Non ribaltare la batteria: l'elettrolito può fuoriuscire dalle aperture di sfiato. Proteggere gli occhi con occhiali protettivi o una maschera! Pericolo di perdita della vista! In caso di contatto dell'acido della batteria con gli occhi, risciacquare immediatamente per alcuni minuti con acqua corrente. Rivolgersi immediatamente a un medico.
▪ Gli spruzzi di elettrolito sulla pelle o gli indumenti vanno neutralizzati prima possibile con acqua saponata e poi lavati con abbondante acqua. In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.
▪ Tenere lontano i bambini dalla batteria della vettura.
▪ Durante la carica della batteria della vettura viene liberato idrogeno, il quale dà origine ad una miscela gassosa altamente esplosiva. Un'esplosione può anche essere provocata da scintille provocate in fase di scollegamento o disimpegno dei capocorda dei cavi con accensione inserita.
▪ Ponticellando il polo della batteria si verifica un cortocircuito (ad es. per la presenza di oggetti metallici, cavi). Eventuali conseguenze in caso di cortocircuito: Fusioni di staffe di piombo, esplosione e incendio della batteria, spruzzi di elettrolito.
▪ E' vietato usare fiamme libere e sorgenti di luce non protette, fumare e svolgere qualsiasi altra attività che produca scintille. Evitare la formazione di scintille nel manipolare cavi e apparecchiature elettriche. In caso di forti scintille c'è il pericolo di subire lesioni.
▪ Prima di lavori sull'impianto elettrico, spegnere il motore, l'accensione e tutte le utenze elettriche e scollegare il polo negativo (-) della batteria. Per la sostituzione di una lampadina è sufficiente disinserire la luce interessata.
▪ Evitare assolutamente di caricare una batteria congelata o scongelata - pericolo di esplosione e di corrosione! Sostituire la batteria congelata.
▪ Non utilizzare mai l'avviamento di emergenza per le batterie con uno scarso livello di elettrolito - Pericolo di esplosione e di corrosione!
▪ Non utilizzare mai una batteria danneggiata - Pericolo di esplosione! Sostituire immediatamente una batteria danneggiata.

ATTENZIONE

▪ Non è consentito scollegare la batteria della vettura ad accensione inserita, in quanto ciò danneggerebbe l'impianto elettrico (componenti elettronici) della vettura. Quando si scollega la batteria dalla rete di bordo, staccare sempre per primo il polo negativo (-). Solo successivamente scollegare il polo positivo (+).
▪ Per ricollegare la batteria, collegare prima il polo positivo (+) e successivamente quello negativo (-). Non invertire mai i cavi di collegamento - pericolo d'incendio dei cavi.
▪ Prestare attenzione che l'acido della batteria non venga a contatto con la carrozzeria, per evitare di danneggiarla.
▪ Per proteggere la batteria della vettura dai raggi UV, non esporla ai raggi diretti del sole.
▪ Se la vettura non viene utilizzata per periodi maggiori di 3 - 4 settimane, la batteria può scaricarsi. Ciò dipende dal fatto che alcune apparecchiature necessitano di corrente anche in stato di riposo (ad es. centraline). Per evitare di scaricare la batteria, scollegare il polo negativo oppure caricare la batteria costantemente con una carica molto ridotta.
▪ Se la vettura viene utilizzata spesso per brevi tragitti, la batteria non si carica a sufficienza e può scaricarsi.

Per il rispetto dell'ambiente

Una batteria scartata costituisce un rifiuto pericoloso per l'ambiente. Per l'accensione delle luci come sopra descritto rispettare comunque le disposizioni nazionali vigenti in materia.

Avvertenza

Si consiglia di sostituire le batterie che hanno più di 5 anni.

Coperchio della batteria

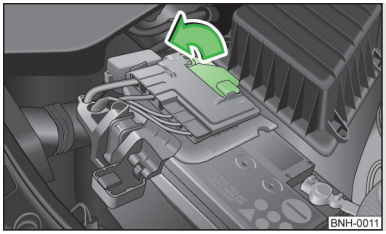

Fig. 103
Batteria della vettura: Aprire la copertura.

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 133.

La batteria si trova nel vano motore in una scatola di plastica.

› Aprire il coperchio nella direzione indicata dalla freccia » fig. 103.
› Per l'applicazione del coperchio sul lato del polo positivo, procedere nell'ordine inverso.

Controllo del livello dell'elettrolito

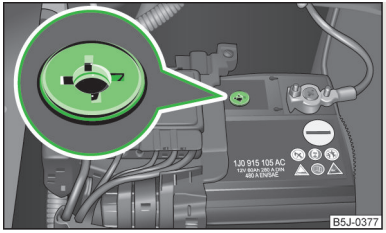

Fig. 104
Batteria della vettura: Visualizzazione del livello dell'elettrolito

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 133.

Consigliamo di fare controllare regolarmente il livello dell'elettrolito presso un'officina autorizzata, soprattutto nei seguenti casi.

› In caso di elevate temperature esterne.
› In caso di lunghi viaggi quotidiani.
› Dopo ogni carica della batteria » pagina 136, *Caricamento della batteria della vettura*.

Nelle vetture con batteria provvista di indicatore basato sul colore, il cosiddetto "occhio magico" » fig. 104, è possibile stabilire il livello dell'elettrolito in relazione alla colorazione.

Eventuali bolle d'aria possono influenzare la colorazione dell'indicatore. Per questa ragione prima di effettuare il controllo picchiettare attentamente il display.
› Colore nera - Livello elettrolito regolare.
› Incolore o giallo chiaro - livello elettrolito insufficiente, sostituire la batteria.

Avvertenza

- Il livello di elettrolito della batteria viene controllato inoltre nell'ambito dell'ispezione Service presso un'officina ŠKODA autorizzata.
- Nelle batterie per vetture con indicazione "AGM" non è possibile controllare il livello di elettrolito della batteria per motivi tecnici.
- Le vetture con sistema "START-STOP" sono dotate di centralina della batteria per controllare il livello di energia ai ripetuti avviamenti del motore.

Utilizzo invernale

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 133.

Inoltre alle basse temperature essa ha solo più una parte della potenza che può erogare all'avviamento in presenza di temperature normali.

Una batteria scarica può gelare già a temperature di poco inferiori agli 0°C.

Si consiglia pertanto di fare controllare ed eventualmente caricare la batteria presso un'officina ŠKODA autorizzata prima dell'inverno.

Caricamento della batteria della vettura

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 133.

Una batteria vettura carica è il presupposto indispensabile per un buon avviamento.

- Disinserire l'accensione e tutte le utenze elettriche.
- Solo per la "carica rapida": Scollegare i due cavi di collegamento (prima il "negativo", poi il "positivo").
- Collegare i morsetti del caricabatterie ai poli della batteria (rosso = "positivo", nero = "negativo").
- Ora inserire il cavo di rete del caricabatterie nella presa e accendere il dispositivo.
- Al termine dell'operazione di carica: Disattivare il caricabatterie ed estrarre il cavo di rete dalla presa.
- Infine togliere i morsetti del caricabatterie
- Ricollegare eventualmente i cavi di collegamento alla batteria (prima il "positivo" e poi il "negativo").

Per la carica a intensità ridotta (ad es. con un **caricabatterie portatile**) non è normalmente necessario scollegare i cavi della batteria della vettura. **Occorre rispettare le avvertenze fornite dal produttore del dispositivo di carico.**

Per caricare la batteria della vettura impiegare una corrente pari allo 0,1 della capacità della batteria (o inferiore) fino alla carica completa.

Prima di effettuare la carica ad alta intensità, la cosiddetta "**carica rapida**" vanno invece scollegati entrambi i cavi di collegamento.

Il "caricamento rapido" della batteria della vettura è **pericoloso**, richiede un caricabatterie e conoscenze specifiche. Si raccomanda di fare eseguire la carica rapida della batteria della vettura presso un'officina autorizzata.

Durante l'operazione di carica non aprire i tappi di chiusura della batteria della vettura.

ATTENZIONE

Nei veicoli con sistema "START-STOP" il morsetto del caricabatterie non deve essere collegato direttamente al polo negativo della batteria del veicolo, bensì solo alla massa del motore » pagina 154.

Scollegamento e collegamento della batteria della vettura

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 133.

Scollegando e ricollegando la batteria della vettura, le funzioni di seguito elencate vengono messe fuori uso o non funzionano più perfettamente:

Funzione	Messa in esercizio
Autoradio o sistema radio-navigatore - immissione del codice	Vedere le istruzioni per l'uso dell'autoradio o del sistema radio-navigatore.
Regolazione orologio digitale	» pagina 11
I dati dell'indicatore multifunzione vengono cancellati	» pagina 11

Avvertenza

Si consiglia di fare controllare il veicolo presso un'officina ŠKODA autorizzata affinché sia assicurato il perfetto funzionamento di tutti i sistemi elettrici.

Sostituire la batteria della vettura

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 133.

Quando si sostituisce la batteria della vettura, la batteria nuova deve avere uguale capacità, uguale tensione, uguale amperaggio e le stesse dimensioni. Batterie di tipo adeguato possono essere reperite presso un'officina ŠKODA autorizzata.

Si raccomanda di rivolgersi a un'officina specializzata ŠKODA per la sostituzione della batteria della vettura, dove la nuova batteria può essere correttamente montata e quella esausta può essere smaltita secondo le norme di legge.

Disattivazione automatica delle utenze

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 133.

In caso di carico intenso della batteria della vettura il sistema di gestione della rete di bordo adotta automaticamente diverse misura per evitare che la batteria della vettura si scarichi. Ciò è rilevabile dai seguenti aspetti:

› Viene aumentato il minimo in modo che il generatore eroghi più corrente alla rete di bordo.
› Se necessario viene limitata la potenza di alcuni utenze elettriche, ad es. riscaldamento sedili e lunotto termico, alimentazione presa da 12 Volt, o se necessario queste vengono brevemente disattivate.

i Avvertenza

Nonostante eventuali interventi del sistema di gestione della rete di bordo, è possibile che la batteria della vettura si scarichi. Per esempio, se l'accensione resta inserita per lungo tempo con motore spento oppure se restano accese le luci di posizione o di parcheggio per un periodo di parcheggio prolungato. L'eventuale disattivazione delle utenze non compromette il comfort di marcia e il conducente spesso non percepisce l'avvenuta disattivazione.

Ruote e pneumatici

Ruote

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Durata pneumatici 139
Gestione di ruote e pneumatici 140
Ruote e pneumatici nuovi 140
Pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio 141
Ruota di scorta 141
Copriruota 142
Cappucci dei bulloni ruota 142
Sistema di controllo pressione pneumatici 142
Bulloni ruota 143
Pneumatici invernali 143
Catene da neve 144

ATTENZIONE

- Durante i primi 500 km i pneumatici nuovi non presentano ancora un'aderenza ottimale, quindi guidare con prudenza - pericolo di incidenti!
- Non utilizzare mai la vettura se si sono rimossi i rivestimenti interni delle porte - pericolo di lesioni!
- Utilizzare esclusivamente i cerchi e i pneumatici autorizzati da ŠKODA per il tipo di vettura interessato. In caso contrario la sicurezza su strada può risultare compromessa - pericolo di incidente!
- Non superare mai i limiti massimi di velocità ammessi per i pneumatici - pericolo di incidente in caso di danneggiamento dei pneumatici e di perdita del controllo della vettura.
- Un pneumatico non sufficientemente gonfio deve superare una maggiore resistenza al rotolamento. Di conseguenza a velocità elevate si riscalda eccessivamente. Ciò può condurre al distacco del battistrada e in casi estremi allo scoppio del pneumatico.

ATTENZIONE (continua)

- Per motivi di sicurezza evitare possibilmente di sostituire pneumatici singolarmente, ma cambiarli almeno per asse. I pneumatici con il battistrada più profondo devono essere sempre impiegati sulle ruote anteriori.
- Non utilizzare mai pneumatici di cui non si conosce l'usura e la vetustà.
- I pneumatici vanno sostituiti al più tardi quando sono logorati fino agli indicatori d'usura.
- I pneumatici consumati pregiudicano l'aderenza al fondo stradale alle alte velocità e sul bagnato. Rischio di "Aquaplaning" (spostamento incontrollato della vettura - "pattinamento" sul fondo bagnato).
- Sostituire immediatamente cerchioni o ruote danneggiati
- Non utilizzare pneumatici estivi o invernali che abbiano rispettivamente più di 6 o di 4 anni.
- I bulloni delle ruote devono essere puliti e avvitarsi bene. Essi non devono mai essere trattati con oli o grassi.
- Se i bulloni delle ruote vengono serrati con una coppia di serraggio troppo bassa, i cerchioni si possono staccare durante la marcia - pericolo di incidenti! Una coppia di serraggio troppo elevata può invece danneggiare il bullone e la filettatura e causare una deformazione permanente delle superfici di appoggio sui cerchi.
- Se i bulloni delle ruote non vengono correttamente montati la ruota può staccarsi durante la marcia - pericolo di incidenti!
- Rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito all'utilizzo delle catene da neve.

ATTENZIONE

- Se si utilizza una ruota di scorta non identica a quelle montate, osservare le seguenti disposizioni » pagina 141.
- La coppia di serraggio prescritta per i bulloni delle ruote in presenza di cerchi in acciaio e lega leggera è pari a 120 Nm.
- Proteggere i pneumatici dal contatto con olio, grasso e carburante.
- Sostituire immediatamente i coperchietti delle valvole.

Per il rispetto dell'ambiente

Una pressione di gonfiaggio insufficiente aumenta il consumo di carburante.

Avvertenza

- Si consiglia di fare eseguire tutti i lavori su pneumatici o ruote presso un'officina ŠKODA.
- Si consiglia di utilizzare cerchioni, ruote, copriruota integrali e catene da neve dal programma di accessori originali ŠKODA.

Durata pneumatici

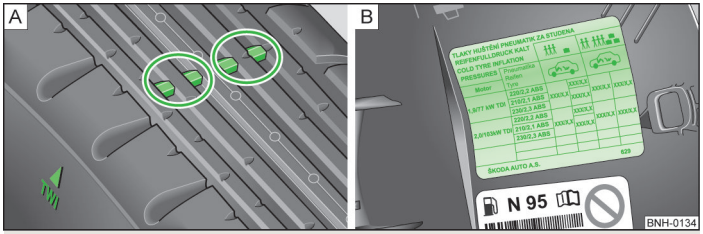

Fig. 105 **Profilo dei pneumatici con indicazione dell'usura/Sportello serbatoio aperto con una tabella sulla dimensione e sui valori di gonfiaggio dei pneumatici**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 138.

Indicatori d'usura
Il fondo del battistrada dei pneumatici originali presenta degli indicatori d'usura alti 1,6 mm e disposti trasversalmente rispetto al senso di rotolamento. Questi indicatori sono disposti, a seconda del produttore, in diversi punti equidistanti tra loro lungo la circonferenza pneumatico » fig. 105 A. Apposite marcature sul fianco del pneumatico con la sigla "TWI", simboli di triangolo o altri simboli contrassegnano la posizione degli indicatori d'usura.

La durata dei pneumatici dipende essenzialmente dai seguenti punti:

Pressione di gonfiaggio dei pneumatici
Una pressione di gonfiaggio insufficiente o eccessiva riduce sensibilmente la durata dei pneumatici e si ripercuote negativamente sulla tenuta di strada della vettura. Controllare pertanto la pressione degli pneumatici, compresa la ruota di scorta, almeno una volta al mese e prima di ogni viaggio lungo.

I valori di gonfiaggio dei **pneumatici estivi** » fig. 105 sono riportati sul lato interno dello sportello del serbatoio B. I valori dei **pneumatici invernali** sono di 20 kPa (0,2 bar) superiori a quelli dei pneumatici estivi

La pressione di gonfiaggio dei pneumatici deve essere sempre controllata sui pneumatici freddi. Non ridurre la maggior pressione risultante a pneumatici caldi. In caso di variazione significativa del carico, adeguare in misura corrispondente la pressione di gonfiaggio dei pneumatici.

Stile di guida
Curve ad alta velocità, forti accelerazioni e brusche frenate aumentano l'usura degli pneumatici.

Equilibratura delle ruote
Le ruote di una vettura nuova sono equilibrate. Con l'uso può insorgere per cause diverse uno squilibrio, palesato dall'instabilità dello sterzo.

Dopo la sostituzione o la riparazione dei pneumatici, sottoporre le ruote a vulcanizzazione.

Errori di geometria delle ruote
Gli errori di geometria delle ruote anteriori o posteriori producono non soltanto una maggiore e spesso unilaterale usura dei pneumatici, ma compromettono anche la sicurezza su strada. In caso di usura eccessiva degli pneumatici, richiedere l'intervento di un'officina autorizzata.

Danni ai pneumatici
Per evitare di danneggiare i pneumatici ed i cerchi, superare lentamente e, se possibile, ad angolo retto cordoli o ostacoli simili.

Consigliamo di verificare regolarmente l'integrità degli pneumatici e dei cerchioni (incisioni, rigonfiamenti, incrinature, deformazioni e altro). Eliminare corpi estranei dal profilo.

La comparsa di vibrazioni insolite o la tendenza della vettura a "tirare" da un lato possono essere sintomo di danneggiamento di un pneumatico. **Se si ha il dubbio che la ruota sia danneggiata, ridurre immediatamente la velocità e fermarsi!** Verificare l'integrità dei pneumatici (rigonfiamenti, incrinature e altro). Se sono presenti dei danni esterni visibili, procedere lentamente e con prudenza sino all'officina autorizzata più vicina, presso la quale sarà possibile sottoporre la vettura a un controllo.

Gestione di ruote e pneumatici

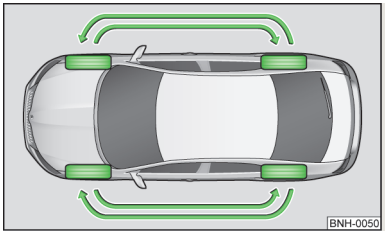

Fig. 106
Rotazione delle ruote

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 138.

Rotazione delle ruote
In caso di forte usura dei pneumatici anteriori, si consiglia di scambiarli con quelli posteriori secondo lo schema » fig. 106. In tal modo i pneumatici avranno tutti approssimativamente la stessa durata.

Per consumare in modo uniforme tutte le ruote e raggiungere la loro durata ottimale, si consiglia di scambiare tra loro le ruote ogni 10.000 km.

Conservare le ruote
Se si smontano le ruote, occorre dapprima contrassegnarle in modo da mantenere il senso di rotolamento precedente in fase di rimontaggio.

Collocare le ruote o i pneumatici smontati in luogo fresco, asciutto e possibilmente buio. I pneumatici che non sono montati su un cerchio devono essere tenuti verticali.

Ruote e pneumatici nuovi

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 138.

Utilizzare per tutte e 4 le ruote esclusivamente pneumatici dello stesso tipo, di uguali dimensioni (circonferenza di rotolamento) e con la stessa scolpitura su un assale.

Le combinazioni pneumatico-cerchio ammesse sono riportate nei documenti della vettura.

Conoscere i dati dei pneumatici aiuta a fare la scelta giusta. I pneumatici recano ad esempio sul fianco la seguente scritta:

195/55 R 15 85 H

In pratica:

195	larghezza del pneumatico in mm
55	rapporto altezza/sezione trasversale in %
R	identificativo del tipo di pneumatico **R**adiale
15	diametro del cerchio in pollici
85	Indice di carico
H	Simbolo velocità

I pneumatici sono soggetti ai seguenti **limiti di velocità**:

Simbolo velocità	Velocità massima ammessa
Q	160 km/h
R	170 km/h
S	180 km/h
T	190 km/h
U	200 km/h
H	210 km/h
V	240 km/h
W	270 km/h

La **data di fabbricazione** è anch'essa indicata sul fianco del pneumatico (eventualmente solo sul lato *interno)*:

DOT ... 27 12...

significa ad esempio che il pneumatico è stato fabbricato nella 27ª settimana dell'anno 2012.

Se è disponibile solo una ruota di emergenza, rispettare quanto indicato di seguito » pagina 141.

Pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 138.

Il senso di rotolamento è indicato dalle **frecce sul fianco del pneumatico**. Occorre assolutamente rispettare il senso di rotolamento così indicato. Solo così i pneumatici potranno rivelare appieno le loro qualità in termini di aderenza, rumorosità, attrito e aquaplaning.

Se in caso di foratura di un pneumatico ci si vede costretti a montare la ruota di scorta senza rispettare il senso di rotolamento obbligatorio, guidare con prudenza, perché in queste condizioni il pneumatico non può offrire le massime prestazioni.

Ruota di scorta

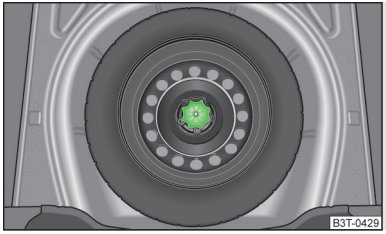

Fig. 107
Bagagliaio: Ruota di scorta

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 138.

La ruota di scorta è disposta in una conca nel bagagliaio sotto il tappeto ed è fissata per mezzo di una vite speciale .» fig. 107

Prima di smontare la ruota di scorta è necessario estrarre la scatola dell'attrezzatura di bordo.

È importante controllare periodicamente la pressione della ruota di scorta (preferibilmente ad ogni controllo della pressione pneumatici - vedere l'etichetta sullo sportello del serbatoio) in modo che sia sempre pronta per l'uso.» pagina 139

Se la ruota di scorta monta un pneumatico di modello diverso dalla gommatura del veicolo (es. pneumatici invernali, pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio), essa può essere montata temporaneamente soltanto in caso di emergenza e la vettura va guidata con la dovuta prudenza .» !

Essa va nuovamente sostituita al più presto con una ruota della stessa grandezza e tipologia.

Ruota d'emergenza
Se sul cerchione della ruota di emergenza si trova una targhetta adesiva di avvertimento, significa che la vettura è equipaggiata con una ruota di emergenza.

Durante la marcia con la ruota di emergenza osservare le seguenti avvertenze:
› Dopo il montaggio della ruota non togliere la targhetta adesiva di avvertimento.
› Con la ruota di emergenza non è consentito viaggiare a velocità superiori a 80 km/h e durante la guida occorre prestare particolare prudenza. Evitare di accelerare a tavoletta, di frenare bruscamente e di affrontare curve ad alta velocità.
› La pressione di gonfiaggio di questa ruota di scorta è identica a quella della gommatura standard.
› Questa ruota di scorta non è destinata all'uso prolungato e va utilizzata soltanto per raggiungere l'officina autorizzata più vicina.

! ATTENZIONE

- In nessun caso è consentito l'uso di una ruota di scorta danneggiata.
- Se la ruota di scorta è diversa per dimensioni o tipologia da quelle montate sulla vettura, non superare mai la velocità di 80 km/h (50 mph). Evitare di accelerare a tavoletta, di frenare bruscamente e di affrontare curve ad alta velocità.

! ATTENZIONE

Rispettare le avvertenze riportate sull'adesivo apposto sulla ruota di emergenza.

i Avvertenza

La pressione di gonfiaggio della ruota di scorta deve essere sempre pari alla pressione massima prevista per il veicolo.

Copriruota

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 138.

Rimozione

› Agganciare la staffa in metallo dell'attrezzatura di bordo sul bordo rinforzato del copriruota.
› Infilare la chiave per le ruote attraverso la staffa, appoggiarsi alla gomma ed estrarre il telaio.

Montaggio

› Premere il copriruota integrale sul cerchio agendo in primo luogo in corrispondenza del foro della valvola. Premere infine il copriruota sul cerchione in modo che si innesti lungo tutta la circonferenza.

ATTENZIONE

▪ Esercitare una pressione manuale e non impartire colpi al copriruota. Se il copriruota viene inserito assestando forti colpi, soprattutto nei punti in cui esso non è ancora innestato sul cerchione, si rischia di danneggiare gli elementi di guida e di centraggio del copriruota.
▪ Prima di montare il copriruota su un cerchio in acciaio fissato con un bullone antifurto, accertarsi che il bullone antifurto si trovi nel foro davanti alla valvola » pagina 150, *Sicurezza antifurto delle ruote*.
▪ Se si montano in un secondo tempo dei **copriruota** assicurarsi che essi garantiscano una sufficiente aerazione per il raffreddamento dell'impianto frenante.

Cappucci dei bulloni ruota

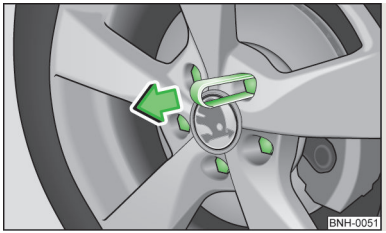

Fig. 108
Togliere i cappucci

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 138.

Rimozione

› Spingere il fermaglio di plastica sul cappuccio fino a portare le tacche interne del fermaglio a raso con il cappuccio ed estrarre il cappuccio.» fig. 108

Montaggio

› Spingere i cappucci sui bulloni della ruota sino alla fine della loro corsa.

L'attrezzatura di bordo ed il martinetto con etichetta adesiva sono collocati in una scatola di plastica disposta in corrispondenza della ruota di scorta o nel vano della ruota di scorta.

Sistema di controllo pressione pneumatici

Fig. 109
Tasto per la regolazione del valore di controllo per la pressione dei pneumatici

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 138.

Con l'ausilio dei sensori ABS, il sistema di controllo della pressione dei pneumatici analizza la velocità di rotazione e quindi la circonferenza di rotolamento delle singole ruote. In caso di variazione della circonferenza di rotolamento di una ruota si illumina la spia di controllo (!) nello strumento combinato » pagina 23 e si attiva un segnale acustico.

La circonferenza di rotolamento della ruota può alterarsi quando:
› la pressione della ruota è troppo bassa,
› la struttura della ruota è danneggiata,
› i pesi sono mal distribuiti,
› le ruote di un assale subiscono una sollecitazione maggiore rispetto alle altre (p. es. in caso di marcia con rimorchio o in salita/discesa),
› le ruote montano catene da neve,

› è montata la ruota d'emergenza,
› è stata sostituita una ruota per ogni assale.

Regolazione base del sistema

Dopo aver modificato le pressioni dei pneumatici, dopo la sostituzione di una o più ruote, dopo aver modificato la posizione di una ruota del veicolo (ad es. inversione delle ruote sugli assi) oppure in caso di accensione della spia di controllo durante la marcia, eseguire una regolazione base del sistema nel seguente modo:
› Gonfiare tutti i pneumatici secondo la » pagina 139pressione indicata.
› Inserire l'accensione.
› Tenere premuto per più di 2 secondi il tasto SET ⓘ » fig. 109. Durante la pressione del tasto si accende la spia di controllo ⓘ. Contemporaneamente viene cancellata la memoria del sistema e viene avviata una nuova calibrazione, che viene confermata con un segnale acustico e il successivo spegnimento della spia di controllo ⓘ.
› Se la spia di controllo ⓘ dopo la regolazione di base non si spegne, esiste un guasto nel sistema. Richiedere l'assistenza di un'officina autorizzata.

La spia di controllo ⓘ si accende
Se la pressione di almeno un pneumatico è nettamente inferiore rispetto al valore di riferimento memorizzato, si illumina la spia di controllo ⓘ » !.

La spia di controllo ⓘ lampeggia
Se la spia di controllo lampeggia, significa che il sistema è guasto. Rivolgersi a un'officina specializzata per risolvere il problema.

! ATTENZIONE

▪ Quando la spia di controllo ⓘ si illumina, ridurre immediatamente la velocità ed evitare brusche sterzate e frenate. In occasione della successiva possibilità di sosta arrestare immediatamente la vettura e verificare i pneumatici e la loro pressione.
▪ In determinate circostanze (p. es. guida sportiva, fondo stradale non asfaltato o tipicamente invernale), la spia di controllo ⓘ può illuminarsi con ritardo o non illuminarsi affatto.
▪ Il sistema di controllo pressione pneumatici non esonera il conducente dalla responsabilità per la corretta pressione dei pneumatici. Di conseguenza, la pressione dei pneumatici deve essere controllata a intervalli regolari.

i Avvertenza

▪ Il sistema di controllo della pressione pneumatici non sostituisce il regolare controllo pressione dei pneumatici, perché il sistema non può riconoscere una perdita di pressione uniforme,
▪ Il sistema di controllo della pressione pneumatici non può segnalare una rapida perdita di pressione dei pneumatici, per es. in caso di improvviso danno al pneumatico. In questo caso cercare di fermare la vettura senza muovere con forza lo sterzo e frenare pesantemente.
▪ Al fine di garantire un funzionamento regolare del sistema di controllo pressione pneumatici, è necessario ripetere la regolazione base ogni 10.000 km oppure 1 volta all'anno.

Bulloni ruota

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 138.

Cerchi e **bulloni ruota** sono calibrati tra loro. Ogni volta che si montano cerchi diversi, ad esempio cerchi in lega o ruote con gommatura invernale, si devono perciò utilizzare bulloni della giusta lunghezza e con calotta della giusta forma. Da ciò dipendono il saldo fissaggio delle ruote e il funzionamento dell'impianto frenante.

Pneumatici invernali

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 138.

I pneumatici invernali migliorano sensibilmente il comportamento del veicolo su strada in inverno. A causa delle loro caratteristiche costruttive (larghezza, mescola, scolpitura), i pneumatici estivi hanno meno aderenza con temperature inferiori a 7°C, su fondi ghiacciati o innevati. Ciò vale in particolare per i veicoli equipaggiati con pneumatici **larghi** o **per alte velocità** (codice H o V sul fianco del pneumatico).

Per ottimizzare le prestazioni di guida, i pneumatici invernali devono essere montati su tutte e 4 le ruote, il battistrada minimo deve essere di 4 mm e le ruote non devono avere più di 4 anni.

L'uso di pneumatici invernali di una categoria di velocità inferiore è consentito a condizione che la velocità massima ammessa di tali pneumatici non venga superata nemmeno se la velocità massima possibile della vettura è superiore.

Per il rispetto dell'ambiente

Rimontare per tempo i pneumatici estivi, i quali si comportano meglio sulle strade prive di neve e ghiaccio e a temperature superiori ai 7° C e garantiscono minori spazi di frenata, rumori da rotolamento e usura dei pneumatici. Anche il consumo di carburante diminuisce.

Catene da neve

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 138.

Le catene da neve devono essere montate solo sulle ruote anteriori.

Nelle condizioni stradali tipicamente invernali le catene da neve migliorano non solo la trazione, ma anche il comportamento in frenata.

Per motivi tecnici, l'uso delle catene da neve è consentito solo con le seguenti combinazioni cerchio/pneumatico.

Dimensioni cerchio	Convessità (ET)	dimensioni pneumatici
5J x 14[a)]	35 mm	175/70
6J x 15[b)]	38 mm	185/60
6J x 15[b)]	38 mm	195/55

a) Utilizzare solo catene da neve le cui maglie e chiusure non superino i **9 mm**.
b) Utilizzare solo catene da neve le cui maglie e chiusure non superino i **13 mm**.

Prima di montare catene da neve, togliere i **copriruota**.

ATTENZIONE

Sui tratti non innevati le catene vanno tolte. Esse peggiorerebbero la marcia, danneggerebbero i pneumatici e si romperebbero velocemente.

Accessori, modifiche e sostituzione componenti

Informazioni introduttive

Se si equipaggia a posteriori la vettura con accessori, se si effettuano modifiche tecniche o se si sostituiscono dei componenti della vettura con altri nuovi, prestare attenzione a quanto segue:

› **Prima** di acquistare accessori o componenti e **prima** di effettuare modifiche tecniche chiedere sempre una consulenza ad una officina ŠKODA autorizzata» !.
› Qualsiasi modifica tecnica della vettura deve essere apportata nel rispetto delle direttive e delle istruzioni imposte dalla società ŠKODA.

Il rispetto delle procedure prescritte ha lo scopo di evitare danni alla vettura, mantenendo inalterate la sicurezza di marcia e di esercizio. Anche dopo l'apporto di modifiche, la vettura sarà sempre conforme alle norme StVZO. Per maggiori informazioni La invitiamo a rivolgersi alla Sua Concessionaria ŠKODA autorizzata, che sarà anche in grado di eseguire correttamente tutti gli interventi necessari.

Veicoli con particolari annessi e sovrastrutture
Il possessore della vettura deve conservare tutti i documenti tecnici sulle modifiche eseguite, in modo da consegnarle successivamente all'utilizzatore della vettura usata. In questo modo si garantisce l'utilizzo nel rispetto dell'ambiente.

Interventi sui componenti elettronici e sui loro software possono causare disfunzioni. A causa del collegamento in rete dei componenti elettronici, queste disfunzioni possono pregiudicare anche i sistemi non direttamente interessati. Ciò può significare una notevole compromissione della sicurezza della vettura e una maggiore usura dei componenti.

Eventuali danni provocati da modifiche tecniche senza autorizzazione di ŠKODA sono esclusi dalla garanzia - vedere certificato di garanzia.

! ATTENZIONE

- Lavori e modifiche improprie possono causare disfunzioni con conseguente pericolo di incidente!
- Nel vostro interesse, si raccomanda di utilizzare per la propria vettura solo accessori espressamente approvati da ŠKODA e ricambi originali ŠKODA. Per gli accessori originali ŠKODA e i ricambi originali ŠKODA viene garantita l'affidabilità, la sicurezza e l'idoneità per la Vostra vettura.
- In caso di impiego di altri prodotti, nonostante si rispetti la marca, non si riconosce e non si garantisce l'idoneità della vettura, anche nei casi in cui siano utilizzati prodotti provvisti di un certificato di idoneità o di un'autorizzazione emessa da un istituto di omologazione governativo.

i Avvertenza

Gli accessori originali ŠKODA e i ricambi ŠKODA originali sono disponibili presso le officine ŠKODA, che eseguono a regola d'arte anche il montaggio dei componenti acquistati.

Modifiche e impedimenti al sistema dell'airbag

In caso di riparazioni e modifiche tecniche, rispettare le direttive di ŠKODA.

Consigliamo di affidare le modifiche e le riparazioni ai paraurti anteriori, alle porte, ai sedili anteriori e all'imperiale o alla carrozzeria solo a officine autorizzate ŠKODA. Su questi componenti della vettura possono trovarsi componenti del sistema degli airbag.

! ATTENZIONE

- I moduli dell'airbag non possono essere riparati, ma devono essere sostituiti.
- Non montare mai sulla vettura componenti di airbag provenienti da vetture usate o da processi di riciclaggio.
- La modifica delle sospensioni delle ruote della vettura, compreso l'utilizzo di abbinamenti ruote-cerchi non consentiti, può alterare il funzionamento dell'airbag e aumentare il rischio di lesioni gravi o mortali in caso di incidente.
- I componenti del sistema degli airbag può essere danneggiato in occasione dei lavori al sistema degli airbag e in caso di smontaggio e montaggio dei componenti del sistema a seguito di interventi di riparazione. Ciò può comportare il funzionamento non corretto o il non funzionamento degli airbag in caso di incidente.

Per far da sé

Cassetta di pronto soccorso e triangolo di emergenza

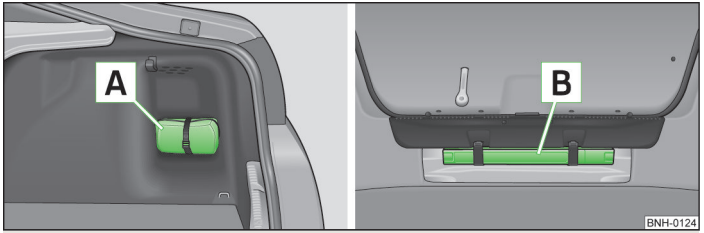

Fig. 110 **Posizionamento del triangolo d'emergenza**

La cassetta di pronto soccorso A » fig. 110può essere fissata nello scomparto portaoggetti posto a destra all'interno del bagagliaio utilizzando un nastro elastico.

Un triangolo d'emergenza B con le dimensioni massime di 436 x 45 x 32 mm può essere fissato al rivestimento della parete posteriore utilizzando gli alloggiamenti previsti.

ATTENZIONE

Fissare sempre la cassetta di pronto soccorso e il triangolo d'emergenza in modo che non possano spostarsi in caso di frenata di emergenza o di impatto della vettura e gli occupanti non si feriscano.

Avvertenza

- Prestare attenzione alla data di scadenza riportata sulla cassetta di pronto soccorso.
- Si raccomanda di utilizzare una cassetta di pronto soccorso e un triangolo dal programma di accessori originali ŠKODA,disponibili presso le officine autorizzate ŠKODA.

Estintore

Leggere attentamente le istruzioni applicate sull'estintore.

L'estintore deve essere controllato da una persona autorizzata una volta all'anno (prestare attenzione alle disposizioni di legge nazionali).

ATTENZIONE

Sistemare l'estintore in modo che non possa spostarsi in caso di frenata di emergenza o di impatto della vettura e gli occupanti non si feriscano.

Avvertenza

- L'estintore deve soddisfare i requisiti posti dalla normativa in vigore.
- Prestare attenzione alla data di scadenza riportata sulla cassetta di pronto soccorso. Se l'estintore viene utilizzato dopo la sua scadenza, non è più garantito il suo corretto funzionamento.

Attrezzi di bordo

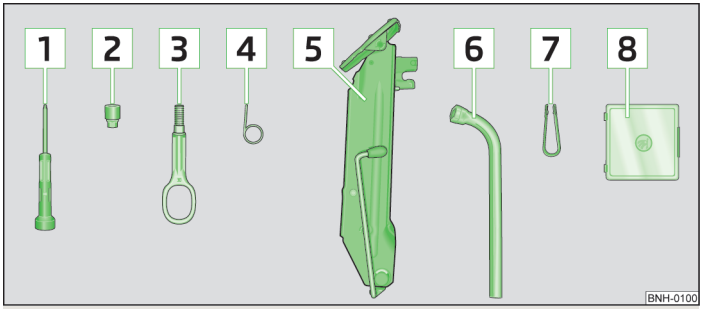

Fig. 111 **Attrezzi di bordo**

L'attrezzatura di bordo ed il martinetto con etichetta adesiva sono collocati in una scatola di plastica disposta in corrispondenza della ruota di scorta o nel vano della ruota di scorta. In questa disposizione è alloggiata anche la sfera amovibile del dispositivo di traino. La scatola è fissata alla ruota di scorta per mezzo di un nastro.

L'attrezzatura di bordo comprende i seguenti componenti (secondo l'allestimento):

1 Cacciavite
2 Adattatore per bulloni antifurto,
3 Occhione di traino
4 Graffa per l'estrazione dei copriruota integrali
5 Martinetto
6 Chiave per le ruote
7 Pinza per l'estrazione dei cappucci delle viti della ruota
8 Kit lampade di ricambio

Prima di riporre il martinetto al proprio posto, avvitarne completamente il braccio.

ATTENZIONE

- Il martinetto in dotazione è adatto soltanto per questo tipo di vettura. Non utilizzarlo mai per sollevare veicoli più pesanti o altri carichi - Pericolo di lesioni!
- Accertarsi che gli attrezzi di bordo siano correttamente fissati nel bagagliaio.

Avvertenza

Accertarsi che la scatola sia sempre fissata con il nastro.

Sostituzione di una ruota

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Operazioni preliminari 148
Sostituzione ruota 148
Operazioni conclusive 148
Allentare e stringere le viti della ruota 149
Sollevamento della vettura 149
Sicurezza antifurto delle ruote 150

ATTENZIONE

- Quando ci si trova nel traffico stradale, attivare l'impianto lampeggiatori d'emergenza e disporre il triangolo d'emergenza alla distanza prescritta. Nell'utilizzo del triangolo, rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito. In tal modo non si protegge solo la propria persona, ma anche altri viaggiatori.
- In caso di ruote danneggiate o di foratura, portare la vettura il più possibile fuori carreggiata. Il punto deve presentare di una superficie quanto più possibile compatta e in piano.
- Se si sostituisce la ruota su fondo non in piano, bloccarla sull'altro lato con un sasso o un oggetto simile per impedire spostamenti accidentali della vettura.
- Nel caso in cui la vettura venga equipaggiata a posteriori con pneumatici diversi rispetto a quelli di fabbrica, prestare attenzione alle avvertenze » pagina 140, *Ruote e pneumatici nuovi*.
- Sollevare sempre la vettura con le porte chiuse.
- Mentre la vettura è sollevata con un martinetto, non infilare mai sotto la vettura parti del corpo, per es. braccia o gambe.
- Assicurare la piastra di base del martinetto contro il movimento con mezzi idonei. Una base morbida o scivolosa sotto la piastra può causare uno spostamento del martinetto e pertanto determinare la caduta del veicolo. Pertanto collocare sempre il martinetto su una superficie solida o su una base d'appoggio stabile e ampia. In caso di **fondo scivoloso**, ad es. acciottolato, pavimento piastrellato e simili, utilizzare una base d'appoggio non sdrucciolevole (ad es. un tappetino in gomma).
- A vettura sollevata non avviare il motore - Pericolo di lesioni.
- Applicare il martinetto solo nei punti di attacco appositamente previsti.

ATTENZIONE

- La coppia di serraggio prescritta per i bulloni delle ruote in presenza di cerchi in acciaio e lega leggera è pari a 120 Nm.
- Serrando il bullone eccessivamente, si rischia di danneggiare il bullone antifurto e l'adattatore.

Avvertenza

- Il set antifurto per i bulloni della ruota completo di adattatore è disponibile per l'acquisto presso le officine autorizzate ŠKODA.
- Per la sostituzione delle ruote, rispettare le disposizioni delle leggi nazionali in merito.

Operazioni preliminari

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 147.

Prima di procedere alla sostituzione vera e propria della ruota occorre eseguire le seguenti operazioni:

› In caso di foratura, portare la vettura il più possibile fuori carreggiata. Il luogo scelto deve essere possibilmente **in piano**.
› **Fare scendere tutti gli occupanti** della vettura. Quando ci si accinge a sostituire una ruota, i passeggeri non devono sostare lungo la strada (bensì ad es. dietro al guardrail).
› Spegnere il motore e portare la leva selettrice in **posizione neutrale** oppure portare la **leva selettrice** del cambio automatico in **posizione P**.
› Tirare il **freno a mano.**
› Se è presente un rimorchio, sganciarlo.
› Estrarre **gli attrezzi** » pagina 146e la **ruota di scorta** dal» pagina 146 bagagliaio.

Sostituzione ruota

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 147.

Procedere quanto più possibile alla sostituzione della ruota su una superficie piana.

› Togliere il copriruota integrale» pagina 142 o i cappucci sui bulloni » pagina 142.
› Allentare dapprima la vite antifurto e quindi le altre viti della ruota » pagina 149.
› Sollevare la vettura per quanto necessario a che la ruota da sostituire non tocchi più il terreno.» pagina 149.
› Svitare le viti della ruota e posizionarle su una superficie pulita (ad es. un panno, un foglio di carta o altro ancora).
› Togliere la ruota.
› Montare la ruota di scorta e serrare leggermente i bulloni.
› Abbassare il veicolo.
› Con l'apposita chiave serrare le viti poste l'una di fronte all'altra (a croce) e infine serrare la vite antifurto » pagina 149.
› Riposizionare il copriruota integrale o i cappucci sui bulloni .

Avvertenza

- Le viti devono essere pulite e avvitarsi bene.
- In nessun caso lubrificare né oliare le viti delle ruote.
- In caso di montaggio di pneumatici con senso di rotolamento obbligatorio rispettare la direzione indicata » pagina 138.

Operazioni conclusive

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 147.

Una volta sostituita la ruota eseguire le seguenti operazioni.

› La ruota sostituita deve essere inserita e fissata nel vano della ruota di scorta utilizzando una vite speciale » pagina 141.
› Collocare gli attrezzi di bordo al posto previsto.
› Quanto prima **verificare** la **pressione di gonfiaggio dei pneumatici** sulla ruota di riserva montata.
› Fare **controllare** prima possibile la **coppia di serraggio** dei bulloni della ruota con una chiave dinamometrica.
› Sostituire immediatamente il pneumatico danneggiato oppure richiedere informazioni sulle possibilità di riparazione ad un'officina specializzata.

Avvertenza

- Se al momento di sostituire la ruota si riscontra che i bulloni sono arrugginiti e si avvitano con difficoltà, essi vanno sostituiti prima di controllare la coppia di serraggio.
- Viaggiare con prudenza e a velocità moderata fino al luogo di controllo della coppia di serraggio.

Allentare e stringere le viti della ruota

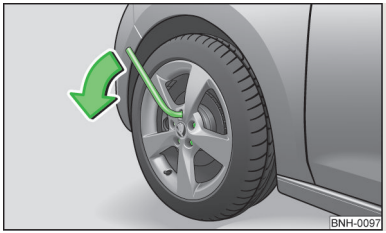

Fig. 112
Sostituzione di una ruota: Allentamento dei bulloni

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 147.

Allentamento dei bulloni

› Infilare a fondo la chiave sul bullone [1].
› Afferrare l'estremità della chiave e ruotare la vite di circa **una** rotazione verso sinistra » fig. 112.

Serraggio dei bulloni ruota

› Infilare a fondo la chiave sul bullone [1].
› Afferrare l'estremità della chiave e ruotare la vite verso destra, sino a chiuderla completamente.

! ATTENZIONE

Allentare solo leggermente (circa un giro) i bulloni finché non si è sollevata la vettura con il martinetto - Pericolo d'incidente!

i Avvertenza

Se non si riuscisse ad allentare il bullone, premere cautamente con un **piede** sull'estremità della chiave. In tale operazione tenersi alla vettura e fare in modo di ottenere una posizione stabile.

Sollevamento della vettura

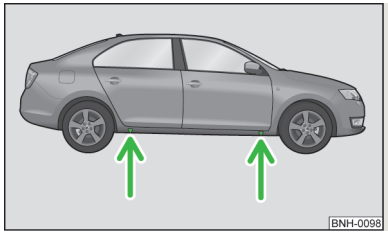

Fig. 113
Sostituzione di una ruota: punti di applicazione del martinetto

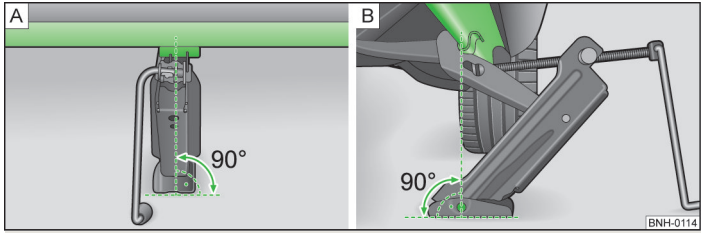

Fig. 114 **Utilizzo del martinetto**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 147.

Applicare il martinetto nel punto più vicino alla ruota da sostituire .» fig. 113 Il punto di applicazione si trova direttamente sotto all'incisione nel longherone inferiore.

› Posizionare il martinetto sotto il punto di applicazione e agendo sulla manovella alzarlo fino a portare la staffa d'innesto direttamente sotto la cresta verticale del longherone inferiore.
› Posizionare il martinetto in modo che la staffa di innesto cinga la cresta » fig. 114 - B in basso sotto l'incisione nella superficie laterale del longherone.

[1] Per allentare e serrare i bulloni antifurto è necessario il relativo adattatore » pagina 150.

› Assicurarsi che la piastra del martinetto poggi su una base diritta con tutta la sua superficie e si trovi in posizione verticale,» fig. 114 in modo che la staffa di innesto cinga la cresta.
› Alzare ancora il martinetto fino a sollevare leggermente la ruota dal terreno.

Sicurezza antifurto delle ruote

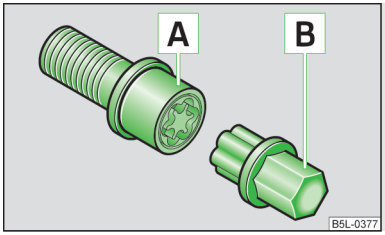

Fig. 115
Raffigurazione di principio: Bulloni ruota antifurto con adattatore.

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 147.

Sulle vetture con bulloni antifurto (un bullone per ogni ruota) è possibile allentarli solo con l'ausilio dell'adattatore in dotazione o serrarli a fondo.
› Estrarre il copriruota dal cerchione o il cappuccio dal bullone antifurto.
› Spingere a fondo il lato dentato dell'adattatore B nella dentatura interna del bullone A in modo tale che da quest'ultimo sporga soltanto l'esagono esterno » fig. 115.
› Infilare a fondo la chiave nell'adattatore B.
› Allentare e/o serrare la vite della ruota » pagina 149.
› Dopo aver tolto l'adattatore, rimontare il copriruota e inserire il cappuccio sul bullone antifurto.
› Fare **controllare** prima possibile la **coppia di serraggio** dei bulloni della ruota con una chiave dinamometrica.

È raccomandabile annotarsi il numero di codice punzonato sulla parete anteriore dell'adattatore o sul lato fronte del bullone antifurto. Sulla base di tale codice sarà possibile acquistare un adattatore sostitutivo presso le officine autorizzate ŠKODA.

Si consiglia di tenere sempre a bordo vettura l'adattatore per i bulloni. Esso va custodito insieme con gli attrezzi di bordo.

Kit per la riparazione pneumatici

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Componenti del kit per la riparazione degli pneumatici 151
Operazioni preliminari per l'impiego del kit per la riparazione degli pneumatici 152
Sigillatura e gonfiaggio dello pneumatico 152
Controllo dopo dieci minuti di marcia 153

Il kit per la riparazione degli pneumatici è ubicato in una conca sotto il rivestimento del piano di carico del bagagliaio.

Con il kit per la riparazione pneumatici è possibile riparare in modo affidabile danni causati da corpi estranei o forature con diametro massimo di 4 mm. I corpi estranei, ad es. viti o chiodi, non devono essere rimossi dal pneumatico!

La riparazione si effettua direttamente sulla vettura.

La riparazione effettuata con questo kit **non sostituisce in alcun caso** la riparazione definitiva; essa serve soltanto a raggiungere l'officina autorizzata più vicina.

Il kit per la riparazione degli pneumatici non deve essere utilizzato:
› in presenza di danni ai cerchi,
› con temperature esterne inferiori a -20 °C;
› in presenza di tagli o fori di dimensioni maggiori di 4 mm,
› in presenza di danni ai cerchi,
› per la marcia con una pressione di gonfiaggio molto bassa con lo pneumatico completamente sgonfio,
› oltre la data di scadenza del prodotto (vedere bombola di riempimento).

ATTENZIONE

- Quando ci si trova nel traffico stradale, attivare l'impianto lampeggiatori d'emergenza e disporre il triangolo d'emergenza alla distanza prescritta. Nell'utilizzo del triangolo, rispettare le disposizioni di legge nazionali in merito. In tal modo non si protegge solo la propria persona, ma anche altri viaggiatori.
- In caso di ruote danneggiate o di foratura, portare la vettura il più possibile fuori carreggiata. Il punto deve presentare di una superficie quanto più possibile compatta e in piano.
- Uno pneumatico riparato con il sigillante non dispone delle medesime caratteristiche di marcia di un pneumatico normale.
- Non superare la velocità di 80 km/h ovvero 50 mph.
- Evitare di accelerare a tavoletta, di frenare bruscamente e di affrontare curve ad alta velocità.
- Controllare la pressione dello pneumatico dopo 10 minuti di marcia!
- Il sigillante è nocivo alla salute e, in caso di contatto con la pelle, deve essere immediatamente rimosso.

Per il rispetto dell'ambiente

Il sigillante usato o scaduto deve essere smaltito conformemente alle norme di tutela ambientale.

Avvertenza

- Osservare le raccomandazioni fornite dal produttore del kit per riparazioni.
- Un nuovo flacone di sigillante può essere acquistato da ŠKODA come accessorio originale.
- Sostituire immediatamente uno pneumatico riparato per mezzo del kit per la riparazione degli pneumatici oppure richiedere informazioni sulle possibilità di riparazione ad un'officina specializzata.

Componenti del kit per la riparazione degli pneumatici

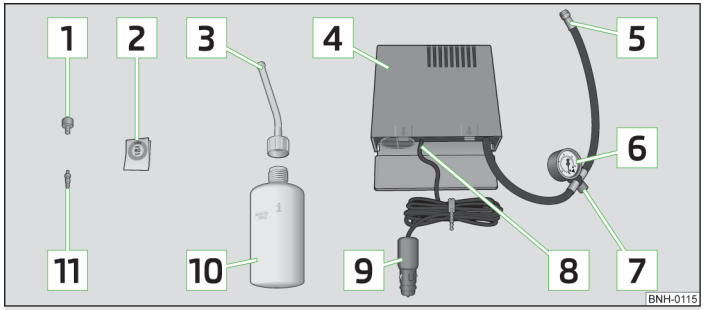

Fig. 116 **Componenti del kit per la riparazione degli pneumatici**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 150.

Il kit per la riparazione degli pneumatici comprende:

1 Avvitatore/svitatore per inserti valvola
2 Adesivo con limitazione della velocità "max. 80 km/h" o "max. 50 mph"
3 Tubo di gonfiaggio con tappo
4 Compressore dell'aria
5 Tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico
6 Indicatore pressione pneumatico
7 Vite di scarico aria
8 Interruttore ON/OFF
9 Connettore per cavo da 12 Volt» pagina 54
10 Bombola di riempimento pneumatico con il sigillante
11 Inserto valvola di scorta

L'avvitatore/svitatore per inserti valvola 1 è dotato di un intaglio sull'estremità inferiore che si inserisce nell'inserto valvola.» fig. 116 Questo intaglio consente di svitare l'inserto valvola dalla valvola di gonfiaggio dello pneumatico e di riavvitarlo successivamente. Ciò vale anche per l'inserto valvola di scorta 11.

Operazioni preliminari per l'impiego del kit per la riparazione degli pneumatici

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 150.

Prima dell'impiego del kit per la riparazione degli pneumatici è necessario eseguire le seguenti operazioni preliminari:
- In caso di foratura, portare la vettura il più possibile fuori carreggiata. Il punto deve presentare di una superficie quanto più possibile compatta e in piano.
- **Fare scendere tutti gli occupanti** della vettura. Quando ci si accinge a sostituire una ruota, i passeggeri non devono sostare lungo la strada (bensì ad es. dietro al guardrail).
- Spegnere il motore e portare la leva selettrice in **posizione neutrale** oppure portare la **leva selettrice** del cambio automatico in **posizione P**.
- Tirare il **freno a mano.**
- Verificare che la riparazione possa essere eseguita utilizzando il kit per la riparazione degli pneumatici » pagina 150.
- Se è presente un rimorchio, sganciarlo.
- Estrarre **gli attrezzi** e la ruota di scorta dal bagagliaio.
- Incollare l'adesivo 2 » fig. 116 » pagina 151 sulla plancia, nel campo visivo del conducente.
- Non rimuovere i corpi estranei, ad es. viti o chiodi, dallo pneumatico!
- Svitare la valvola.
- Con l'ausilio dell'avvitatore/svitatore per inserti valvola 1 estrarre l'inserto valvola e collocarlo su un piano pulito.

Sigillatura e gonfiaggio dello pneumatico

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 150.

Sigillatura dello pneumatico
- Agitare vigorosamente la bombola di riempimento del pneumatico 10 » fig. 116.» pagina 151
- Avvitare saldamente il tubo di gonfiaggio 3 in senso orario sulla bombola di riempimento del pneumatico 10. La pellicola presente sulla chiusura si rompe automaticamente.
- Rimuovere il tappo dal tubo di gonfiaggio 3 e inserire a fondo l'estremità aperta sulla valvola di gonfiaggio dello pneumatico.
- Tenere la bombola 10 con il fondo rivolto verso l'alto e lasciare che tutto il sigillante della bombola fluisca nello pneumatico.
- Rimuovere la bombola vuota dalla valvola.
- Riavvitare l'inserto valvola con l'avvitatore per inserti valvola 1 nella valvola di gonfiaggio dello pneumatico.

Gonfiaggio dello pneumatico
- Avvitare saldamente sulla valvola del pneumatico il tubo flessibile di gonfiaggio 5 » fig. 116del compressore.» pagina 151
- Verificare che la vite di scarico aria 7 sia chiusa.
- Avviare il motore e lasciarlo girare.
- Inserire la spina 9 nella presa da 12V .
- Attivare il compressore aria con l'interruttore ON-OFF 8.
- Far funzionare il compressore finché viene raggiunta una pressione di 2,0 – 2,5 bar. Tempo massimo 8 minuti» !!
- Disattivare il compressore aria.
- Se non è possibile raggiungere una pressione pari a 2,0 – 2,5 bar, svitare il tubo flessibile 5 dalla valvola di gonfiaggio dello pneumatico.
- Percorrere con la vettura circa 10 metri in avanti o all'indietro affinché il sigillante possa "distribuirsi" nello pneumatico.
- Riavvitare saldamente il tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico del compressore aria 5 alla valvola di gonfiaggio e ripetere l'operazione di gonfiaggio.
- Se risulta nuovamente impossibile raggiungere la pressione di gonfiaggio necessaria, lo pneumatico è eccessivamente danneggiato. Non è quindi possibile riparare lo pneumatico con il kit per la riparazione degli pneumatici » !.
- Disattivare il compressore aria.
- Svitare il tubo flessibile di gonfiaggio 5 dalla valvola di gonfiaggio dello pneumatico.

Se viene raggiunta una pressione di gonfiaggio di 2,0 – 2,5 bar, è possibile proseguire la marcia ad una velocità max. pari a 80 km/h o 50 mph.

Controllare la pressione dello pneumatico dopo 10 minuti di marcia!» pagina 153

ATTENZIONE

- Durante la fase di gonfiaggio, il tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico e il compressore aria possono raggiungere temperature molto elevate - Pericolo di lesioni!
- Non avvicinare il tubo flessibile di gonfiaggio pneumatico e il compressore aria a materiali facilmente infiammabili - Pericolo di incendio!
- Se risulta impossibile raggiungere una pressione di gonfiaggio di almeno 2,0 bar, il danno dello pneumatico è eccessivo. Il sigillante non è in grado di sigillare lo pneumatico. Non proseguire la marcia! Richiedere l'assistenza di personale tecnico.

ATTENZIONE

Spegnare il compressore aria dopo massimo 8 minuti di funzionamento - Pericolo di surriscaldamento! Prima di riattivare il compressore aria, attendere alcuni minuti affinché si raffreddi.

Controllo dopo dieci minuti di marcia

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza a pagina 150.

Controllare la pressione dello pneumatico dopo 10 minuti di marcia!

Se la pressione dello pneumatico misura 1,3 bar o meno:

› **Non proseguire la marcia!** Non è possibile riparare adeguatamente lo pneumatico con il kit per la riparazione degli pneumatici.
› Richiedere l'assistenza di personale tecnico.

Se la pressione dello pneumatico misura 1,3 bar o più:

› Gonfiare il pneumatico fino al raggiungimento della pressione di gonfiaggio corretta (vedere il lato interno dello sportello del serbatoio).
› Proseguire la marcia con prudenza fino al raggiungimento della più vicina officina specializzata, non superando una velocità pari a 80 km/h o 50 mph.

Avviamento d'emergenza

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Eseguire l'avviamento d'emergenza 154
Avviamento d'emergenza di vetture con il sistema START-STOP 154

Se il motore non si avvia perché la batteria è scarica, è possibile ricorrere per l'avviamento alla batteria di un'altra vettura. Per farlo saranno necessari i cavi per l'avviamento d'emergenza.

Entrambe le batterie devono avere una tensione nominale di 12 V. La **capacità** (Ah) della batteria erogante corrente non deve essere nettamente inferiore a quella della batteria scarica.

Cavi per avviamento d'emergenza
Impiegare solo cavi per l'avviamento di emergenza con sezione trasversale sufficientemente grande e morsetti isolati. Osservare le raccomandazioni fornite dal produttore.

Cavo positivo - il contrassegno cromatico è generalmente rosso;

Cavo negativo - il contrassegno cromatico è generalmente nero.

ATTENZIONE

- Una batteria scarica può gelare già a temperature di poco inferiori agli 0°C. Se la batteria è gelata, non effettuare l'avviamento d'emergenza - pericolo di esplosione!
- Rispettare assolutamente le avvertenze per i lavori nel vano motore» pagina 126.
- Le parti non isolate dei morsetti non devono in alcun caso toccarsi tra loro. Inoltre, il cavo collegato al polo positivo della batteria non deve entrare in contatto con parti della vettura che non conducono corrente - pericolo di cortocircuito!
- Non collegare il cavo al polo negativo della batteria scarica. Per la formazione di scintille in fase di avviamento il gas esplosivo che fuoriesce dalla batteria potrebbe incendiarsi.
- Disporre i cavi di avviamento in modo tale da escludere il contatto con parti rotanti nel vano motore.

ATTENZIONE (continua)

- Non chinarsi sulle batterie - Pericolo di ustioni da acido!
- I tappi a vite delle celle delle batterie devono essere avvitati a fondo.
- Tenere lontano dalle batterie qualsiasi fonte d'innesco (fiamme libere, sigarette accese, ecc.) - Pericolo di esplosione!
- Non utilizzare mai l'avviamento di emergenza per le batterie con uno scarso livello di elettrolito - Pericolo di esplosione e di corrosione!

Avvertenza

- I due veicoli non devono avere alcun punto di contatto, poiché in caso contrario il flusso di corrente potrebbe avere inizio già al collegamento del polo positivo.
- La batteria scarica deve essere regolarmente collegata alla rete di bordo.
- Si raccomanda di acquistare i cavi per l'avviamento d'emergenza presso un rivenditore specializzato di batterie per automobili.

Eseguire l'avviamento d'emergenza

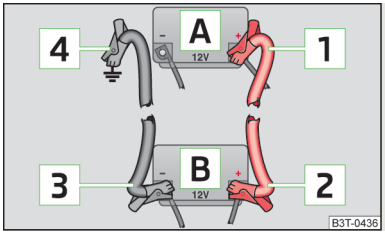

Fig. 117
Avviamento d'emergenza con la batteria di un altro veicolo: A - Batteria scarica, B - Batteria erogante corrente

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 153.

Collegare tassativamente il cavo nel seguente ordine:

Collegamento dei poli positivi

› Fissare un'estremità 1 » fig. 117 al polo positivo della batteria scarica A.
› Fissare l'altra estremità 2 al polo positivo della batteria che eroga corrente B.

Collegamento del polo negativo e del monoblocco

› Fissare un'estremità 3 » fig. 117al polo negativo della batteria che eroga corrente B.
› Fissare l'altra estremità 4 su un componente metallico robusto solidale con il monoblocco o sul monoblocco stesso.

Avviamento del motore

› Avviare il motore del veicolo che eroga corrente e lasciarlo girare al minimo.
› Avviare quindi il motore del veicolo con la batteria scarica.
› Se il motore non si avvia, interrompere la manovra di avviamento dopo 10 secondi e riprovare dopo mezzo minuto circa.
› Togliere i cavi per l'avviamento d'emergenza seguendo **in senso inverso** la procedura sopra descritta.

Avviamento d'emergenza di vetture con il sistema START-STOP

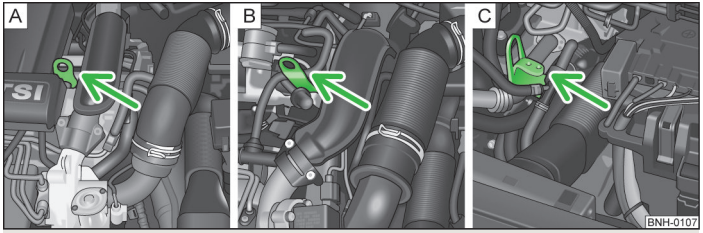

Fig. 118 **Avviamento d'emergenza - il sistema START-STOP**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 153.

Sulle vetture dotate di sistema START-STOP il cavo per l'avviamento d'emergenza del caricabatterie non deve mai essere collegato direttamente al polo negativo della batteria, bensì deve essere collegato esclusivamente al punto massa del motore .

› Motori 1,2 l/63 kW TSI e 1,2 l/77 kW TSI » fig. 118 - A
› Motore 1,4 l/90 kW » fig. 118 - B
› Motore 1,6 l/77 kW TDI CR » fig. 118 - C

Traino della vettura

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Occhione di traino anteriore 156
Occhione di traino posteriore 156

Le vetture con cambio manuale possono essere trainate con una barra o una fune di traino oppure con le ruote anteriori o posteriori sollevate da terra.

Le vetture con cambio automatico possono essere trainate con una barra o una fune di traino oppure con le ruote anteriori sollevate da terra. Se si solleva il veicolo dalle ruote posteriori, si corre il rischio di danneggiare il cambio automatico!

La **barra di traino** costituisce il metodo più sicuro e meno dannoso. Utilizzare una **fune di traino** soltanto se non si dispone di una barra di traino adeguata.

In caso di traino, rispettare le seguenti avvertenze:

Conducente del veicolo trainato

› Durante la marcia innestare le marce con molta delicatezza oppure sulle vetture dotate di cambio automatico accelerare con particolare prudenza.
› Nelle vetture con cambio manuale accelerare solo se la fune è tesa.

La velocità massima di traino è di **50 km/h**.

Conducente del veicolo trainante

› Inserire l'accensione per evitare il bloccaggio del volante e per poter usare indicatori di direzione, avvisatore acustico, tergicristallo e impianto lavacristallo.
› Togliere la marcia oppure per le vetture con cambio automatico portare la leva di selezione in posizione **N**.

Tenere presente che servofreno e servosterzo funzionano solo a motore acceso. Con il motore spento è necessario premere con maggior forza il pedale del freno e ruotare con più energia il volante.

Se si utilizza una fune, prestare attenzione che rimanga sempre ben tesa.

ATTENZIONE

- Il motore non deve essere messo in funzione trainando la vettura - pericolo di danneggiamento del motore! Sulle vetture dotate di catalizzatore, può accadere che del carburante incombusto raggiunga il catalizzatore e qui si incendi. Ciò può causare il danneggiamento e la rottura del catalizzatore. Per l'avviamento d'emergenza è possibile utilizzare la batteria di un'altra vettura» pagina 154, *Eseguire l'avviamento d'emergenza*.
- Se la vettura è rimasta priva di olio a causa di un difetto del cambio, essa può essere trainata solo con le ruote motrici alzate da terra trasportandola con un veicolo o un rimorchio adeguato.
- Se non è possibile trainare normalmente la vettura, o se la distanza da coprire supera i 50 km, la vettura deve essere caricata su un veicolo o un rimorchio specifico.
- Nell'avviamento a traino e nel traino, la fune di traino deve essere elastica per non danneggiare nessuno dei due veicoli. Impiegare solo funi in fibra sintetica o in materiali elastici simili.
- Evitare forze di trazione eccessive e sollecitazioni brusche. In caso di traino su fondo dissestato esiste sempre il pericolo di sovraccaricare e danneggiare i fissaggi.
- Fissare la fune di traino o la barra di traino agli **occhioni di traino** o **testa sferica estraibile del gancio di traino** » pagina 115 oppure » pagina 156 .

Avvertenza

- Si raccomanda di utilizzare una fune di traino dal programma di accessori originali ŠKODA,disponibili presso le officine autorizzate ŠKODA.
- Il traino di un veicolo richiede una certa esperienza. Entrambi i conducenti dovrebbero conoscere bene le manovre necessarie. Conducenti meno esperti non devono effettuare né subire un traino.
- In fase di traino o di avviamento a traino della vettura rispettare le disposizioni di legge nazionali in vigore, in particolare quelle in merito all'uso dei dispositivi di identificazione della vettura trainata e di quella trainante .
- La fune di traino non deve attorcigliarsi perché altrimenti l'occhione di traino anteriore della vettura potrebbe svitarsi.

Occhione di traino anteriore

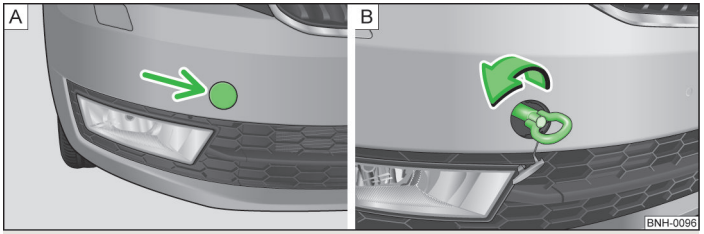

Fig. 119 **Paraurti anteriore: Copertura/Montaggio dell'occhione di traino**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 155.

Smontaggio e montaggio della calotta di copertura

› Sulla metà sinistra della calotta di copertura premere nell'area della freccia » fig. 119 - A.
› Estrarre la calotta di copertura dal paraurti anteriore.
› Dopo avere svitato l'occhione di traino, introdurre la calotta di copertura negli alloggiamenti e quindi premere il lato destro della calotta di copertura. Il cappuccio deve essere saldamente innestato.

Montaggio e smontaggio dell'occhione di traino

› Avvitare l'occhione di traino verso sinistra, sino al punto di arresto » fig. 119 - B.

Per il serraggio si consiglia di utilizzare ad es. la chiave, l'occhione di un altro veicolo oppure un oggetto simile da poter inserire nell'occhione.

› Svitare l'occhione di traino ruotandolo verso destra.

! ATTENZIONE

L'occhione deve essere sempre avvitato fino all'arresto e serrato saldamente per evitare che si strappi in fase di traino o di avviamento a traino!

Occhione di traino posteriore

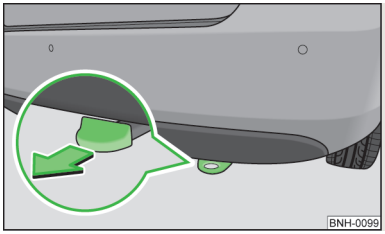

Fig. 120
Occhione di traino posteriore

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 155.

L'occhione di traino posteriore è disposto sul lato destro sotto il paraurti posteriore.

Prima di utilizzare l'occhione di traino, estrarre la calotta di protezione. » fig. 120.
Una volta utilizzato l'occhione di traino, riposizionare la calotta di protezione.

Fusibili e lampadine

Fusibili

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Fusibili nella plancia ____ 158
Fusibili nel vano motore ____ 159
Sostituire i fusibili nel vano motore ____ 160

I singoli circuiti elettrici sono protetti da fusibili.

› Prima di sostituire un fusibile si deve disinserire l'accensione e le relative utenze.
› Verificare qual è il fusibile che appartiene all'utenza guasta » pagina 158, *Fusibili nella plancia* oppure » pagina 160, *Sostituire i fusibili nel vano motore*.
› Rimuovere il fermaglio di plastica dal relativo supporto nel coperchio fusibili, applicarlo sul fusibile interessato ed estrarre il fusibile.
› Il fusibile bruciato si riconosce per le strisce metalliche fuse. Sostituire il fusibile difettoso con uno nuovo avente lo **stesso** amperaggio.

Colore dei fusibili

Colore	Amperaggio max.
marrone chiaro	5
marrone scuro	7,5
rosso	10
blu	15
giallo	20
bianco	25
verde	30

ATTENZIONE

Prima di effettuare lavori al motore, leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza » pagina 126, *Vano motore*.

ATTENZIONE

- Non "riparare "mai i fusibili e non sostituirli mai con fusibili di amperaggio superiore - pericolo d'incendio! Tali operazioni potrebbero inoltre causare danni ad altre parti dell'impianto elettrico.
- Se un fusibile nuovo si brucia dopo breve tempo, fare esaminare al più presto l'impianto elettrico da un'officina autorizzata.

Avvertenza

- Si consiglia di tenere sempre in vettura alcuni fusibili di ricambio. La scatola dei fusibili può essere acquistata da ŠKODA come accessorio originale.
- A un'utenza possono appartenere più fusibili.
- Più utenze possono essere protette tramite un fusibile comune.

Fusibili nella plancia

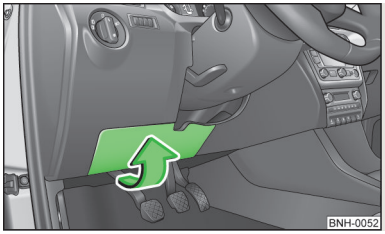

Fig. 121
Parte inferiore della plancia portastrumenti: Coperchio della scatola portafusibili

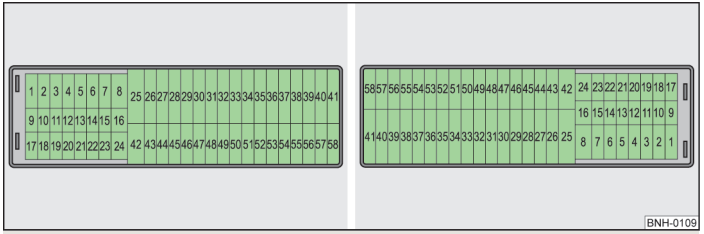

Fig. 122 **Rappresentazione schematica della scatola dei fusibili per indicatore di direzione sinistro/destro**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 157.

I fusibili si trovano sotto il volante, collocati sotto una copertura.

› Ruotare la copertura con prudenza nella direzione indicata dalla freccia e quindi estrarla » fig. 121.
› Una volta sostituito il fusibile, ripristinare la copertura nella plancia nella direzione contraria a quella indicata dalla freccia, in maniera tale che i naselli di guida siano inseriti nelle aperture della plancia. Premere il coperchio sino a quando si innesterà in posizione.

Disposizione dei fusibili nella plancia

N.	Utenza
1	Contatto S
2	START-STOP
3	Strumento combinato, regolazione assetto dei fari, telefono, indicatore livello dell'olio
4	Centralina per ABS/ESC
5	Motori a benzina: impianto di regolazione velocità
6	Luce retromarcia (cambio meccanico)
7	Accensione, centralina del motore, cambio automatico
8	Interruttore pedale del freno, interruttore pedale della frizione, ventola del radiatore
9	Comando del riscaldamento, centralina di comando per climatizzatore, sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio, alzacristalli, ventola del radiatore, ugelli di lavaggio
10	Trasformatore DC/DC
11	Regolazione del retrovisore
12	Centralina di comando per rilevamento rimorchio
13	Centralina per cambio automatico, leva selettrice del cambio automatico
14	Regolazione assetto fari
15	Riserva
16	Servosterzo, indicatore della velocità, centralina del motore
17	START-STOP (radio), luci diurne
18	Riscaldamento specchi retrovisori
19	Ingresso accensione
20	Centralina del motore, centralina di comando per pompa di alimentazione, pompa carburante
21	Luce retromarcia (marcia automatica), fendinebbia con funzione CORNER
22	Comando per riscaldamento, centralina climatizzatore, telefono, strumento combinato, trasduttore angolo di sterzata, volante multifunzione, blocco della chiave di accensione
23	Illuminazione abitacolo, scomparto portaoggetti e bagagliaio, luce di posizione
24	Centralina di comando principale

N.	Utenza
25	Riserva
26	Tergilunotto
27	Riserva
28	Motori a benzina: Valvola AKF, riscaldamento ausiliario PTC
29	spruzzatura, pompa del liquido di raffreddamento
30	pompa del carburante, accensione, impianto di regolazione velocità
31	Sonda lambda
32	Pompa carburante ad alta pressione, valvola a pressione
33	Centralina motore
34	Centralina di gestione motore, pompa a depressione
35	Illuminazione interruttori, luce della targa, luce parcheggio, impianto lavafari
36	Abbaglianti
37	Retronebbia, trasformatore DC/DC
38	Fendinebbia
39	Ventola per riscaldamento
40	Riserva
41	Sedili anteriori riscaldabili
42	Lunotto termico
43	Avvisatore acustico
44	Tergicristalli
45	Serratura del portellone, chiusura centralizzata
46	Allarme
47	Accendisigari, presa nel bagagliaio
48	ABS
49	Indicatori di direzione, luci di arresto
50	Trasformatore DC/DC, radio
51	Alzacristalli elettrici (conducente + posteriore sinistra)
52	Alzacristalli elettrici (passeggero + posteriore destra)
53	Tergicristallo
54	START-STOP (strumento combinato), modulo sterzo, volante multifunzione
55	Centralina per cambio automatico
56	Impianto lavafari
57	Anabbagliante sinistro
58	Anabbagliante destro

Fusibili nel vano motore

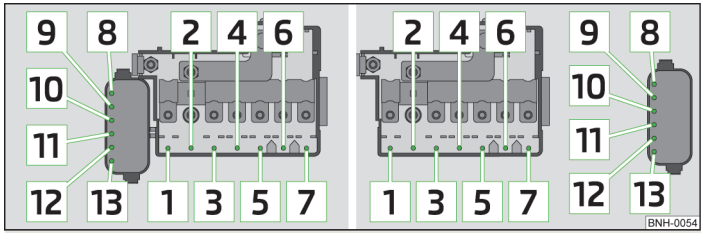

Fig. 123 **Rappresentazione schematica della scatola dei fusibili nel vano motore: Variante 1/Variante 2**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 157.

Disposizione dei fusibili nel vano motore

N.	Utenza
1	Alternatore
2	Riserva
3	Abitacolo (Variante 1) » fig. 123 Alimentazione elettrica per il blocco fusibili (Variante 2) » fig. 123
4	Riscaldamento elettrico aggiuntivo (Variante 1) » fig. 123 abitacolo (Variante 2) » fig. 123
5	Abitacolo
6	Ventola del radiatore, centralina per impianto di preriscaldamento
7	Servosterzo elettroidraulico
8	ABS
9	Ventola del radiatore
10	Cambio automatico

N.	Utenza
11	ABS
12	Centralina di comando principale
13	Riscaldamento elettrico supplementare

Avvertenza

I fusibili da 1 a 7 dovranno essere sostituiti da un'officina autorizzata.

Sostituire i fusibili nel vano motore

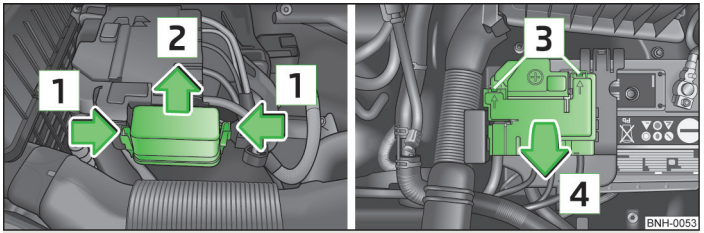

Fig. 124 **Batteria della vettura: Coperchio della scatola dei fusibili (variante 1)**

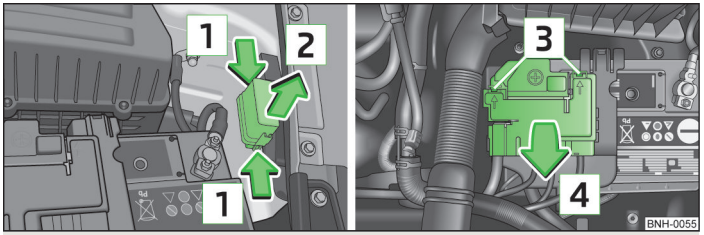

Fig. 125 **Batteria della vettura: Coperchio della scatola dei fusibili (variante 2)**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 157.

› Premere i tasti di blocco della copertura in contemporanea nella direzione indicata dalla freccia 1 » fig. 124.
› Spingere la copertura nel senso indicato dalla freccia 2.
› Utilizzando un cacciavite piatto, sbloccare i supporti nelle aperture 3.
› Sollevare verso l'alto il coperchio nel senso indicato dalla freccia 4.

lampadine

Introduzione al tema

Questo capitolo contiene informazioni sui seguenti argomenti:

Faro anteriore 161
Sostituzione della lampadina delle luci anabbaglianti 161
Sostituzione della lampadina di abbaglianti, luci diurne e luci di posizione 162
Sostituzione della lampadina per indicatore di direzione anteriore 162
Sostituire la lampadina per fendinebbia 163
Sostituzione della lampadina della targa 163
Luce retromarcia 164
Sostituzione delle lampadine nel gruppo ottico posteriore 164

La sostituzione delle lampadine richiede una certa esperienza. Per questa ragione consigliamo, in caso di dubbio, di affidare la sostituzione a un'officina autorizzata oppure a rivolgersi a un esperto.

› Prima di sostituire le lampadine, disinserire l'accensione e tutte le utenze elettriche.
› Le lampadine difettose devono essere sostituite con lampade di uguale tipo. La denominazione si trova sullo zoccolo della lampada o sull'ampolla.
› Il deposito per la cassetta contenente le lampadine di riserva si trova in una scatola di plastica all'interno della ruota di scorta oppure sotto il piano di carico del bagagliaio.

ATTENZIONE

- Se la strada non è sufficientemente illuminata dalla vettura o se la vettura non è visibile o è scarsamente visibile alle altre vetture possono verificarsi incidenti.
- Prima di effettuare lavori al motore, leggere e rispettare le avvertenze di sicurezza » pagina 126, *Vano motore*.
- Le lampadine H7 e H15 sono in pressione e in fase di sostituzione possono scoppiare - pericolo di lesioni! Si raccomanda in caso di sostituzione di indossare guanti e un paio di occhiali protettivi.

ATTENZIONE

- Non afferrare l'ampolla a mani nude (anche il minimo imbrattamento riduce la durata della lampadina). Utilizzare un panno pulito, un tovagliolo o un materiale analogo.
- Durante lo smontaggio ed il montaggio della luce retromarcia prestare attenzione a non danneggiare la vernice della vettura e la luce retromarcia.

Avvertenza

- Nel presente manuale è descritta esclusivamente la sostituzione della lampadina che si effettua da sé e che può essere realizzata senza difficoltà. Far eseguire la sostituzione delle altre lampadine da un'officina autorizzata.
- Si consiglia di tenere sempre a bordo del veicolo una scatola con lampadine di ricambio. Le lampadine di ricambio possono essere acquistate da ŠKODA come accessorio originale.
- Si raccomanda, alla sostituzione di una lampadina delle luci abbaglianti o anabbaglianti di fare controllare la regolazione dei fari presso un'officina Skoda.
- La sostituzione dei LED deve essere eseguita da un'officina autorizzata.

Faro anteriore

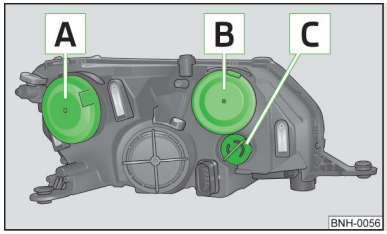

Fig. 126
Disposizione delle luci: Fari alogeni

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 160.

Disposizione delle luci nei fari alogeni

A Anabbaglianti

B Abbaglianti, luci diurne e luci di posizione

C Lampeggiante anteriore

Sostituzione della lampadina delle luci anabbaglianti

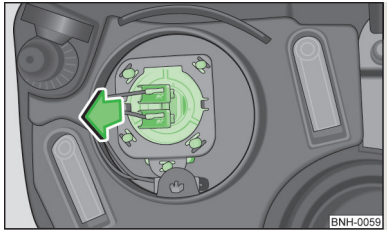

Fig. 127
Sostituzione della lampadina delle luci anabbaglianti

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 160.

› Estrarre la copertura in gomma A » fig. 126 » pagina 161.
› Estrarre la spina con la lampadina nella direzione indicata dalla freccia, senza movimenti bruschi» fig. 127.

› Estrarre la spina.
› Inserire una nuova lampadina, in maniera tale che i naselli di fissaggio dell'attacco vadano a innestarsi negli alloggiamenti presenti sul proiettore.
› Inserire la spina.
› Riposizionare la copertura in gomma.

Sostituzione della lampadina di abbaglianti, luci diurne e luci di posizione

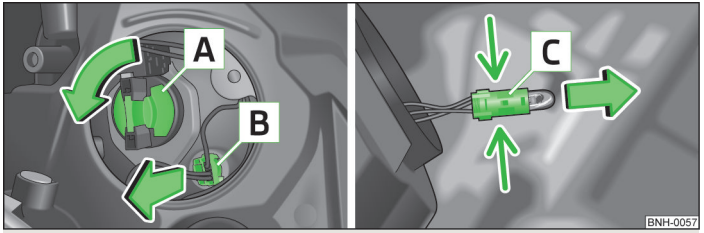

Fig. 128 **Sostituzione della lampadina di abbaglianti, luci diurne e luci di posizione**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 160.

Montaggio e smontaggio delle lampadine di luci di posizione anteriori e luci diurne

› Estrarre la copertura in gomma B » fig. 126 » pagina 161.
› Girare il portalampada A in senso» fig. 128 **antiorario** sino al completo arresto e quindi estrarlo.
› Sostituire la lampadina, inserire il connettore con la nuova lampadina e girarlo **in senso orario** fino all'arresto.
› Riposizionare la copertura in gomma.

Smontaggio e montaggio delle luci di posizione

› Estrarre la copertura in gomma B » fig. 126 » pagina 161.
› Estrarre il portalampada C » fig. 128con la lampadina, senza movimenti bruschi.
› Estrarre la lampadina difettosa dal portalampada C nella direzione indicata dalla freccia.
› Inserire una nuova lampadina nel portalampada, fino all'arresto.
› Quindi inserire nuovamente il portalampada con la lampadina nel proiettore.
› Riposizionare la copertura in gomma.

Sostituzione della lampadina per indicatore di direzione anteriore

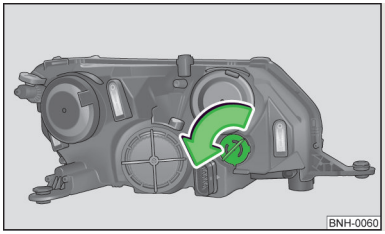

Fig. 129 **Sostituzione della lampadina per il lampeggiante**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 160.

› Girare il connettore con la lampadina» fig. 129 **in senso antiorario** sino all'arresto e quindi estrarlo.
› Sostituire la lampadina, inserire il connettore con la nuova lampadina e girarlo **in senso orario** fino all'arresto.

Sostituire la lampadina per fendinebbia

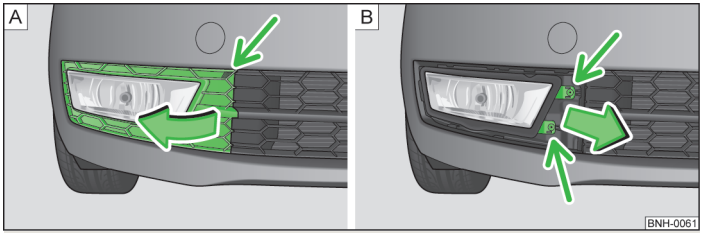

Fig. 130 **Paraurti anteriore: griglia protettiva / smontaggio del fendinebbia**

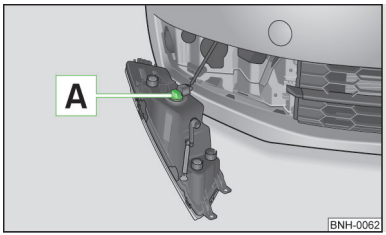

Fig. 131
sostituzione della lampadina

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 160.

smontaggio della griglia di protezione

› Allentare la griglia di protezione in corrispondenza del punto indicato con la freccia » fig. 130 - A utilizzando la » pagina 146, *Attrezzi di bordo*graffa per l'estrazione dei copriruota integrali.
› Togliere la griglia di protezione nella direzione indicata dalla freccia » fig. 130.

Sostituire la lampadina per fendinebbia

› Svitare il fendinebbia » fig. 130 - B utilizzando il cacciavite presente negli utensili di bordo.
› Togliere i fendinebbia nella direzione indicata dalla freccia.
› Estrarre la spina.
› Girare il portalampada A in senso» fig. 131 **antiorario** sino al completo arresto e quindi estrarlo.
› Inserire il portalampada con la lampadina sostituita nel proiettore e quindi ruotare **in senso orario** sino al completo arresto.
› Inserire la spina.
› In caso di successivo montaggio inserire il fendinebbia nel senso contrario a quello indicato dalla freccia » fig. 130 - B e avvitare in maniera decisa.
› Inserire la griglia di protezione e quindi premere con cautela. La griglia di protezione deve essere saldamente innestata.

Sostituzione della lampadina della targa

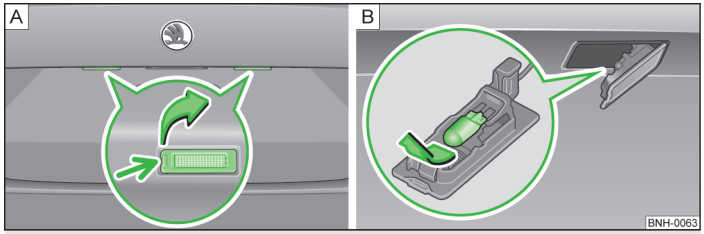

Fig. 132 **Smontaggio luci targa/Sostituzione lampadina**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 160.

› Aprire il portellone bagagliaio.
› Inserire un cacciavite a taglio in corrispondenza del punto indicato dalla freccia » fig. 132 - A premere leggermente e sbloccare la molla.
› Estrarre le luci.
› Estrarre la lampadina difettosa dal supporto nella direzione indicata dalla freccia » fig. 132 - B.
› Inserire una nuova lampadina nel portalampada.
› Inserire nuovamente il gruppo ottico esercitando una leggere pressione, sino a quando la molla si innesterà.

Luce retromarcia

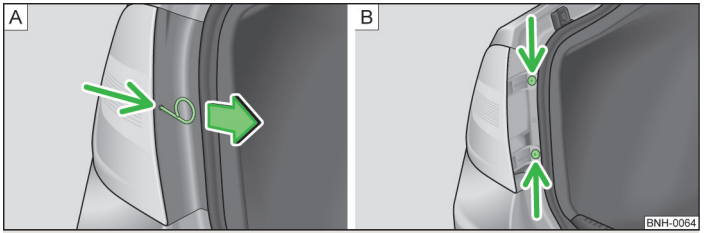

Fig. 133 **Smontaggio del coperchio del gruppo ottico/Smontaggio del gruppo ottico**

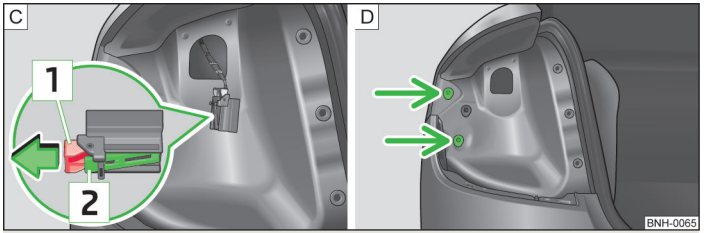

Fig. 134 **Connettore a spina del gruppo ottico / Montaggio del gruppo ottico**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 160.

Smontaggio luce retromarcia

› Aprire il portellone bagagliaio.
› In corrispondenza del punto indicato con la freccia » fig. 133 - A inserire la » pagina 146, *Attrezzi di bordo*graffa per l'estrazione dei copriruota integrali.
› Estrarre il coperchio nella direzione indicata dalla freccia .
› Svitare il fendinebbia » fig. 133 - B utilizzando il cacciavite presente negli utensili di bordo.
› Afferrare la luce della retromarcia e quindi senza movimenti bruschi estrarre tirando obliquamente all'indietro.
› Tirare il meccanismo di bloccaggio 1 » fig. 134sulla spina nella direzione indicata dalla freccia.
› Premere l'innesto 2 » fig. 134 ed estrarre la spina.

Montaggio del gruppo ottico posteriore

› Inserire la spina nel gruppo ottico e stringerla in maniera sicura.
› Premere quindi con cautela il gruppo ottico posteriore nella carrozzeria, in maniera tale che i dadi 2 » fig. 135vadano a inserirsi negli alloggiamenti previsti nella carrozzeria stessa » fig. 134 - D.
› Fissare il gruppo ottico posteriore e inserire la copertura. La copertura deve essere saldamente innestata.

Sostituzione delle lampadine nel gruppo ottico posteriore

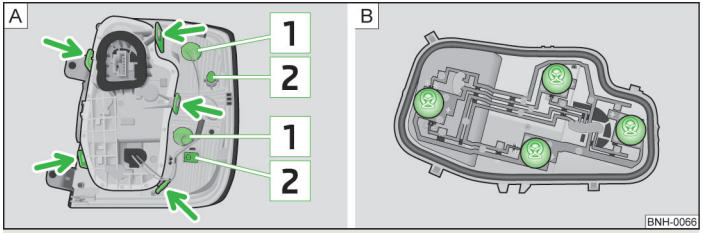

Fig. 135 **Componente esterno del gruppo ottico/Componente interno del gruppo ottico**

Leggere innanzitutto le informazioni introduttive e le avvertenze di sicurezza ! a pagina 160.

Sostituzione delle lampade nella parte esterna del gruppo ottico

› Ruotare il portalampada 1 » fig. 135sino all'arresto **in senso antiorario** ed estrarlo dal supporto.
› Sostituire la lampadina, inserire nuovamente il portalampada con la lampadina nell'alloggiamento e girarlo fino all'arresto **in senso orario**.

Sostituzione della lampadina nella parte interna del gruppo ottico

› Sbloccare il portalampada dall'elemento di bloccaggio » fig. 135 - A e quindi estrarre il portalampada dal gruppo ottico posteriore.
› Ruotare il connettore della lampadina sino all'arresto **in senso antiorario** ed estrarlo dal supporto » fig. 135 - B.

› Sostituire la lampadina, inserire nuovamente il portalampada con la lampadina nell'alloggiamento e girarlo fino all'arresto **in senso orario**.
› Inserire il portalampada nel gruppo ottico posteriore. Il nottolino di sicurezza deve innestarsi con un clic. ■

Dati tecnici

Dati tecnici

Informazioni introduttive

Le indicazioni riportate nei documenti ufficiali della vettura hanno sempre la priorità su quelle contenute in questo Libretto d'uso e manutenzione. Per sapere quale motore è montato sulla vettura, consultare i documenti ufficiali della vettura o rivolgersi alla propria officina ŠKODA autorizzata.

I dati sulle prestazioni specificati sono stati rilevati senza gli equipaggiamenti che influiscono sulle prestazioni, come p.es. il climatizzatore.

Numero di telaio (numero carrozzeria)
Il numero di telaio - (numero carrozzeria) è applicato nel vano motore sul duomo dell'ammortizzatore destro. Questo numero è riportato anche su una targhetta applicata nell'angolo inferiore sinistro sotto il parabrezza (insieme con il codice a barre del numero carrozzeria).

Numero motore
Il numero motore è punzonato sul monoblocco.

Dati sulla targhetta dati e sulla targhetta di identificazione

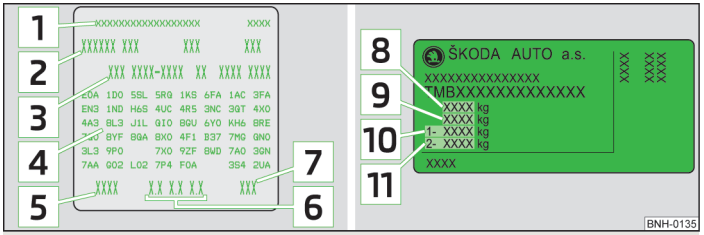

Fig. 136 **Targhetta dati/Targhetta di identificazione**

Targhetta dati
La targhetta dati » fig. 136 è disposta sul fondo del bagagliaio e incollata anche sul Programma Service.

La targhetta riporta i seguenti dati:

1 Numero di telaio (numero carrozzeria)
2 Tipo di veicolo
3 Sigla identificativa cambio / codice vernice / codice equipaggiamento interno / potenza motore / sigla identificativa motore
4 Parziale descrizione del veicolo.
5 Peso operativo
6 Consumi (in l/100 km) - ciclo urbano/ciclo extraurbano/combinato
7 Emissioni di CO_2 - ciclo combinato (in g/km)

Targhetta di identificazione
La targhetta di identificazione» fig. 136 si trova nell'area inferiore dei montanti, tra la porta anteriore e quella posteriore, lato conducente.

La targhetta di identificazione riporta i seguenti dati relativi al peso:

8 Peso totale massimo ammesso
9 Peso totale massimo ammesso (motrice e rimorchio)
10 Massimo carico ammesso sull'asse anteriore
11 Massimo carico ammesso sull'asse posteriore

Peso operativo
Il peso operativo indicato serve unicamente come valore di riferimento. Questo valore corrisponde al peso a vuoto minimo, senza ulteriori accessori in grado di aumentare il pese, ad es. climatizzatore, ruota di scorta, gancio di traino.

Il peso a vuoto comprende anche 75 kg di peso del guidatore e il peso del serbatoio e degli attrezzi di bordo, nonché il serbatoio del carburante riempito al 90%.

In base alla differenza tra il massimo peso complessivo ammesso e il peso a vuoto, è possibile calcolare il carico massimo indicativo » !.

Il carico è composto dai seguenti pesi:
› passeggeri;
› tutti i bagagli e gli altri carichi;
› Carico sul tetto incluso portapacchi;
› Dotazioni escluse dal carico a vuoto;
› in caso di utilizzo del gancio di traino, il relativo carico del timone (max. 50 kg).

Misurazione dei consumi di carburante e delle emissioni di CO_2 secondo le norme ECE e le direttive UE
La misurazione del ciclo urbano inizia con l'avviamento a freddo del motore. In seguito viene simulato il ciclo urbano.

Nel ciclo extraurbano la vettura viene accelerata e frenata più volte in tutte le marce nelle condizioni di guida quotidiane. La velocità di marcia varia tra 0 e 120 km/h.

Il calcolo dei consumi nel ciclo combinato avviene con una media tra circa il 37 % per il ciclo urbano e il 63 % per il ciclo extraurbano.

ATTENZIONE

Non superare il peso massimo ammesso della vettura - Pericolo di incidenti e danno alla vettura!

Avvertenza

- A richiesta è possibile richiedere il peso esatto della vettura rivolgendosi a un concessionario autorizzato ŠKODA.
- In funzione degli equipaggiamenti speciali presenti, dello stile di guida, della situazione del traffico, delle condizioni atmosferiche e delle condizioni della vettura, dall'impiego pratico della vettura possono risultare consumi di carburante diversi dai valori specificati.

Dimensioni

Dimensioni (in mm)

Lunghezza	4483
Larghezza	1706
Larghezza solo specchietto retrovisore	1940
Altezza	1461/1488[a)] 1474[b)]/1500[b)a)]
Altezza dal suolo	136/143[b)]
Passo ruote	2602
Ampiezza convergenza anteriore / posteriore	1457/1494 (1463/1500)[c)]

a) Vale per le vetture con sistema di navigazione Amundsen+.
b) Il valore corrisponde alla versione con il pacchetto per guide fuoristrada.
c) 1,2 l/55 kW e 1,2 l/63 kW TSI.

Specifiche tecniche e volume di riempimento dell'olio

Il primo rifornimento è stato effettuato in fabbrica con un olio motore di eccellente qualità che può essere utilizzato tutto l'anno, tranne che in zone dalle condizioni climatiche estreme.

Per i rifornimenti successivi è possibile miscelare tra loro diversi tipi di olio. Ciò vale per vetture con intervalli di manutenzione flessibili.

Naturalmente gli oli motore sono soggetti a continui miglioramenti. Le indicazioni fornite in questo libretto d'Uso e manutenzione rispecchiano pertanto la situazione vigente al momento della chiusura di redazione.

Le officine autorizzate ŠKODA vengono informate sulle variazioni correnti da ŠKODA. Si raccomanda di fare sostituire l'olio presso un'officina autorizzata ŠKODA.

Le specifiche riportate qui di seguito (Norme VW) devono essere collocate singolarmente o insieme ad altre specifiche sul contenitore.

Quantità di olio comprensiva della sostituzione del filtro dell'olio. Controllare il livello dell'olio durante il riempimento, non riempire eccessivamente. Il livello dell'olio si deve trovare tra i riferimenti » pagina 129.

Specifiche tecniche e rifornimento del serbatoio (in l) per vetture con intervalli Service variabili

Motori a benzina	Specifica	Rifornimento del serbatoio
1,2 l/55 kW	VW 503 00, VW 504 00	2,8
1,2 l/63 kW TSI	VW 504 00	3,9
1,2 l/77 kW TSI	VW 504 00	3,9
1,4 l/90 kW TSI	VW 503 00, VW 504 00	3,6

Motore diesel	Specifica	Rifornimento del serbatoio
1,6 l/77 kW TDI CR	VW 507 00	4,3

Specifiche tecniche e rifornimento del serbatoio (in l) per vetture con intervalli Service fissi

Motori a benzina	Specifica	Rifornimento del serbatoio
1,2 l/55 kW	VW 501 01, VW 502 00	2,8
1,2 l/63 kW TSI	VW 502 00	3,9
1,2 l/77 kW TSI	VW 502 00	3,9
1,4 l/90 kW TSI	VW 501 01, VW 502 00	3,6

Se gli oli specificati sopra non sono disponibili, per un singolo rabbocco è possibile utilizzare oli secondo ACEA A2 o ACEA A3.

Motore diesel	Specifica	Rifornimento del serbatoio
1,6 l/77 kW TDI CR	VW 507 00	4,3

Se gli oli specificati sopra non sono disponibili, per un singolo rabbocco è possibile utilizzare oli secondo ACEA B3 o ACEA B4.

ATTENZIONE

Per i veicoli con gli intervalli Service variabili, potranno essere utilizzati solo gli oli sopra indicati. Per conservare le proprietà dell'olio motore, in fase di rabbocco si consiglia di utilizzare solo oli che presentano lo stesso tipo di specifiche. In casi eccezionali è possibile effettuare per una sola volta il rabbocco con max. 0,5 l di olio motore conforme alle specifiche VW 502 00 (solo motori a benzina) o alle specifiche VW 505 01 (solo motori diesel). Non utilizzare altri tipi di oli - pericolo di danni al motore!

Avvertenza

- Prima di intraprendere un lungo viaggio, si raccomanda di acquistare e portare con sè una sufficiente quantità di olio motore conforme alla specifica della vettura.
- Si consiglia di utilizzare gli oli degli accessori originali ŠKODA.
- Per maggiori informazioni vedere il Programma Service.

Dati specifici sulla vettura in funzione del tipo di motore

Motore 1,2 l/55 kW

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
55/5400	112/3750	3/1198

Velocità massima (km/h)	175
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	13,9
Carico rimorchiabile ammesso, con freni	750[a]/950[b]
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni	570

[a] Salite sino al 12 %.
[b] Salite sino al 8%.

Motore 1,2 l/63 kW TSI

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
63/4800	160/1500-3500	4/1197

Velocità massima (km/h)	183
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	11,8
Carico rimorchiabile ammesso, con freni	900[a]/1100[b]
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni	580

[a] Salite sino al 12 %.
[b] Salite sino al 8%.

Motore 1,2 l/77 kW TSI

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
77/5000	175/1550-4100	4/1197

Velocità massima (km/h)	195
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	10,3
Carico rimorchiabile ammesso, con freni	1100[a)]/1200[b)]
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni	580

[a)] Salite sino al 12 %.
[b)] Salite sino al 8%.

Motore 1,4 l/90 kW TSI

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
90/5000	200/1500-4000	4/1390

Velocità massima (km/h)	206
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	9,5
Carico rimorchiabile ammesso, con freni	1200
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni	610

Motore 1,6 l/77 kW TDI CR

Potenza (kW a 1/min)	Coppia max. (Nm a 1/min)	Numero di cilindri/Cilindrata (cm^3)
77/4400	250/1500-2500	4/1598

Velocità massima (km/h)	190
Accelerazione 0 - 100 km/h (s)	10,6
Carico rimorchiabile ammesso, con freni	1200
Carico rimorchiabile ammesso, senza freni	620

Indice alfabetico

A

ABS 73
Spia di controllo 21
Accendisigari 53
Accensione 70
Accessori 145
Acqua di lavaggio
controllo 132
riempimento 132
Stagione invernale 132
Airbag 99
Airbag anteriore 100
Airbag laterale 101
Airbag per la testa 102
Attivazione 99
Airbag anteriore 100
Airbag laterale 101
Airbag per la testa 102
Alette
vedere Alette parasole 39
Alette parasole 39
Allacciare e slacciare le cinture di
sicurezza 97
Allarme 29
Alzacristalli elettrici
Tasto nella porta lato guida 32
Tasto nella porta posteriore 32
Ambiente 110
Antenna 118
vedere ricezione radio 120
ASR 73
spia di controllo 20
Asservimento sterzo 69
Assistenza alla frenata 72
Asta di livello dell'olio 129
Attivazione
Leva del cambio 74
Attrezzi 146
Attrezzi di bordo 146
Auto-Check-Control 16
Autocomputer
vedere display multifunzione 11
AUX-IN 90
Avviamento del motore
Avviamento d'emergenza 153
Avviamento d'emergenza 153
Avviare il motore 70
Avvisatore acustico 7

B

Bagagliaio
Elementi di fissaggio 49
Gancio 50
Luci 49
Reti di fissaggio 50
vedere Portellone bagagliaio 31
Veicoli della categoria N1 49
Bambini e sicurezza 105
Batteria della vettura
Caricamento 136
Controllo dell'elettrolito 135
Disattivazione automatica delle utenze 137
Norme di sicurezza 133
sostituire 136
Batteria vettura
Utilizzo invernale 135
Benzina
vedere carburante 125
Bloccaggio
Chiusura centralizzata 27
di emergenza porte 27
Telecomando 28
Bloccaggio e sbloccaggio dall'interno 27
Bloccaggio ritardato del portellone bagagliaio
vedere portellone bagagliaio 31
Bloccare
Bloccaggio di emergenza 27
Blocchetto di accensione 70
Bracciolo 45
posteriore 48
Bremsen
Servofreno 72
Bulloni ruota
Bulloni antifurto 150
Cappucci 142

C

Cambiare le marce
Guida economica 110
Cambio
Fusibili 157
Cambio automatico 79
Avvertenze per la guida 79
Avvio 80
Blocco della leva selettrice 81
Cambio manuale 81
Kick-down 82
Parcheggio 80
Posizioni della leva selettrice 80
Programma dinamico di selezione 82
Programma d'emergenza 82
Sbloccaggio di emergenza della leva selettrice 83
Sosta 80
Tiptronic 81
Cambio marcia
Indicatore di marcia consigliata 11
carburante
benzina senza piombo 125
Carburante 124
Diesel 126
vedere Carburante 124
Carburante diesel
Esercizio invernale 126

Caricamento della batteria della vettura 136
Carichi 166
Cassetta di pronto soccorso 146
Catalizzatore 109
Catene da neve 144
Cerchioni 138
Chiave con comando a distanza
Sostituire la batteria 24
Chiavi vettura 24
Chiusura centralizzata 25
bloccaggio 27
Sbloccaggio 26
Chiusura safe 26
Cintura di sicurezza
Spia di controllo 18
Cinture 95
Cinture di sicurezza 95
Pulire 123
Regolazione dell'altezza 98
Climatizzatore
Bocchette dell'aria 60
climatizzatore manuale 62
Climatronic 65
Climatronic
Ricircolo 66
Cockpit
Panoramica 7
Cofano
aprire 128
Cofano motore
chiudere 128
Compatibilità ambientale 110, 112
Componenti cromati
vedere cura della vettura 119
Computer
vedere display multifunzione 11
Consumo carburante 110
Contachilometri indicante la distanza percorsa 10
Contagiri 9
Controllare
Livello dell'olio 129
Olio motore 129
Controllo
Acqua di lavaggio 132
Controllo del livello dell'elettrolito 135
Controllo della trazione 73
Cura della vettura 117
Apparecchi ad alta pressione 119
Cilindri di chiusura della portiera 121
Cinture di sicurezza 123
Componenti cromati 119
Componenti in plastica 120
Guarnizioni in gomma 120
Impianto automatico di lavaggio 118
Impianto di lavaggio 118
Lavaggio 118
Lavaggio manuale 118
Lucidare la vernice della vettura 119
Pelle naturale 122
Pulizia delle ruote 121
Rivestimenti in stoffa 122
Similpelle 122
Tessuti 122
Trattamento protettivo 119
Vetri dei fari 120

D

Danni alla vernice 119
Dati tecnici 166
DAY LIGHT
vedi luci diurne 35
Diesel
vedere Carburante 126
Differenziale autobloccante elettronico 73
Dimensioni vettura 167
Disabilitazione airbag 103
Disattivazione automatica delle utenze 137
Display informativo
vedere MAXI DOT 15
Display multifunzione
Comando 13
Funzioni 11
Memoria 12
Distanza percorsa 10

E

EDS 73
Emergenza
Avviamento d'emergenza 153
Cambio automatico 82
Impianto lampeggiatori d'emergenza 37
Riparazione dei pneumatici 150
Sbloccaggio della leva selettrice 83
Sbloccaggio portellone bagagliaio 31
Sostituzione di una ruota 147
Traino della vettura 155
Emissioni 166
ESC 72
Spia di controllo 20
Esercizio invernale
Carburante diesel 126
Rimozione del ghiaccio dai cristalli 120
Estintore 146
Evitare danni alla vettura 113

F

Fari
Guidare all'estero 113
Impianto lavafari 41
Filtro antiparticolato diesel 22
Finestrino
vedere alzacristalli elettrici 32
Freni
Liquido dei freni 132
Rodaggio 109
Spia di controllo 18
Freno
Freno a mano 72

Freno a mano 72
Fusibili
Assegnazione 157
Sostituzione 157

G

Gancio appendiabiti 58
Gruppi ottici
Spie di controllo 17
gruppo ottico
sostituzione lampadine 160
GSM 84
Guida
all'estero 113
Attraversamento di tratti d'acqua lungo la strada 114
Consumo di carburante 166
Emissioni 166
Velocità massima 169
Guida economica ed ecologica 110

H

HBA 72
HHC 72

I

Immobilizzatore 70
Immobilizzatore elettronico 70
Impianto antifurto 29
Impianto di regolazione velocità (GRA) 75
Impianto lavafari
Impianto lavafari 41
Impianto lavavetro 132
Lavavetri 40
Impostazione
Specchio interno manuale con posizione antiabbagliamento 42
Indicatore
Intervalli Service 10
Indicatore di marcia consigliata 11
Indicatore Service 10
indicatori di direzione
Abbaglianti 36
Indicazione
Riserva di carburante 9
ISOFIX 107

K

Kit per la riparazione pneumatici 150

L

lampadine
sostituzione 160
Lavaggio 117
Impianto automatico di lavaggio 118
Lavaggio con apparecchi ad alta pressione 119
manuale 118
Leva
indicatori di direzione 36
Leva selettrice
vedere Posizioni della leva selettrice 80
Liquido dei freni
verificare 132
Liquido di raffreddamento
rabbocco 131
Spia di controllo 19
Visualizzazione temperatura 9
Liquido tergicristalli
Spia di controllo 23
Luce
Regolazione profondità della luce 36
Luci
Abbaglianti 36
Anabbaglianti 34
Fari fendinebbia con funzione CORNER 37
Fendinebbia 35
Impianto lampeggiatori d'emergenza 37
Inserimento e disinserimento delle luci 34
Lampeggio fari 36
Leva 36
Luce parcheggio su entrambi i lati 37
Luci di parcheggio 37
Luci di posizione 34
Luci diurne 35
Plancia 38
Retronebbia 35
Lucidare la vernice della vettura
vedere cura della vettura 119
Luci diurne 35
Lunotto - Riscaldamento 39

M

Marcia con rimorchio 115
Martinetto 146
Applicazione 149
MAXI DOT 15
Impostazioni 15
Menu principale 15
MDI 90
Modifiche 145
Motore
Avviare il motore 70
Rodaggio 109
Spegnere il motore 70
Multimedia 89

O

Occhione di traino 156
posteriore 156
Olio
vedi olio motore 129
Olio motore
controllare 129
rabbocco 129
Rifornimento di carburante 168
Sostituzione 130

Specifiche tecniche 168
Spia di controllo 19
Orologio 11
Orologio digitale 11

P

Panoramica
Cockpit 7
Parabrezza
vedere ricezione radio 120
Parcheggio
Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio 74
Partenza assistita in salita 72
Pesi 166
Plancia
Accendisigari 53
Posacenere 53
Presa da 12 volt 54
Scomparti 54
Pneumatici invernali
Vedere ruote e pneumatici 143
Poggiatesta 46
Porta
Sicurezza bambini 25
Portabagagli
Punti di fissaggio 52
Portacarte 58
Portalattine
anteriore 52
posteriore 53
Portapacchi 51
Carico sul tetto 52
Porte
Bloccaggio di emergenza 27
Portellone bagagliaio 31
bloccaggio automatico 31
Posacenere 53
Posizione corretta 92
Posizioni della leva selettrice 80
Preriscaldamento - Spia di controllo 21
Pretensionatore della cintura 98
Prima di mettersi in viaggio 91
Protezione antirimozione 30
Protezione sottoscocca 121
Pulizia 117
Componenti cromati 119
Componenti in plastica 120
Pelle naturale 122
Rivestimenti in stoffa 122
Ruote 121
Similpelle 122
Tessuti 122
Vetri dei fari 120

R

Rabbocco
Liquido di raffreddamento 131
Olio motore 129
Radiotelefoni 84
Regolazione
climatizzatore manuale 64
Orologio 11
Profondità della luce 36
Sedili 45
Specchio esterno 42
Volante 69
Regolazione dei sedili 92
Regolazione della temperatura
Riscaldamento 60
Regolazione dell'altezza della cintura 98
Ricezione radio
Anomalia 120
Antenna 120
Ricircolo
climatizzatore manuale 64
Riempimento
Acqua di lavaggio 132
Riepilogo
Spie di controllo 17
Vano motore 128
Rifornimento 124
Carburante 124
Rifornimento di
carburante 124
Rimorchio 115
Marcia con rimorchio 115
Rimozione del ghiaccio
dai cristalli 120
Riparazione pneumatici 150
Riscaldamento 60
Lunotto 39
Ricircolo 61
Sbrinamento dei cristalli 61
Sedili 46
Specchio esterno 42
Riserva
Indicazione riserva di carburante 9
Risparmio di energia elettrica 110
Rodaggio
Guarnizioni freni 109
i primi 1. 500 km 109
Motore 109
Pneumatici nuovi 109
Ruota di scorta 141
Ruote
Vedere ruote e pneumatici 140
Ruote e pneumatici
avvertenze generali 138
Bulloni ruota 143
Catene da neve 144
Copriruota 142
Durata pneumatici 139
Gestione di ruote e pneumatici 140
nuove ruote 140
Pneumatici invernali 143
Ruota di scorta 141
Sostituzione di una ruota 147

S

Sbloccaggio
Chiusura centralizzata 26
Telecomando 28
Sbrinamento del lunotto 39
Scomparti 54
Sedili
Poggiatesta 46
Regolazione 45
ribaltamento 47
Riscaldamento 46
Sedili anteriori 44
Seggiolino per bambini
ISOFIX 107
Suddivisione in gruppi 107
sul sedile lato passeggero 106
TOP TETHER 108
Utilizzo dei seggiolini per bambini 107
Servofreno 72
Servosterzo 69
Sicurezza 91
ISOFIX 107
Poggiatesta 46
Seggiolini per bambini 105
Sicurezza bambini 105
TOP TETHER 108
Sicurezza bambini 25
Sicurezza dei bambini
Airbag laterale 106
Sicurezza passiva 91
Simboli di avvertenza
vedere spie di controllo 17
Sistema airbag 99
Sistema antibloccaggio 73
Sistemi di assistenza
ABS 21, 73
ASR 20, 73
EDS 73
ESC 20, 72
Impianto di regolazione velocità (GRA) 75
Sistema ausiliario di segnalazione per manovre di parcheggio 74
START-STOP 77
Sollevamento della vettura 149
Sorveglianza abitacolo 30
Sostituire
batteria della vettura 136
Sostituzione
lampadine 160
Olio motore 130
Ruota 147
Spazzole del tergicristallo 41, 42
Sostituzione componenti 145
Specchietto
Specchio interno manuale con posizione antiabbagliamento 42
Trucco 39
Specchietto retrovisore
Specchio interno manuale con posizione antiabbagliamento 42
Specchio
Specchio esterno 42
Specchio retrovisore
Specchio esterno 42
Spegnere il motore 70
Spie di controllo 17
START-STOP
Avviamento d'emergenza 154
Funzionamento 77
Stato della vettura
vedere Auto-Check-Control 16
strumento combinato 8
vedere strumento combinato 8

T

Tachimetro 9
vedere tachimetro 9
Tappetini 74
Targhetta 166
Targhetta dati 166
Tasto nella porta lato guida
Alzacristalli elettrici 32
Tasto per la chiusura centralizzata 27
Telecomando 28
Procedura di sincronizzazione 29
Telefono 84
Telefono cellulare 84
Collegamento con l'impianto vivavoce 86
Temperatura esterna 13
Tergicristallo
Acqua di lavaggio 132
Azionare tergicristallo 40
Sostituzione spazzole del tergicristallo del lunotto 42
Sostituzione spazzole tergicristallo del parabrezza 41
Tergitura intervallata 40
Tiptronic 79
cambio automatico 81
TOP TETHER 108
Traino 155
Trasporto
Bagagliaio 48
Portapacchi sul tetto 51
Trasporto di bambini 105
Trattamento protettivo
vedere cura della vettura 119
Triangolo di emergenza 146

U

USB 90
Utilizzo invernale
Batteria vettura 135
Catene da neve 144

V

Vani portaoggetti 54
Vano bagagli
Copertura 50
Vano bagagliaio
Sbloccaggio del portellone bagagliaio 31
Sbloccaggio di emergenza 31
Vano motore
Batteria della vettura 133
Liquido dei freni 132
Liquido di raffreddamento 130
Riepilogo 128
Velocità massima 169
Ventilatore 131
Verificare
Liquido dei freni 132
Liquido di raffreddamento 130
Verificare il
liquido di raffreddamento 130
Vernice
vedere Danni alla vernice 119
Visualizzazione
Temperatura liquido di raffreddamento 9
Viti della ruota
allentare e stringere 149
Volante 69

ŠKODA lavora costantemente al perfezionamento di tutti i tipi e modelli. Dobbiamo perciò riservarci il diritto di apportare in qualsiasi momento modifiche al prodotto relative a forma, equipaggiamento e tecnologia. Le informazioni riguardo la dotazione, le caratteristiche estetiche, le prestazioni, le dimensioni, i pesi, il consumo di carburante, le norme e le funzioni delle vetture rispecchiano pertanto la situazione vigente al momento della chiusura di redazione. Alcuni allestimenti verranno eventualmente introdotti in un secondo tempo (informazioni sono disponibili presso le officine ŠKODA locali) oppure vengono offerti solo in determinati mercati. Le indicazioni, illustrazioni e descrizioni riportate nel presente manuale non costituiscono alcuna base per la rivendicazione di eventuali diritti.

E' vietata la ristampa, riproduzione, traduzione o qualsiasi altra forma d'utilizzo, anche parziale, senza autorizzazione scritta di ŠKODA.

Tutti i diritti d'autore sono espressamente riservati alla ŠKODA.

Con riserva di modifica.

Pubblicato da: ŠKODA AUTO a.s.

© ŠKODA AUTO a.s. 2012

www.skoda-auto.com

Anche voi potete fare qualcosa per l'ambiente!

Il consumo di carburante della Vostra ŠKODA e le correlate emissioni di inquinanti dipendono in maniera decisiva dallo stile di guida.

Il livello del rumore e l'usura del veicolo dipendono da come viene trattata la vettura.

Per capire come utilizzare la vettura ŠKODA nel massimo rispetto dell'ambiente e con uno stile di guida parsimonioso, leggere le istruzioni d'uso.

Inoltre, si raccomanda di prestare attenzione alle sezioni delle istruzioni d'uso indicate di seguito .

Collaborate con noi - al bene dell'ambiente.

Návod k obsluze
Rapid italsky 07.2012
S56.5610.01.50
5JA 012 003 N